

Vita-Mix® Corporation

Use and Care Guide

Read and Save These Instructions

MIX'N MACHINE® Frozen Treat Mixer



All Models

Manufactured by Vita-Mix Corporation, U.S.A.

TABLE OF CONTENTS

English	3	Čeština	51
Español	6	Eesti keel.....	54
Français	9	Latviešu	57
Italiano	12	Lietuvių	60
Português.....	15	Polski	63
Deutsch	18	Slovensky	66
Nederlands.....	21	Slovenčina	69
Dansk.....	24	Türkçe	72
Íslenska	27	ةڤيبرعلا	77
Norsk	30	Malti	78
Svenska	33	贛語	81
Suomi.....	36	Български	84
Magyar	39	Română	87
עברית	44	Korean	90
Ελληνικά	45	ภาษาไทย	93
Русский	48		

**Please read the following for general Use and Care guidelines.
Before using your Vita-Mix mixer, read the machine's detailed Use and Care Manual
available at: www.vitamix.com/manuals**

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using this machine or any other electrical appliance, always follow these basic instructions:

1. Read all instructions.
2. To protect against risk of electrical shock, do not put motor enclosure in water or other liquid.
3. Close adult supervision is necessary when machine is used by or near children. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
4. Make sure the machine is sitting or mounted solidly on a sturdy surface or wall before using.
5. Unplug the power cord from the wall outlet when the Vita-Mix® machine is not in use, before disassembling, putting on or taking off parts, and before cleaning, other than washing the agitator.
6. Never contact moving parts.
7. **DO NOT** operate any machine with a damaged cord or plug, if the machine malfunctions, or has been dropped or damaged in any manner. In the US and Canada, call **Vita-Mix Technical Support, 800-886-5235** at once for examination, repair, possible replacement, or electrical or mechanical adjustment. If you live outside the United States or Canada, contact your local Vita-Mix Distributor, or telephone the Vita-Mix International Division at +1.440.782.2450 or email international@vitamix.com for a distributor in your country.
8. **DO NOT** use attachments not recommended or sold by Vita-Mix Corporation. Doing so will void the warranty. ALTERATION OR MODIFICATION OF THIS PRODUCT IN ANY FORM IS NOT SUPPORTED AND AS SUCH MAY RESULT IN BODILY INJURY.
9. **DO NOT use outdoors.**
10. **DO NOT** let the power cord hang over edge of table or counter.
11. **DO NOT** place the machine on or near a hot gas or electrical burner, in a heated oven, or allow machine to touch hot surfaces. External heat sources can damage the machine.
12. Keep hands, utensils and other items away from the agitator while motor is running to prevent the possibility of severe personal injury and/or damage to the Vita-Mix machine.

13. Always keep splash guard in place while running.
14. When using the optional foot pedal control (for applicable models) make sure it is grounded and located where it will not be activated unintentionally. When the machine is not in use, turn OFF the power switch so the unit cannot accidentally be started with the foot pedal.
15. **CAUTION:** For applicable models, the light in the front panel start/stop switch, when lit, indicates the power is ON and machine could start. Turn power OFF or unplug the machine before touching movable parts. Shut OFF power switch at night or whenever machine will be left unattended.

Enjoy the safety of this grounded machine. The Vita-Mix machine's U.S. power cord comes equipped with a three-prong (grounding) plug which mates with a standard three-prong wall outlet (Figure A). **This cord will vary for countries outside the United States.**

Adapters (Figure B) are available for two-prong outlets. Do not cut or remove the third (ground) prong from the plug or power cord.

Consult your electrician if you are not sure if the wall outlet is grounded through the building wiring. With a properly grounded two-prong wall outlet, ground the machine by attaching the tab on the adapter to the wall outlet cover by means of the screw in the center of the cover (Figure B).

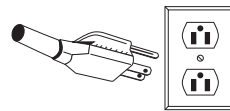


Figure A

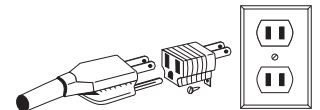


Figure B

WARNING!

THREE-PRONG ADAPTERS ARE NOT TO BE USED IN CANADA.

Save These Instructions

IMPORTANT NOTES!

The instructions appearing in this Use and Care Guide cannot cover every possible condition and situation that may occur. Common sense and caution must be practiced when operating and maintaining any appliance.

GENERAL INSTRUCTIONS

1. Put product (ice cream, yogurt, etc.) into a sturdy serving cup along with ingredients such as liquid flavoring, and mix-ins such as candy, cookies, fruit or other condiments.
2. **For units with a Removable Agitator:** push the agitator up onto the shaft until it snaps into place.
3. Plug the machine into the nearest outlet (if unplugged).
4. Place a cup guard on the cup (See Figure 1). Hold the cup (and lid or collar) securely in your hand (**from the side, not from the bottom**) and reach under the splash guard. Move the cup under the agitator and lift up so the agitator touches the bottom of the cup. See Figure 2.
5. Turn the machine ON to activate the agitator. Follow instructions based on the specific model:

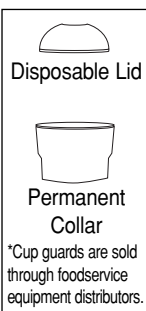


Figure 1

- **For Mix'n Machine Advance Programmable Model:**

Press the ON/OFF (I/O) power switch to ON. Activate a program by selecting the desired setting on the dial. While holding the cup securely in your hand, use your fingers to push the START Actuator (located behind the agitator) to activate a programmed blending cycle. See Figure 3.

- **For Mix'n Machine Advance Timer Model:**

Press the ON/OFF (I/O) power switch to ON. While holding the cup securely in your hand, use your fingers to push the START Actuator (located behind the agitator) to activate a pre-set timed blending cycle. See Figure 3.

- **For Mix'n Machine Advance Variable Speed Model:**

Select the desired setting on the speed dial. While holding the cup securely in one hand, use the other hand to press the ON/OFF (I/O) power switch to ON to activate the agitator. Depending on ingredients, start on a lower setting, then switch to a higher setting once the mixture begins processing. (Foot pedal operation: see page 6.)

- **For Mix'n Machine Standard Model (Countertop and Wall Mount):**

While holding the cup securely in one hand, use the other hand to press the ON/OFF (I/O) power switch to ON to activate the agitator. (Foot pedal operation: see page 6.)

6. With a swirling motion, gradually move the cup up and down around the spinning agitator and completely around all sides of the cup. (If ice cream is hard, this should be done slowly.) Develop your own technique for the desired consistency of the finished product. The agitator will do some chipping and breaking of the solids. However, it is not intended to completely pulverize ingredients as solid chunks are expected to be evident in the final product. See Figure 4.

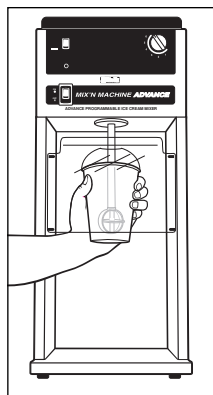


Figure 2

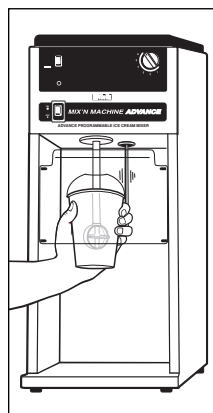


Figure 3

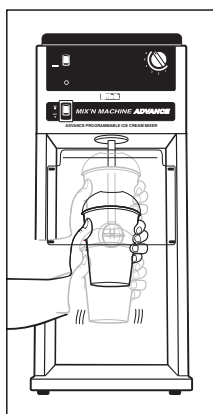


Figure 4

Notes:

- Should the cup be hard to hold, either move the agitator into the mix more slowly or start with softer ice cream. **DO NOT** continue to operate if you are having trouble holding the cup.
 - Both the permanent agitator and the removable agitator are designed to reduce the possibility of damage when contacting a paper cup. However, they should not be forced or held solidly against the side or bottom of the cup. The hard ice cream agitator is specially designed to mix the product aggressively and thoroughly, so use of a cup holder or sturdy cup is recommended to prevent the agitator from going through the side of the cup.
7. Swirl the cup around the agitator to produce a pleasing product appearance and to avoid leaving a hole in the center of the mixture. Before removing the cup, allow excess mixture to be thrown off the agitator and be caught by the cup or lid/collar. Follow machine shut-off instructions based on the specific model:

- **For Mix'n Machine Advance Programmable Model:** The machine will shut off automatically at the end of the programmed cycle. When the program is within 4 seconds of completion, the red Indicator light will blink so preparation can begin to remove the cup from the agitator. The blinking light will get progressively faster to indicate that the program cycle is almost complete and the machine will shut off. This provides an indication, so that excess product can be spun off the agitator. See Figure 5.

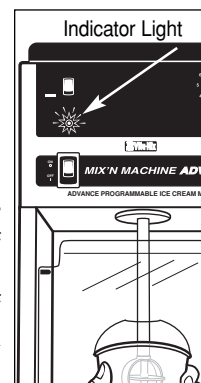


Figure 5

- **For Mix'n Machine Advance Timer Model:**

The machine will shut off automatically at the end of the pre-set time. When the program is within 4 seconds of completion, the red Indicator light will blink so preparation can begin to remove the cup from the agitator. The blinking light will get progressively faster to indicate that the program cycle is almost complete and the machine will shut off. This provides an indication, so that excess product can be spun off the agitator. See Figure 5.

- **For Mix'n Machine Advance Variable Speed Model:**

Press ON/OFF (I/O) power switch to OFF to stop the machine. See Figure 6.

- **For Mix'n Machine Standard Model (Countertop and Wall Mount):**

Press ON/OFF (I/O) power switch to OFF to stop the machine. See Figure 6.

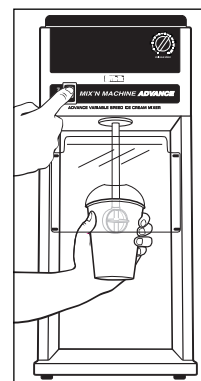


Figure 6

8. Press the ON/OFF (I/O) switch to OFF when not in use.

To use the PULSE switch to refresh drinks and desserts (Advance Programmable Model only):

Make sure the power is ON. Move the cup under the agitator and lift up so the agitator touches the bottom of the cup. Depress the PULSE switch to start the agitator. With a swirling motion, gradually move the cup up and down over the spinning agitator and completely around all sides of the cup. Swirl the cup around the agitator to produce a pleasing product appearance and to avoid leaving a hole in the center of the mixture. Before removing the cup, allow excess mixture to be thrown off the agitator and be caught by the cup or lid/collar. Release the switch to stop the agitator.

FOOT CONTROL OPERATING INSTRUCTIONS

Before using the Foot Control, follow the Installation Instructions included with the Foot Control package.

WARNING!

TO AVOID RISK OF INJURY, DO NOT crimp, damage or replace interconnecting air hose. DO NOT remove foot pedal activator from protective shroud.

120V and 100V Models*

To operate with foot pedal: Turn power switch to the ON (I) position (Fig. A). Apply pressure to the foot pedal to turn the mixer on (Fig. C). Release pressure to turn mixer off. Turn power switch to the OFF (O) position when not in use.

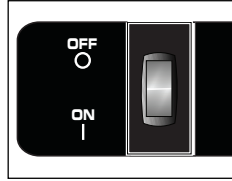


Fig. A

220V Models*

To operate with foot pedal: Turn power switch to the FOOT PEDAL (Z) position (Fig. B). Apply pressure to the foot pedal to turn the mixer on (Fig. C). Release pressure to turn mixer off. Turn power switch to the OFF (O) position when not in use.

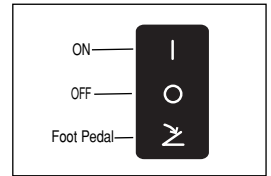


Fig. B

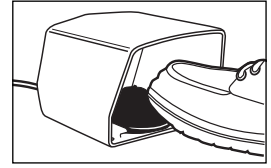


Fig. C

*The Foot Control cannot be used with the Mix'n Machine Advance Programmable models.

MOTOR PROTECTION

The Mix'n Machine is equipped with a reset breaker mounted on the motor enclosure.

Should the motor be kept from turning (locked rotor) or otherwise be overloaded, the breaker will trip. If this occurs, make sure the motor is free

to rotate and wait a short period for it to cool down before pushing the reset breaker and restarting the motor. Never remove or bypass the reset breaker.

CARE & CLEANING

Permanent Agitators

1. Fill a durable square or rectangular container to within 1 in. / 3 cm from the top with hot (110°F / 43°C) water containing mild liquid detergent (1 oz. per qt. / 30 ml per Ltr.). The container must be deep enough to submerge the entire agitator and the shaft.
2. Hold the container all the way up around the agitator and shaft, to the bottom of the motor chamber, and turn the machine on. Run for about 15 seconds. Repeat several times. Make sure all portions of the shaft which contact food have been submerged. (Moving Splash Guard must be removed for this cleaning operation.)
3. Repeat step 2, except use rinse water.
4. Repeat step 2, except use an approved 100 ppm sanitizing solution and cleaner and run agitator and shaft under solution for a minimum of two minutes.
5. Resanitize at the start of the day.

Removable/Reusable Agitator

1. Remove agitator from machine. Wash in warm soapy water.
2. Rinse clean.
3. Sanitize as necessary.
4. Dry and reassemble. **NOT** recommended for dishwasher. Excessive commercial dishwasher heat may slightly bend the removable agitator which could cause unbalance when blending.

Housing

1. Unplug the machine.
2. Remove the Splash Guard and wash in warm soapy water. Rinse clean and sanitize as necessary. **DO NOT** use any abrasive material or paper towels which would scratch the surface. Also avoid cleaners which contain ammonia (most window cleaners contain ammonia). **NOT** recommended for dishwashers.

Countertop Models only: To remove the Splash Guard, squeeze the sides until clear of the top pivot pins and pull the guard out. To mount the Splash Guard, squeeze the sides and place onto the top pivot pins. The guard should sit on the bottom pivot pins.

Wall Mount Models only: To remove the moving Splash Guard, squeeze the travel rods together and slide the guard down. To mount the moving Splash Guard, slide the Splash Guard up over the rods until they snap in place. To clean the travel rods, wipe with a damp cloth. **DO NOT** remove the rods from the mixer.

3. All stainless steel surfaces may be cleaned and disinfected with a commercial cleaning solution. However, **DO NOT** spray any water or other fluids into the motor chamber. **DO NOT** use excess liquid around the switches, motor protector, or cord entry hole. Abrasive cleaners may leave noticeable changes in the surface finish. Make sure all areas in and around the motor enclosure and machine are dry before plugging the machine back in.
4. Switches may become sticky from use. Unplug the machine and use a damp cloth, moistened with water and a mild detergent, to clean around the edges of the switch paddles until they function freely. Work the switches back and forth a few times to loosen any dried residue under switch. Leaving switches sticky will damage or burn out the switches. Clean carefully, using caution not to allow water or other liquids to infiltrate the switch. Dry with a soft cotton cloth. Make sure switches are dry before plugging the machine back in.

IMPORTANT NOTES

CLEANING AND SANITIZING PRODUCTS:

- **DO NOT** use abrasive cleaning agents or concentrated bleach when cleaning.
- **DO NOT** use any cleaners containing Quaternary Sanitizers on polycarbonate components.
- Follow cleaner/sanitizer manufacturer's specifications and instructions.
- Local codes should be followed for cleaning/sanitizing equipment.

**Por favor, lea las siguientes instrucciones de uso y mantenimiento generales.
Antes de usar su batidora Vita-Mix, lea detenidamente el Manual de uso y mantenimiento
completo de la máquina, disponible en: www.vitamix.com/manuals**

MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Cuando use esta máquina o cualquier otro aparato eléctrico siga siempre las instrucciones básicas siguientes:

1. Lea todas las instrucciones.
2. Para evitar el riesgo de una descarga eléctrica, no coloque el recinto del motor en agua ni ningún otro líquido.
3. Si los niños utilizan la máquina o si se usa cerca de ellos, es necesaria la supervisión por parte de un adulto. Se debe controlar que los niños no jueguen con el electrodoméstico. El uso de este electrodoméstico no está previsto para personas (inclusive los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o con poca experiencia y conocimiento, a menos que una persona responsable de su seguridad los supervise o los instruya acerca de cómo usarlo.
4. Asegúrese de que la máquina se encuentre apoyada o montada firmemente sobre una superficie o pared estable antes de usarla.
5. Desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente de pared cuando no se utilice la máquina Vita-Mix®, antes de desmontarla, de colocarle o extraerle piezas y de limpiarla, a menos que se desee lavar sólo el agitador.
6. Nunca toque las piezas móviles.
7. **NO** haga funcionar la máquina si el cable o el enchufe está dañado, si la máquina no funciona correctamente o si se ha caído o dañado de algún modo. En Estados Unidos y Canadá, llame al **Servicio técnico de Vita-Mix al 800-886-5235** directamente para la revisión, la reparación, la posible sustitución o el ajuste mecánico o eléctrico de la máquina. Si vive fuera de Estados Unidos o Canadá, comuníquese con el distribuidor local de Vita-Mix, llame a la División internacional de Vita-Mix al +1.440.782.2450 o envíe un correo electrónico a international@vitamix.com para encontrar un distribuidor en su país.
8. **EVITE** usar accesorios no recomendados ni vendidos por Vita-Mix Corporation. De lo contrario se anulará la garantía. **NO HAGA NINGÚN TIPO DE ALTERACIÓN O MODIFICACIÓN AL PRODUCTO, YA QUE PODRÍA CAUSARLE LESIONES.**
9. **NO utilice el producto al aire libre.**
10. **NO** deje que el cable de alimentación cuelgue sobre el borde de la mesa ni del mostrador.
11. **NO** coloque la máquina sobre ni cerca de cocinas eléctricas o de gas, ni dentro de un horno encendido, ni deje que la máquina entre en contacto con superficies calientes. Las fuentes de calor externas pueden dañar la máquina.
12. Mantenga las manos, utensilios u otros elementos alejados del agitador mientras el motor esté en funcionamiento, para evitar lesiones graves o daños a la máquina Vita-Mix.
13. Tenga siempre el protector antisalpicaduras colocado mientras esté funcionando la máquina.
14. Cuando utilice el control opcional del pedal (para los modelos que incluyen esta opción) asegúrese de que está conectado a tierra y situado en un lugar en el que no se pueda activar involuntariamente. Cuando no se utilice la máquina, apague el interruptor de alimentación de manera que no se pueda encender la unidad accidentalmente con el pedal.

15. **PRECAUCIÓN:** En los modelos correspondientes, la luz del interruptor START/STOP (encendido/apagado) ubicado en el panel delantero indica, cuando está iluminada, que la batidora está encendida y lista para empezar a funcionar. Apague la alimentación o desenchufe la máquina antes de tocar las piezas móviles. Apague el interruptor de alimentación durante la noche o siempre que la máquina quede sin supervisión.

Disfrute de la seguridad de esta máquina con conexión a tierra. El cable de alimentación para EE. UU. de la máquina Vita-Mix viene con un enchufe de tres espigas (con conexión a tierra) que encaja perfectamente en un tomacorriente de pared de tres orificios (Figura A). **Fuera de Estados Unidos, este cable variará según el país.**

Hay adaptadores (Figura B) disponibles para tomacorrientes de dos orificios. No corte ni quite la tercera espiga (conexión a tierra) del enchufe ni del cable de alimentación.

Consulte a un electricista si no sabe con seguridad si el tomacorriente de pared está conectado a tierra mediante el cableado del edificio. Con un tomacorriente de pared de dos orificios conectado a tierra correctamente, realice la conexión a tierra de la máquina conectando la lengüeta del adaptador a la cubierta del tomacorriente de pared, utilizando el tornillo ubicado en el centro de la cubierta (Figura B).

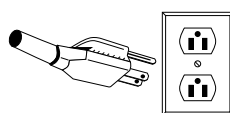


Figura A

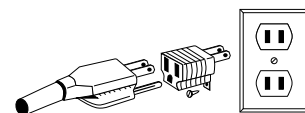


Figura B

ADVERTENCIA

EN CANADÁ, NO SE DEBEN USAR ADAPTADORES PARA TRES ESPIGAS.

Conserve estas instrucciones.

NOTAS IMPORTANTES

Las instrucciones que aparecen en esta Guía de uso y mantenimiento no pueden abarcar todas las condiciones y situaciones posibles que pueden presentarse. Use el sentido común y tome las medidas de precaución necesarias al hacer funcionar y realizar tareas de mantenimiento en cualquier electrodoméstico.

INSTRUCCIONES GENERALES

1. Coloque el producto (helado, yogur, etc.) en un vaso resistente junto con los demás ingredientes; por ejemplo, aromatizantes líquidos y agregados como caramelos, galletitas, frutas u otros condimentos.
2. **En las unidades con agitador desmontable:** presione el agitador hacia arriba para colocarlo en el eje hasta que encaje en su lugar.
3. Enchufe la máquina al tomacorriente más cercano (si está desenchufada).
4. Tape el vaso (véase la Figura 1). Sostenga el vaso (y la tapa o el collarín) firmemente con la mano (**por los lados, no por la parte inferior**) y colóquelo debajo del protector antispaladuras. Coloque el vaso debajo del agitador y levántelo hasta que el extremo del agitador toque la parte inferior del vaso. Consulte la Figura 2.

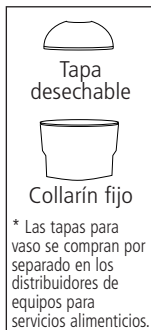


Figura 1

5. Encienda la máquina para activar el agitador. Siga las instrucciones según el modelo correspondiente:

- **Para el modelo programable de Mix'n Machine Advance:** Coloque el interruptor ON/OFF (encendido/apagado) en la posición ON (encendido). Active un programa seleccionando la configuración deseada con el botón multifunción. Sosteniendo el vaso firmemente con la mano, pulse el botón de arranque (START), ubicado detrás del agitador, para activar un ciclo de licuado programado. Consulte la Figura 3.

- **Para el modelo con temporizador de Mix'n Machine Advance:** Coloque el interruptor ON/OFF (encendido/apagado) en la posición ON (encendido). Sosteniendo el vaso firmemente con la mano, pulse el botón de arranque (START), ubicado detrás del agitador, para activar un ciclo de licuado de duración preestablecida. Consulte la Figura 3.

- **Para el modelo de velocidad variable de Mix'n Machine Advance:** Seleccione la configuración deseada en el marcador de velocidad. Sosteniendo el vaso firmemente con la mano, utilice la otra mano para colocar el interruptor ON/OFF (encendido/apagado) en la posición ON a fin de activar el agitador. Según los ingredientes, comience con una velocidad baja y, a continuación, mueva el interruptor a una velocidad más alta una vez que la mezcla comience a procesarse. (Accionamiento del pedal frontal: consulte la página 6).

- **Para el modelo Mix'n Machine Standard (instalación en mostrador y montaje en pared):** Sosteniendo el vaso firmemente con la mano, utilice la otra mano para colocar el interruptor ON/OFF (I/O) en la posición ON a fin de activar el agitador. (Accionamiento del pedal frontal: consulte la página 6).

6. Con movimientos circulares, suba y baje gradualmente el vaso alrededor del agitador y bien cerca de los laterales del vaso. (Si el helado está sólido, lleve a cabo este procedimiento lentamente). Desarrolle su propia técnica para lograr la consistencia deseada del producto acabado. El agitador quebrará y triturará los ingredientes sólidos. Sin embargo, no está diseñado para que los triture por completo, y en el producto final quedarán trozos de los ingredientes sólidos. Consulte la Figura 4.

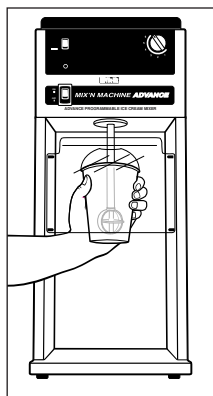


Figura 2

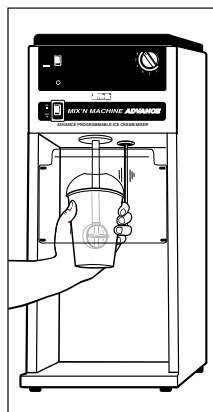


Figura 3

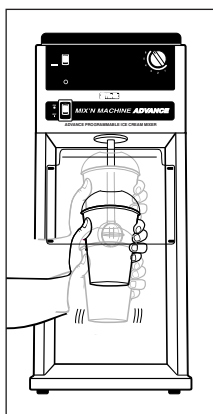


Figura 4

Notas:

- Si resulta difícil sostener el vaso, haga funcionar más lento el agitador de la batidora o bien comience con un helado más blando. **NO** continúe utilizando la máquina si tiene problemas para sostener el vaso.
- Tanto el agitador fijo como el agitador desmontable están diseñados para reducir la posibilidad de que se produzcan daños al entrar en contacto con un vaso de papel. Sin embargo, no se deben presionar ni sostener con demasiada firmeza contra los laterales ni la parte inferior del vaso. El agitador para helado sólido está especialmente diseñado para batir el producto energética e íntegramente. Por este motivo, se recomienda usar un soporte para el vaso o un vaso resistente para evitar que el agitador atraviese los laterales del vaso.

7. Mueva el vaso de manera circular alrededor del agitador para dar una buena apariencia al producto y evitar dejar un hueco en el centro de la mezcla. Antes de retirar el vaso, deje que el exceso de producto se desprenda del agitador y quede sobre el vaso o la tapa/collarín. Siga las instrucciones para apagar la máquina según el modelo correspondiente:

- **Para el modelo programable de Mix'n Machine Advance:** La máquina se apagará automáticamente al final del ciclo programado. Cuando falten 4 segundos para finalizar el programa, la luz indicadora roja parpadeará para que el usuario se prepare para comenzar a retirar el vaso del agitador. La luz intermitente parpadeará cada vez más rápido para indicar que el ciclo del programa está por finalizar y que la máquina se apagará. Esta indicación sirve para poder quitar el exceso de producto del agitador. Consulte la Figura 5.

- **Para el modelo con temporizador de Mix'n Machine Advance:** La máquina se apagará automáticamente al finalizar el período de tiempo preestablecido. Cuando falten 4 segundos para finalizar el programa, la luz indicadora roja parpadeará para que el usuario se prepare para comenzar a retirar el vaso del agitador. La luz intermitente parpadeará cada vez más rápido para indicar que el ciclo del programa está por finalizar y que la máquina se apagará. Esta indicación sirve para poder quitar el exceso de producto del agitador. Consulte la Figura 5.

- **Para el modelo de velocidad variable de Mix'n Machine Advance:** Coloque el interruptor ON/OFF (encendido/apagado) en la posición OFF (apagado) para detener la máquina. Consulte la Figura 6.

- **Para el modelo Mix'n Machine Standard (instalación en mostrador y montaje en pared):** Coloque el interruptor ON/OFF (encendido/apagado) en la posición OFF (apagado) para detener la máquina. Consulte la Figura 6.

8. Ponga el interruptor de alimentación ON/OFF (encendido/apagado) en la posición OFF (apagado) cuando la máquina no esté en uso.

Para usar el interruptor PULSE (pulso) para refrescar las bebidas y los postres (sólo para el modelo programable Advance): Asegúrese de que la alimentación esté encendida. Coloque el vaso debajo del agitador y levántelo hasta que el extremo del agitador toque la parte inferior del vaso. Presione el interruptor PULSE para hacer funcionar el agitador. Con movimientos circulares, suba y baje gradualmente el vaso sobre el agitador y bien cerca de los laterales del vaso. Mueva el vaso de manera circular alrededor del agitador para dar una buena apariencia al producto y evitar dejar un hueco en el centro de la mezcla. Antes de retirar el vaso, deje que el exceso de producto se desprenda del agitador y quede sobre el vaso o la tapa/collarín. Suelte el interruptor para detener el agitador.



Figura 5

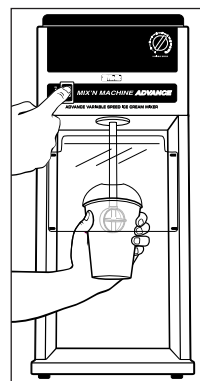


Figura 6

INSTRUCCIONES PARA EL ACCIONAMIENTO DEL PEDAL

Antes de utilizar el Pedal, siga las Instrucciones de instalación incluidas en el embalaje del Pedal.

ADVERTENCIA.

PARA EVITAR EL RIESGO DE LESIONES, NO retuerza, dañe ni cambie ningún conducto flexible de aire de interconexión. NO retire el recubrimiento protector del pedal.

Modelos de 120V y 100V*

Para trabajar con el pedal: Coloque el interruptor de alimentación en la posición ON (encendido) (Fig. A). Ejercer presión sobre el pedal para conectar la batidora (Fig. C). Deje de presionarlo para apagar la batidora. Coloque el interruptor de alimentación en la posición OFF (apagado) cuando no esté utilizando la máquina.

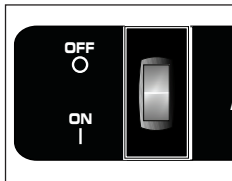


Fig. A

Modelos de 220V*

Para trabajar con el pedal: Coloque el interruptor de alimentación en la posición PEDAL (⚡) (Fig. B). Ejercer presión sobre el pedal para conectar la batidora (Fig. C). Deje de presionarlo para apagar la batidora. Coloque el interruptor de alimentación en la posición OFF (apagado) cuando no esté utilizando la máquina.

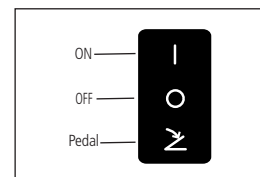


Fig. B

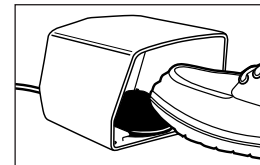


Fig. C

*El Pedal no se puede utilizar con los modelos programables de Mix'n Machine Advance.

PROTECCIÓN DEL MOTOR

La máquina Mix'n Machine está equipada con un interruptor de restablecimiento instalado en el recinto del motor.

En el caso de que el motor no pueda girar (rotor bloqueado) o se encuentre sobrecargado, el interruptor se activará. Si esto ocurre, asegúrese de que el motor

pueda girar con libertad y espere unos segundos hasta que se enfríe antes de presionar el interruptor de restablecimiento y reiniciar el motor. Nunca quite ni desvíe el interruptor de restablecimiento.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Agitadores fijos

1. Llene un recipiente resistente, cuadrado o rectangular, hasta 3 cm (1 pulgada) del borde superior con agua caliente a 43 °C (110 °F) y un detergente líquido suave, 30 ml por litro (1 onza por cuarto de galón). El recipiente debe ser lo suficientemente profundo como para sumergir todo el agitador y el eje.
2. Sostenga el recipiente hacia arriba alrededor del agitador y del eje, desde la parte superior hasta la parte inferior de la cámara del motor, y encienda la máquina. Hágala funcionar durante 15 segundos. Repita el proceso varias veces. Asegúrese de que todas las partes del eje que entran en contacto con los alimentos han estado sumergidas. (Se debe quitar el protector antisalpicaduras móvil para realizar las tareas de limpieza).
3. Repita el paso 2, pero esta vez con agua para enjuagar.
4. Repita el paso 2, ahora usando un limpiador y una solución desinfectante aprobados diluidos en 100 ppm y haga funcionar el agitador y el eje con la solución durante dos minutos como mínimo.
5. Vuelva a desinfectar la máquina al principio de cada día.

Agitador desmontable y reutilizable

1. Quite el agitador de la máquina. Lave con agua jabonosa tibia.
2. Enjuáguelo.
3. Desinfectelo, según sea necesario.
4. Séquelo y vuélvalo a montar. **NO** se recomienda usar un lavavajillas. El calor excesivo de los lavavajillas comerciales puede doblar levemente el agitador desmontable, lo cual produciría un desequilibrio al licuar.

Carcasa

1. Desenchufe la máquina.
2. Quite el protector antisalpicaduras y lávela con agua jabonosa tibia. Enjuáguela y desinfectela, según sea necesario. **NO** use ningún material abrasivo ni toallas de papel, ya que pueden rayar la superficie. Evite también el uso de limpiadores que contengan amoníaco (la mayoría de los limpiadores de vidrios contienen esta sustancia). **NO** se recomienda usar un lavavajillas.

Sólo para los modelos de instalación en mostrador: Para quitar el protector antisalpicaduras, presione ambos laterales hasta que se desenganchen de los dos pasadores de pivote superiores y extraiga el protector. Para colocar el protector antisalpicaduras, presione ambos laterales y colóquelo en los dos pasadores de pivote superiores. El protector debe quedar asentado sobre los pasadores de pivote inferiores.

Sólo para los modelos con montaje en pared: Para quitar el protector antisalpicaduras móvil, presione hacia el centro ambas varillas guía y deslice el protector hacia abajo. Para colocar el protector antisalpicaduras móvil, deslícelo hacia arriba sobre las varillas hasta que encajen en su lugar. Para limpiar las varillas guía, use un paño húmedo. **NO** quite las varillas de la batidora.

3. Se deben limpiar y desinfectar todas las superficies de acero inoxidable con una solución de limpieza comercial. Sin embargo, **NO** rocíe agua ni ningún otro líquido dentro de la cámara del motor. **NO** utilice demasiado líquido para limpiar los interruptores, el protector del motor o el orificio de entrada del cable. Los limpiadores abrasivos pueden producir cambios muy perceptibles en el acabado de la superficie. Asegúrese de que todas las áreas dentro y alrededor del recinto del motor y de la máquina estén secas antes de volver a enchufar la máquina.
4. Los interruptores pueden ponerse pegajosos con el uso. Desenchufe la máquina y utilice un paño, humedecido con agua y un detergente suave, para limpiar alrededor de los bordes de las paletas de los interruptores hasta que funcionen con libertad. Mueva los interruptores hacia adelante y hacia atrás varias veces para aflojar todos los residuos secos ubicados debajo de ellos. Si deja los interruptores pegajosos, pueden dañarse o desgastarse. Limpie con cuidado, tomando todas las medidas de precaución necesarias para no permitir que se infiltre agua ni ningún otro líquido en los interruptores. Séquelos con un paño suave de algodón. Asegúrese de que los interruptores estén secos antes de volver a enchufar la máquina.

NOTAS IMPORTANTES

PRODUCTOS DE LIMPIEZA Y DESINFECTANTES:

- **NO** use agentes limpiadores abrasivos ni blanqueador concentrado para limpiar.
- **NO** use limpiadores que contengan desinfectantes cuaternarios sobre los componentes de policarbonato.
- Siga las especificaciones e instrucciones del fabricante del limpiador o desinfectante.
- Se debe cumplir con los códigos locales al realizar las tareas de limpieza o desinfección de la unidad.

***Veuillez lire les directives suivantes d'utilisation et d'entretien.
Avant d'utiliser votre batteur-mélangeur Vita-Mix, lisez le manuel d'utilisation
et d'entretien de l'appareil au : www.vitamix.com/manuals***

IMPORTANTES MESURES DE PROTECTION

En utilisant cet appareil ou tout autre appareil électrique, suivez toujours ces directives de base :

1. Lisez toutes les instructions.
2. Pour éviter le risque de choc électrique, ne plongez pas le socle moteur dans l'eau ou autres liquides.
3. Une étroite surveillance d'un adulte est nécessaire lorsque l'appareil est utilisé à proximité des enfants. Les enfants doivent être supervisés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Cet appareil n'est pas conçu pour utilisation par des personnes (y compris les enfants) avec capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou démontrant un manque d'expérience et de connaissance, à moins d'être supervisées ou avisées du mode d'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
4. Assurez-vous que l'appareil repose solidement sur une surface robuste ou sur le mur avant de l'utiliser.
5. Débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale lorsque vous n'utilisez pas l'appareil Vita-Mix®, avant de démonter, en plaçant ou enlevant des pièces et avant de nettoyer, à l'exception du lavage de l'agitateur.
6. Ne touchez jamais aux pièces amovibles.
7. **NE** faites fonctionner aucun appareil dont la fiche ou le cordon est endommagé, si l'appareil ne fonctionne pas correctement, ou a été échappé ou endommagé. Aux États-Unis et au Canada, communiquez immédiatement avec le service technique de **Vita-Mix, 800-886-5235** pour inspection, réparation, remplacement, ou réglage électrique ou mécanique. Si vous vivez à l'extérieur des États-Unis ou du Canada, communiquez avec votre distributeur local Vita-Mix local, ou appelez la Division internationale Vita-Mix au +1.440.782.2450 ou envoyez un courriel à international@vitamix.com pour communiquer avec distributeur de votre pays.
8. **NE PAS** utiliser d'accessoires non recommandés ou vendus par Vita-Mix Corporation. Ceci annulerait la garantie. IL N'EST PAS RECOMMANDÉ DE CHANGER OU MODIFIER CE PRODUIT CAR IL POURRAIT EN DÉCOULER DES BLESSURES CORPORELLES.
9. **NE PAS utiliser à l'extérieur.**
10. **NE PAS** laisser le cordon d'alimentation pendre du rebord d'une table ou d'un comptoir.
11. **NE PAS** placer votre appareil Vita-Mix à proximité d'un brûleur électrique ou à gaz chaud, d'un four chaud, ou de surfaces chaudes. Les sources externes de chaleur peuvent endommager votre appareil.
12. Éloignez vos mains, ustensiles et autres articles de l'agitateur pendant que le moteur tourne pour éviter de vous blesser gravement et/ou d'endommager l'appareil Vita-Mix.
13. Toujours maintenir le pare-éclaboussures en place lors du fonctionnement de l'appareil.

14. En utilisant le levier de commande à pied facultatif (sur les modèles applicables), assurez-vous qu'il est mis à la terre et situé dans un endroit où il ne peut être activé accidentellement. Lorsque l'appareil ne n'est pas utilisé, fermez le commutateur pour que l'unité ne soit pas activé accidentellement à l'aide du levier de commande à pied.

15. **MISE EN GARDE :** Pour les modèles applicables, le voyant du commutateur marche/arrêt au panneau avant, quand il est allumé, indique que l'appareil est sous tension et qu'il peut démarrer. Fermez l'alimentation, ou débranchez l'appareil avant de toucher aux pièces amovibles. Fermez le commutateur la nuit, ou chaque fois que l'appareil est laissé sans surveillance.

Soyez en sécurité avec cet appareil mis à la terre. Le cordon d'alimentation (États-Unis) de l'appareil Vita-Mix est offert avec une fiche à trois fils (mise à la terre) qui est couplée à une prise de courant murale à trois fils (Figure A). **Ce cordon peut varier dans les pays autres que les États-Unis.**

Des adaptateurs (Figure B) sont disponibles pour des prise de courant à deux fils. Ne pas couper ou retirer le troisième (mise à la terre) fil de la fiche ou du cordon d'alimentation. Consultez votre électricien si vous n'êtes pas certain que la prise de courant murale est mise à la terre via le câblage de l'immeuble. Avec une prise de courant murale à deux fils correctement mise à la terre, mettre l'appareil à la terre en fixant l'onglet sur l'adaptateur à la prise murale à l'aide de la vis au centre du couvercle (Figure B).

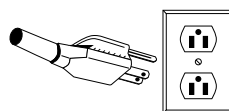


Figure A

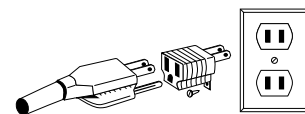


Figure B

AVERTISSEMENT!

LES ADAPTATEURS À TROIS FILS NE DOIVENT PAS ÊTRE UTILISÉS AU CANADA.

***Conservez ces
instructions***

REMARQUES IMPORTANTES!

Les directives contenues dans ce Guide d'utilisation et d'entretien ne sont pas conçues pour couvrir toute condition et situation possible pouvant survenir. Il faut faire preuve de bon sens et de prudence en manipulant et entretenant tous les appareils.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

1. Mettez le produit (crème glacée, yogourt, etc.) dans un gobelet avec les autres ingrédients comme l'aromatisant, et les mélanges comme les friandises, biscuits, fruits ou autres condiments.

2. **Pour les appareils avec agitateur amovible :** poussez l'agitateur vers le haut sur l'arbre jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

3. Branchez l'appareil dans la prise la plus près (s'il est débranché).

4. Placez un protecteur sur le gobelet (voir la Figure 1). Tenez fermement le gobelet (et le couvercle ou le collier) dans votre main (**par le côté et non par le fond**) et atteignez le dessous du pare-éclaboussures. Placez le gobelet sous l'agitateur et soulevez pour que l'agitateur touche le fond du gobelet. Voir Figure 2.

5. Mettre l'appareil en marche pour activer l'agitateur. Suivez les instructions selon le modèle spécifique :

- **Pour le modèle Mix'n Machine Advance Programmable (Appareil mélangeur programmable avancé) :** Appuyez sur l'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT (ON/OFF) (I/O) à MARCHÉ. Activez un programme en sélectionnant le paramètre désiré sur le cadran. Tout en tenant fermement le gobelet dans votre main, poussez du doigt l'actionneur DÉMARRER (start) (situé derrière l'agitateur) pour activer un cycle de mélange programmé. Voir Figure 3.

- **Pour le modèle Mix'n Machine Advance Timer (appareil mélangeur à minuterie avancé) :** Appuyez sur l'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT (ON/OFF) (I/O) à MARCHÉ. Tout en tenant fermement le gobelet dans votre main, poussez du doigt l'actionneur DÉMARRER (start) (situé derrière l'agitateur) pour activer un cycle de mélange d'une durée préétablie. Voir Figure 3.

- **Pour le modèle Mix'n Machine Advance Variable Speed (appareil mélangeur à vitesse variable avancé) :** Sélectionnez le paramètre désiré sur le cadran. Tout en tenant fermement le gobelet d'une main, appuyez de l'autre main sur l'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT (I/O) à MARCHÉ pour activer l'agitateur. Selon les ingrédients, démarrez à basse vitesse, et passez ensuite à une vitesse plus élevée une fois le mélange commencé. (Fonctionnement du levier de commande au pied : voir la page 6)

- **Pour le modèle Mix'n Machine Standard (montage mural et sur comptoir) :** Tout en tenant fermement le gobelet d'une main, appuyez de l'autre main sur l'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT (I/O) à MARCHÉ pour activer l'agitateur. (Fonctionnement du levier de commande au pied : voir la page 6.)

6. Dans un mouvement tourbillonnant, déplacez le gobelet de bas en haut autour de l'agitateur en rotation et de tous les côtés du gobelet. (Si la crème glacée est dure, ceci devrait être fait lentement.) Développez votre propre technique pour atteindre la consistance désirée du produit fini. L'agitateur effritera et brisera les matières solides. Toutefois, l'appareil n'est pas conçu pour pulvériser complètement les ingrédients et des gros morceaux peuvent se retrouver dans le produit final. Voir Figure 4.

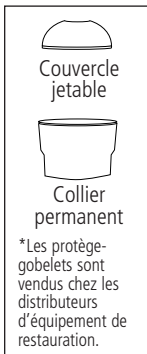


Figure 1

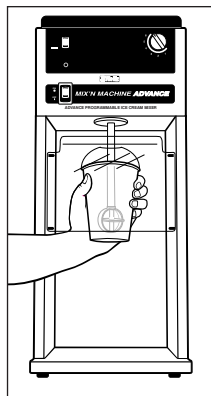


Figure 2

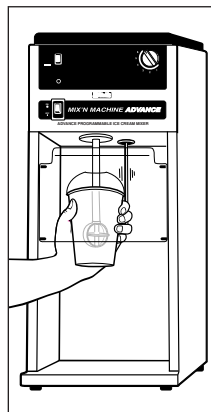


Figure 3

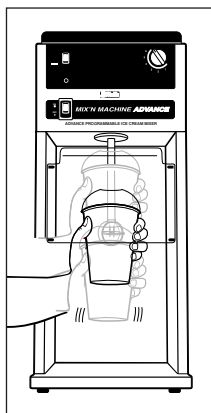


Figure 4

Remarques :

- S'il est difficile de tenir le gobelet, bougez plus lentement l'agitateur dans le mélange ou commencez avec une crème glacée plus molle. **NE PAS** poursuivre si vous avez des difficultés à tenir le gobelet.

- L'agitateur permanent et l'agitateur amovible sont conçus pour réduire la possibilité de dommages lors du contact avec un gobelet en papier. Cependant, ils ne doivent pas être forcés ou tenus solidement contre le côté ou le fond du gobelet. L'agitateur pour crème glacée dure est conçu spécialement pour mélanger agressivement et soigneusement le produit, il faut donc utiliser un porte-gobelet ou un gobelet robuste pour empêcher l'agitateur de traverser le côté du gobelet.

7. Tournez le gobelet autour de l'agitateur pour un produit d'apparence agréable et pour éviter de laisser un trou au centre du mélange. Avant de retirer le gobelet, laissez l'excès de mélange se détacher de l'agitateur et tomber dans le gobelet ou le couvercle/collier. Suivez les instructions d'arrêt selon le modèle spécifique :

- **Pour le modèle Mix'n Machine Advance Programmable (Appareil mélangeur programmable avancé) :** L'appareil se ferme automatiquement à la fin du cycle programmé. Lorsque le programme est d'une durée de 4 secondes ou moins, le voyant rouge clignote et la préparation peut commencer à retirer le gobelet de l'agitateur. Le voyant clignotant accélère progressivement pour indiquer que le cycle du programme est presque terminé et que la machine s'arrêtera. Ceci fournit une indication, ainsi l'excès de produit peut être dévié de l'agitateur. Voir Figure 5.

- **Pour le modèle Mix'n Machine Advance Timer (appareil mélangeur à minuterie avancé) :** L'appareil se ferme automatiquement à la fin de la durée préétablie. Lorsque le programme est d'une durée de 4 secondes ou moins, le voyant rouge clignote et la préparation peut commencer à retirer le gobelet de l'agitateur. Le voyant clignotant accélère progressivement pour indiquer que le cycle du programme est presque terminé et que la machine s'arrêtera. Ceci fournit une indication, ainsi l'excès de produit peut être dévié de l'agitateur. Voir Figure 5.

- **Pour le modèle Mix'n Machine Advance Variable Speed (appareil mélangeur à vitesse variable avancé) :** Appuyez sur l'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT (I/O) pour arrêter l'appareil. Voir Figure 6.

- **Pour le modèle Mix'n Machine Standard (montage mural et sur comptoir) :** Appuyez sur l'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT (I/O) pour arrêter l'appareil. Voir Figure 6.

8. Appuyez sur ARRÊT/MARCHÉ (I/O) à ARRÊT si l'appareil n'est pas utilisé.

Pour utiliser l'interrupteur d'impulsion (PULSE) pour rafraîchir les boissons et les desserts (modèle Advance Programmable seulement) : Assurez-vous que l'appareil est sous tension. Placez le gobelet sous l'agitateur et soulevez pour que l'agitateur touche le fond du gobelet.

Appuyez sur l'interrupteur d'impulsion (PULSE) pour démarrer l'agitateur. Dans un mouvement tourbillonnant, déplacez le gobelet de bas en haut sur l'agitateur en rotation et de tous les côtés du gobelet. Tournez le gobelet autour de l'agitateur pour un produit d'apparence agréable et pour éviter de laisser un trou au centre du mélange. Avant de retirer le gobelet, laissez l'excès de mélange se détacher de l'agitateur et tomber dans le gobelet ou le couvercle/collier. Relâchez l'interrupteur pour arrêter l'agitateur.

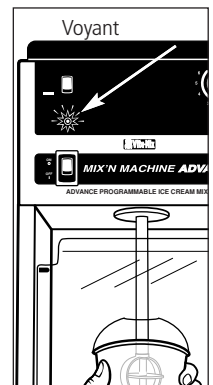


Figure 5

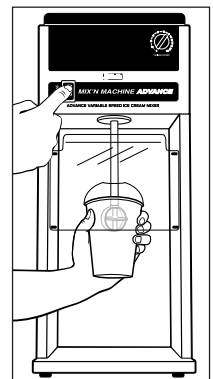


Figure 6

INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT DE COMMANDE AU PIED

Avant d'utiliser la commande au pied, suivez les instructions d'installation comprises dans l'emballage de commande au pied.

AVERTISSEMENT !

POUR ÉVITER LE RISQUE DE BLESSURE, NE PAS pincer, endommager ou remplacer la conduite d'air intermédiaire. NE PAS retirer l'activateur de commande au pied de son support de protection.

Modèles 120V et 100V*

Fonctionnement avec commande au pied :

Mettez l'interrupteur en position de MARCHÉ (I) (Fig. A). Appuyez sur la commande au pied pour activer le batteur-mélangeur (Fig. C). Relâchez la pression pour éteindre l'appareil. Mettez l'interrupteur en position d'ARRÊT (O) lorsqu'il n'est pas utilisé.

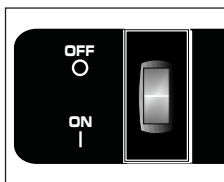


Figure A

Modèles 220V*

Fonctionnement avec commande au

pedal : Mettez l'interrupteur en position de COMMANDE AU PIED (foot pedal) (⌞) (Fig. A). Appuyez sur la commande au pied pour activer le batteur-mélangeur (Fig. C). Relâchez la pression pour éteindre l'appareil. Mettez l'interrupteur en position d'ARRÊT (O) lorsqu'il n'est pas utilisé.

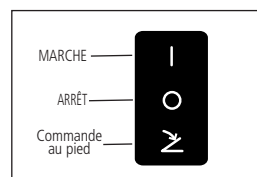


Figure B

*La commande au pied ne peut pas être utilisée avec les modèles Mix'n Machine Advance Programmable.

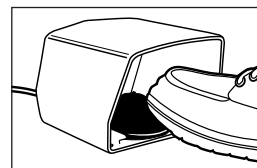


Figure C

PROTECTION DU MOTEUR

Le Mix'n Machine est équipé d'un disjoncteur à réencenchement monté sur le socle moteur.

Si le moteur ne peut tourner (rotor bloqué) ou sinon être surchargé, le disjoncteur s'enclenchera. Si cela se produit, assurez-vous que le moteur peut tourner et attendez un

peu qu'il refroidisse avant d'activer le disjoncteur de réencenchement et de redémarrer le moteur. Ne jamais retirer ou dériver le disjoncteur de réencenchement.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Agitateurs permanents

1. Remplissez un récipient durable carré ou rectangulaire à 1 po / 3 cm du rebord d'eau chaude (110°F / 43°C) et de détergent liquide doux (1 once par pinte / 30 ml par L). Le récipient doit être assez profond pour recouvrir entièrement l'agitateur et l'arbre.
2. Tenez le récipient tout autour de l'agitateur et de l'arbre, jusqu'au fond de la chambre du moteur, et mettez l'appareil en marche. Laissez en marche environ 15 secondes. Répétez plusieurs fois. Assurez-vous que toutes les parties de l'arbre en contact avec les aliments ont été submergées. (Le pare-éclaboussures amovible peut être retiré pour le nettoyage.)
3. Répétez l'étape 2, utilisant cette fois l'eau de rinçage
4. Répétez l'étape 2, utilisant alors une solution désinfectante approuvée 100 ppm et un nettoyant, et laissez tourner l'agitateur et l'arbre dans la solution pour au moins deux minutes.
5. Désinfectez à nouveau au début de la journée.

Agitateur amovible/Réutilisable

1. Retirez l'agitateur de l'appareil. Lavez à l'eau tiède savonneuse.
2. Rincez à l'eau courante.
3. Désinfectez au besoin.
4. Asséchez et réassemblez. **NON** recommandé pour le lave-vaisselle. La chaleur excessive du lave-vaisselle commercial peut courber légèrement l'agitateur amovible, ce qui causerait un déséquilibre lors du mélange.

Boîtier

1. Débranchez l'appareil.
2. Retirez le pare-éclaboussures et lavez à l'eau chaude savonneuse. Rincez à l'eau courante et désinfectez au besoin. **NE PAS** utiliser de matériau abrasif ou d'essuie-tout qui pourraient égratigner la surface. Évitez l'usage de nettoyants qui contiennent de l'ammoniac (la plupart des nettoie-vitres en contiennent). **NON** recommandé pour le lave-vaisselle.

Modèles sur comptoir seulement : Pour retirer le pare-éclaboussures, serrez les côtés jusqu'à dégagement des axes d'articulation supérieurs et tirez le pare-éclaboussures. Pour monter le pare-éclaboussures, serrez les côtés et placez sur les articulations supérieures. Le pare-éclaboussures doit reposer sur les articulations inférieures.

Modèles au mur seulement: Pour retirer le pare-éclaboussures, serrez les tiges mobiles et abaissez le pare-éclaboussures. Pour installer le pare-éclaboussures, glissez-le vers le haut sur les tiges jusqu'à enclenchement. Pour nettoyer les tiges mobiles, essuyez à l'aide d'un chiffon humide. **NE PAS** retirer les tiges du batteur-mélangeur.

3. Toutes les surfaces en acier inoxydable peuvent être nettoyées et désinfectées à l'aide d'une solution nettoyante commerciale. Cependant, **NE PAS** vaporiser d'eau ou autres liquides dans la chambre du moteur. **NE PAS** mettre trop de liquide autour des interrupteurs, de la protection du moteur, ou de l'orifice d'entrée du cordon. Les nettoyants abrasifs peuvent laisser des marques importantes sur le fini de la surface. Assurez-vous que toutes les surfaces dans et autour du moteur et de l'appareil sont secs avant de rebrancher l'appareil.
4. Les commutateurs peuvent devenir collants avec le temps. Débranchez l'appareil et utilisez un chiffon mouillé, trempé dans une solution d'eau et un détergent doux pour nettoyer les arêtes des palettes du commutateur jusqu'à fonctionnement normal. Ouvrez et fermez les commutateurs quelques fois pour relâcher tout résidu séché sous le commutateur. Les commutateurs collants risquent d'être endommagés ou brûlés. Nettoyez soigneusement, en prenant soin de ne pas laisser d'eau ou autres liquides s'infiltrer dans le commutateur. Asséchez à l'aide d'un chiffon de coton doux. Assurez-vous que les interrupteurs sont secs avant de rebrancher l'appareil.

REMARQUES IMPORTANTES

PRODUITS NETTOYANTS ET DÉSINFECTANTS :

- **NE PAS** utiliser d'agents de nettoyage abrasifs ou de javellisant concentré pour le nettoyage.
- **DO NOT** utiliser de nettoyants contenant un désinfectant quaternaire sur les composants en polycarbonate.
- Suivez les spécifications et directives du fabricant du produit nettoyant/désinfectant.
- La réglementation locale doit être observée en ce qui a trait au matériel de nettoyage/désinfectant.

Leggere le seguenti linee guida per l'Uso e la Manutenzione generale.
Prima di utilizzare il miscelatore Vita-Mix, leggere le informazioni della macchina
sull'uso e manutenzione disponibili su: www.vitamix.com/manuals

AVVERTENZE IMPORTANTI

Quando si usa la macchina o qualsiasi prodotto elettrico, seguire sempre le istruzioni di base:

1. Leggere le istruzioni.
2. Per proteggersi dal rischio di shock elettrico, non mettere il rivestimento del motore in acqua o altri liquidi.
3. E' necessaria la supervisione attenta di un adulto quando l'apparecchio è utilizzato da o vicino i bambini. I bambini dovrebbero essere controllati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. Questo apparecchio non è inteso per l'uso da persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanza di esperienza e conoscenza a meno che non ci sia supervisione o non siano state fornite istruzioni sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della sicurezza.
4. Assicurarsi che la macchina sia messa o montata in modo solido su una superficie salda o parete prima dell'uso.
5. collegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro quando il Vita-Mix® non è in funzione, prima di disassemblare, quando si inseriscono o si tolgono le parti, oltre a lavare il miscelatore.
6. Mai toccare le parti in movimento.
7. **NON** mettere in funzione la macchina con il cavo o la presa danneggiati, se la macchina non funziona bene o è caduta o danneggiata in qualsiasi modo. Negli Stati Uniti e in Canada, chiamare **l'assistenza tecnica Vita-Mix, 800-886-5235** subito per il controllo, riparazione, possibile sostituzione o regolazione meccanica o elettrica. Se si vive fuori dagli Stati Uniti o Canada, contattare il distributore locale Vita-Mix o telefonare alla divisione internazionale Vita-Mix al numero +1.440.782.2450 o inviare un'email international@vitamix.com per un distributore nel vostro paese.
8. **NON** utilizzare collegamenti non consigliati o venduti da Vita-Mix Corporation. Ciò potrebbe rendere nulla la garanzia. LA MODIFICA O ALTERAZIONE DI QUESTO PRODOTTO IN QUALSIASI FORMA NON È SUPPORTATO E PUO' RISULTARE IN FERITE AL CORPO.
9. **NON usare all'esterno.**
10. **NON** lasciare che il cavo elettrico penda dai lati del tavolo o banco.
11. **NON** porre la macchina sopra o vicino gas caldo o fornello elettrico, in un forno riscaldato o su superfici calde. Le fonti di calore esterno possono danneggiare la macchina.
12. Tenere le mani, gli strumenti e altri elementi lontano dall'agitatore della macchina mentre il motore è in funzione per evitare la possibilità di gravi ferite personali e/o danno alla macchina Vita-Mix.

13. Tenere sempre a posto la protezione per gli spruzzi mentre in funzione.
14. Quando si usa il pedale opzionale di controllo (per i modelli disponibili) assicurarsi che sia posizionato e posto dove non sarà attivato in modo non intenzionale. Quando la macchina non è in uso, SPEGNERE il tasto in modo che l'unità non sia avviata accidentalmente con il pedale.
15. **ATTENZIONE:** Per i modelli disponibili, la luce nel tasto del pannello frontale start/stop, quando si accende, indica che l'alimentazione è ACCESA e la macchina può partire. SPEGNERE l'alimentazione o staccare la macchina prima di toccare le parti mobili. SPEGNERE l'interruttore di notte o quando la macchina non è utilizzata.

Godete della sicurezza di questa macchina. Il cavo di alimentazione della macchina Vita-Mix è dotato di una presa trifase (di terra) che corrisponde alla presa standard (Figura A). **Questo cavo varia da paese a paese fuori dagli Stati Uniti.**

Gli adattatori (Figura B) sono disponibili in due prese. Non tagliare o rimuovere la terza parte (terra) dalla presa o cavo.

Consultare l'elettricista se non si è sicuri se la presa a muro è collegata con i cavi. Con una presa a muro correttamente collegata, collegare la macchina attaccando l'aletta all'adattatore al coperchio della presa a muro attraverso la vite al centro del coperchio (Figura B).

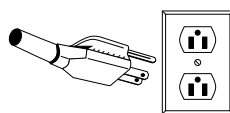


Figura A

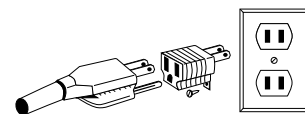


Figura B

AVVERTENZE!

ADATTATORE TRIFASE NON DEVONO ESSERE USATI IN CANADA .

Conservare le istruzioni

NOTE IMPORTANTI!

Le istruzioni che appaiono in questa guida all'uso e manutenzione non coprono possibili condizioni e situazioni che possono verificarsi. Il buon senso e l'attenzione devono essere praticati quando si usa l'apparecchio.

ISTRUZIONI GENERALI

1. Mettere il prodotto (gelato, yogurt, ecc.) nella coppa di servizio con gli ingredienti come liquidi per insaporire e miscele come dolci, biscotti, frutta o altri condimenti.

2. **Per le unità con un agitatore rimovibile:** spingere in alto l'agitatore nell'albero motore fin quando non scatta a posto.

3. Inserire la macchina nella presa più vicina (se collegata).

4. Porre una protezione sulla tazza (vedere Figura 1). Tenere la tazza (e coperchio) in modo sicuro in mano (**dal lato, non dal basso**) e raggiungere la protezione degli spruzzi. Spostare la tazza sotto l'agitatore e sollevarla in modo che l'agitatore tocchi il fondo della tazza. Vedere la Figura 2.

5. ACCENDERE la macchina per attivare l'agitatore. Seguire le istruzioni secondo il modello specifico:

- **Per il modello programmabile Mix'n Machine Advance:** premere il tasto ON/OFF (I/O) per ACCENDERE. Attivare un programma selezionando l'impostazione desiderata sulla tastiera. Mentre si tiene la tazza in mano, usare le dita per spingere l'attuatore START (posto dietro l'agitatore) per attivare un ciclo di fusione programmato. Vedere la Figura 3.

- **Per il modello timer Mix'n Machine Advance:** premere il tasto ON/OFF (I/O) per ACCENDERE. Mentre si tiene la tazza in mano, usare le dita per spingere l'attuatore START (posto dietro l'agitatore) per attivare un ciclo di fusione pre impostato. Vedere la Figura 3.

- **Per il modello Mix'n Machine Advance a velocità variabile:** selezionare l'impostazione desiderata sulla tastiera di velocità. Quando si tiene la tazza in mano, usare l'altra mano per premere il tasto ON/OFF (I/O) per ACCENDERE per attivare l'agitatore. Secondo gli ingredienti, avviare l'impostazione inferiore poi cambiare all'impostazione superiore quando la miscela inizia ad elaborare. (Funzione pedale: vedere pagina 6).

- **Per il modello standard Mix'n Machine (Countertop e Wall Mount):** quando si tiene la tazza in mano, usare l'altra mano per premere il tasto ON/OFF (I/O) per ACCENDERE per attivare l'agitatore (Funzione pedale: vedere pagina 6).

6. Con un movimento circolare, spostare gradualmente la tazza su e giù intorno l'agitatore e intorno ai lati della tazza. (Se il gelato è duro, questo dovrebbe essere fatto lentamente.) Sviluppare la propria tecnica per la consistenza desiderata del prodotto finito. L'agitatore romperà i prodotti solidi. Comunque, se non si intende frantumare del tutto gli ingredienti che sono evidenti nel prodotto finale. Vedere la Figura 4.

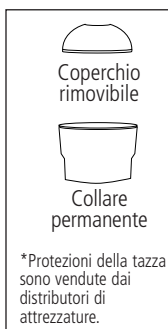


Figura 1

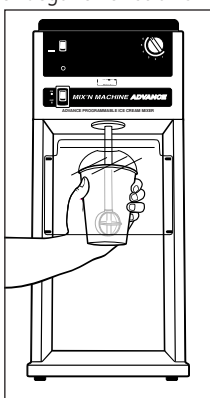


Figura 2

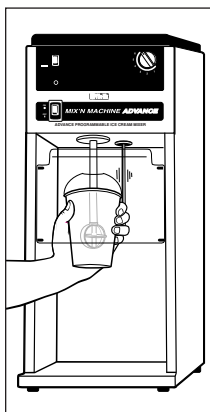


Figura 3

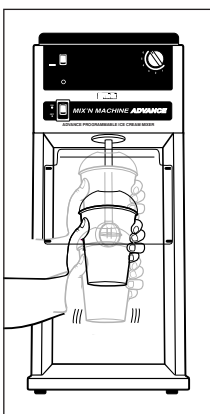


Figura 4

Note:

- Se la tazza è difficile da tenere, spostare l'agitatore nel mix più lentamente o iniziare con il gelato più morbido. **NON** continuare a lavorare se si hanno problemi a tenere la tazza.

- L'agitatore permanente e rimovibile sono ideati per ridurre la possibilità di danno quando si viene a contatto con una tazza di carta. Comunque, non dovrebbero essere forzati o tenuti in modo saldo contro il lato o sotto la tazza. L'agitatore del gelato è ideato in particolare per miscelare il prodotto aggressivamente e attentamente, quindi utilizzare un sostegno della tazza è consigliato per evitare che l'agitatore vada attraverso il lato della tazza.

7. Girare la tazza intorno l'agitatore per produrre un prodotto di piacevole aspetto ed evitare di lasciare un buco al centro della miscela. Prima di rimuovere la tazza, consentire alla miscela in eccesso di essere espulsa dall'agitatore ed essere messa nella tazza o coperchio. Seguire le istruzioni di spegnimento secondo il modello specifico:

- **Per il modello programmabile Mix'n Machine:** la macchina si chiuderà automaticamente alla fine del ciclo programmato. Quando il programma entro 4 secondi di completamente, l'indicatore di luce rossa lampeggerà in modo che la preparazione possa iniziare per rimuovere la tazza dall'agitatore. La luce che lampeggia diventerà più veloce per indicare che il ciclo del programma è quasi completo e la macchina si spegnerà. Ciò fornisce un'indicazione in modo che il prodotto in eccesso possa essere posto fuori l'agitatore. Vedere la Figura 5.

- **Per il modello timer Mix'n Machine:** la macchina si chiuderà automaticamente alla fine del ciclo predefinito. Quando il programma entro 4 secondi di completamente, l'indicatore di luce rossa lampeggerà in modo che la preparazione possa iniziare per rimuovere la tazza dall'agitatore. La luce che lampeggia diventerà più veloce per indicare che il ciclo del programma è quasi completo e la macchina si spegnerà. Ciò fornisce un'indicazione in modo che il prodotto in eccesso possa essere posto fuori l'agitatore. Vedere la Figura 5.

- **Per il modello a velocità variabile Mix'n Machine Advance:** premere il tasto OFF (I/O) per interrompere la macchina. Vedere la Figura 6.

- **Per il modello standard Mix'n Machine Advance (Countertop e Wall Mount):** premere il tasto OFF (I/O) per interrompere la macchina. Vedere la Figura 6.

8. Premere il tasto ON/OFF (I/O) per SPEGNERE quando non in uso.

Per usare il tasto IMPULSO per rinfrescare le bevande e i dolci (solo modello avanzamento programma): assicurarsi che l'alimentazione sia ACCESA. Spostare la tazza sotto l'agitatore e sollevarla in modo che l'agitatore tocchi il fondo della tazza. Lasciare il tasto IMPULSO per avviare l'agitatore. Con un movimento circolare, spostare gradualmente la tazza su e giù intorno l'agitatore e intorno ai lati della tazza. Girare la tazza intorno l'agitatore per produrre un prodotto di piacevole aspetto ed evitare di lasciare un buco al centro della miscela. Prima di rimuovere la tazza, consentire alla miscela in eccesso di essere espulsa dall'agitatore ed essere messa nella tazza o coperchio. Rilasciare il tasto per interrompere l'agitatore.



Figura 5

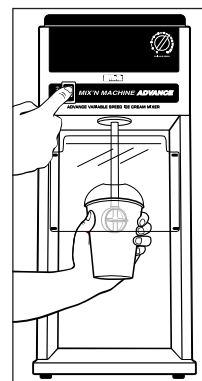


Figura 6

ISTRUZIONI OPERATIVE PEDALE

Prima di usare il pedale, seguire le istruzioni di installazione incluse col pacco del pedale.

ATTENZIONE!

PER EVITARE IL RISCHIO DI FERITE, NON danneggiare o spostare il tubo d'aria di interconnessione. NON rimuovere l'attivatore del pedale dalla presa protettiva.

Modelli* 120V e 100V

Per lavorare con il pedale: accendere l'interruttore (I) posizione (Fig. A). Applicare la pressione al pedale per accendere il miscelatore (Fig. C). Rilasciare la pressione per spegnere il miscelatore. Posizionare l'interruttore su OFF (O) quando non in uso.

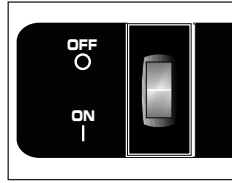


Fig. A

Modelli* 220V

Per lavorare con il pedale: posizionare l'interruttore su PEDALE (Z) (Fig. B). Applicare la pressione al pedale per accendere il miscelatore (Fig. C). Rilasciare la pressione per spegnere il miscelatore. Posizionare l'interruttore su OFF (O) quando non in uso.

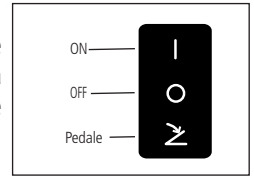


Fig. B

*Il controllo del piede non può essere usato con i modelli programmabili Mix'n Machine.

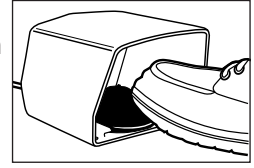


Fig. C

PROTEZIONE MOTORE

Il Mix'n Machine è dotato di un interruttore di settaggio montato sul motore. Se il motore non gira (rotore bloccato) o altrimenti sovraccaricato, l'interruttore si sboccherà. Se ciò si verificasse, assicurarsi che il motore sia libero di ruotare

e aspettare un breve periodo in modo che si raffreddi spingendo la leva di settaggio e riavviando il motore. Non rimuovere o bypassare la leva di settaggio.

MANUTENZIONE E PULIZIA

Agitatore permanente

1. Riempire un contenitore quadrato o rettangolare da in 1/3 cm dall'alto con acqua calda (110°F / 43°C) che contiene liquido detergente (1 oz. per qt. / 30 ml per Ltr.). Il contenitore deve essere immerso per sommergere l'intero agitatore e l'albero.
2. Tenere il contenitore in alto intorno all'agitatore e l'albero, alla base della camera motore e accendere la macchina. Far girare la macchina per 15 secondi. Ripetere molte volte. Assicurarsi tutte le parti dell'albero che toccano il cibo siano sommerse. (Protezione spruzzi deve essere rimosso per l'operazione di pulizia).
3. Ripetere la fase 2, sciacquare con acqua.
4. Ripetere la fase 2 tranne usare una soluzione di sterilizzazione da 100 ppm e far girare l'agitatore e albero sotto la soluzione per un minimo di due minuti.
5. Sterilizzare all'inizio del giorno.

Agitatore rimovibile/riusabile

1. Rimuovere l'agitatore dalla macchina. Lavare in acqua calda con sapone.
2. Sciacquare.
3. Sterilizzare come necessario.
4. Asciugare e ricomporre. **NON** raccomandato per la lavastoviglie. Il calore eccessivo della lavastoviglie può leggermente piegare l'agitatore rimovibile che può causare squilibrio.

Alloggiamento

1. Scollegare la macchina
2. Rimuovere la protezione e lavare in acqua e sapone. Pulire e sterilizzare come necessario. **NON** usare materiale abrasivo o carta che potrebbe graffiare la superficie. Evitare anche i detersivi con ammoniaca (molti detersivi contengono ammoniaca). **NON** consigliato per lavastoviglie.

Solo modelli Countertop: Per rimuovere la protezione strizzare i lati fin quando si puliscono le punte e spingere la protezione. Per montare la protezione, strizzare i lati e porli nelle punte. La protezione dovrebbe stare sotto le punte.

Solo modelli Wall Mount: per rimuovere la protezione, stringere le bacchette insieme alla protezione che scivola. Per montare la protezione in movimento, scivolare la protezione sulle bacchette fin quando scattano a posto. Per pulire le bacchette, pulire con un panno morbido. **NON** rimuovere le bacchette dal miscelatore.

3. Tutte le superfici in acciaio inossidabile possono essere pulite e disinfettare con soluzione commerciale di pulizia. Comunque, **NON** spruzzare acqua o altri fluidi nella camera motore. **NON** usare liquido in eccesso intorno ai tasti, protettore motore o foro di entrata. I detersivi abrasivi possono portare a notevoli cambiamenti nella rifinitura della superficie. Assicurarsi che le aree dentro e intorno al motore e la macchina siano asciutte prima di collegare la macchina.
4. I tasti possono diventare appiccicosi. Scollegare la macchina e usare un panno umido con acqua* e un detergente leggero per pulire gli angoli dei tasti fin quando non sono puliti. Spingere i tasti avanti e indietro pochi minuti per sciogliere i residui sotto il tasto. Se si lasciano i tasti appiccicosi si danneggeranno o si bruceranno. Pulire attentamente, cercando di non far entrare acqua o altri liquidi nell'interruttore. Asciugare con un panno morbido Assicurarsi che gli interruttori siano asciutti prima di collegare la macchina.

NOTE IMPORTANTI

PRODOTTI E DETERGENTI E STERILIZZANTI

- **NON** usare agenti detersivi abrasivi o candeggina quando si deterge.
- **NON** usare detersivi contenenti sterilizzatori vecchi o policarbonato.
- Seguire le specifiche e istruzioni del produttore per il detergente/sterilizzatore.
- I codici locali dovrebbero essere seguiti per attrezzature di pulizia/sterilizzazione.

Por favor, leia as seguintes Recomendações Gerais de Utilização e Manutenção. Antes de utilizar a sua misturadora Vita-Mix, leia o manual detalhado de Utilização e Manutenção da máquina disponível em: www.vitamix.com/manuals

PRECAUÇÕES IMPORTANTES

Ao utilizar a máquina ou qualquer outro aparelho eléctrico, siga sempre estas instruções básicas:

1. Leia todas as instruções.
2. Para se proteger contra o risco de choque eléctrico, não coloque a caixa do motor dentro de água ou qualquer outro tipo de líquido.
3. É necessária supervisão de um adulto sempre que a máquina for utilizada por ou perto de crianças. As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brincam com o aparelho. Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência ou conhecimento, a menos que lhes tenha sido dada supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
4. Antes de utilizar, certifique-se de que a máquina está solidamente assente ou montada numa superfície ou parede resistente.
5. Desligue o cabo de alimentação da tomada quando a máquina Vita-Mix® não estiver a ser utilizada, antes de desmontá-la, ao colocar ou tirar peças e antes de limpar, a não ser que esteja a limpar o agitador.
6. Nunca toque em peças móveis.
7. **NÃO** opere nenhuma máquina com um cabo ou ficha danificada, se a máquina estiver avariada ou estragada de qualquer forma, ou se tiver caído. Nos EUA e Canadá, telefone para o **Apoio Técnico Vita-Mix, 800-886-5235** de imediato para observação, reparação, possível substituição ou ajuste eléctrico ou mecânico. Se vive fora dos Estados Unidos ou Canadá, contacte o seu distribuidor local Vita-Mix, ou contacte a Vita-Mix International Division através do telefone +1.440.782.2450 ou através do e-mail international@vitamix.com para um distribuidor no seu país.
8. **NÃO** utilize acessórios não recomendados ou vendidos pela Vita-Mix Corporation. Ao fazê-lo anulará a garantia. QUALQUER TIPO DE ALTERAÇÃO OU MODIFICAÇÃO DESTE PRODUTO NÃO É SUPOSTADA E, COMO TAL, PODE RESULTAR EM FERIMENTOS PESSOAIS.
9. **NÃO** utilize o aparelho na rua.
10. **NÃO** deixe o cabo de alimentação pendurado de uma mesa ou balcão.
11. **NÃO** coloque a máquina sobre ou perto de um bico a gás ou eléctrico, num forno aquecido, nem permita que a máquina toque em superfícies quentes. Fontes externas de calor podem danificar a máquina.
12. Mantenha as mãos, utensílios e outros itens fora do agitador enquanto o motor estiver a trabalhar para evitar a possibilidade de ferimentos pessoais graves e/ou danos na máquina Vita-Mix.
13. Mantenha sempre o utensílio anti-salpicos colocado durante o funcionamento.

14. Quando utilizar o controlo opcional do pedal de pé (para modelos aplicáveis), certifique-se de que este possui uma ligação à terra e que se situa num local onde não seja acidentalmente accionado. Quando a máquina não estiver a ser utilizada, DESLIGUE o interruptor principal de modo a que não seja possível ligar acidentalmente a unidade com o pedal de pé.
15. **CUIDADO:** Para modelos aplicáveis, a luz no interruptor ligar/parar no painel dianteiro, quando acesa, indica que a alimentação está LIGADA e que a máquina pode começar a funcionar. DESLIGUE o interruptor ou a ficha antes de tocar em qualquer peça móvel. DESLIGUE o interruptor principal à noite ou sempre que a máquina seja deixada sem supervisão.

Desfrute da segurança desta máquina com ligação à terra. O cabo de alimentação americano da máquina Vita-Mix vem equipado com uma ficha de três dentes (ligação à terra) que é compatível com uma tomada padrão de três entradas (Figura A). **Este cabo irá variar nos países fora dos Estados Unidos.** Estão disponíveis adaptadores (Figura B) para tomadas de duas entradas. Não corte nem remova o terceiro dente da ficha ou cabo de alimentação.

Consulte o seu electricista se não tiver a certeza que a sua tomada tem ligação à terra, através das ligações do edifício. Com uma tomada apropriada de duas entradas com ligação à terra, ligue a máquina à terra ligando a aba no adaptador à tampa da tomada de parede através do parafuso no centro da tampa (Figura B).

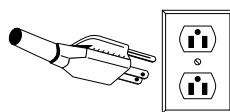


Figura A

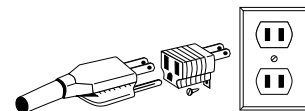


Figura B

AVISO!

OS ADAPTADORES DE TRÊS DENTES NÃO PODEM SER UTILIZADOS NO CANADÁ.

Guarde estas instruções

AVISOS IMPORTANTES!

As instruções presentes neste Manual de Utilização e Manutenção não cobrem todos os problemas e situações que possam ocorrer. Ao operar ou ao fazer a manutenção de qualquer aparelho deve ter sempre bom senso e cuidado.

INSTRUÇÕES GERAIS

1. Coloque produtos (gelado, iogurte, etc.) num resistente copo de servir juntamente com ingredientes como aromatizantes líquidos e condimentos como doces, bolachas, frutos ou outros.
2. **Para as unidades com um Agitador Amovível:** insira o agitador na haste até encaixar com um estalido.
3. Ligue à máquina à tomada mais próxima (se desligada).
4. Coloque um resguardo para copo no copo (consulte a Figura 1). Segure o copo (e tampa ou colar) firmemente na mão **(pelo lado e não por debaixo)** e coloque sob o utensílio anti-salpicos. Mova o copo sob o agitador e levante-o de modo a que o agitador toque na parte de baixo do copo. Consulte a Figura 2.
5. LIGUE a máquina para accionar o agitador. Siga as instruções baseadas no modelo específico:

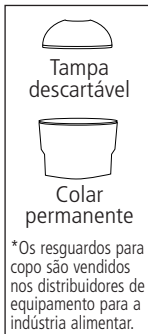


Figura 1

• Para o Modelo Avançado Programável da Máquina Mix'n:

Prima o interruptor principal ON/OFF (I/O) para ON. Active um programa seleccionando a definição pretendida no marcador. Enquanto segura o copo com firmeza na mão, use os dedos para empurrar o accionador START (situado por detrás do agitador) para activar um ciclo de mistura programado. Consulte a Figura 3.

• Para o Modelo Avançado com Temporizador da Máquina Mix'n:

Prima o interruptor principal ON/OFF (I/O) para ON. Enquanto segura o copo com firmeza na mão, use os dedos para empurrar o accionador START (situado por detrás do agitador) para activar um ciclo de mistura com temporização predefinida. Consulte a Figura 3.

• Para o Modelo Avançado de Velocidade Variável da Máquina Mix'n:

Selecione a definição pretendida no marcador de velocidade. Enquanto segura o copo com firmeza numa mão, use a outra mão para premir o interruptor principal ON/OFF (I/O) para ON de modo a accionar o agitador. Consoante o tipo de ingredientes, comece com uma definição mais baixa e depois passe para uma definição mais alta após o início da mistura. (Para o funcionamento do pedal de pé: consulte a página 6.)

• Para o Modelo Padrão da Máquina Mix'n (Bancada e Montagem na Parede):

Enquanto segura o copo com firmeza numa mão, use a outra mão para premir o interruptor principal ON/OFF (I/O) para ON de modo a accionar o agitador. (Para o funcionamento do pedal de pé: consulte a página 6.)

6. Com um movimento de rotação, mova gradualmente o copo para cima e para baixo à volta do agitador rotativo e completamente à volta de todos os lados do copo. (Se o gelado estiver duro, isto deve ser feito lentamente.) Desenvolva a sua própria técnica para obter a consistência pretendida do produto acabado. O agitador vai fragmentar e partir os ingredientes sólidos. Contudo, não se destina a pulverizar os ingredientes já que se espera a presença de pedaços sólidos no produto final. Consulte a Figura 4.

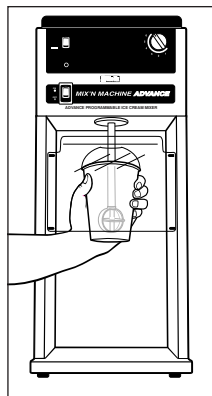


Figura 2

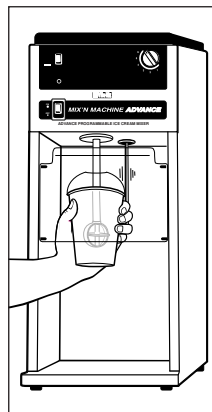


Figura 3

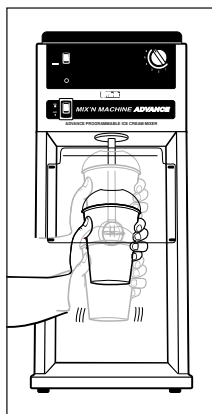


Figura 4

Notas:

- No caso de ser difícil segurar o copo, ao misturar, mova o agitador mais lentamente ou comece com gelado mais mole. **NÃO** continue a funcionar se estiver com dificuldades em segurar o copo.
- Tanto o agitador permanente como o agitador amovível são concebidos para reduzir a possibilidade de danificação quando em contacto com um copo de papel. Contudo, não devem ser forçados nem mantidos com firmeza contra a parte de lado ou a parte de baixo do copo. O agitador de gelado duro é concebido especialmente para misturar o produto de forma agressiva e meticulosa. Assim, recomenda-se a utilização de um suporte de copo ou de um copo resistente para impedir que o agitador passe pelo lado do copo.

7. Agite o copo à volta do agitador para confeccionar um produto de aparência agradável e evitar deixar um buraco no centro da mistura. Antes de retirar o copo, deixe que a mistura em excesso seja atirada para fora do agitador e seja apanhada pelo copo ou tampa/colar. Siga as instruções para desligar a máquina baseadas no modelo específico:

• Para o Modelo Avançado Programável da Máquina Mix'n:

A máquina desliga-se automaticamente no final do ciclo programado. Quando o programa está a 4 segundos do fim, a luz indicadora vermelha pisca para começar a preparar a remoção do copo do agitador. A luz intermitente fica progressivamente mais rápida para indicar que o ciclo do programa está praticamente no fim e que a máquina se vai desligar. Isto fornece uma indicação para que o produto em excesso possa ser retirado do agitador. Consulte a Figura 5.

• Para o Modelo Avançado com Temporizador da Máquina Mix'n:

A máquina desliga-se automaticamente no final do tempo predefinido. Quando o programa está a 4 segundos do fim, a luz indicadora vermelha pisca para começar a preparar a remoção do copo do agitador. A luz intermitente fica progressivamente mais rápida para indicar que o ciclo do programa está praticamente no fim e que a máquina se vai desligar. Isto fornece uma indicação para que o produto em excesso possa ser retirado do agitador. Consulte a Figura 5.

• Para o Modelo Avançado de Velocidade Variável da Máquina Mix'n:

Prima o interruptor principal ON/OFF (I/O) para OFF para parar a máquina. Consulte a Figura 6.

• Para o Modelo Padrão da Máquina Mix'n (Bancada e Montagem na Parede):

Prima o interruptor principal ON/OFF (I/O) para OFF para parar a máquina. Consulte a Figura 6.

8. Prima o interruptor principal ON/OFF (I/O) para OFF quando a máquina não estiver a ser utilizada.

Utilizar o interruptor PULSE para refrescar

bebidas e sobremesas (Modelo Avançado Programável apenas):

Certifique-se de que a alimentação está ligada (ON). Mova o copo sob o agitador e levante-o de modo a que o agitador toque na parte de baixo do copo. Prima o interruptor PULSE para iniciar o agitador. Com um movimento de rotação, mova gradualmente o copo para cima e para baixo por cima do agitador rotativo e completamente à volta de todos os lados do copo. Agite o copo à volta do agitador para confeccionar um produto de aparência agradável e evitar deixar um buraco no centro da mistura. Antes de retirar o copo, deixe que a mistura em excesso seja atirada para fora do agitador e seja apanhada pelo copo ou tampa/colar. Solte o interruptor para parar o agitador.

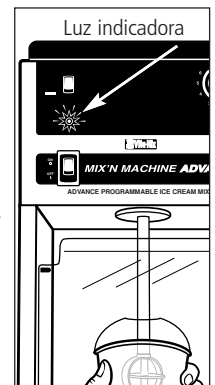


Figura 5

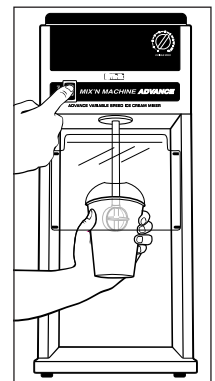


Figura 6

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO DO CONTROLO DE PÉ

Antes de utilizar o Controlo de Pé, siga as Instruções de Instalação incluídas com a embalagem do Controlo de Pé.

AVISO!

PARA EVITAR O RISCO DE LESÃO, NÃO trilhe, danifique ou substitua o tubo de ar de interligação. NÃO retire o accionador do pedal de pé do invólucro protector.

Modelos de 120V e 100V*

Para operar o pedal de pé: Ligue o interruptor principal para a posição ON (I) (Fig. A). Aplique pressão no pedal de pé para ligar a misturadora (Fig. C). Solte a pressão aplicada para desligar a misturadora. Ligue o interruptor principal para a posição OFF (O) quando a máquina não for utilizada.

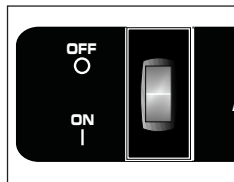


Fig. A

Modelos de 220V*

Para operar o pedal de pé: Ligue o interruptor principal para a posição FOOT PEDAL (⌂) (Fig. B). Aplique pressão no pedal de pé para ligar a misturadora (Fig. C). Solte a pressão aplicada para desligar a misturadora. Ligue o interruptor principal para a posição OFF (O) quando a máquina não for utilizada.

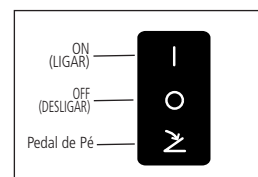


Fig. B

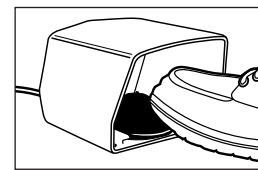


Fig. C

*O Controlo de Pé não pode ser utilizado com os modelos Avançados Programáveis da Máquina Mix'n.

PROTECÇÃO DO MOTOR

A Máquina Mix'n está equipada com um disjuntor de reinicialização montado na caixa do motor.

Caso o motor seja impedido de girar (rotor bloqueado) ou fique sobrecarregado, o disjuntor dispara. Neste caso, certifique-se de que o motor gira livremente e

aguarde durante um curto espaço de tempo para deixá-lo arrefecer antes de pressionar o disjuntor de reinicialização e reiniciar o motor. Nunca retire nem ignore o disjuntor de reinicialização.

MANUTENÇÃO & LIMPEZA

Agitadores permanentes

1. Encha um recipiente quadrado ou rectangular durável até 1 pol. / 3 cm relativamente ao topo com água quente (110°F / 43°C) e detergente líquido suave (1 oz. por qt. / 30 ml por Ltr.). O recipiente tem de ser suficientemente fundo para conter o agitador inteiro e a haste.
2. Segure o recipiente enquanto o insere à volta do agitador e da haste, até atingir a parte de baixo da câmara do motor, e ligue a máquina. Ponha a máquina a funcionar durante 15 segundos. Repita várias vezes. Certifique-se de que todas as partes da haste que entram em contacto com os alimentos ficam submersas. (O Utensílio Anti-Salpícos Móvel tem de ser retirado para esta operação de limpeza.)
3. Repita o passo 2, à excepção do uso de água de enxaguamento.
4. Repita o passo 2, à excepção do uso de uma solução de esterilização aprovada de 100 ppm e detergente e ligue o agitador e a haste sob a solução durante pelo menos dois minutos.
5. Repita o procedimento de esterilização no início do dia.

Agitador amovível/reutilizável

1. Retire o agitador da máquina. Lave com água quente e detergente.
2. Enxagúe com água limpa.
3. Proceda à esterilização conforme necessário.
4. Seque e volte a montar. **NÃO** recomendado para máquina de lavar loiça. O calor excessivo das máquinas de lavar loiça à venda no mercado podem deformar ligeiramente o agitador amovível, o que pode causar desequilíbrio durante o processo de mistura.

Armação

1. Desligue a máquina.
2. Retire o Utensílio Anti-Salpícos e lave em água quente com detergente. Enxagúe, limpe e esterilize conforme necessário. **NÃO** utilize qualquer material abrasivo ou toalhas de papel que podem riscar a superfície. Evite ainda os detergentes que contêm amoníaco (a maior parte dos produtos de limpeza para janelas contêm amoníaco). **NÃO** recomendado para máquinas de lavar loiça

Modelos de Bancada apenas: Para retirar o Utensílio Anti-Salpícos, aperte os lados até se soltar dos pinos de rotação superiores e puxe o utensílio para fora. Para montar o Utensílio Anti-Salpícos, aperte os lados e coloque-o nos pinos de rotação superiores. O utensílio deve ficar assente nos pinos de rotação inferiores.

Modelos de Montagem na Parede apenas: Para retirar o Utensílio Anti-Salpícos móvel, aperte as hastes de movimentação em conjunto e faça deslizar o utensílio para baixo. Para montar o Utensílio Anti-Salpícos móvel, faça deslizar o Utensílio Anti-Salpícos para cima, sobre as hastes, até encaixar no lugar. Para limpar as hastes de movimentação, limpe com um pano húmido. **NÃO** retire as hastes da misturadora.

3. Todas as superfícies em aço inoxidável podem ser limpas e desinfetadas com uma solução de limpeza à venda no mercado. Contudo, **NÃO** pulverize água ou outros líquidos sobre a câmara do motor. **NÃO** utilize líquido em excesso à volta dos botões, protector do motor ou orifício para entrada do cabo. Os detergentes abrasivos podem deixar alterações visíveis no acabamento da superfície. Certifique-se de que todas as zonas dentro e à volta da caixa do motor e da máquina estão secas antes de voltar a ligar a máquina.
4. Os botões podem ficar pegajosos com o uso. Desligue a máquina e utilize um pano húmido, humedecido com água e um detergente suave para limpar à volta dos botões, até que estes funcionem livremente. Experimente os botões algumas vezes para libertar qualquer resíduo seco debaixo dos botões. Deixar os botões pegajosos pode danificar ou queimar os botões. Limpe cuidadosamente para que não deixe água ou outros líquidos se infiltrarem nos botões. Enxugue com um pano de algodão seco. Certifique-se de que os botões estão secos antes de voltar a ligar a máquina.

NOTAS IMPORTANTES

PRODUTOS DE LIMPEZA E ESTERILIZAÇÃO:

- **NÃO** utilize agentes de limpeza abrasivos ou lixívia concentrada ao fazer a limpeza.
- **NÃO** utilize detergentes que contenham esterilizadores quaternários ou componentes policarbonatos.
- Siga as especificações e instruções do fabricante do detergente/esterilizador.
- As normas locais devem ser seguidas para a limpeza/esterilização do equipamento.

Lesen Sie die folgenden allgemeinen Benutzungs- und Wartungsanweisungen durch. Lesen Sie vor der Verwendung Ihres Vita-Mix Mixers die detaillierte. Benutzungs- und Wartungsanleitung des Geräts durch, das Ihnen unter der folgenden Adresse zur Verfügung steht: www.vitamix.com/manuals

WICHTIGE SICHERHEITSMASSNAHMEN

Befolgen Sie bei der Verwendung dieses oder jedes anderen Elektrogeräts die folgenden elementaren Anweisungen:

1. Alle Anleitungen durchlesen.
2. Um elektrischen Schlag zu vermeiden darf die Motoreinheit niemals in Wasser oder andere Flüssigkeit getaucht werden.
3. Überwachung durch Erwachsene ist notwendig, wenn das Gerät von oder in der Nähe von Kinder benutzt wird. Kinder sollten überwacht werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Dieses Gerät ist nur dann für den Gebrauch durch Personen (einschl. Kindern) mit verminderten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung bzw. Kenntnis geeignet, wenn sie von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, überwacht werden oder von ihr über den Gebrauch des Geräts aufgeklärt wurden.
4. Vergewissern Sie sich dass die Maschine vor dem Gebrauch auf einer festen Oberfläche sitzt oder an einer Wand fest montiert ist.
5. Wenn nicht in Gebrauch, muss vor Auseinandernahme, vor dem Zufügen oder Wegnehmen von Teilen und vor dem Reinigen das Stromkabel des Vita-Mix® -Gerätes von der Steckdose abgezogen werden.
6. Niemals bewegliche Teile berühren.
7. **GERÄT NICHT** bedienen, wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind, das Gerät defekt ist oder wenn es auf irgendeine Weise fallengelassen oder beschädigt wurde. Wenden Sie sich in den USA oder Kanada sofort für eine Prüfung, Reparatur, einen Ersatz oder eine elektrische oder mechanische Einstellung des Geräts an **dentechnischen Support von Vita-Mix unter 800-886-5235**. Wenn Sie außerhalb der USA oder Kanada leben, wenden Sie sich an einen Vita-Mix-Fachhändler in Ihrer Nähe oder fragen Sie die Vita-Mix International Division telefonisch unter +1.440.782.2450 oder per E-Mail international@vitamix.com nach einem Fachhändler in Ihrem Land.
8. **KEIN** Zubehör verwenden, das nicht von Vita-Mix Corporation empfohlen oder verkauft wurde. Andernfalls wird Ihre Garantie ungültig. EINE ABÄNDERUNG ODER MODIFIZIERUNG DIESES PRODUKTES AUF IRGENDWELCHER WEISE IST NICHT ZULÄSSIG UND KANN ALS SOLCHE VERLETZUNGEN VERURSACHEN.
9. **NICHT im Freien verwenden.**
10. **DAS STROMKABEL NICHT** über den Rand eines Tisches oder Tresen hängen lassen.
11. **DAS GERÄT NICHT** auf einen heißen Gas- oder Elektrobrenner oder in deren Nähe stellen oder in einen heißen Ofen stellen, oder heiße Oberflächen berühren lassen. Externe Hitzequellen können das Gerät beschädigen.
12. Halten Sie Hände und Utensilien ausserhalb des Behälters während der Motor läuft um die Möglichkeit schwerer Verletzungen und/oder Beschädigung des Vita-Mix Gerätes zu vermeiden.

13. Während des Betriebs immer den Spritzschutz an seiner Stelle lassen.
14. Bei Verwendung des optionalen Fussbetätigungs-Pedals (bei zutreffenden Modellen) vergewissern Sie sich, dass dieses geerdet ist und an einem Ort liegt wo es nicht ungewollt betätigt werden kann. Wenn die Maschine nicht im Gebrauch ist, den Stromschalter ausschalten sodass die Einheit nicht aus Versehen mit dem Fusspedal betätigt wird.
15. **VORSICHT:** Bei zutreffenden Modellen wird über die leuchtende Lampe des Start/Stop-Schalters auf der vorderen Bedientafel angezeigt dass der Strom AN ist und dass die Maschine starten könnte. Vor dem Berühren von beweglichen Teilen Strom ausschalten (OFF) oder Stecker des Geräts ziehen. Über Nacht oder wenn das Gerät unbeaufsichtigt ist den Strom ausschalten (OFF).

Genießen Sie die Sicherheit dieses geerdeten Geräts. Das US-Stromkabel des Vita-Mix Mischers wird zusammen mit einem dreipoligen (Erdungs-)Stecker geliefert, der für die Steckdose mit drei Schlitzen (Abbildung A) geeignet ist. **In andere Länder als die USA werden andere Stromkabel geliefert.**

Für zweipolige Steckdosen (Abbildung B) können Adapter geliefert werden. Den dritten (Erdungs-)Stift NICHT vom Stecker oder dem Stromkabel abschneiden oder entfernen.

Wenden Sie sich an Ihren Elektriker, wenn Sie sich nicht sicher sind, ob die Steckdose über die Verkabelung des Gebäudes geerdet ist. Bei einer korrekt geerdeten zweipoligen Steckdose wird das Gerät geerdet, indem die Klappe auf dem Adapter mithilfe der Schraube in der Mitte der Abdeckung in der Wandsteckdose befestigt wird (Abbildung B).

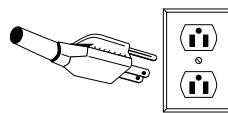


Abbildung A

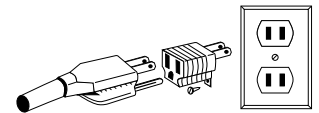


Abbildung B

WARNUNG!

DREIPOLIGE ADAPTER DÜRFEN NICHT IN KANADA BENUTZT WERDEN.

Diese Bedienungsanleitungen aufbewahren.

WICHTIGE HINWEISE!

Die Anleitungen in dieser Benutzungs- und Wartungsanleitung können nicht alle möglichen Bedingungen oder Situationen abdecken. Beim Bedienen irgendeines Gerätes muss Vernunft und Vorsicht angewandt werden.

ALLGEMEINE ANWEISUNGEN

1. Geben Sie Zutaten (Speiseeis, Yoghurt, usw.) in einen festen Behälter zusammen mit Zutaten wie flüssige Geschmackgeber, und andere Mischzutaten wie Süßigkeiten, Gebäck, Früchte oder andere Zutaten.
2. **Für Einheiten mit einem abnehmbaren Rührer:** den Rührer auf die Achse stecken bis er einrastet.
3. Die Maschine in den nächsten Stecker stecken (falls nicht angeschlossen).
4. Einen Becherschutz auf den Becher setzen (siehe Abb. 1). Den Becher (und den Deckel oder Kragen) mit der Hand festhalten (**von der Seite, nicht von unten**) und unter den Spritzschutz greifen. Den Becher unter den Rührer stellen und hochheben sodass der Rührer den Becherboden berührt. Siehe Abb. 2.

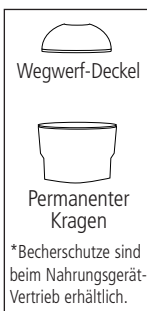


Abb. 1

5. Die Maschine anschalten um den Rührer zu aktivieren. Die Bedienungsanleitungen je nach spezifischem Modell folgen:

- **Bei dem programmierbaren Mix'n Machine Advance-Modell:** Den Schalter EIN/AUS (ON/OFF) (I/O) auf ON (EIN) drücken. Ein Programm aktivieren durch Wählen der gewünschten Einstellung. Während der Becher mit der Hand festgehalten wird, mit den Finger den START-Aktuator (hinter dem Rührer) drücken zum aktivieren eines programmierten Misch-Zyklus. Siehe Abb. 3.

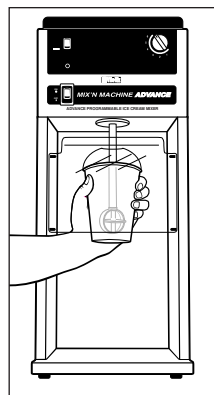


Abb. 2

- **Bei dem Mix'n Machine Advance Timer-Modell:** Den Schalter EIN/AUS (ON/OFF) (I/O) auf ON (EIN) drücken. Während der Becher mit der Hand festgehalten wird, mit den Finger den START-Aktuator (hinter dem Rührer) drücken zum aktivieren eines voreingestellten, zeitlich festgelegten Misch-Zyklus. Siehe Abb. 3.

- **Bei dem Mix'n Machine Advance Variable Speed-Modell:** Die gewünschte Einstellung auf dem Drehzahl-Ziffernblatt wählen. Während der Becher mit einer Hand festgehalten wird, mit der anderen Hand den Hauptschalter EIN/AUS (ON/OFF) (I/O) drücken um den Rührer zu aktivieren. Je nach den Zutaten mit einer niedrigen Einstellung anfangen, dann auf eine höhere Stufe schalten sobald die Mischung anfängt sich zu vermischen. (Fusspedal-Bedienung: siehe Seite 6.)

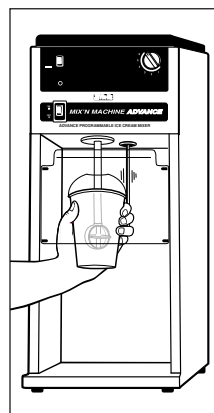


Abb. 3

- **Bei Mix'n Machine Standard Modell (Platten- und Wandmontage):** Während der Becher mit einer Hand festgehalten wird, mit der anderen Hand den Hauptschalter EIN/AUS (ON/OFF) (I/O) auf EIN (ON) drücken um den Rührer zu aktivieren. (Fusspedal-Bedienung: siehe Seite 6.)

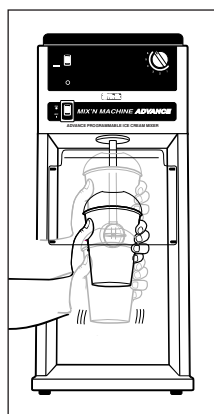


Abb. 4

6. Mit einer wirbelnden Bewegung langsam den Becher um den Rührer herauf, herab und um alle Seiten des Bechers bewegen. (falls das Eiskrem hart ist muss dies langsam durchgeführt werden.) Entwickeln Sie Ihr eigenes Verfahren um die gewünschte Konsistenz des Endproduktes zu erreichen. Der Rührer wird teilweise die Feststoffe zerhacken und brechen. Es ist jedoch nicht die Absicht die Zutaten vollständig zu zermahlen da ja feste Brocken im Endprodukt vorkommen sollen. Siehe Abb. 4.

Anmerkungen:

- Sollte der Becher schwierig festzuhalten sein, entweder den Rührer langsamer in die Mischung einführen oder mit einem weicherem Eiskrem arbeiten. **NICHT** die Bedienung fortsetzen wenn Sie Schwierigkeiten beim Festhalten des Bechers haben.
- Sowohl der feste als auch der abnehmbare Rührer wurden derartig entworfen um die Möglichkeit einer Beschädigung bei Berührung mit einem Papierbecher zu verringern. Jene sollten jedoch nicht an die Seite oder den Boden des Bechers forciert oder stark gegengehalten werden. Der Rührer für hartes Eiskrem ist speziell entworfen um das Produkt aggressiv und gründlich zu mischen, es ist also ratsam einen Becherhalter oder einen robusten Becher zu verwenden um die Beschädigung der Becherwand zu vermeiden.

7. Den Becher um den Rührer bewegen um ein angenehmes Aussehen zu erreichen und zu vermeiden, dass ein Loch in der Mitte der Mischung hinterlassen wird. Vor dem Entfernen des Bechers gestatten, dass der Überschuss an Mischung vom Rührer weggeschleudert und von dem Becher oder Deckel/Kragen aufgefangen wird. Ausschalt-Anweisungen je nach spezifischem Modell befolgen:

- **Bei dem programmierbaren Mix'n Machine Advance-Modell:** Die Maschine schaltet automatisch nach dem Ende des programmierten Zyklus ab. Bei 4 Sekunden vor Ablauf des Programms blinkt das rote Anzeigerlicht sodass die Vorbereitung zum Wegnehmen des Bechers vom Rührer beginnen kann. Das Licht wird immer schneller blinken um anzuzeigen dass der Programmzyklus fast vollständig ist und dass die Maschine abschalten wird. Dies zeigt an dass überschüssiges Produkt vom Rührer abgeschleudert werden kann. Siehe Abb. 5.

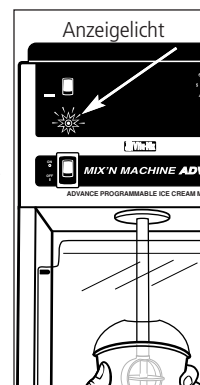


Abb. 5

- **Bei dem Mix'n Machine Advance Timer-Modell:** Die Maschine schaltet automatisch nach dem Ende der voreingestellten Zeit ab. Bei 4 Sekunden vor Ablauf des Programms blinkt das rote Anzeigerlicht sodass die Vorbereitung zum Wegnehmen des Bechers vom Rührer beginnen kann. Das Licht wird immer schneller blinken um anzuzeigen dass der Programmzyklus fast vollständig ist und dass die Maschine abschalten wird. Dies zeigt an dass überschüssiges Produkt vom Rührer abgeschleudert werden kann. Siehe Abb. 5.

- **Bei dem Mix'n Machine Advance Variable Speed-Modell:** Den Schalter EIN/AUS (ON/OFF) (I/O) auf OFF (AUS) drücken um die Maschine anzuhalten. Siehe Abb. 6.

- **Bei Mix'n Machine Standard Modell (Platten- und Wandmontage):** Den Schalter EIN/AUS (ON/OFF) (I/O) auf OFF (AUS) drücken um die Maschine anzuhalten. Siehe Abb. 6.

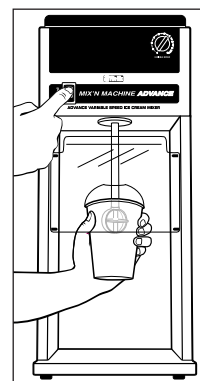


Abb. 6

8. Den EIN/AUS (ON/OFF) Schalter auf AUS (OFF) drücken wenn nicht in Gebrauch.

Den PULS - Schalter verwenden um Getränke und Nachspeisen zu erfrischen (nur Advance Programmable-Modell): Vergewissern, dass die Maschine AN ist. Den Becher unter den Rührer stellen und hochheben sodass der Rührer den Becherboden berührt. Den PULSE-Schalter drücken um den Rührer zu starten. Mit einer wirbelnden Bewegung langsam den Becher um den drehenden Rührer herauf, herab und um alle Seiten des Bechers bewegen. Den Becher um den Rührer bewegen um ein angenehmes Aussehen zu erreichen und zu vermeiden, dass ein Loch in der Mitte der Mischung hinterlassen wird. Vor dem Entfernen des Bechers gestatten, dass der Überschuss an Mischung vom Rührer weggeschleudert und von dem Becher oder Deckel/Kragen aufgefangen wird. Den Schalter loslassen um den Rührer anzuhalten.

FUSSPEDAL-BEDIENUNGSANLEITUNGEN

Vor dem Gebrauch des Fusspedals, die Installationsanweisungen im Fusspedal-Paket befolgen.

WARNUNG!

ZUM VERMEIDEN VON VERLETZUNGSRISIKO, den Verbindungsluftschlauch NICHT klemmen, beschädigen oder ersetzen. Den Fusspedal-Auslöser NICHT von der Schutzverkleidung entfernen.

120V und 100V Modelle*

Zur Bedienung mit Fusspedal: Den Hauptschalter auf Stellung ON (I) (EIN) schalten (Fig. A). Auf das Fusspedal drücken um den Mischer anzuwerfen (Fig. C). Druck wegnehmen um den Mischer auszuschalten. Hauptschalter auf OFF (O) - Stellung wenn nicht in Gebrauch schalten.

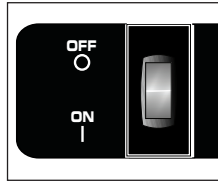


Abb. A

220V-Modelle*

Zur Bedienung mit Fusspedal: Den Hauptschalter auf Stellung FUSSPEDAL (⌘) schalten (Fig. B). Auf das Fusspedal drücken um den Mischer anzuwerfen (Fig. C). Druck wegnehmen um den Mischer auszuschalten. Hauptschalter auf OFF (O) -Stellung wenn nicht in Gebrauch schalten.

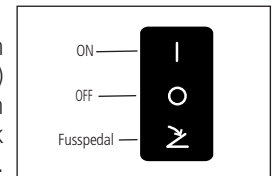


Abb. B

*Die Fussbedienung kann nicht mit den Modellen Mix'n Machine Advance Programmable verwendet werden.

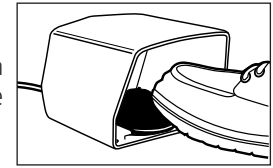


Abb. C

MOTORSCHUTZ

Die Mix'n Machine ist mit einem Rücksetz-Trennschalter im Motorgehäuse ausgerüstet.

Sollte der Motor beim Drehen unterbrochen (verriegelter Rotor) oder andernfalls überlastet werden, wird der Trennschalter ausgelöst. Wenn dies

geschieht, vergewissern Sie sich dass der Motor frei drehen kann und warten Sie eine kurze Abkühlzeit ab bevor Sie den Trennschalter betätigen und den Motor neu starten. Den Trennschalter niemals entfernen oder umgehen.

REINIGUNG UND PFLEGE

Permanente Rührer

1. Befüllen Sie einen haltbaren vier- oder rechteckigen Behälter bis zu 3 cm von dem oberen Rand mit heissem Wasser (110°F / 43°C) mit sanftem Waschmittel (30 ml pro Lt.). Der Behälter muss tief genug sein sodass der Rührer und die Achse eingetaucht werden können.
2. Den Behälter bis oben um den Rührer und Achse bis zum Unterteil der Motorkammer halten und anschliessend die Maschine anschalten. Lassen Sie das Gerät 15 Sekunden laufen. Mehrmals wiederholen. Vergewissern Sie sich dass alle Teile der Achse, die Nahrung berühren, in die Flüssigkeit eingetaucht wurden. (Der bewegliche Spritzschutz muss für dieses Reinigungsverfahren abgenommen werden.)
3. Schritt 2 wiederholen, jedoch Abspülwasser verwenden.
4. Schritt 2 wiederholen, jedoch eine geeignete 100 ppm Desinfektionslösung mit Reinigungsmittel verwenden und den Rührer mit der Achse in dieser Lösung mindestens zwei Minuten lang laufen lassen.
5. Bei Tagesanfang erneut desinfizieren.

Entfernbarer/Wiederverwendbarer Rührer

1. Rührer vom Gerät entfernen. In warmen Seifenwasser waschen.
2. Abspülen.
3. Nach Bedarf desinfizieren.
4. Trocknen und zusammenbauen. **NICHT** für Geschirrwaschmaschine geeignet. Übermässige Wärme der handelsüblichen Geschirrwaschmaschinen können den entfernbaren Rührer leicht verbiegen, was beim Mischen eine Unwucht hervorrufen könnte.

Gehäuse

1. Gerät von der Steckdose ziehen.
2. Spritzschutz entfernen und in warmen, seifigem Wasser waschen. Abspülen und nach Bedarf desinfizieren. **KEIN** Scheuermittel oder Papierhandtücher verwenden die die Oberfläche kratzen würden. Auch sollten Salmiak enthaltende Fensterreinigungsmittel vermieden werden (die meisten Fensterreinigungsmittel enthalten Salmiak). **NICHT** für Geschirrspülmaschinen geeignet.

Nur für Tresenmodelle: Zum Entfernen des Spritzschutzes, Seiten andrücken bis sie von den oberen Drehstiften freikommen, anschliessend den Schutz herausziehen. Zum Montieren des Spritzschutzes, die Seiten andrücken und auf die oberen Drehstifte setzen. Der Schutz sollte auf den unteren Drehstiften sitzen.

Nur für Wandgeräte: Zum Entfernen des Spritzschutzes, die Fahrstangen zusammendrücken und den Schutz nach unten gleiten. Zum Montieren des beweglichen Spritzschutzes, den Spritzschutz nach oben über die Stangen gleiten bis sie einrasten. Die Fahrstangen mit einem feuchtem Tuch reinigen. **DIE** Stangen nicht vom Mixer entfernen.

3. Alle Oberflächen aus rostfreiem Stahl können mit einer handelsüblichen Lösung gereinigt und desinfiziert werden. Jedoch **KEIN** Wasser oder andere Flüssigkeiten in die Motorkammer spritzen. **KEINE** übermässige Flüssigkeit um die Schalter, den Motorschutz oder das Kabeleingangsloch verwenden. Scheuermittel können merkliche Änderungen auf dem Oberflächen-Finish hinterlassen. Vergewissern Sie sich dass alle Bereiche in und um das Motorgehäuse trocken sind bevor Sie das Gerät wieder einstecken.
4. Die Schalter können durch den Gebrauch klebrig werden. Gerät abziehen und mit einem feuchten Tuch mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel um die Ränder der Schalterzungen säubern, bis sie frei funktionieren. Schalter mehrfach umlegen, um mögliche feste Rückstände unter dem Schalter zu lösen. Der verklebte Zustand beschädigt die Schalter oder leiert sie aus. Beim Reinigen darauf achten, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in den Schalter eindringen. Mit einem weichen Baumwolltuch abtrocknen. Vergewissern Sie sich dass die Schalter trocken sind bevor das Gerät wieder eingesteckt wird.

WICHTIGE HINWEISE!

REINIGUNGS- UND DESINFIZIATIONS MITTEL:

- Beim Reinigen **KEINE** Scheuermittel oder konzentrierten Bleichmittel verwenden.
- **KEINE** Reinigungsmittel mit quaternären Desinfektionsmitteln auf Polykarbonatprodukten verwenden.
- Die Spezifizierungen und Anleitungen des Reinigungs-/Desinfektionsmittelherstellers befolgen.
- Die örtlichen Bestimmungen müssen für Reinigungs-/Desinfektionsgeräte befolgt werden.

**Gelieve de volgende Gebruiks- en Zorgrichtlijnen te lezen.
Alvorens uw Vita-Mix menger te gebruiken, lees de gedetailleerde Gebruiks-
en Zorghandleiding op: www.vitamix.com/handleidingen**

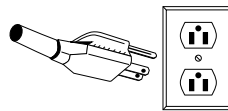
BELANGRIJKE BEVEILIGINGEN

Bij het gebruik van deze machine of van eender welk ander elektrisch apparaat, gelieve steeds de volgende basisinstructies te volgen:

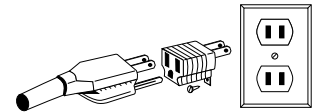
1. Lees alle instructies.
2. Om u te beschermen tegen elektrische schok, plaats het motorgeheel niet in water of eender welke andere vloeistof.
3. Strikt toezicht door volwassenen is noodzakelijk wanneer de machine gebruikt wordt door of in de buurt van kinderen. Houd toezicht op kinderen om te garanderen dat ze niet met het toestel spelen. Dit toestel is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale mogelijkheden, of met een gebrek aan ervaring of kennis, tenzij er toezicht is of instructies gegeven worden wat betreft het gebruik van het toestel door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
4. Zorg ervoor dat de machine vaststaat of goed gemonteerd is op een stevig oppervlak of muur alvorens het te gebruiken.
5. Trek de stroomkabel uit het stopcontact wanneer de Vita-Mix® machine niet in gebruik is, alvorens het uit mekaar te halen, onderdelen bij te voegen of eraf te halen, en alvorens te reinigen, tenzij voor het reinigen van de roerinrichting.
6. Raak nooit bewegende delen aan.
7. **GEBRUIK** een machine niet die een beschadigde stroomkabel of stekker heeft, of als de machine slecht functioneert, gevallen is of op eender welke manier beschadigd is. Binnen de Verenigde Staten en Canada, bel naar **Vita-Mix Technical Support (Technische Ondersteuning), 800-886-5235** voor zowel onderzoek, reparatie, mogelijke vervanging, of elektrische of mechanische correctie. Indien u buiten de Verenigde Staten of Canada woont, neem dan contact op met uw plaatselijke Vita-Mix Verdelers, of telefoneer naar de Vita-Mix International Division (Internationale Afdeling) op +1.440.782.2450 of stuur een email naar international@vitamix.com voor een verdeler in uw land.
8. **GEBRUIK GEEN** hulpstukken die niet aanbevolen of verkocht worden door Vita-Mix Corporation. Indien u dit toch doet, vervalt uw garantie. ELKE VERBOUWING OF AANPASSING AAN DIT PRODUCT IN GELIJK WELKE VORM WORDT NIET AANBEVOLEN AANGEZIEN DIT TOT LICHAAMELIJKE SCHADE KAN LEIDEN.
9. **GEBRUIK DIT TOESTEL NIET buitenshuis.**
10. **LAAT DE** stroomkabel niet over een tabellebord of toonbank hangen.
11. **PLAATS DE MACHINE** niet op of in de nabijheid van een hete gas- of elektrische brander of in een hete oven, en zorg er tevens voor dat het niet in aanraking komt met hete oppervlakken. Externe hittebronnen kunnen de machine beschadigen.
12. Houd de handen en andere gereedschappen weg uit de roerinrichting terwijl de motor aan het draaien is, dit om ernstig lichamelijke letsel te vermijden en/of de Vita-Mix machine te beschadigen.
13. Zorg er steeds voor dat de spatplaat op haar plaats zit terwijl de machine werkt.
14. Bij het gebruik van de optionele voetpedaalbediening (voor toepasselijke modellen), gelieve ervoor te zorgen dat het stevig op de grond staat en op een plaats waar het niet toevallig geactiveerd kan worden. Wanneer de machine niet in gebruik is, zorg dan dat de stroomschakelaar UIT staat zodat het geheel niet per ongeluk kan beginnen werken met de voetpedaal.
15. **OPGEPAST:** Voor toepasselijke modellen betekent het lichtje op de start/stop-schakelaar op het frontpaneel dat de stroom AAN staat wanneer het lichtje brandt en dat de machine gebruiksklaar is. Zet de stroom UIT of trek de stekker uit de machine alvorens bewegende delen aan te raken. Zet 's nachts, of wanneer de machine onbewaakt zal zijn, de schakelaar UIT.

Geniet van de veiligheid van deze geaarde machine. De Amerikaanse stroomkabel van de Vita-Mix menger wordt geleverd met een drie-polige (geaarde) stekker die verenigd wordt met een standaard drie-polig aansluitpunt in de muur (Figuur A). **Buiten de Verenigde Staten zal deze stroomkabel verschillen van land tot land.**

Er zijn adapters (Figuur B) beschikbaar voor twee-polige aansluitpunten. Knip de derde (geaarde) prong niet van de stekker of van de stroomkabel af en verwijder het niet. Raadpleeg uw elektricien indien u niet zeker bent of het aansluitpunt in de muur geaard genoeg is via de bedrading van het gebouw. Met een goed geaard twee-polig aansluitpunt in de muur, aard de machine door de borglip aan de adapter in de kap van het aansluitpunt van de muur te steken d.m.v. de schroef in het midden van de kap (Figuur B).



Figuur A



Figuur B

WAARSCHUWING!

DRIE-POLIGE ADAPTERS MOGEN NIET GEBRUIKT WORDEN IN CANADA.

Bewaar Deze Instructies

BELANGRIJKE OPMERKINGEN!

De instructies in deze Gebruiks- en Zorggids dekken niet elke toestand en situatie die zich kan voordoen. Gezond verstand is nodig en voorzichtigheid is geboden bij het gebruik en onderhoud van om het even welk toestel.

ALGEMENE INSTRUCTIES

1. Doe het product (consumptie-ijs, yoghurt, etc.) in een stevige serveerkom samen met ingrediënten zoals vloeibare smaakstoffen, en suikergoed, koekjes, fruit of andere specerijen.
2. **Voor eenheden met een Verwijderbare Roerinrichting:** druk de roerinrichting in de as tot het in elkaar klikt.
3. Stop de stekker van de machine in het dichtste aansluitpunt (indien de stekker er nog niet inzat).
4. Plaats een deksel op de kop (Zie Figuur 1). Hou de kom (en het deksel of boord) stevig in uw hand (**aan de zijde, niet aan de onderkant**) en reik onder het spatdeksel. Plaats de kom onder de roerinrichting en beweeg de kom lichtjes naar boven totdat de roerinrichting de bodem van de kop aanraakt. Zie Figuur 2.
5. Zet de machine AAN zodat de roerinrichting geactiveerd wordt. Volg de instructies die op het specifieke model gebaseerd zijn:



Figuur 1

• Voor het Mix'n Machine Advance

Programmable Model: Selecteer AAN door op de AAN/UIT (I/O) stroomschakelaar te drukken. Activeer een programma door de gewenste instelling te selecteren op de schijf. Terwijl u de kom stevig in uw hand houdt, gebruikt u uw vingers om de START Actuator in te drukken (die bevindt zich achter de roerinrichting) en zo wordt een voorgeprogrammeerde mengcyclus geactiveerd. Zie Figuur 3.

• Voor het Mix'n Machine Advance Timer

Model: Selecteer AAN door op de AAN/UIT (I/O) stroomschakelaar te drukken. Terwijl u de kom stevig in uw hand houdt, gebruikt u uw vingers om de START Actuator in te drukken (die bevindt zich achter de roerinrichting) en zo wordt een voorgeprogrammeerde mengcyclus geactiveerd. Zie Figuur 3.

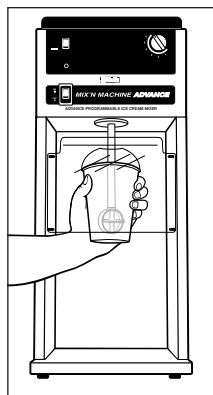
• Voor het Mix'n Machine Advance Variable

Speed Model: Selecteer de gewenste instelling op het snelheids-scherm. Terwijl u de kom stevig in één hand houdt, gebruikt u de andere hand om AAN te selecteren door op de AAN/UIT-knop te drukken en zo de roerinrichting te activeren. Afhankelijk van de ingrediënten kunt u op een lagere instelling beginnen en erna naar een hogere instelling omschakelen eens het mengsel begint te draaien. (Bediening met het voetpedaal: zie pagina 6.)

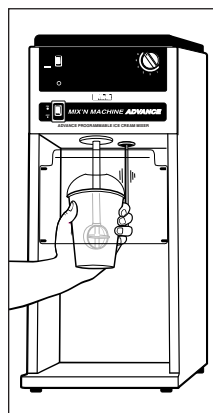
• Voor Mix'n Machine Standard Model

(Gemonteerd aan de muur of voor op een Platform): Terwijl u de kom stevig in één hand houdt, gebruikt u de andere hand om AAN te selecteren door op de AAN/UIT (I/O) knop te drukken en zo de roerinrichting te activeren. (Bediening met het voetpedaal: zie pagina 6.)

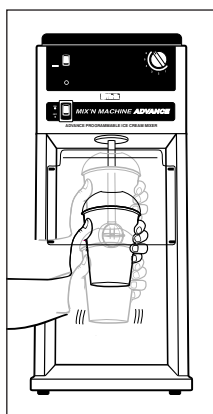
6. Met een draaiende beweging dient u de kom op en neer te bewegen rond de draaiende roerinrichting en ervoor te zorgen dat alle zijden van de kom aan de beurt komen. (Indien het consumptie-ijs hard is, kunt u dit beter langzaam aan doen.) U kunt uw eigen techniek ontwikkelen om de gewenste consistentie van het eindproduct te verkrijgen. De roerinrichting zal de solide materialen wat versnipperen en afbreken. Het is echter niet de bedoeling om de ingrediënten volledig te verpulveren aangezien flinke brokken deel uitmaken van het eindproduct. Zie Figuur 4.



Figuur 2



Figuur 3



Figuur 4

Opmerkingen:

- Indien het te moeilijk is de kom vast te houden, kunt u ofwel de roerinrichting trager door het mengsel bewegen of starten met zachter consumptie-ijs. **GELIEVE NIET** verder te doen indien u moeilijkheden hebt de kom vast te houden.
- Zowel de vaste als de verwijderbare roerinrichting zijn zodanig ontworpen dat ze de schademogelijkheid beperken bij aanraking met een kartonnen kom. Niettemin is het beter dat ze niet geforceerd worden of stevig tegen de zijkant of de bodem van de kom gedrukt worden. De roerinrichting voor hard consumptie-ijs werd speciaal ontworpen om het product agressief en grondig te mengen, aldus is een komhouder of een solide kom aangeraden om te vermijden dat de roerinrichting door de zijkant van de kom schiet.

7. Maak een draaiende beweging met de kom rond de roerinrichting om een aangenaam visueel effect te krijgen en te vermijden dat er een gat in het centrum van het mengsel overblijft. Alvorens de kom weg te halen, zorg dat het overschot van het mengsel die nog aan de roerinrichting hangt er kan afvallen en opgevangen wordt door de kom of deksel/boord. Volg de afsluitinstructies van de machine die op het specifieke model gebaseerd zijn:

- **Voor het Mix'n Machine Advance Programmable Model:** De machine zal automatisch afsluiten op het einde van de geprogrammeerde cyclus. Op 4 seconden van de beëindiging van het programma zal het rode lampje beginnen fllikkeren zodat u zich kunt voorbereiden op het wegnemen van de kom uit de roereenheid. Het lampje zal steeds sneller beginnen fllikkeren om aan te geven dat de programmacyclus bijna afgelopen is en de machine zal uitgeschakeld worden. Dit geeft een indicatie zodat overtollig product van de roerinrichting kan geschud worden. Zie Figuur 5.

• Voor het Mix'n Machine Advance Timer

Model: De machine zal automatisch uitgeschakeld worden op het einde van de voorgeprogrammeerde tijd. Op 4 seconden van de beëindiging van het programma zal het rode lampje beginnen fllikkeren zodat u zich kunt voorbereiden op het wegnemen van de kom uit de roereenheid. Het lampje zal steeds sneller beginnen fllikkeren om aan te geven dat de programmacyclus bijna afgelopen is en de machine zal uitgeschakeld worden. Dit geeft een indicatie zodat overtollig product van de roerinrichting kan geschud worden. Zie Figuur 5.

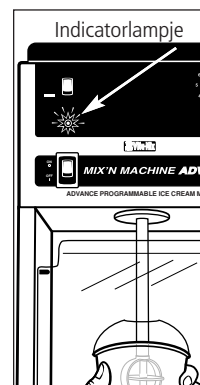
- **Voor het Mix'n Machine Advance Variable Speed Model:** Selecteer UIT door op de AAN/UIT (I/O) knop te drukken. Zie Figuur 6.

- **Voor het Mix'n Machine Standard Model (Gemonteerd aan de muur of voor op een Platform):** Selecteer UIT door op de AAN/UIT (I/O) knop te drukken. Zie Figuur 6.

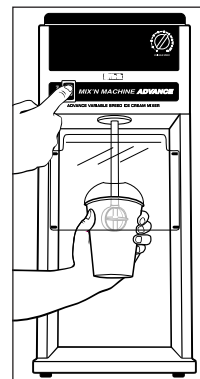
8. Selecteer UIT door op de AAN/UIT (I/O) knop te drukken wanneer het toestel buiten werking is.

Gebruik de TRILLINGSknop om drankjes en desserts te verfrissen (enkel het Advance Programmable Model):

Zorg ervoor dat de stroom AAN staat. Plaats de kom onder de roerinrichting en beweeg de kom lichtjes naar boven totdat de roerinrichting de bodem van de kop aanraakt. Druk op de TRILLINGSknop om de roerinrichting in werking te stellen. Met een draaiende beweging dient u de kom langzaam op en neer te bewegen rond de draaiende roerinrichting en ervoor te zorgen dat alle zijden van de kom aan de beurt komen. Maak een draaiende beweging met de kom rond de roerinrichting om een aangenaam visueel effect te krijgen en te vermijden dat er een gat in het centrum van het mengsel overblijft. Alvorens de kom weg te halen, zorg dat het overschot van het mengsel die nog aan de roerinrichting hangt er kan afvallen en opgevangen wordt door de kom of deksel/boord. Laat de knop los om de roerinrichting stop te zetten.



Figuur 5



Figuur 6

INSTRUCTIES VOOR VOETBEDIENING

Alvorens de Voetbediening te gebruiken, volg de Installatie-instructies die bij het Voetbedieningspakket gevoegd zijn.

WAARSCHUWING!

OM HET RISICO OP BLESSURES TE VERMIJDEN, gelieve de onderling verbonden pulsatieslang NIET te plooiën, beschadigen of te vervangen. Verwijder de voetpedaal-activator NIET van de beschermende afdekking.

120V en 100V Modellen*

Om te bedienen met het voetpedaal: Druk de schakelaar in de AAN- (I) positie (Fig. A). Oefen druk uit op het voetpedaal om de menger aan te zetten (Fig. C). Verminder de druk tot de menger uitgeschakeld wordt. Zet het toestel via de schakelaar in UIT (O) -positie wanneer het toestel niet in gebruik is.

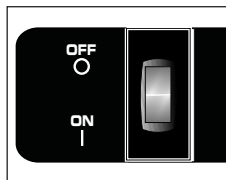


Fig. A

220V Modellen*

Om te bedienen met het voetpedaal:

Druk de schakelaar in de VOETPEDAAL (Z) -positie (Fig. B). Oefen druk uit op het voetpedaal om de menger aan te zetten (Fig. C). Verminder de druk tot de menger uitgeschakeld wordt. Zet het toestel via de schakelaar in UIT (O) -positie wanneer het toestel niet in gebruik is.

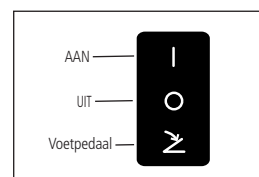


Fig. B

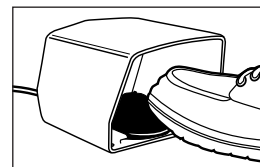


Fig. C

*De Voetbediening kan niet gebruikt worden bij de Mix'n Machine Advance Programmable modellen.

BESCHERMING VAN DE MOTOR

De Mix'n Machine is uitgerust met een terugstelschakelaar die op het motorgeheel gemonteerd is.

Indien de motor verhinderd wordt te draaien (een gesloten motor) of indien ze overbelast is, zal de terugstelschakelaar een fout maken. Indien dit gebeurt, zorg er dan

voor dat de motor vrij kan draaien en wacht een korte periode zodat het kan afkoelen alvorens de terugstelschakelaar in te drukken en de motor opnieuw op te starten. Gelieve de terugstelschakelaar nooit te verwijderen of om te leiden.

ZORG & REINIGING

Vaste Roerinrichtingen

1. Vul een duurzame vierkanten of rechthoekige bak tot 1 in. / 3 cm van de bovenkant met heet (110°F / 43°C) water die een licht vloeibaar detergent bevat (1 ons per kw. / 30 ml per Ltr.). De bak moet diep genoeg zijn om de ganse roerinrichting en as in onder te dompelen.
2. Houd de bak helemaal omhoog rond de roerinrichting en de as, tot u de bodem van de motorkamer bereikt, en zet vervolgens de machine aan. Laat de machine gedurende 15 seconden draaien. Herhaal dit verschillende keren. Zorg ervoor dat alle delen van de as die met voedsel in contact gekomen zijn ondergedompeld werden. (De Bewegende Spatplaat moet verwijderd worden voor deze reinigingsoperatie.)
3. Herhaal stap 2 doch nu met afspoelwater.
4. Herhaal stap 2, doch gebruik nu een goedgekeurde saneringsoplossing van 100 ppm en een reiniger en laat de roerinrichting en de as gedurende minimum twee minuten draaien in de oplossing.
5. Saneer het opnieuw bij het begin van de dag.

Verwijderbare/Herbruikbare Roerinrichting

1. Verwijder de roerinrichting uit de machine. Reinig in warm, zeepachtig water.
2. Reinig tot het proper is.
3. Saneer indien nodig.
4. Droog en zet alles opnieuw in mekaar. **Wordt NIET** aangeraden voor een vaatwasser. Een overdreven mate van commerciële vaatwasserhitte kan de verwijderbare roerinrichting mogelijk lichtjes ombuigen wat kan leiden tot onevenwichtig mengen.

Behulzing

1. Trek de stekker van de machine uit.
2. Verwijder de Spatplaat en reinig in warm, zeepachtig water. Spoel het proper en saneer indien nodig. **GEBUIK GEEN** schurend materiaal of papieren handdoeken die het oppervlak zouden kunnen bekrassen. Vermijd ook reinigingsmiddelen die ammoniak bevatten (de meeste reinigingsmiddelen om ruiten te wassen bevatten ammoniak). **NIET** aanbevolen voor vaatwassers.

Enkel voor Modellen die op een oppervlak staan: Om de Spatplaat te verwijderen, druk op de zijkanten tot het vrij is van de bovenkant en trek de plaat eruit. Om de Spatplaat te monteren, druk op de zijden en plaats het op de bovenste ankerbouten. De plaat moet op de onderste ankerbouten rusten.

Enkel voor modellen die aan de muur bevestigd worden: Om de beweegbare Spatplaat te verwijderen, druk de verplaatsbare stangen samen en glij de plaat naar beneden. Om de beweegbare Spatplaat te monteren, glij de Spatplaat over de stangen tot ze in elkaar klikken. Het reinigen van de verplaatsbare stangen, kan gebeuren met een vochtige doek. **VERWIJDER** de stangen niet van de menger.

3. Alle oppervlakken van roestvrij staal mogen gereinigd en gedesinfecteerd worden met een commerciële reinigungsoplossing. U mag echter **GEEN** water of andere vloeistoffen in de motorkamer spuiten. **GEBUIK GEEN** overmatig vocht rond de knoppen, motorbeschermer of kabelingang. Schuringsmiddelen kunnen merkbare sporen op het oppervlak achterlaten. Zorg ervoor dat alle gebieden rond de motor en in de machine droog zijn alvorens de machine terug aan te sluiten.
4. De schakelaars kunnen plakkerig worden door het veelvuldig gebruik. Trek de stekker van de machine uit het stopcontact en gebruik een vochtige doek, nat gemaakt met water en een zacht reigingsmiddel, om de randen van de schakelbladen schoon te maken tot ze vrij kunnen functioneren. Beweeg de knoppen enkele keren heen en weer om de opgedroogde resten onder de knop los te maken. De knoppen plakkerig laten, zal de knoppen verbranden of beschadigen. Reinig zorgvuldig en zorg ervoor dat er geen water of andere vloeistoffen tussen de knoppen kan lopen. Droog met een zachte katoenen doek. Zorg ervoor dat de knoppen droog zijn alvorens de machine terug op het stroomnet aan te sluiten.

BELANGRIJKE OPMERKINGEN

REINIGINGS- EN SANEER PRODUCTEN:

- **GEBUIK GEEN** schuurmiddelen of geconcentreerd bleekwater bij het reinigen.
- **GEBUIK GEEN** reinigingsmiddelen die Quatnaire Ontsmettingsmiddelen bevatten op componenten met polycarbonaat.
- Volg de specificaties en instructies van de fabrikant m.b.t. het reinigen/saneren.
- Plaatselijke codes moeten gevolgd worden wat betreft de reinigungs-/saneringsuitrusting.

**Læs venligst følgende til generel anvendelse og vedligeholdelsesretningslinier.
Før du anvender din Vita-Mix blender, bør du læse maskinens detaljerede Brugs- og
Vedligeholdelsesvejledning der er tilgængelig på: www.vitamix.com/manuals**

VIGTIGT SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

Følg altid disse grundlæggende instruktioner når du anvender denne maskine, eller andre elektriske apparater:

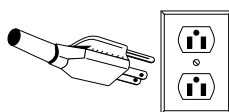
1. Læs alle instruktioner.
2. For at beskytte mod risiko for elektrisk stød, så læg ikke motorvedhæng i vand eller andre væsker.
3. Det er nødvendigt med omhyggelig voksens opsyn når maskinen anvendes af, eller nær ved børn. Børn bør være under opsyn, for at sikre at de ikke leger med apparatet. Dette apparat er ikke designet til brug af personer (inklusive børn) med reducerede fysiske, sanselige eller mentale evner, eller som mangler erfaring og viden, medmindre at disse er under opsyn, eller har fået instruktioner om brugen af apparatet, af en person der er ansvarlig for deres sikkerhed.
4. Sikr at maskinen sidder eller er monteret solidt på en fast overflade eller væg før brug.
5. Træk strømkablet fra vægudgangen når Vita-Mix® maskinen ikke er i brug, før den adskilles, eller der tilføres eller afmonteres dele, og før anden rengøring end vask af omrøreren.
6. Rør aldrig ved bevægelige dele.
7. Betjen **IKKE** nogen maskine med et skadet kabel eller stik, hvis maskinen er i stykker, er blevet tabt eller er skadet på nogen måde. I USA og Canada, ring straks til **Vita-Mix Tekniske Support, 800-886-5235** for undersøgelse, reparation, mulig udskiftning eller elektrisk eller mekanisk justering. Hvis du bor udenfor Amerika eller Canada, så kontakt din lokale Vita-Mix Distributør, eller ring til Vita-Mix Internationale Division på +1.440.782.2450 eller email international@vitamix.com for en distributør i dit land.
8. Brug **IKKE** tilbehør der ikke anbefales eller sælges af Vita-Mix Corporation. Dette vil gøre garantien ugyldig. ÆNDRING ELLER MODIFIKATION PÅ NOGEN MÅDE AF DETTE PRODUKT, DÆKKES IKKE, OG KAN SOM SÅDAN RESULTERE I LEGEMSBESKADIGELSE.
9. **ANVEND IKKE udendørs.**
10. Lad **IKKE** strømkablet hænge ud over kanten på bord eller disk.
11. Placer **IKKE** maskinen på, eller tæt på, en varm gas eller elektrisk blus eller i en opvarmet ovn og lad ikke maskinen røre varme overflader. Eksterne varmekilder kan skade maskinen.
12. Hold hænder og redskaber væk fra maskinens omrører mens motoren kører, for at forhindre muligheden for alvorlig personskade og/eller skade på Vita-Mix maskinen.

13. Hold altid beskyttelseskærmen på plads når maskinen kører.
14. Når man anvender den valgfrie fodpedalkontrol (til anvendelige modeller), så sikr at den er grundet og placeret hvor den ikke vil kunne aktiveres ved et tilfælde. Når maskinen ikke er i brug, så sluk [OFF] på strømkontakten, således at enheden ikke ved en fejltagelse kan startes med fodpedalen.
15. **FORSIGTIG:** På anvendelige modeller, indikerer lyset på frontpanelets start/stop kontakt, når det er tændt, at strømmen er TIL [ON], og at maskinen kunne gå i gang. Sluk for strømmen [OFF], eller træk stikket til maskinen ud før du rører ved bevægelige dele. Slå strømmen FRA [OFF] om natten, når maskinen efterlades uden opsyn.

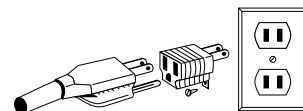
Nyd sikkerheden ved denne jorderede maskine. Vita-Mix blenderens amerikanske strømkabel er udstyret med et stik med tre ben (jord), som passer i en standard tre-benet vægkontaktudgang (Figur A). **Dette kabel vil variere for lande udenfor Amerika.**

Adaptore (Figur B) er tilgængelige til to-benede vægkontakter. Fjern ikke det tredje (jord) ben fra stikket eller strømkablet.

Spørg din elektriker hvis du ikke er sikker på om vægkontakten er jordet gennem bygningens kabling. Med en korrekt jordet to-benet vægkontakt, så jord maskinen ved at montere pinden på adapteren til vægkontaktudgangen med skruen i midten af dækslet (Figur B).



Figur A



Figur B

ADVARSEL!

TRE-BENEDE ADAPTERE MÅ IKKE ANVENDES I CANADA.

Gem disse instruktioner

VIGTIGE BEMÆRKNINGER!

De instruktioner der fremsættes i denne Brugs og Vedligeholdelsesvejledning kan ikke dække enhver mulig tilstand og situation der kan opstå. Sund fornuft og forsigtighed skal benyttes når du betjener og vedligeholder ethvert apparat.

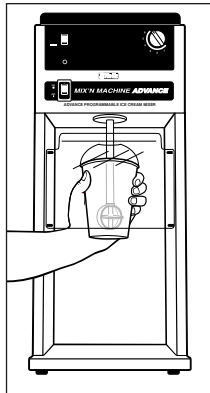
GENERELLE INSTRUKTIONER

1. Hæld produkt (iscreme, yoghurt, etc.) ned i en fast serveringskop sammen med ingredienser så som flydende aroma, og blandinger så som bolsjer, småkager, frugt eller andre krydderier.
2. **Til enheder med en flytbar omrører:** skub omrøreren op på skaftet indtil det klikker på plads.
3. Tilslut maskinen til den nærmeste strømudgang (hvis den er frakoblet).
4. Placer en kopbeskytter på koppen (Se figur 1) Hold koppen (og låg eller krans) sikkert i din hånd (**fra siden, ikke fra bunden**) og nå under beskyttelsesskærmen. Bevæg koppen under omrøreren og løft op, så omrøreren rører ved bunden af koppen. Se Figur 2.
5. Tænd for maskinen TIL for at aktivere omrøreren. Følg instruktioner baseret på den specifikke model:



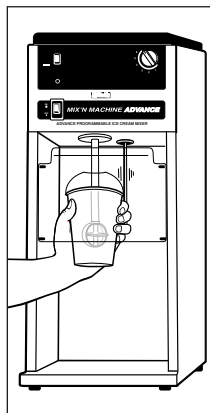
Figur 1

- **For Mix'n Machine Advance Programmable Model [avanceret programmerbar model]:** Tryk TIL/FRA (I/O) strømkontakten til TIL. Aktiver et program ved at vælge den ønskede indstilling på nummerskiven. Mens du holder koppen sikkert i din hånd, bruger du dine fingre til at skubbe START igangsætteren (placeret bagved omrøreren) for at aktivere en programmeret blendingscyklus. Se Figur 3.



Figur 2

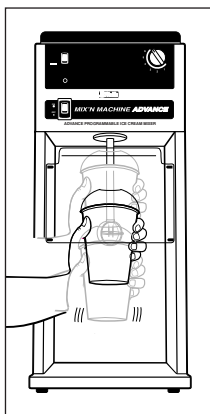
- **For Mix'n Machine Advance Timer Model:** Tryk TIL/FRA (I/O) strømkontakten til TIL. Mens du holder koppen sikkert i din hånd, bruger du dine fingre til at skubbe START igangsætteren (placeret bagved omrøreren) for at aktivere en forudindstillet tidsindstillet blendingscyklus. Se Figur 3.



Figur 3

- **For Mix'n Machine Advance Variable Speed Model [variabel hastighed]:** Vælg den ønskede indstilling på hastighedsnummerskiven. Mens du holder koppen sikkert i en hånd, anvendes den anden hånd til at trykke TIL/FRA (I/O) strømkontakten på TIL for at aktivere omrøreren. Afhængig af ingredienserne, start på en lavere indstilling, skift derefter til en højere indstilling når blandingen begynder sin behandling. (Betjening af fodpedal: se side 6.)

- **For Mix'n Machine Standard Model (Tællertop og vægmontering):** Mens du holder koppen sikkert i en hånd, anvendes den anden hånd til at trykke TIL/FRA (I/O) strømkontakten på TIL for at aktivere omrøreren. (Betjening af fodpedal: se side 6.)



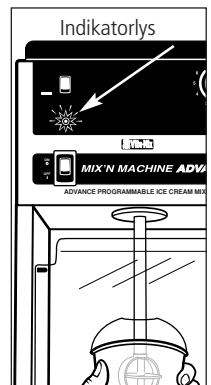
Figur 4

6. Bevæg gradvist koppen op og ned med en svingende bevægelse rundt om den drejende omrører og helt rundt om alle sider af koppen. (hvis iscremen er hård, bør dette gøres langsomt.) Udvikl din egen teknik til den ønskede konsistens på det færdige produkt. Omrøreren vil foretage nogen skæring og brydning af de faste stykker. Imidlertid er det ikke tilsigtet fuldstændigt at pulverisere ingredienser, da faste stykker forventes at være synlige i det færdige produkt. Se Figur 4.

Bemærkninger:

- Hvis koppen er svær at holde, så bevæg enten omrøreren ind i blandingen langsommere, eller begynd med blødere iscreme. Fortsæt ikke med betjening hvis du har problemer med at holde koppen.
- Både den permanente omrører og den flytbare omrører er designet til at reducere muligheden for beskadigelse, når de kommer i kontakt med en papirkop. Imidlertid bør de ikke tvinges eller holdes fast mod siden eller mod bunden af koppen. Den hårde iscreme omrører er specielt designet til at blande produktet aggressivt og grundigt, så det anbefales at anvende en kopholder eller en robust kop, for at undgå at omrøreren går igennem siden af koppen.
- 7. Sving koppen rundt om omrøreren for at lave et tiltalende produktudseende, og for at undgå at efterlade et hul i midten af blandingen. Inden koppen fjernes, så lad overskydende blanding falde ned fra omrøreren, og lad den opfange af koppen eller låget/kanten. Følg maskinnedlukningsinstruktioner baseret på den specifikke model:

- **For Mix'n Machine Advance Programmable Model [avanceret programmerbar model]:** Maskinen vil nedlukke automatisk ved slutningen af den programmerede cyklus. Når programmet er indenfor 4 sekunder fra færdiggørelse, vil det røde indikatorlys blinke, så man kan forberede sig til at fjerne koppen fra omrøreren. Det blinkende lys vil blive hurtigere og hurtigere for at indikere at programcyklen næsten er færdig, og maskinen vil lukke ned. Dette giver en indikation, så overskydende produkt kan hvirvles af omrøreren. Se Figur 5.

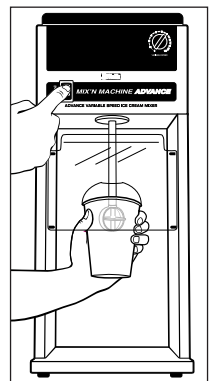


Figur 5

- **For Mix'n Machine Advance Timer Model:** Maskinen vil nedlukke automatisk ved slutningen af den forudindstillede tid. Når programmet er indenfor 4 sekunder fra færdiggørelse, vil det røde indikatorlys blinke, så man kan forberede sig til at fjerne koppen fra omrøreren. Det blinkende lys vil blive hurtigere og hurtigere for at indikere at programcyklen næsten er færdig, og maskinen vil lukke ned. Dette giver en indikation, så overskydende produkt kan hvirvles af omrøreren. Se Figur 5.

- **For Mix'n Machine Advance Variable Speed Model [variabel hastighed]:** Tryk TIL/FRA (I/O) strømkontakten til FRA for at standse maskinen. Se Figur 6.

- **For Mix'n Machine Standard Model (Tællertop og vægmontering):** Tryk TIL/FRA (I/O) strømkontakten til FRA for at standse maskinen. Se Figur 6.



Figur 6

8. Tryk på TIL/FRA (I/O) kontakten til FRA når maskinen ikke anvendes.

At anvende PULSE kontakten til at opfriske drinks og desserter (kun Advance Programmable Model): Sikr at der er tændt TIL. Bevæg koppen under omrøreren og løft op, så omrøreren rører ved bunden af koppen. Nedtryk PULSE kontakten for at starte omrøreren. Bevæg gradvist koppen op og ned med en svingende bevægelse over den drejende omrører og helt rundt om alle sider af koppen. Sving koppen rundt om omrøreren for at lave et tiltalende produktudseende, og for at undgå at efterlade et hul i midten af blandingen. Inden koppen fjernes, så lad overskydende blanding falde ned fra omrøreren, og lad den opfange af koppen eller låget/kanten. Udløs kontakten for at standse omrøreren.

FODKONTROL BETJENINGSINSTRUKTIONER

Inden fodkontrollen tages i anvendelse, følg installationsinstruktionerne der følger med fodkontrolpakken.

ADVARSEL!

FOR AT UNDGÅ RISIKO FOR SKADE SÅ KRØL, BESKADIG eller FLYT IKKE den mellemkablede luftslange. FLYT IKKE fodpedalaktivatoren fra det beskyttende dække.

120V og 100V Modeller*

Til betjening med fodpedal: Drej strømkontakten på TIL (I) position (Fig. A). Påfør tryk til fodpedalen for at tænde for blenderen (Fig. C). Udløs trykket for at slukke for blenderen. Drej strømkontakten til FRA (O) position når den ikke anvendes.

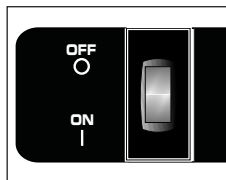


Fig. A

220V Modeller*

Til betjening med fodpedal: Drej strømkontakten på FODPEDAL (Σ) position (Fig. B). Påfør tryk til fodpedalen for at tænde for blenderen (Fig. C). Udløs trykket for at slukke for blenderen. Drej strømkontakten til FRA (O) position når den ikke anvendes.

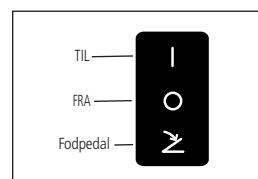


Fig. B

*Fodkontrollen kan ikke anvendes med Mix'n Machine Advance Programmable modeller.

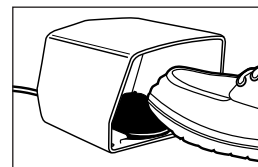


Fig. C

MOTORBESKYTTELSE

Mix'n Machine er udstyret med en nulstillingsafbryder monteret på motorvedhængen.

Skal motoren afholdes fra at dreje (låst rotor), eller på anden måde blive overbelastet, vil afbryderen udløses. Hvis dette sker, så sikr at motoren kan

rotere frit, og vent et kort øjeblik mens den køler ned, før nulstillingsafbryderen skubbes og genstarter motoren. Fjern eller shunt aldrig nulstillingsafbryderen.

VEDLIGEHOLDELSE & RENGØRING

Permanente omrørere

1. Fyld en holdbar firkantet eller rektangulær beholder til 3 cm fra toppen med varmt (110°F / 43°C) vand indeholdende mildt flydende vaskemiddel (30 ml pr. liter). Beholderen skal være dyb nok til at nedsænke hele omrøreren og skaftet.
2. Hold beholderen hele vejen op rundt om omrøreren og skaftet, til bunden af motorhuset, og tænd for maskinen. Lad maskinen køre i ca. 15 sekunder. Gentag adskillige gange. Sikr at alle dele af skaftet, der har kontakt med mad, er blevet nedsænket. (Den bevægelige beskyttelsesskærm skal fjernes til denne rengøringshåndtering).
3. Gentag trin 2, men anvend istedet skyllevand.
4. Gentag trin 2, men anvend istedet en godkendt 100 ppm sanitetsopløsning og rengør, og køør omrører og skaft i opløsningen i mindst to minutter.
5. Gendesinficer ved dagens begyndelse.

Flytbar/genanvendelig omrører

1. Fjern omrøreren fra maskinen. Vask i varmt sæbevand.
2. Skyl ren.
3. Desinficer om nødvendigt.
4. Tør og gensaml. **IKKE** anbefalet til opvaskemaskine. Høj kommerciel opvaskemaskinevarme kan bøje den flytbare omrører en smule, så det er årsag til ubalance når man blander.

Hus

1. Frakobl maskinen.
2. Fjern beskyttelsesskærmen og vask i varmt sæbevand. Skyl ren og desinficer om nødvendigt. **ANVEND IKKE** noget slibende materiale eller papirhåndklæder, der kan ridse overfladen. Undgå ligeledes rengøringsmidler der indeholder ammoniak (de fleste vinduesrengøringsmidler indeholder ammoniak). **IKKE** anbefalet til opvaskemaskiner.

Kun Countertop Modeller: Man fjerner beskyttelsesskærmen ved at sammentrykke siderne, indtil de er fri af topdrejetapperne, og trækker skærmen ud. Man monterer beskyttelsesskærmen ved at sammentrykke siderne og placere den ovenpå topdrejetapperne. Skærmen bør side på de nederste topdrejetapper.

Kun Wall Mount Models [vægmonterede modeller]: Man fjerner beskyttelsesskærmen ved at sammentrykke rejsestængerne og glide skærmen ned. Man monterer den bevægelige beskyttelsesskærm ved at glide beskyttelsesskærmen henover stængerne indtil de klikker på plads. Man rengør rejsestængerne ved at tørre med en fugtig klud. **FJERN IKKE** stængerne fra blenderen.

3. Alle rustfri ståloverflader kan rengøres og desinficeres med en kommerciel rengøringsopløsning. **SPRØJT IMIDLERTID IKKE** noget vand eller andre væsker ind i motorhuset. **ANVEND IKKE** overskydende væske rundt om kontakterne, motorbeskytter, eller ledningsindgangshul. Slibende rengøringsmidler kan efterlade bemærkelsesværdige ændringer på overflade finishen. Sikr at alle områder inde og rundt om motorvedhængen og maskinen er tørre før maskinen gentilsluttes.
4. Kontakter kan blive klistrede efter brug. Frakobl maskinen og brug en klud der er fugtet med vand og et mildt opvaskemiddel, til at rengøre omkring kanterne på kontakthjulene, indtil de fungerer frit. Bevæg kontakterne frem og tilbage et par gange for at løsne indtørrede rester under kontakten. Hvis du lader kontakterne være klæbrige, kan det skade dem, eller få dem til at brænde ud. Rengør forsigtigt, og vær forsigtig med ikke at lade vand eller anden væske komme ind i kontakten. Tør med en blød bomuldsklud. Sikr at kontakterne er tørre før maskinen gentilsluttes.

VIGTIGE BEMÆRKNINGER!

RENGØRINGS OG DESINFICERENDE PRODUKTER:

- **BRUG IKKE** slibende rengøringsmidler eller koncentreret blegemiddel ved rengøring.
- **BRUG IKKE** nogen rengøringsmidler der indeholder Kvartær Desinfektion på polycarbonatkomponenter.
- Følg rengørings/desinficeringsproducentens specifikationer og instruktioner.
- Lokale love bør følges til rengørings/desinficeringsudstyr.

Vinsamlegast lestu eftirfarandi vegna almennra notkunar- og umhirðuleiðbeininga. Áður en þú notar Vita-Mix hrærivélina þína skaltu lesa ítarlega Handbók um notkun og umhirðu vélarinnar, sem fáanleg er á: www.vitamix.com/manuals

MIKILVÆG ÖRYGGISATRÍÐI

Þegar þessi vél, eða eitthvert annað rafmagnstæki, er notað skal alltaf fylgja þessum grundvallarleiðbeiningum:

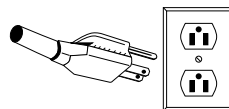
1. Lestu allar leiðbeiningar.
2. Til að verjast hættunni af raflosti skal ekki setja mótormgjörðina í vatn eða annan vökva.
3. Náð eftirlit fullorðinna er nauðsynlegt þegar vél er notuð af eða nálægt börnum. Hafa ætti eftirlit með börnum til að tryggja að þau leiki sér ekki með tækið. Ekki er ætlast til að fólk (þar með talin börn) með minnkaða líkamlega-, skyn- eða andlega getu, eða sem skortir reynslu og þekkingu, noti þetta tæki, nema að manneskja sem ber ábyrgð á öryggi þess hafi haft eftirlit með því eða veitt leiðbeiningar varðandi notkun tækisins.
4. Gættu þess að vélin sitji á eða sé tryggilega fest við sterklegan flöt eða vegg fyrir notkun.
5. Aftengdu rafmagnssnúruna úr vegg tenglinum þegar Vita-Mix® vélin er ekki í notkun, áður en hún er tekin í sundur, þegar hlutar eru settir á eða teknir af og fyrir hreinsun, aðra en þvott hræribúnaðarins.
6. Aldrei snerta hluti sem hreyfast.
7. **EKKI** nota neitt tæki með skemmdri snúru eða kló, ef vélin hefur bilað, eða dottið eða verið skemmt á einhvern hátt. Í Bandaríkjunum og Kanada skal hringja samstundis í **Tæknistuðning Vita-Mix, 800-886-5235** vegna eftirlits, viðgerðar, mögulegrar endurnýjunar eða lagfæringa á rafbúnaði eða vélbúnaði. Ef þú býrð utan Bandaríkjanna eða Kanada skaltu hafa samband við umboðsaðila Vita-Mix á þínu svæði eða hringja í alþjóðadeild Vita-Mix í síma +1.440.782.2450 eða senda tölvupóst á international@vitamix.com vegna umboðsaðila í þínu landi.
8. **EKKI** nota fylgihluti sem Vita-Mix Corporation mælir ekki með eða selur. Það ógildir ábyrgðina. BREYTINGAR EÐA TAKMARKANIR Í EINHVERRI MYND Á ÞESSARI VÖRU NJÓTA EKKI STUÐNINGS OG GETA SEM SLÍKAR LEITT TIL LÍKAMSTJÓNS.
9. **EKKI nota utanhúss.**
10. **EKKI** láta snúruna hanga fram af borði eða bekk.
11. **EKKI** setja vélin á eða nálægt heitum gas- eða rafmagnsbrennara, í heitan ofn, eða leyfa vélinni að snerta heita fleti. Utanaðkomandi hitagjafir geta skemmt vélin.
12. Haltu höndum og eldhúsahöldum frá hræribúnaði vélarinnar meðan mótörinn gengur til að koma í veg fyrir hugsanleg alvarleg líkamsmeiðsl og/eða skemmdir á Vita-Mix vélinni.
13. Hafðu skvettuvörnina alltaf á þegar vélin gengur.

14. Þegar valkvæða fótstigsstýringin (fyrir viðeigandi gerðir) er notuð skal gæta þess að hún sé jarðtengd og staðsett þar sem hún verður ekki sett óvart í gang. Þegar vélin er ekki í notkun skal SLÖKKVA á aflrofanum svo ekki sé hægt að setja eininguna óviljandi í gang með fótstiginu.

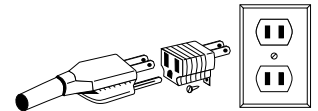
15. **VIÐVÖRUN:** Fyrir viðeigandi gerðir gefur ljósið á ræsa/stöðva rofanum á framborðinu til kynna að rafmagn sé Á og hægt að ræsa vélin þegar það logar. SLÖKKTU á rafmagni eða taktu vélin úr sambandi áður en hreyfanlegir hlutir eru snertir. SLÖKKTU á rafmagnsrofanum um nætur eða þegar vélin er skilin eftir án eftirlits.

Njóttu öryggis þessarar jarðtengdu vélar. Bandaríska rafmagnssnúran á Vita-Mix vélinni kemur með þriggja pinna kló (jarðtengd) sem passar við staðlaðan þriggja pinna vegg tengil (mynd A). **Þessi snúra er breytileg fyrir lönd utan Bandaríkjanna.**

Millistykki (mynd B) eru fáanleg fyrir tveggja pinna tengla. Ekki klippa eða fjarlægja þriðja pinnann (jörð) af klónni eða rafmagnssnúrunni. Ráðfærðu þig við rafvirkjann þinn ef þú ert ekki viss hvort vegg tengillinn sé jarðtengdur gegnum raflögn hússins. Með rétt jarðtengdum tveggja pinna vegg tengli skaltu jarðtengja vélin með því að festa flipann á millistykkinu við hlíf vegg tengilsins með skrufunni á miðri hlífinni (mynd B).



Mynd A



Mynd B

ÁDVÖRUN!

EKKI SKAL NOTA ÞRIGGJA PINNA MILLISTYKKI Í KANADA .

Geymdu þessar leiðbeiningar

MIKILVÆG MINNISATRÍÐI!

Leiðbeiningarnar sem birtast í þessari Notkunar- og umhirðuhandbók geta ekki fjallað um allar mögulegar aðstæður og kringumstæður sem geta komið upp. Auðsýna verður heilbrigða skynsemi og varúð þegar hvaða tæki sem er er notað og viðhaldið.

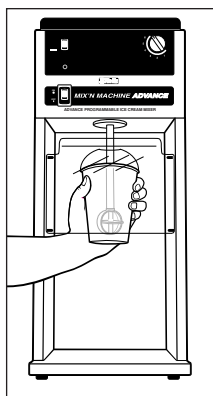
ALMENNAR LEIÐBEININGAR

- Settu vöru (rjómaís, jógúrt, o.s.frv.) í sterklegan skómmtunarbolla ásamt hráefnum eins og fljótandi bragðefnum og íblöndunarefnum eins og sælgæti, kökum, ávöxtum eða bragðbætum.
- Fyrir einingar með lausum hræribúnaði:** Ýttu hræribúnaðinum upp á legginn þar til hann smellur fastur.
- Settu vélina í samband við næsta tengil (ef ótengt).
- Settu bollahlíf á bollann (sjá mynd 1). Haltu bollannum (og loki eða kraga) tryggilega í hendinni (**frá hliðinni, ekki undir botninn**) og teygðu þig undir skvettuvörðina. Færðu bollann undir hræribúnaðinn og lyftu honum svo að hræribúnaðurinn snerti botn bollans. Sjá mynd 2.
- KVEIKTU á vélinni til að virkja hræribúnaðinn. Fylgdu leiðbeiningunum sem byggðar eru á tiltekinni gerð:



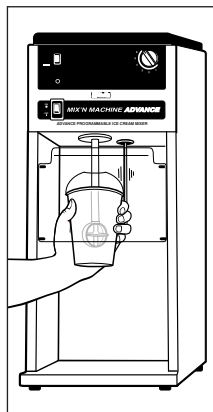
Mynd 1

- Fyrir háþróðuð, forritanlegu Mix'n Machine gerðina:** Ýttu Á/AF (I/O) aflrofanum á Á. Virkjaðu kerfið með því að velja óskaða stillingu á skifunni. Notaðu fingurna til að ýta á START-hvatann (staðsettur á bak við hræribúnaðinn), um leið og þú heldur bollanum tryggilega í hendi þér, til að virkja forritað blöndunarkerfi. Sjá mynd 3.



Mynd 2

- Fyrir háþróðuð, tímastilltu Mix'n Machine gerðina:** Ýttu Á/AF (I/O) aflrofanum á Á. Notaðu fingurna til að ýta á START-hvatann (staðsettur á bak við hræribúnaðinn), um leið og þú heldur bollanum tryggilega í hendi þér, til að virkja for-tímastillt blöndunarkerfi. Sjá mynd 3.

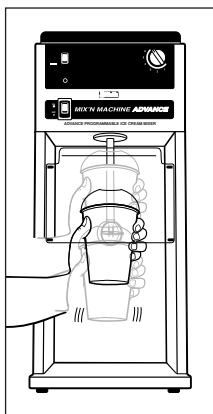


Mynd 3

- Fyrir háþróðuð Mix'n Machine gerðina með breytilegum hraða:** Veldu óskaða stillingu á hraðaskifunni. Um leið og þú heldur bollanum tryggilega í einni hendi skaltu nota hina hendina til að ýta Á/AF (I/O) aflrofanum á Á til að virkja hræribúnaðinn. Það fer eftir hráefnum, en byrjaðu á lágrí stillingu og skiptu síðan yfir á hærri stillingu þegar vinnsla blöndunnar hefst. (Notkun fótstigs: sjá blaðsíðu 6.)

- Fyrir staðlaða gerð Mix'n Machine (borðvél og veggfest):** Um leið og þú heldur bollanum tryggilega í einni hendi skaltu nota hina hendina til að ýta Á/AF (I/O) aflrofanum á Á til að virkja hræribúnaðinn. (Notkun fótstigs: sjá blaðsíðu 6.)

- Færðu bollann smátt og smátt upp og niður, með hringhreyfingu, í kringum hræribúnaðinn sem snýst og fullkomlega meðfram öllum hliðum bollans. (Ef rjómaisinn er harður ætti að gera þetta hægt.) Þróaðu þína eigin tækni fyrir óskaðan þéttleika lokaafurðarinnar. Hræribúnaðurinn flísar úr og brýtur litillega föstu efnin. Hins vegar er hann ekki ætlaður til að mala algjörlega hráefnið, þar sem búist er við að þéttir kögglar sjáist í lokaafurðinni. Sjá mynd 4.

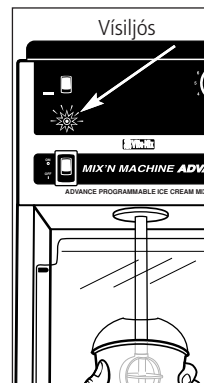


Mynd 4

Athugasemdir:

- Ef of erfið er að halda bollanum skal annað hvort færa hræribúnaðinn hægar ofan í blönduna eða byrja með mýkri rjómaís. **EKKI** halda áfram notkun ef þú átt í erfiðleikum með að halda bollanum.
 - Bæði fasti hræribúnaðurinn og lausi hræribúnaðurinn eru hannaðir til að draga úr möguleikanum á skemmdum þegar þeir komast í snertingu við pappabolla. Hins vegar ætti ekki að þvinga þá eða halda þeim fast upp að hlið eða botni bollans. Hræribúnaðurinn fyrir harðan rjómaís er sérstaklega hannaður til að blanda afurð ákveðið og vanglega, svo mælt er með notkun bollahöldu eða sterklegs bolla til að koma í veg fyrir að hræribúnaðurinn fari í gegnum hlið bollans.
- Snúðu bollanum umhverfis hræribúnaðinn til að mynda geðfellt útlit afurðar og til að forðast að skilja eftir holu í miðju blöndunnar. Áður en bollinn er fjarlægður skal leyfa umframblöndu að þeytast af hræribúnaðinum þannig að hann lendi í bollanum eða á loki/kraga. Fylgdu leiðbeiningunum sem byggðar eru á tiltekinni gerð til að slökkva á vélinni:

- Fyrir háþróðuð, forritanlegu Mix'n Machine gerðina:** Vélín slekkur sjálfkrafa á sér við lok forritaða vinnsluhlingsins. Þegar innan við 4 sekúndur eru eftir af kerfinu blikkar rauða Vísiljósið svo hægt sé að hefja undirbúning við að fjarlægja bollann frá hræribúnaðinum. Blikkandi ljósið eykur smátt og smátt hraðan til að gefa til kynna að kerfishringrásinni sé næstum lokið og vélín slökkvi á sér. Þetta gefur vísbendingu svo hægt sé að þeyta umframafurð af hræribúnaðinum. Sjá mynd 5.



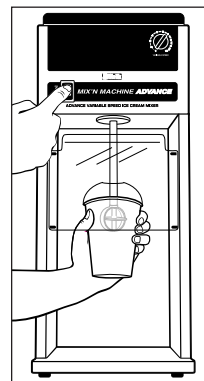
Mynd 5

- Fyrir háþróðuð, tímastilltu Mix'n Machine gerðina:** Vélín slekkur sjálfkrafa á sér við lok forstillta tímans. Þegar innan við 4 sekúndur eru eftir af kerfinu blikkar rauða Vísiljósið svo hægt sé að hefja undirbúning við að fjarlægja bollann frá hræribúnaðinum. Blikkandi ljósið eykur smátt og smátt hraðan til að gefa til kynna að kerfishringrásinni sé næstum lokið og vélín slökkvi á sér. Þetta gefur vísbendingu svo hægt sé að þeyta umframafurð af hræribúnaðinum. Sjá mynd 5.

- Fyrir háþróðuð Mix'n Machine gerðina með breytilegum hraða:** Ýttu Á/AF (I/O) aflrofanum á AF til að stöðva vélina. Sjá mynd 6.

- Fyrir staðlaða gerð Mix'n Machine (borðvél og veggfest):** Ýttu Á/AF (I/O) aflrofanum á AF til að stöðva vélina. Sjá mynd 6.

- Ýttu Á/AF (I/O) aflrofanum á AF þegar vélín er ekki í notkun.



Mynd 6

PÚLS-rofinn notaður til að hressa upp á drykki

og eftirrétti (aðeins háþróuð forritanleg gerð): Gættu þess að rafmagn sé Á. Færðu bollann undir hræribúnaðinn og lyftu honum svo að hræribúnaðurinn snerti botn bollans. Ýttu á PÚLS-rofann til að ræsa hræribúnaðinn. Færðu bollann smátt og smátt upp og niður, með hringhreyfingu, umhverfis hræribúnaðinn sem snýst og fullkomlega meðfram öllum hliðum bollans. Snúðu bollanum umhverfis hræribúnaðinn til að mynda geðfellt útlit afurðar og til að forðast að skilja eftir holu í miðju blöndunnar. Áður en bollinn er fjarlægður skal leyfa umframblöndu að þeytast af hræribúnaðinum þannig að hann lendi í bollanum eða á loki/kraga. Slepptu rofanum til að stöðva hræribúnaðinn.

NOTKUNARLEIÐBEININGAR FÓTSTÝRINGAR

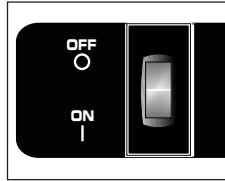
Áður en fótstýringin er notuð skal fylgja uppsetningarleiðbeiningunum sem fylgja með Fótstýringarpakkanum.

ÆÐVÖRUN!

TIL AÐ FORÐAST HÆTTU Á MEIÐSLUM SKAL EKKI brjóta upp á, skemma eða skipta um loftslönguna sem tengir. EKKI fjarlægja fótstíghvatann úr hlífðarhjúpnum.

120V og 100V gerðir*

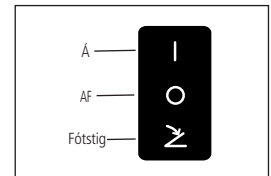
Notkun með fótstigi: Snúðu aflrofa í Á (I) stöðuna (mynd A). Settu þrýsting á fótstigið til að kveikja á hrærivélinni (mynd C). Minnkaðu þrýsting til að slökkva á hrærivél. Snúðu aflrofa í AF (O) stöðu þegar vélin er ekki í notkun.



Mynd A

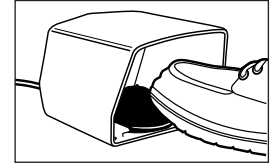
220V gerðir*

Notkun með fótstigi: Snúðu aflrofa í stöðuna FÓTSTIG (Σ) (Mynd B). Settu þrýsting á fótstigið til að kveikja á hrærivélinni (mynd C). Minnkaðu þrýsting til að slökkva á hrærivél. Snúðu aflrofa í AF (O) stöðu þegar vélin er ekki í notkun.



Mynd B

*EKKI er hægt að nota fótstýringu með háþróðuð, forritanlegu Mix'n Machine gerðunum.



Mynd C

MÓTORVÖRN

Mix'n Machine er búin endurstillingarrofa sem festur er á mótormgjörðina. Ef mótörinn getur ekki snúist (læstur snúður) eða annars konar yfirálág á honum, slær rofinn út. Ef þetta gerist skal gæta þess að mótörinn geti snúist

frjálts og bíða í stutta stund eftir að hann kólni áður en ýtt er á endurstillingarrofann og mótörin endurræstur. Aldrei fjarlægja eða tengja framhjá endurstillingarrofanum.

UMHIRÐA & HREINSUN

Fastur hræribúnaður

1. Fylltu ferkantað eða réttthyrnt ílát úr varanlegu efni upp að 1 tommu / 3 cm frá efri brún af heitu (110°F / 43°C) vatni sem inniheldur milt fljótandi þvottaefni (1 oz. á kvart / 30 ml á lítra). Ílátið verður að vera nógu djúpt til að allur hræribúnaðurinn og leggurinn fari á kaf.
2. Haltu ílátinu yfir hræribúnaðinn og legginn, alveg upp að botni mótörhólsins og kveiktu á vélinni. Láttu ganga í um sekúndur. Endurtaktu nokkrum sinnum. Gættu þess að allir hlutar leggsins sem komast í snertingu við matvæli séu kaffærðir. (Fjarlægja verður færanlega skvettuvörn vegna þessarar hreinsunaraðgerðar.)
3. Endurtaktu skref 2, en notaðu núna skolvatn.
4. Endurtaktu skref 2, en notaðu núna viðurkennda 100 ppm sótthreinsunarlausn og hreinsiefni og láttu hræribúnaðinn og legginn ganga undir lausninni í að minnsta kosti tvær mínútur.
5. Sótthreinsaðu aftur í upphafi dags.

Laus/endurnotanlegur hræribúnaður

1. Taktu hræribúnaðinn af vélinni. Þvoðu í volgu sápuvatni.
2. Skolaðu hreint.
3. Sótthreinsaðu eftir þörfum.
4. Þurrkaðu og settu saman aftur. **EKKI** ráðlagt að þvo í uppþvottavél. Óhóflegur hiti uppþvottavéla sem seldar eru á almennum markaði getur beygt lausa hræribúnaðinn lítillega, sem veldur ójafnvægi við blöndun.

Kassi

1. Taktu vélina úr sambandi.
2. Taktu skvettuvörnina af og þvoðu hana í volgu sápuvatni. Skolaðu og sótthreinsaðu eins og nauðsyn krefur. **EKKI** nota nein svarfefni eða pappírspurrur sem rispa yfirborðið. Forðastu einnig hreinsiefni sem innihalda ammóníak (flestar rúðuúðar innihalda ammóníak). **EKKI** er ráðlagt að þvo í uppþvottavél.

Aðeins borðvélar: Til að fjarlægja skvettuvörnina skal þrýsta saman hliðunum þar til þær eru lausar frá efri áspinnunum og draga vörnina út. Til að festa skvettuvörnina skal þrýsta saman hliðunum og setja þær ofan á efri áspinnana. Vörnin ætti að sitja á neðri áspinnunum.

Aðeins veggfestar gerðir: Til að fjarlægja færanlega skvettuvörnina skal þrýsta saman stýristöngunum og renna vörnninni niður. Til að festa færanlega skvettuvörnina skal renna henni upp yfir stengurnar þar til þær smella á sinn stað. Þurrka skal stýristöngurnar með rökum klút til að hreinsa þær. **EKKI** taka stengurnar af hrærivélinni.

3. Hreinsa má alla ryðfría stálflæti og sótthreinsa með hreinsilausn sem kaupa má í verslunum. Hins vegar **SKAL EKKI** úða neinu vatni eða öðrum vökvum inn í mótörhólf. **EKKI** nota óhóflega mikinn vökva nálægt rofunum, mótörhlifinni eða snúrugatinu. Hreinsiefni með svarfefni geta skilið eftir merkjanlegar breytingar í áferð yfirborðsins. Gættu þess að öll svæði í og við mótormgjörðina og vélina séu þurr áður en vélin er aftur sett í samband.
4. Rofar geta orðið klístraðir af notkun. Taktu vélina úr sambandi og notaðu rakan klút, vættan í vatni og mildu hreinsiefni, til að hreinsa meðfram brúnum rofaspáðanna þar til þeir virka frjáltslega. Hreyfðu rofana fram og aftur nokkrum sinnum til að losa allar þurrar leifar undir rofanum. Ef rofarnir eru skildir eftir klístraðir skemmast þeir eða brenna yfir. Hreinsaðu varlega og sýndu varkárni svo hvorki vatn eða aðrir vökvar komist inn í rofann. Þurrkaðu með mjúkum baðmullarklút. Gættu þess að rofarnir séu þurrir áður en vélin er sett aftur í samband.

MIKILVÆG MINNISATRIÐI

HREINSUNAR- OG SÓTTHREINSUNARVÖRUR:

- **EKKI** nota hreinsiefni með svarfefni eða óblandaðan klór við hreinsun.
- **EKKI** nota nein hreinsiefni sem innihalda kvarternær sótthreinsunarefni eða pólýkarbónat-þætti.
- Fylgdu tæknilyðingu og leiðbeiningum framleiðanda hreinsi-/sótthreinsiefnisins.
- Fylgja ætti staðarreglugerðum hvað varðar hreinsi-/sótthreinsibúnað.

**Les følgende om generell bruk og vedlikehold.
Før du bruker Vita-Mix blenderen, les maskinens detaljerte manual
for bruk og vedlikehold på: www.vitamix.com/manuals**

VIKTIGE SIKKERHETSFORANSTALTNINGER

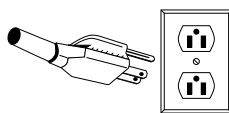
Ved bruk av denne maskinen eller hvilken som helst elektrisk maskin, må disse grunnleggende instruksjoner alltid følges:

1. Les alle instruksjoner.
2. For å hindre risiko for elektrisk støt, plasser aldri motoren i vann eller annen væske.
3. Grundig oppsyn av voksen person er nødvendig når maskinen brukes av eller i nærheten av barn. Barn må holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med maskinen. Maskinen er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med redusert fysikk, sanser eller mentale evner eller mangel på kunnskap, med mindre de har fått instruksjoner om bruk av maskinen av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
4. Før maskinen brukes, vær sikker på at den står eller er montert på en solid overflate eller vegg.
5. Trekk ut støpselet fra kontakten på veggen når Vita-Mix®-maskinen ikke er i bruk, før demontering, før deler tas av eller settes på og før annen rengjøring enn vask av agitatorene.
6. Deler i bevegelse må aldri berøres.
7. **IKKE** bruk en maskin med ødelagt kabel eller støpsel, en maskin som fungerer dårlig eller er blitt mistet i gulvet eller skadet på noen måte. I USA og Canada, ring **Vita-Mix Technical Support, 800-886-5235** omgående for ettersyn, reparasjon, mulig erstatning, elektrisk eller mekanisk justering. Hvis du bor utenfor USA eller Canada, kontakt din lokale Vita-Mix-distributør, eller ring Vita-Mix International Division på +1.440.782.2450 eller send email til international@vitamix.com for å få oppgitt distributør i ditt land.
8. **IKKE** bruk tilbehør som ikke er anbefalt eller solgt av Vita-Mix Corporation. Gjøres dette, vil det ugyldiggjøre garantien. ENHVER FORM FOR ENDRING ELLER MODIFISERING AV PRODUKTET STØTTES IKKE, DA SLIKT KAN RESULTERE I FYSISK SKADE.
9. **MÅ IKKE brukes utendørs.**
10. **IKKE** la strømledningen henge over kanten på et bord eller en benk.
11. **IKKE** plasser maskinen på eller nær varm gass eller elektrisk brenner, i en oppvarmet ovn eller i kontakt med varme overflater. Ytre varmekilder kan ødelegge maskinen.
12. Hold hender og redskap utenfor maskinens beholder mens motoren går. Dette for å hindre muligheter for betydelige personlige skader og/eller skader på Vita-Mix-maskinen.

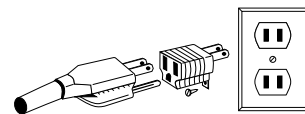
13. Skvettbeskyttelse må alltid være på plass mens maskinen går.
14. Når fotpedal-kontrollen (leveres på egnede modeller) brukes, se til at den er jordet og plassert slik at den ikke aktiveres utilsiktet. Når maskinen ikke er i bruk, slå AV strømbryteren slik at maskinen ikke startes utilsiktet med fotpedalen.
15. **ADVARSEL:** Enkelte modeller har lys i frontpanelets på-/av-bryter. Når dette lyser indikerer det at strømmen er PÅ og at maskinen kan startes. Slå AV strømmen eller trekk ut støpselet før berøring av avtagbare deler. Slå AV strømbryteren om natten og ellers når maskinen er uten tilsyn.

Sett pris på sikkerheten ved at maskinen er jordet. Med Vita-Mix blender følger en strømledning med et trepunkts (jordet) støpsel som passer til en standard trepunkts veggkontakt. (figur A). **Ledningen vil variere for land utenfor USA.**

Adaptore (figur B) er tilgjengelige for topunkts stikkontakt. IKKE kutt eller fjern den tredje (jordledning) tappen fra støpselet eller strømledningen. Ta kontakt med elektriker om du er usikker på om vegguttaket er jordet. Med korrekt jordet topunkts vegguttak, kan du jorde maskinen ved å tilknytte flatstiften på adapteren til vegguttaket ved hjelp av skruen i sentrum på dekslet (figur B).



Figur A



Figur B

ADVARSEL!

TREPUNKTS ADAPTERE KAN IKKE BRUKES I CANADA.

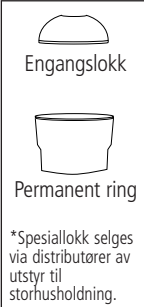
Ta vare på disse instruksjonene

VIKTIGE ANMERKNINGER!

Instruksjonene i denne bruk- og vedlikeholdmanualen kan ikke dekke alle mulige situasjoner som kan oppstå. Sunn fornuft og forsiktighet må utvises ved bruk av alle slags maskiner.

GENERELLE INSTRUKSJONER:

1. Tilsett produkter (iskrem, yoghurt, etc.) i et solid serveringsbeger sammen med ingredienser som flytende smakstilsetning, drops, kjeks, frukt eller andre smakstilsetninger.
2. **For enheter med avtagbar agitator:** press agitatorens opp på håndtaket til den smetter på plass.
3. Sett inn støpselet i nærmeste vegguttak.
4. Sett på spesiallokket på begeret (se figur 1). Hold begeret (med spesiallokket) stødig i hånden (**fra siden, ikke nedenfra**) og hold under skvettbeskyttelsen. Beveg begeret under agitatorens og løft opp så agitatorens når bunnen av begeret. Se figur 2.
5. Slå maskinen PÅ for å aktivere agitatorens. Følg instruksjonene for den spesifikke modellen:



Figur 1

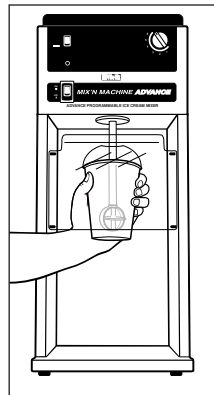
• **For Mix'n Machine Advance programmerbar modell:** Trykk PÅ/AV (I/O)-strømbryteren til PÅ. Aktiver et program ved å velge den ønskede innstilling på panelet. Mens du holder begeret stødig i hånden, bruk fingrene til å trykke på START-utløseren (bak agitatorens) for å aktivere en programmert blandingsperiode. Se figur 3.

• **For Mix'n Machine Advance Timer-modell:** Trykk PÅ/AV (I/O)-strømbryteren til PÅ. Mens du holder begeret stødig i hånden, bruk fingrene til å trykke på START-utløseren (bak agitatorens) for å aktivere en programmert blandingsperiode. Se figur 3.

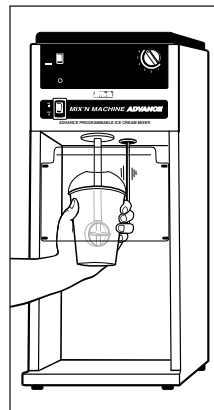
• **For Mix'n Machine Advance Variable Speed-modell:** Velg ønsket innstilling på hastighetspanelet. Mens du holder begeret stødig i en hånd, bruk den andre hånden til å trykke ON/OFF(I/O) strømbryteren til ON for å aktivere agitatorens. Avhengig av ingrediensene, start på en lavere innstilling for så å skifte til en høyere innstilling når blandingen er startet. (Betjening av fotpedal: se side 6.)

• **For Mix'n Machine Standard Model (benkmodell og veggmodell):** Mens du holder begeret stødig i en hånd, bruk den andre hånden til å trykke ON/OFF(I/O) strømbryteren til ON for å aktivere agitatorens. (Betjening av fotpedal: se side 6.)

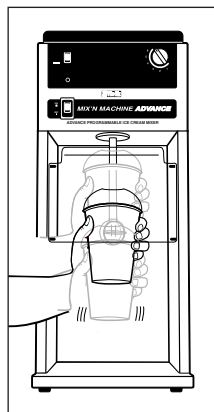
6. Med en roterende bevegelse, beveg begeret gradvis opp og ned rundt den roterende agitatorens og fullstendig rundt alle sider av begeret. (Om iskremen er hard bør dette gjøres sakte.) Opparbeid din egen teknikk for ønsket konsistens på sluttproduktet. Agitatorens kutter de harde ingrediensene. Dog er det ikke beregnet at ingrediensene skal pulveriseres fullstendig, da solide og større biter skal være tydelige i sluttproduktet. Se figur 4.



Figur 2



Figur 3



Figur 4

Anmerkninger:

- Om begeret er vanskelig å holde, kan man enten bevege agitatorens sakte inn i blandingen og starte med en mykere iskrem. **IKKE** fortsett hvis du har vanskeligheter med å holde begeret.
- Både den permanente og den avtagbare agitatorens er designet for å redusere muligheter for skade ved kontakt med et pappbeger. Imidlertid skal de ikke tvinges eller holdes stabilt mot siden eller bunnen av begeret. Agitator for hard iskrem er designet for å blande produktet pågående og grundig, så det anbefales bruk av en holder eller et stødig beger for å forhindre at agitatorens går gjennom siden av begeret.
- 7. Drei begeret rundt agitatorens for å få et produkt med et tiltalende utseende og for å unngå at det blir et hull i midten av blandingen. Før begeret tas bort, vent på at blanding fra agitatorens løsner og kan samles med begeret eller lokket. Følg instruksjonene for utkobling for den spesifikke modellen:

• **For Mix'n Machine Advance programmerbar modell:** Maskinen vil automatisk slås av når programmet avsluttes. Når det gjenstår 4 sekunder før programmet er ferdig vil den røde indikatorlampe blinke, slik at forberedelser kan begynne for å ta begeret bort fra agitatorens. Den blinkende lampen blinker tiltagende for å indikere at programperioden er nesten komplett og at maskinen vil bli slått av. Dette gir en indikasjon så overskuddsprodukt kan roteres av agitatorens. Se figur 5.

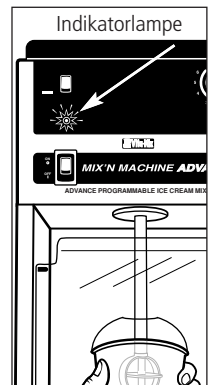
• **For Mix'n Machine Advance Timer-modell:** Maskinen vil automatisk slås av på slutten av forhåndsstilt tid. Når det gjenstår 4 sekunder til programmet er ferdig vil den røde indikatorlampe blinke, slik at forberedelser kan begynne for å ta begeret bort fra agitatorens. Den blinkende lampen blinker tiltagende for å indikere at programperioden er nesten komplett og at maskinen vil bli slått av. Dette gir en indikasjon så overskuddsprodukt kan roteres av agitatorens. Se figur 5.

• **For Mix'n Machine Advance Variable Speed-modell:** Trykk PÅ/AV (I/O)-strømbryteren til AV for å stoppe maskinen.. Se figur 6.

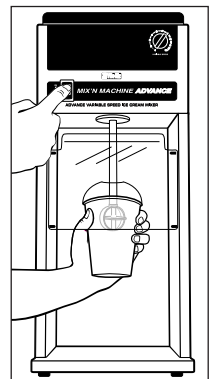
• **For Mix'n Machine Standard Model (benkmodell og veggmodell):** Trykk PÅ/AV (I/O)-strømbryteren til AV for å stoppe maskinen. Se figur 6.

8. Trykk PÅ/AV (I/O)-bryteren til AV når den ikke er i bruk.

Hvordan bruke PULSEknappen for å friske opp drinker og desserter (kun avansert programmerbar modell): Vær sikker på at strømmen er PÅ. Beveg begeret under agitatorens og løft opp så agitatorens når bunnen av begeret. Trykk på PULSEknappen for å starte agitatorens. Med en roterende bevegelse, beveg begeret gradvis opp og ned rundt den roterende agitatorens og fullstendig rundt alle sider av begeret. Drei begeret rundt agitatorens for å få et produkt med et tiltalende utseende og for å unngå at det blir et hull i midten av blandingen. Før begeret tas bort, vent på at blanding fra agitatorens løsner og kan samles med begeret eller spesiallokket. Frigjør bryteren for å stoppe agitatorens.



Figur 5



Figur 6

BRUKERMANUAL FOR PEDALKONTROLL

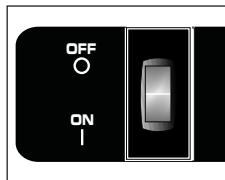
Før bruk av fotpedal, følg installasjonsinstruksjonene som følger med fotpedalen.

ADVARSEL!

FOR Å UNNGÅ RISIKO FOR SKADE, IKKE korruger, skade eller skift ut luftslangen. IKKE fjern aktivatoren for fotpedalen fra kontaktvernet.

120V og 100V-modeller*

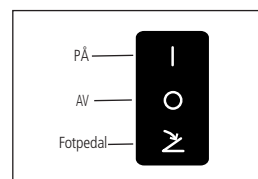
Hvordan betjene med fotpedal: Drei strømbryteren til ON (I)-posisjon (Fig. A). Anvend trykk på fotpedalen for slå på blenderen (Fig. C) Frigi press for å slå blenderen av. Vri strømbryteren til OFF (O)-posisjon når den ikke er i bruk.



Figur A

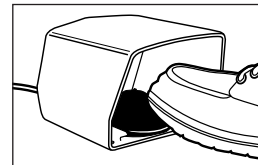
220V-modeller*

Hvordan betjene med fotpedal: Drei strømbryteren til fotpedal (Z)-posisjon (Fig. B). Anvend trykk på fotpedalen for slå på blenderen (Fig. C) Frigi press for å slå blenderen av. Vri strømbryteren til OFF (O)-posisjon når den ikke er i bruk.



Figur B

*Fotpedalen kan ikke benyttes for Mix'n Machine Advance Programmable-modeller.



Figur C

MOTORVERN

Mix'n Machine er utstyrt med en reguleringsbryter montert på motoren. Om motoren ikke starter (låst rotor) eller er overbelastet, vil motorvern-bryteren utløses. Om dette skjer, sørg for at motoren kan gå og vent en liten stund til

den kjøles ned før motorvern-bryteren trykkes inn og restarter motoren. Motorvern-bryteren må aldri fjernes eller omgås.

VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING

Permanente agitatorer

1. Fyll en solid firkantet eller rektangulær beholder på innsiden 1 in./3 cm fra toppen med varmt (110°F / 43°C) vann med mild flytende vaskemiddel (1 oz. pr. qt. / 30 ml pr. liter). Beholderen må være dyp nok til å romme hele agitatorene og skaftet.
2. Hold beholderen opp rundt agitatorene og skaftet mot bunnen av motordekslet og slå maskinen på. Kjør maskinen i 15 sekunder. Gjenta flere ganger. Se til at alle deler av skaftet som berører matvarer er blitt nedsenket. (Avtagbar skvettbeskyttelse må tas av for denne type rengjøring.)
3. Gjenta trinn 2, men bruk skyllevann.
4. Gjenta trinn 2, men bruk en godkjent 100 ppm desinfiserende blanding og kjør agitatorene og skaftet under blandingen i minimum to minutter.
5. Desinfiser ved dagens start.

Avtagbar//gjenbruk-agitator

1. Ta agitatorene fra maskinen. Vask i varmt såpevann.
2. Skylls ren.
3. Steriliser ved behov.
4. Tørk og sett sammen. **IKKE** anbefalt for oppvaskmaskin. Temperaturen i en oppvaskmaskin kan føre til at den avtagbare agitatorene bøyes. Dette kan føre til ubalanse ved blanding.

Huset

1. Trekk ut støpselet fra veggkontakten.
2. Ta av skvettbeskyttelsen og vask den i varmt såpevann. Skylls ren og steriliseres om nødvendig. **IKKE** bruk skuremiddel eller papirhåndklær, da dette vil skrape opp overflaten. Unngå også rengjøringsmidler som inneholder amoniakk (de fleste av vindusrens inneholder amoniakk) **IKKE** anbefalt for oppvaskmaskin.

Kun benkmodeller: For å ta av skvettbeskytteren, press på sidene til den løsner fra pivot-tappene og trekk skvettbeskytteren ut. For å montere skvettbeskytteren, klem sidene og plasser på pivot-tappene. Skvettbeskytteren skal sitte nederst på pivot-tappene.

Kun for modeller montert på vegg: For å ta av den bevegelige skvettbeskytteren, klem kjørestaget sammen og skyv skvettbeskytteren ned. For å montere skvettbeskytteren, skyv den opp over staket til det klikker på plass. Kjørestaget gjøres rent med en fuktig klut. **IKKE** fjern stagene fra blenderen.

3. Alle overflater av rustfritt stål kan rengjøres og desinfiseres med kommersielle rengjøringsmidler. Imidlertid, **IKKE** spray vann eller andre væsker inn i motordekslet. **IKKE** bruk for mye vann rundt bryterne, motorbeskyttelsen eller inngangen til strømkabelen. Rengjøringsmiddel med slipemiddel kan gi synlige endringer i overflateglansen. Se til at alle områder i og rundt motoromgivelsene og maskinen er tørt før støpslet settes inn i veggkontakten igjen.
4. Bryterne kan bli krebrige under bruk. Ta ut støpselet fra veggkontakten og bruk en klut fuktet med vann og mildt vaskemiddel til rengjøring rundt kantene av bryterne til de beveges fritt. Vri bryterne frem og tilbake noen ganger for å løsne eventuelle tørkede rester under bryterne. Klissete brytere vil ødelegge eller kortslette bryterne. Rengjør omhyggelig, vær forsiktig så ikke vann eller andre væsker trenger inn i bryteren. Tørk med en myk bomullsklut. Vær sikker på at bryterne er tørre før støpslet settes inn igjen.

VIKTIGE ANMERKNINGER!

RENGJØRINGS- OG DESINFISERINGS -PRODUKTER:

- **IKKE** bruk rengjøringsmiddel med slipemiddel eller konsentrert klor ved rengjøring.
- **IKKE** bruk rengjøringsmidler som inneholder Quaternary Sanitizers på polykarbonat-komponenter.
- Følg produsentens bruksanvisning for rensemiddel/desinfeksjonsmiddel.
- Lokale forskrifter bør følges for rengjørings- og desinfiseringsutstyr.

**Var god läs följande allmänna riktlinjer för användning och underhåll.
Före du använder din Vita-Mix-apparat, läs den detaljerade användnings- och
underhållshandboken som finns på: <http://www.vitamix.com/manuals>**

VIKTIGA SÄKERHETSÅTGÄRDER

När du använder denna maskin eller någon annan elektrisk apparat, följ alltid dessa grundläggande anvisningar:

1. Läs alla anvisningar.
2. För att skydda mot risken för elchock bör du inte sätta motorhöljet i vatten eller annan vätska.
3. Noggrann vuxen övervakning är nödvändigt när apparaten används av eller nära barn. Övervaka barn för att se till att de inte leker med apparaten. Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med försämrade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor, eller brist på erfarenhet och kunskaper, om de inte övervakas eller har anvisats i hur apparaten används av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
4. Säkerställ att apparaten står eller är monterad stadigt på en stadig yta eller vägg före användning.
5. Dra ur strömkabeln från vägguttaget när Vita-Mix®-apparaten inte används, före den demonteras, när man sätter in eller avlägsnar delar, och före rengöring förutom då omröraren sköljs.
6. Rör aldrig vid delar som är i rörelse.
7. **ANVÄND INTE** en apparat med en skadad kabel eller stickpropp, om apparaten går sönder, eller om den har tappats eller skadats på något sätt. I USA och Canada, ring **Vita-Mix tekniska service, 800-886-5235** omedelbart för undersökning, reparation, ersättning eller elektrisk/mechanisk justering. Om du bor utanför USA eller Canada, kontakta din lokala Vita-Mix-distributör eller ring till Vita-Mix internationella division på +1.440.782.2450 eller skicka e-post till international@vitamix.com för att höra dig för om distributörer i ditt land.
8. **ANVÄND INTE** tillsatser som inte rekommenderas eller säljs av Vita-Mix Corporation. Att göra detta gör garantin ogiltig. **FÖRÄNDRINGAR ELLER MODIFIKATIONER AV ALLA SLAG PÅ DENNA PRODUKT STÖDS INTE OCH KAN ORSAKA KROPPSSKADA.**
9. **ANVÄND INTE utomhus.**
10. **LÅT INTE** strömkabeln hänga över kanten på ett bord eller en disk.
11. **PLACERA INTE** apparaten ovanpå eller nära en hetgasbrännare eller en elektrisk brännare, i en uppvärmd ugn eller på heta ytor. Yttre värmekällor kan skada apparaten.
12. Håll händer, köksredskap och annat borta från apparatens behållare medan motorn är igång för att förhindra allvarliga personskador och/eller att Vita-Mix-apparaten skadas.
13. Låt alltid stänkskyddet sitta kvar medans apparaten är igång.

14. När du använder tillvalet fotpedal (för modeller som kan ha en sådan) bör du säkerställa att den är jordad och placerad där den inte aktiveras oavsiktligt. När maskinen inte används bör du stänga AV apparaten med avstängningsknappen så att enheten inte kan startas oavsiktligt med fotpedalen.
15. **OBS:** För modeller där detta stöds, indikerar lampan i den främre panelen på start/stopp-reglaget att strömmen är PÅ och att maskinen kan starta. Stäng AV strömmen eller dra ur apparatens strömkabel före du vidrör apparatens rörliga delar. Stäng AV strömmen på natten eller när som helst då apparaten kommer att lämnas oövervakad.

Njut av denna jordade apparats säkerhet. Vita-Mix-apparatens amerikanska strömsladd är utrustad med en tregrenad stickpropp (jordande) som passar ihop med ett vanligt tregrenat vägguttag (Bild A). **Strömsladden varierar för länder utanför USA.**

Adaptrar (Bild B) finns tillgängliga för tvågrenade uttag. KLIPP ELLER AVLÄGSNA INTE den tredje (jordade) grenen från stickproppen eller strömsladden.

Konsultera en elektriker om du är osäker på om vägguttaget är jordat genom byggnadens kablar. Jorda apparaten med ett korrekt jordat tvågrenat vägguttag genom att ansluta adapterns flik till vägguttagets hölje med hjälp av skruven i höljets mitt (Bild B).

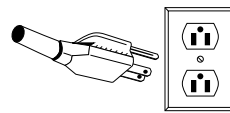


Bild A

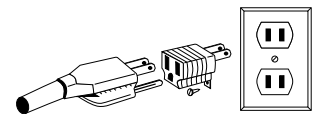


Bild B

VARNING!

TRE-GRENADE ADAPTORER FÅR INTE ANVÄNDAS I KANADA.

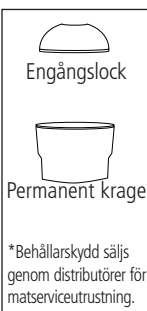
Spara dessa instruktioner

VIKTIGA ANMÄRKNINGAR!

Anvisningarna i denna användnings- och underhållshandbok täcker inte alla tänkbara förhållanden och situationer som kan uppstå. Använd ditt sunda förnuft och var uppmärksam när du använder och underhåller apparaten.

ALLMÄNNA ANVISNINGAR

1. Lägg produkten (glass, yoghurt etc.) i en stadig serveringsbehållare tillsammans med ingredienser såsom vätskesmaksättare, och inblandningar såsom godis, kakor, frukt eller andra smaksättare.
2. **För enheter med en borttagbar omrörare:** tryck upp omröraren på skaftet tills du hör ett klick.
3. Sätt i kontakten till apparaten i närmaste uttag (om den är urkopplad).
4. Placera ett behållarskydd på behållaren (se figur 1). Håll behållaren (och locket eller kragen) säkert i din hand (**från sidan, inte från undersidan**) och för in den under stänkskyddet. För behållaren under omröraren och lyft upp så att omröraren rör vid botten av behållaren. Se figur 2.
5. Sätt PÅ apparaten för att aktivera omröraren. Följ instruktionerna beroende på den specifika modellen:



Figur 1

• För modellen Mix'n Machine Advance Programmable:

Tryck PÅ/AV-knappen (I/O) till PÅ-läget. Aktivera ett program genom att välja önskad inställning med inmatningen. Medan du håller behållaren säkert i din hand använder du dina fingrar för att trycka på START Actuator (bakom omröraren) för att aktivera en programmerad blandningscykel. Se figur 3.

• För modellen Mix'n Machine Advance Timer:

Tryck PÅ/AV-knappen (I/O) till PÅ-läget. Medan du håller behållaren säkert i din hand använder du dina fingrar för att trycka på START Actuator (bakom omröraren) för att aktivera en förinställd tidsstyrd blandningscykel. Se figur 3.

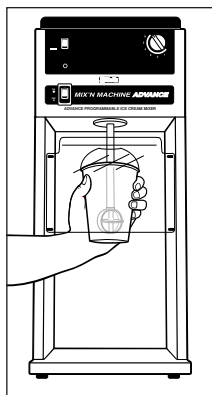
• För modellen Mix'n Machine Advance Variable Speed:

Välj önskad inställning med snabbinmatningen. Medan du håller behållaren säkert i en hand använder du den andra handen för att trycka PÅ/AV-reglaget (I/O) till PÅ-läge för att aktivera omröraren. Beroende på ingredienser startar du på en lägre inställning och byter sedan till en högre inställning när väl blandningen börjar behandlas. (Användning av fotpedalen: se sidan 6.)

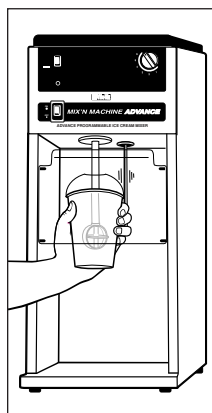
• För modellen Mix'n Machine Standard (för köksyta och väggmontering):

Medan du håller behållaren säkert i en hand använder du den andra handen för att trycka PÅ/AV-reglaget (I/O) till PÅ-läge för att aktivera omröraren. (Användning av fotpedalen: se sidan 6.)

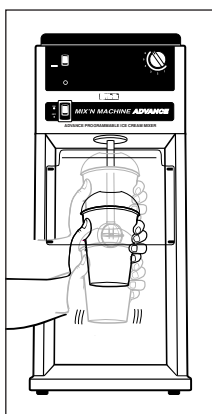
6. Med en virvlande rörelse för du gradvis behållaren upp och ned runt den snurrande omröraren och helt runt alla sidor av behållaren. (Om glassen är hård bör detta göras långsamt.) Utarbeta din egen teknik för den slutgiltiga produktens önskade konsistens. Omröraren bryter ner de fasta ämnena en del. Den är dock inte avsedd att fullständigt pulverisera ingredienser eftersom hela bitar förväntas finnas i den slutgiltiga produkten. Se figur 4.



Figur 2



Figur 3



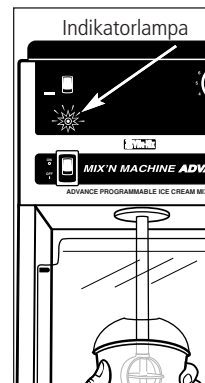
Figur 4

Anmärkningar:

- Om behållaren skulle vara svår att hålla för du antingen omröraren i blandningen långsammare eller börjar med mjukare glass. **FORTSÄTT INTE** om du har problem att hålla behållaren.
- Både den permanenta och den borttagbara omröraren är utformad för att reducera möjligheten för skada när den rör vid en pappersmugg. De bör dock inte tvingas eller hållas fast mot sidan eller botten av behållaren. Omröraren för hård glass är särskilt utformad för att blanda produkten aggressivt och genomgående, så användning av en mugghållare eller stadig behållare rekommenderas för att undvika att omröraren går igenom sidan av behållaren.
- 7. Snurra behållaren runt omröraren för att producera ett tillfredsställande produktutseende och för att undvika att lämna ett hål i mitten av blandningen. Före du avlägsnar behållaren bör du låta kvarvarande blandning kastas av omröraren och fångas upp av behållaren eller locket/kragen. Följ instruktionerna för avstängning av apparaten beroende på den specifika modellen:

• För modellen Mix'n Machine Advance Programmable:

Apparaten stänger av sig automatiskt vid slutet av den programmerade cykeln. När programmet är inom 4 sekunder till slutförande blinkar den röda indikatorlampan så att förberedelser för att avlägsna behållaren från omröraren kan påbörjas. Den blinkande lampan blinkar gradvis fortare för att indikera att programcykeln är nästan färdig och apparaten kommer att stänga av. Detta ger en indikation så att överbliven produkt kan kastas av omröraren. Se figur 5.



Figur 5

• För modellen Mix'n Machine Advance Timer:

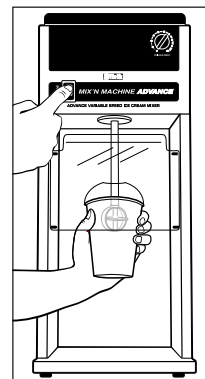
Apparaten stänger av sig automatiskt vid slutet av den förinställda tiden. När programmet är inom 4 sekunder till slutförande blinkar den röda indikatorlampan så att förberedelser för att avlägsna behållaren från omröraren kan påbörjas. Den blinkande lampan blinkar gradvis fortare för att indikera att programcykeln är nästan färdig och apparaten kommer att stänga av. Detta ger en indikation så att överbliven produkt kan kastas av omröraren. Se figur 5.

• För modellen Mix'n Machine Advance Variable Speed:

Tryck PÅ/AV-knappen (I/O) till AV-läget för att stanna apparaten. Se figur 6.

• För modellen Mix'n Machine Standard (för köksyta och väggmontering):

Tryck PÅ/AV-knappen (I/O) till AV-läget för att stanna apparaten. Se figur 6.



Figur 6

8. Tryck PÅ/AV-knappen (I/O) till AV när den inte används.

För att använda PULSE byter du till refresh drinks and desserts (endast modellen Advance Programmable):

Säkerställ att strömmen är PÅ. För behållaren under omröraren och lyft upp så att omröraren rör vid botten av behållaren. Tryck ned PULSE-knappen för att starta omröraren. Med en virvlande rörelse för du gradvis behållaren upp och ned runt den snurrande omröraren och helt runt alla sidor av behållaren. Snurra behållaren runt omröraren för att producera ett tillfredsställande produktutseende och för att undvika att lämna ett hål i mitten av blandningen. Före du avlägsnar behållaren bör du låta kvarvarande blandning kastas av omröraren och fångas upp av behållaren eller locket/kragen. Släpp upp knappen för att stoppa omröraren.

ANVÄNDNINGSSINSTRUKTIONER FÖR FOTSTYRNING

Före användning av Fotpedalen följer du installationsinstruktionerna som inkluderas med Fotpedalpaketet.

VARNING!

FÖR ATT UNDVIKA RISK FÖR SKADA BÖR DU INTE böja, skada eller byta ut den sammankopplande luftslangen. TA INTE BORT fotpedalsaktiveraren från skyddshöljet.

Modeller för 120 V och 100V*

Användning av fotpedalen: Sätt strömreglaget i PÅ-läge (I) (Fig. A). Tryck ned fotpedalen för att sätta på mixern (Fig. C). Släpp upp fotpedalen för att stänga av mixern. Sätt strömreglaget i AV-läge (O) när apparaten inte används.

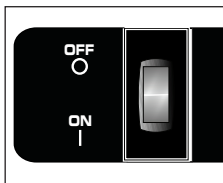


Fig. A

Modeller för 220V*

Användning av fotpedalen: Sätt strömreglaget i FOTPEDAL-läge (⚡) (Fig. B). Tryck ned fotpedalen för att sätta på mixern (Fig. C). Släpp upp fotpedalen för att stänga av mixern. Sätt strömreglaget i AV-läge (O) när apparaten inte används.

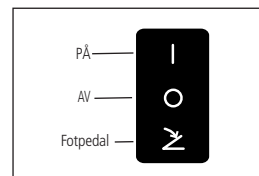


Fig. B

*Fotpedalen kan inte användas med modellerna Mix'n Machine Advance Programmable.

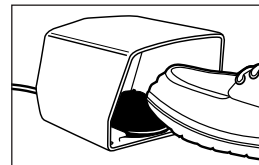


Fig. C

MOTORSKYDD

Mix'n Machine är utrustad med återställningsbrytare monterad på motorhöljet.

Om motorn skulle hindras från att snurra (låst rotor) eller på annat vis överbelastas, utlöses brytaren. Om detta inträffar bör du säkerställa att motorn

fritt kan rotera och vänta en kort period för att den ska svalna innan du trycker ned återställningsbrytaren och startar om motorn. Ta aldrig bort eller koppla förbi återställningsbrytaren.

UNDERHÅLL OCH RENGÖRING

Permanenta omrörare

1. Fyll en hållbar kvadratisk eller rektangulär behållare till inom 1 tum / 3 cm från toppen med varmt (110°F / 43°C) vatten som innehåller en mild vätskerengörare (1 oz. per qt. / 30 ml per liter). Behållaren måste vara djup nog för att du ska kunna sänka ner hela omröraren och skaftet.
2. Håll behållaren ända upp runt omröraren och skaftet, till botten av motorkammaren, och sätt på apparaten. Låt den vara igång i 15 sekunder. Upprepa flera gånger. Säkerställ att alla delar av skaftet som är i kontakt med mat har sänkts ned. (Det rörliga stänkskyddet måste avlägsnas för denna rengöring.)
3. Upprepa steg 2, fast använd sköljvatten.
4. Upprepa steg 2, fast använd en godkänt 100 ppm steriliseringslösning och rengörare och kör omröraren och skaftet under lösningen i minst två minuter.
5. Sterilisera åter vid början av dagen.

Borttagbar/Återanvändbar omrörare

1. Avlägsna omröraren från apparaten. Rengör med varmt, tvåligt vatten.
2. Skölj rent.
3. Sterilisera om nödvändigt.
4. Torka och återmontera. **INTE** rekommenderad för diskmaskin. För mycket kommersiell diskmaskinsvärme kan böja den borttagbara omröraren något vilket kan orsaka obalans vid blandning.

Hölje

1. Koppla ur apparaten.
2. Avlägsna stänkskyddet och rengör det i varmt tvålsvatten. Skölj rent och sterilisera om nödvändigt. **ANVÄND INTE** slipande material eller pappershanddukar som skulle skrapa ytan. Undvik även rengörare som innehåller ammoniak (de flesta fönsterrengöringsmedel innehåller ammoniak). **REKOMMENDERAS INTE** för diskmaskiner.

Endast modeller för köksytor: För att avlägsna stänkskyddet trycker du på sidorna tills de är fria från de övre svängtapparna och dra ut skyddet. För att montera stänkskyddet trycker du på sidorna och placerar på de övre svängtapparna. Skyddet ska sitta på de nedre svängtapparna.

Endast väggmonterade modeller: För att avlägsna det rörliga stänkskyddet trycker du ihop glidstängerna och för ned skyddet. För att montera det rörliga stänkskyddet för du upp stänkskyddet över stängerna tills du hör ett klick. För att rengöra glidstängerna torkar du av dem med en fuktig trasa. **AVLÄGSNA INTE** stängerna från mixern.

3. Alla rostfria stálytor kan rengöras och desinficeras med en kommersiell rengöringslösning. Dock bör du **INTE** spraya vatten eller andra vätskor in i motorkammaren. **ANVÄND INTE** överdrivet mycket vätska runt reglagen, motorskyddet eller där sladden går in i apparaten. Slipande rengöringsmedel kan lämna synliga förändringar i ytans finish. Säkerställ att alla ytor i och runt motorhöljet och apparaten är torra innan du kopplar in apparaten igen.
4. Reglage kan bli kladdiga av användning. Koppla ur apparaten och använd en våt duk, fuktad med vatten och ett mildt rengöringsmedel för rengöring runt omkopplarna tills de fungerar problemfritt. Tryck på omkopplarna några gånger för att lösgöra torkade rester som kan finnas under dem. Omkopplarna skadas eller bränns ut om de inte rengörs. Rengör dem noggrant och se till att vatten eller andra vätskor inte kommer in i omkopplaren. Torka med en mjuk bomullsduk. Säkerställ att reglagen är torra innan du kopplar in apparaten igen.

VIKTIGA ANMÄRKNINGAR

PRODUKTER FÖR RENGÖRING :

- **ANVÄND INTE** slipande rengöringsmedel eller koncentrerat blekmedel vid rengöringen.
- **ANVÄND INTE** rengöringsmedel som innehåller kvaternära steriliseringsmedel eller polykarbonat.
- Följ specifikationerna och instruktionerna från tillverkaren av rengöringsmedlet/steriliseringsmedlet.
- Lokala regler ska följas för rengörings-/steriliseringsutrustning.

Lue seuraavat käyttöä ja huoltoa koskevat yleiset ohjeet.
Ennen kuin käytät Vita-Mix-sekoitinta, lue laitteen yksityiskohtainen käyttö- ja huolto-ohjekirja, joka on saatavana osoitteessa www.vitamix.com/manuals

TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

Kun käytät tätä laitetta tai jotakin muuta sähkölaitetta, noudata aina seuraavia perusohjeita:

1. Lue kaikki ohjeet.
2. Suojautuaksesi sähköiskun vaaralta älä laita moottorikoteloä veteen tai muuhun nesteeseen.
3. Aikuisten on valvottava tarkasti, kun lapset käyttävät laitetta tai kun laitetta käytetään lasten lähellä. Lapsia on valvottava sen varmistamiseksi, etteivät he leiki laitteella. Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (mukaan lukien lapset), joilla on fyysisiä, aistielimiin liittyviä tai henkisiä rajoituksia tai joiden kokemus ja tiedot ovat puutteelliset, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo heidän laitteen käyttöään tai anna heille laitteen käyttöä koskevia ohjeita.
4. Varmista ennen käyttöä, että laite on tukevasti kestävällä alustalla tai seinällä.
5. Irrota virtajohto pistorasiasta, kun Vita-Mix®-laite ei ole käytössä, ennen kuin kiinnität tai irrotat osia ja ennen laitteen purkamista ja puhdistusta, ellei kyse ole sekoittimen pesemisestä.
6. Älä koskaan koske liikkuviin osiin.
7. **ÄLÄ** käytä laitetta, jos laitteen johto tai pistoke on vahingoittunut, jos laitteessa on toimintahäiriöitä tai jos se on pudonnut tai vahingoittunut millään tavalla. Ota Yhdysvalloissa ja Kanadassa välittömästi yhteys **Vita-Mixin tekniseen tukeen numerossa 800-886-5235**, jos laitteen arviointi, korjaus, vaihto tai sähköinen tai mekaaninen säätäminen on tarpeen. Jos asut muualla kuin Yhdysvalloissa tai Kanadassa, ota yhteys paikalliseen Vita-Mix-jälleenmyyjään tai selvitä paikallinen jälleenmyyjä soittamalla Vita-Mixin kansainväliselle osastolle numeroon +1 440 782 2450 tai lähettämällä sähköpostia osoitteeseen international@vitamix.com.
8. **ÄLÄ** käytä lisäosia, joita Vita-Mix Corporation ei suosittele tai myy. Niin toimiminen mitätöi takuun. **TÄMÄN TUOTTEEN MUUTTAMISTA TAI MUUNTAMISTA EI SUOSITELLA, SILLÄ SIITÄ SAATTAÄ AIHEUTUA HENKILÖVAHINKOJA.**
9. **ÄLÄ käytä laitetta ulkona.**
10. **ÄLÄ** anna verkkojohdon riippua pöydän tai työtason reunan yli.
11. **ÄLÄ** sijoita laitetta kaasu- tai sähkölevyn päälle tai lähelle tai kuumaan uuniin äläkä anna laitteen koskea kuumiin pintoihin. Ulkoiset lämmönlähteet voivat vahingoittaa laitetta.
12. Älä laita käsiä, keittiövälineitä äläkä muita esineitä laitteen sekoittimeen moottorin käydessä, jotta voit välttää vakavat henkilövahingot ja/tai Vita-Mix-laitteen vahingoittumisen.
13. Pidä roiskesuojaa aina paikallaan käytön aikana.

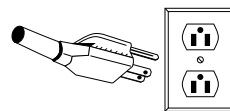
14. Kun käytät valinnaista jalkaohjausta (soveltuviissa malleissa), varmista, että se on maadoitettu ja sijoitettu sellaiseen paikkaan, jossa sitä ei voi käyttää vahingossa. Kun laite ei ole käytössä, kytke virtakytkin OFF-asentoon, ettei yksikköä voida käynnistää vahingossa jalkapolkimella.
15. **VAROITUS:** (Soveltuvat mallit) Etupaneelin START/STOP-kytkimen palava valo ilmaisee, että virta on kytketty ja laite voi käynnistyä. Kytke virtakytkin OFF-asentoon tai irrota laite pistorasiasta, ennen kuin kosket liikkuviin osiin. Katkaise virta kytkimestä yön ajaksi tai aina, kun laite jätetään ilman valvontaa.

Nauti tämän maadoitetun laitteen turvallisuudesta. Vita-Mix-laitteen Yhdysvaltoihin tarkoitettussa virtajohdossa on kolmipiikkinen maadoituspistoke, joka sopii tavalliseen kolmipiikkiseen pistorasiaan (kuva A).

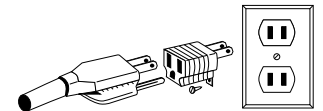
Tämä johto on erilainen muissa maissa kuin Yhdysvalloissa.

Kaksipiikkisiin pistorasioihin on saatavana sovittimia (kuva B). Älä leikkaa tai irrota kolmatta maadoituspiikkiä pistokkeesta tai virtajohdosta.

Kysy neuvoa sähköasentajalta, jos et ole varma, onko pistorasia maadoitettu rakennuksen johdotuksessa. Jos kaksipiikkinen pistorasia on maadoitettu oikein, maadoita laite kiinnittämällä adapterissa oleva läppä pistorasian kanteen kannen keskellä olevan ruuvien avulla (kuva B).



Kuva A



Kuva B

VAARA!

KOLMIPIIKKISIÄ ADAPTEREITA EI SAA KÄYTTÄÄ KANADASSA.

Pidä nämä ohjeet tallessa.

TÄRKEITÄ HUOMAUTUKSIA

Tämän käyttö- ja huolto-oppaan ohjeet eivät voi kattaa kaikkia mahdollisia olosuhteita ja tilanteita, joita voi ilmetä. Laitteiden käytössä ja kunnossapidossa on käytettävä tervettä järkeä ja varovaisuutta.

YLEISET OHJEET

1. Laita tukevaan tarjoilukuppiin valmistusaine (jäätelö, jogurtti jne.) ja muut ainekset, kuten nestemäinen makuaine sekä makeiset, keksit tai muut mausteet.
2. **Yksiköt, joissa on irrotettava sekoitin:** työnnä sekoitinta ylöspäin akselin päälle, kunnes se napsahtaa paikalleen.
3. Liitä laitteen pistoke lähimpään pistorasiaan.
4. Laita kupin päälle kupinsuojus (katso kuva 1). Pidä kuppia (ja kanta tai rengaskappaletta) tukevasti kädessä (**sivusta, ei pohjasta**) työnnä se roiskesuojan taakse. Siirrä kuppi sekoittimen alle ja nosta kuppia niin, että sekoitin koskettaa kupin pohjaa. Katso kuva 2.

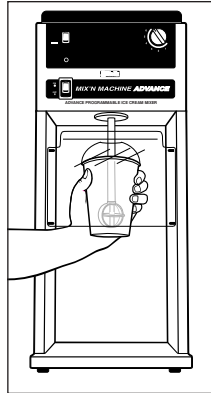


Kuva 1

5. Aktivoi sekoitin kytkemällä laitteen virtakytkin ON-asentoon. Noudata malliin perustuvia ohjeita:

• Mix'n Machine Advance Programmable

-malli: Kytke ON/OFF-virtakytkin (I/O) ON-asentoon. Aktivoi ohjelma valitsemalla haluamasi asetus valintalevystä. Pidä kuppia tukevasti kädessä ja käynnistä ohjelmoitu sekoitusjakso painamalla sormilla START-käynnistuspainiketta (joka on sekoittimen takana). Katso kuva 3.



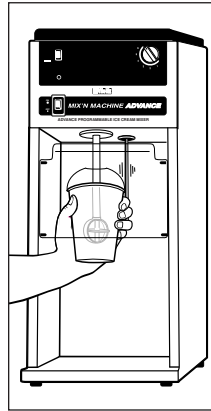
Kuva 2

• Mix'n Machine Advance Timer -malli:

Kytke ON/OFF-virtakytkin (I/O) ON-asentoon. Pidä kuppia tukevasti kädessä ja käynnistä valmiiksi ajastettu sekoitusjakso painamalla sormilla START-käynnistuspainiketta (joka on sekoittimen takana). Katso kuva 3.

• Mix'n Machine Advance Variable Speed

-malli: Valitse haluamasi nopeusvalitsimen asetus. Pidä kuppia tukevasti toisessa kädessä ja käynnistä sekoitin kytkemällä ON/OFF-virtakytkin (I/O) ON-asentoon toisella kädellä. Aineksista riippuen aloita pienellä nopeudella ja siirry suurempaan nopeuteen, kun seos alkaa sekoittua. (Jalkapolkimen käyttö: katso sivu 6.)

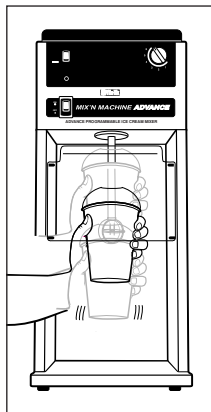


Kuva 3

• Mix'n Machine Standard -malli (pöytämalli ja seinään kiinnitettävä malli):

Pidä kuppia tukevasti toisessa kädessä ja käynnistä sekoitin kytkemällä ON/OFF-virtakytkin (I/O) ON-asentoon toisella kädellä. (Jalkapolkimen käyttö: katso sivu 6.)

6. Siirrä kuppia hitaasti ylös ja alas pyörivin liikkein pyörivän sekoittimen ympärillä aivan kupin reunoja myöten. (Jos jäätelö on kovaa, tämä on tehtävä hitaasti.) Opettele oma tekniikkasi, jolla saat valmiille tuotteelle haluamasi koostumuksen. Sekoitin pilkkoo ja rikkoo kiinteitä aineksia jonkin verran. Sitä ei ole kuitenkaan tarkoitettu aineiden täydelliseen hienontamiseen, sillä valmiiseen tuotteeseen on tarkoitus jäädä kiinteitä palasia. Katso kuva 4.

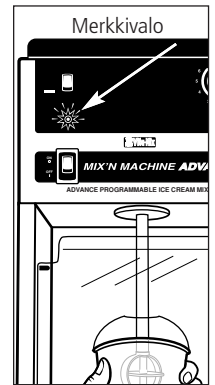


Kuva 4

Huomautuksia:

- Jos kuppia on vaikea pitää kädessä, työnnä sekoitin seokseen hitaammin tai käytä pehmeämpää jäätelöä. **ÄLÄ** jatka sekoittamista, jos sinun on vaikea pitää kuppia kädessä.
- Kiinteä sekoitin ja irrotettava sekoitin on molemmat suunniteltu siten, että vahinkojen mahdollisuus on pieni sekoittimen koskiessa paperikuppiin. Niitä ei saa kuitenkaan painaa tai pitää lujasti paperikupin sivua tai pohjaa vasten. Kovan jäätelön sekoittaja on suunniteltu erityisesti tuotteen tehokkaaseen ja perusteelliseen sekoittamiseen. Tämän vuoksi sen kanssa suositellaan käytettäväksi kupinpidikettä tai tukevaa kuppia, jotta sekoitin ei mene kupin sivusta läpi.
- 7. Liikuta kuppia sekoittimen ympärillä, jotta saat tuotteesta miellyttävän näköisen ja vältät kolon muodostumisen seoksen keskelle. Anna ylimääräisen seoksen irrota sekoittimesta kuppiin tai kanteen/ rengaskappaleeseen, ennen kuin poistat kupin. Noudata malliin perustuvia ohjeita laitteen virrankatkaisussa:

• **Mix'n Machine Advance Programmable -malli:** Laitteen virta katkeaa automaattisesti ohjelmoidun jakson lopussa. Kun ohjelman päättymiseen on aikaa 4 sekuntia, punainen merkkivalo välähtää merkiksi siitä, että kupin poistoa sekoittimesta voidaan alkaa valmistella. Nopeammin vilkkuva valo ilmaisee, että ohjelmajakso on melkein lopussa ja laitteen virta on katkeamassa. Tämä on merkinä siitä, että ylimääräisen seoksen voidaan antaa irrota sekoittimesta. Katso kuva 5.



Kuva 5

• Mix'n Machine Advance Timer -malli:

Laitteen virta katkeaa automaattisesti esimääritetyn ajanjakson lopussa. Kun ohjelman päättymiseen on aikaa 4 sekuntia, punainen merkkivalo välähtää merkiksi siitä, että kupin poistoa sekoittimesta voidaan alkaa valmistella. Nopeammin vilkkuva valo ilmaisee, että ohjelmajakso on melkein lopussa ja laitteen virta on katkeamassa. Tämä on merkinä siitä, että ylimääräisen seoksen voidaan antaa irrota sekoittimesta. Katso kuva 5.

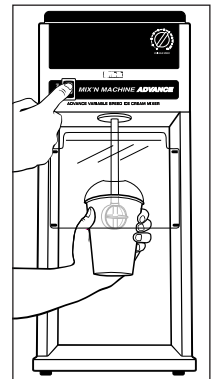
• **Mix'n Machine Advance Variable Speed -malli:** Pysäytä laite kytkemällä ON/OFF-virtakytkin (I/O) OFF-asentoon. Katso kuva 6.

• **Mix'n Machine Standard -malli (pöytämalli ja seinään kiinnitettävä malli):** Pysäytä laite kytkemällä ON/OFF-virtakytkin (I/O) OFF-asentoon. Katso kuva 6.

8. Kytke ON/OFF-virtakytkin (I/O) OFF-asentoon, kun laite ei ole käytössä.

Juomien ja jälkiruokien uudistaminen PULSE-kytkimen avulla (vain Advance Programmable -malli):

Varmista, että virtakytkin on ON-asennossa. Siirrä kuppi sekoittimen alle ja nosta kuppia niin, että sekoitin koskettaa kupin pohjaa. Käynnistä sekoitin painamalla PULSE-kytkin alas. Siirrä kuppia hitaasti ylös ja alas pyörivin liikkein pyörivän sekoittimen ympärillä aivan kupin reunoja myöten. Liikuta kuppia sekoittimen ympärillä, jotta saat tuotteesta miellyttävän näköisen ja vältät kolon muodostumisen seoksen keskelle. Anna ylimääräisen seoksen irrota sekoittimesta kuppiin tai kanteen/ rengaskappaleeseen, ennen kuin poistat kupin. Pysäytä sekoitin vapauttamalla kytkin.



Kuva 6

JALKAOHJAUKSEN KÄYTTÖOHJEET

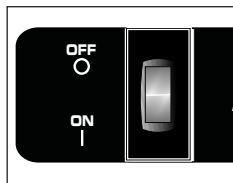
Noudata jalkapolkimen pakkauksen mukana toimitettavia asennusohjeita, ennen kuin käytät jalkaohjausta.

VAARA!

VÄLTÄÄKSESI HENKILÖVAHINKOJEN VAARAN ÄLÄ purista, vahingoita tai vaihda yhdistävää ilmaletkua. ÄLÄ poista jalkapolkimen käynnistäjää suojakuoresta.

120 V:n ja 100 V:n mallit*

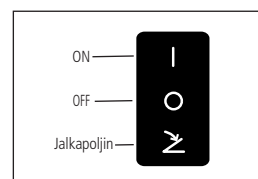
Käyttö jalkapolkimen avulla: Kytke virtakytkin ON-asentoon (I) (kuva A). Kytke sekoittimen virta päälle painamalla jalkapoljinta (kuva C). Sammuta sekoittimen virta vapauttamalla poljin. Kytke virtakytkin OFF-asentoon (O), kun laite ei ole käytössä.



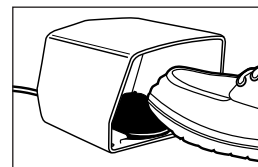
Kuva A

220 V:n mallit*

Käyttö jalkapolkimen avulla: Kytke virtakytkin FOOT PEDAL -asentoon (Z) (kuva B). Kytke sekoittimen virta päälle painamalla jalkapoljinta (kuva C). Sammuta sekoittimen virta vapauttamalla poljin. Kytke virtakytkin OFF-asentoon (O), kun laite ei ole käytössä.



Kuva B



Kuva C

*Jalkaohjausta ei voida käyttää Mix'n Machine Advance Programmable -mallien kanssa.

MOOTTORIN SUOJAUS

Mix'n Machine on varustettu moottorikoteloon kiinnitetyllä palautuskytkimellä.

Jos moottorin pyöriminen estyy (lukkiutunut roottori) tai moottori ylikuormittuu muuten, kytkin laukeaa. Jos näin tapahtuu, varmista, että

moottori pääsee pyörimään vapaasti. Odota hetken moottorin jäähtymistä, ennen kuin painat palautuskytkintä ja käynnistät moottorin uudelleen. Älä koskaan poista tai ohita palautuskytkintä.

HOITO JA PUHDISTUS

Kiinteät sekoittimet

1. Täytä kestävä neliömäinen tai suorakulmainen astia 3 cm:n päähän yläreunasta kuumalla (43 °C) vedellä, jossa on mietoa nestemäistä puhdistusainetta (30 ml litraan vettä). Astian on oltava niin syvä, että sekoitin ja akseli peittyvät pesuliuokseen kokonaan.
2. Pidä astiaa niin, että se ulottuu kokonaan sekoittimen ja akselin ympäri moottorikotelon pohjaan asti, ja kytke laitteen virta. Anna laitteen käydä noin 15 sekuntia. Toista sama useita kertoja. Varmista, että kaikki akselin osat, jotka ovat kosketuksissa ruoan kanssa, ovat pesuliuoksen peitossa. (Liikkuva roiskesuoja on poistettava tämän puhdistuksen ajaksi.)
3. Toista vaihe 2 käyttäen huuhteluvettä.
4. Toista vaihe 2 käyttäen hyväksyttävää 0,01-prosenttista desinfiointiliuosta ja puhdistusainetta ja anna sekoittimen ja akselin pyöriä liuoksessa vähintään kaksi minuuttia.
5. Desinfioi uudelleen päivän alussa.

Irrotettava/uudelleen käytettävä sekoitin

1. Irrota sekoitin laitteesta. Pese lämpimällä saippuavedellä.
2. Huuhtelee puhtaaksi.
3. Desinfioi tarvittaessa.
4. Kuivaa ja kiinnitä paikalleen. Konepesua EI suositella. Ammattikäyttöön tarkoitettujen astianpesukoneiden korkea lämpötila saattaa vääntää irrotettavaa sekoitinta hieman, mikä voi aiheuttaa epätasapainoisuutta sekoittaessa.

Runko

1. Irrota laitteen pistoke pistorasiasta.
2. Irrota roiskesuoja ja pese se lämpimällä saippuavedellä. Huuhtelee puhtaaksi ja desinfioi tarvittaessa. ÄLÄ käytä hankaavia materiaaleja tai paperipyyhkeitä, jotka voivat naarmuttaa pintaa. Vältä myös puhdistusaineita, jotka sisältävät ammoniakkia (useimmat ikkunanpesuaineet sisältävät ammoniakkia). Konepesua EI suositella.

Vain pöytämallit: Poista roiskesuoja puristamalla sivuista, kunnes suoja irtaantuu ylemmistä kääntötapeista, ja vetämällä suoja irti. Kiinnitä roiskesuoja puristamalla sivuista ja asettamalla suoja ylimmäisten kääntötappien päälle. Suojan tulisi asettua alimmaisten kääntötappien varaan.

Vain seinään kiinnitettävä mallit: Irrota liikkuva roiskesuoja puristamalla liikkuvia varsia yhteen ja liu'uttamalla suoja alas. Kiinnitä liikkuva roiskesuoja liu'uttamalla roiskesuoja ylös varsien päälle, kunnes ne napsahtavat paikalleen. Puhdista liikkuvat varret pyyhkimällä ne kostealla liinalla. ÄLÄ irrota varsia laitteesta.

3. Kaikki ruostumattomasta teräksestä valmistetut pinnat voidaan puhdistaa ja desinfioida ammattikäyttöön tarkoitetulla puhdistusliuoksella. ÄLÄ kuitenkaan suihkuta vettä tai muita nesteitä moottorikoteloon. ÄLÄ käytä liikaa nestettä kytkinten, moottorin suojuksen tai johdon sisäänmenoaukon ympäristössä. Hankaavat puhdistusaineet saattavat jättää näkyviä muutoksia pintaan. Varmista, että kaikki alueet moottorikotelon ja laitteen sisällä ja ympärillä ovat kuivia, ennen kuin liität laitteen pistokkeen takaisin pistorasiaan.
4. Kytkimet saattavat tulla tahmeiksi käytössä. Irrota laitteen pistoke pistorasiasta ja puhdista kytkinvipujen reunojen ympäristö vedellä ja miedolla puhdistusaineella kostutetun liinan avulla, kunnes kytkimet toimivat kunnolla. Käännä kytkimiä edestakaisin muutaman kerran, jotta kuivanut lika irtaantuu kytkinten alta. Kytkimet vaurioituvat tai niihin tulee ylivirtavika, jos ne jätetään tahmeiksi. Puhdista huolellisesti ja varo, ettei vettä tai muita nesteitä kulkeudu kytkimeen. Kuivaa pehmeällä puuvillaliinalla. Varmista, että kytkimet ovat kuivat, ennen kuin liität laitteen pistokkeen pistorasiaan.

TÄRKEITÄ HUOMAUTUKSIA

PUHDISTUS- JA DESINFIOINTITUOTTEET:

- ÄLÄ käytä puhdistukseen hankaavia puhdistusaineita tai tiivistettyä valkaisuainetta.
- ÄLÄ käytä polykarbonaatista valmistettujen osien puhdistukseen puhdistusaineita, jotka sisältävät kvaternaarisia desinfiointiaineita.
- Noudata puhdistusaineen/desinfiointiaineen valmistajan ohjeita.
- Puhdistus-/desinfiointivälineiden osalta on noudatettava paikallisia määräyksiä.

Kérjük, tekintse át az alábbi, általános használatra és karbantartásra vonatkozó útmutatót. Mielőtt használatba venné Vita-Mix turmixgépét, olvassa el a készülék részletes használati és karbantartási útmutatóját, amelyet az alábbi helyen találhat meg: www.vitamix.com/manuals

FONTOS ÓVINTÉZKEDÉSEK

E készülék és bármilyen más elektromos berendezés használata során mindig tartsa be az alábbi óvintézkedéseket:

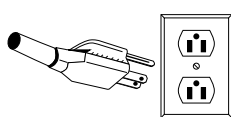
1. Olvassa el az összes utasítást.
2. Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében ne helyezze a motorházat vízbe vagy más folyadékba.
3. Felnőtt felügyelete szükséges, ha a készüléket gyermekek közelében vagy gyermekek használják. Mindig ügyeljen arra, hogy a gyermekek ne játsszanak a készülékkel. Nem javasoljuk, hogy e készüléket (gyerekeket is beleértve) csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve olyan személyek használják, akik nem ismerik a készülék működését, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket és előzetesen útmutatást nyújtott nekik a használatához.
4. A használat megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a készülék stabilan rögzítette szilárd felületre vagy falra.
5. A Vita-Mix® készülék használaton kívüli állapotában, szétszerelés előtt, alkatrészek fel- vagy leszerelésekor, vagy tisztítás (kivéve a keverőbot elmosása) esetében mindig húzza ki a tápkábelt a fali aljzatból.
6. A mozgó alkatrészeket soha ne érintse meg.
7. **NE** működtesse a készüléket, ha annak vezetéke vagy csatlakozódugója sérült, ha a készülék rendellenesen működik, vagy leesett vagy más módon megsérült. Ilyen esetekben azonnali vizsgálat, javítás, esetleges csere vagy műszaki vagy mechanikus beállítás céljából az Egyesült Államokban és Kanadában hívja a **Vita-Mix műszaki segélyszolgálatot a 800-886-5235**-ös telefonszámon. Ha nem egyesült államokbeli vagy kanadai lakos, vegye fel a kapcsolatot a legközelebbi Vita-Mix márkakereskedővel, vagy egy helyi márkakereskedő elérhetőségéért hívja a Vita-Mix nemzetközi részlegét a +1-440-782-2450-es telefonszámon, vagy írjon e-mailt az international@vitamix.com címre.
8. **NE** használjon a Vita-Mix Corporation által nem javasolt vagy értékesített alkatrészeket. Ezzel ugyanis érvényteleníti a készülék garanciáját. **E TERMÉK SEMMILYEN MÓDOSÍTÁSA VAGY ÁTALAKÍTÁSA NEM JAVASOLT, MERT TESTI SÉRÜLÉST OKOZHAT.**
9. **KIZÁRÓLAG beltéri használatra.**
10. **NE** hagyja a tápkábelt asztal vagy pult széléről lelógni.
11. **NE** helyezze a készüléket gázegőre vagy villanylapra, illetve ezek közelébe, sem működő sütőbe, és semmilyen más forró felületre. A külső hőforrások károsíthatják a készüléket.
12. A készülék működése közben ne nyúljon sem kézzel, sem különböző tárgyakkal a keverőbotoz, mert ez súlyos személyi sérüléseket és/vagy a Vita-Mix készülék károsodását okozhatja.
13. Használat közben a kifröccsenésgátló mindig legyen a helyén.

14. Az egyes modellekhez külön megvásárolható lábpedál használata esetén győződjön meg arról, hogy a lábpedál földelve van, és olyan helyre szereltesse fel, ahol nem indíthatják be véletlenül. Használaton kívül kapcsolja KI a készüléket a kapcsológombbal, nehogy a lábpedálhoz érve véletlenül működésbe hozza a készüléket.

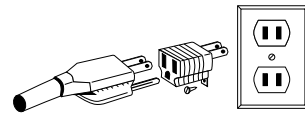
15. **FIGYELEM:** Egyes modellek esetében az elülső panelen található be-/kikapcsoló gombon lévő jelzőfény világítása jelzi, hogy a készülék BEkapcsolt állapotban van, és működtethető. Mielőtt leszerelné az eltávolítható alkatrészeket, kapcsolja KI a készüléket, vagy húzza ki a csatlakozóját a fali aljzatból. Éjszaka vagy a készülék hosszabb használaton kívüli állapota esetén kapcsolja KI a kapcsológombbal.

Ezt a földelt készüléket biztonságban működtetheti. A Vita-Mix készülékek Egyesült Államokban használatos hálózati kábele háromvillás (földelt) csatlakozódugóval van ellátva, mely szabványos, háromlyukas fali aljzatba csatlakoztatható („A” ábra). **Ez a vezeték más országokban eltérő lehet.** Adapterek („B” ábra) kaphatók kétlyukas fali aljzatokhoz. Ne vágja le vagy távolítsa el a csatlakozódugó vagy vezeték harmadik (földelő) villáját.

Amennyiben nincs meggyőződve arról, hogy a fali aljzat a ház vezetékain keresztül földelve van, kérdezzen meg egy villanyszerelő szakembert. Megfelelően földelt kétlyukas fali aljzat esetén úgy földelheti a készüléket, hogy az adapteren található lapot hozzácsavarozza a fali aljzat borításához annak középső részén („B” ábra).



„A” ábra



„B” ábra

VIGYÁZAT!

A HÁROMVILLÁS ADAPTEREK KANADÁBAN NEM HASZNÁLHATÓK.

Őrizze meg ezt az útmutatót

FONTOS MEGJEGYZÉSEK!

A jelen használati és karbantartási útmutatóban szereplő tanácsok nem térhetnek ki minden, esetlegesen előforduló helyzetre. A készülék használata és karbantartása során mindig a józan észnek megfelelően, körültekintéssel járjon el.

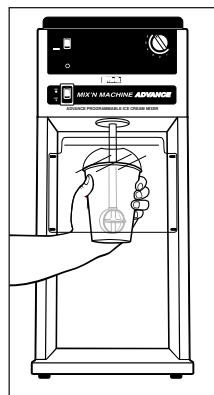
ÁLTALÁNOS HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

1. Tegye az élelmiszert (jégkrémet, joghurtot stb.) egy jó minőségű pohárba a többi hozzávalóval – folyékony ízesítőszerrel, illetve egyéb adalékokkal, pl. cukorkával, kekszekkel, gyümölcssel stb. – együtt.
2. **Eltávolítható keverőbottal rendelkező készülékek esetén:** tolja felfelé a keverőbotot az arra kijelölt nyílásba, míg a keverőbot egy kattánással a helyére nem kerül.
3. Csatlakoztassa a készüléket a legközelebbi fali aljzathoz (ha korábban nem tette ezt meg).
4. Helyezzen egy pohárfedelelet a pohárra (lásd az 1. ábrát). Fogja a poharat (illetve fedelét vagy ún. gallérját) stabilan kézbe (**ne alulról, hanem oldalról fogja**), és nyúljon a kifröccsenésgátló alá. Tegye a poharat a keverőbot alá, és emelje fel úgy, hogy a keverőbot elérje a pohár alját. Lásd a 2. ábrát.
5. Hozza működésbe a keverőbotot a készülék bekapcsolásával. Kövesse a saját készüléktípusára vonatkozó utasításokat:



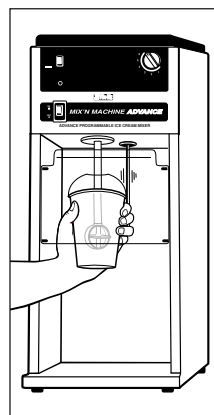
1. ábra

- **Programozható Mix'n Machine Advance modellek esetén:** A BE/KI (I/O) kapcsológombbal kapcsolja BE a készüléket. A tárcsa elforgatásával válassza ki és aktiválja a kívánt programot. A poharat stabilan egyik kezében tartva, másik kezével nyomja meg a (keverőbot mögött található) programozott turmixolási ciklust indító START gombot. Lásd a 3. ábrát.



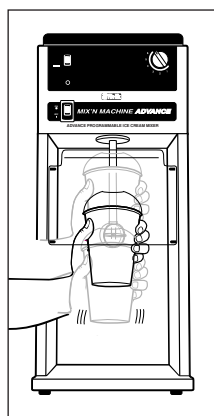
2. ábra

- **Időzítővel ellátott Mix'n Machine Advance modellek esetén:** A BE/KI (I/O) kapcsológombbal kapcsolja BE a készüléket. A poharat stabilan egyik kezében tartva, másik kezével nyomja meg a (keverőbot mögött található) előre beállított turmixolási ciklust indító START gombot. Lásd a 3. ábrát.



3. ábra

- **Változtatható sebességű Mix'n Machine Advance modellek esetén:** A sebességválasztó tárcsa elforgatásával válassza ki a kívánt beállítást. A poharat stabilan egyik kezében tartva, másik kezével kapcsolja BE a keverőbotot a BE/KI (I/O) kapcsológombbal. A hozzávalóktól függően esetleg érdemes először alacsonyabb sebességet választania, majd – ha a keverék forogni kezd a pohárban – magasabb sebességi fokozatra kapcsolni. (A lámpedal működtetése: lásd a 6. oldalt.)



4. ábra

- **Mix'n Machine Standard (asztali és fali szerelhetőségű) modell esetén:** A poharat stabilan egyik kezében tartva, másik kezével kapcsolja BE a BE/KI (I/O) kapcsológombbal a keverőbotot. (A lámpedal működtetése: lásd a 6. oldalt.)
6. Turmixolás közben fokozatosan mozgassa felfelé és lefelé a poharat, illetve a pohárban körbe a forgó keverőbotot. (Ha a jégkrém kemény, ezt a műveletet lassan végezze.) A kívánt eredmény elérése érdekében fejlessze ki saját technikáját. A keverőbot a szilárd anyagokat részben feldarabolja és szétzörgeti. Funkciója azonban nem a hozzávalók tökéletes pürésítése, ezért számíton arra, hogy a késztermékben szilárd darabok maradnak. Lásd a 4. ábrát.

Megjegyzések:

- Amennyiben turmixolás közben nehezen tudja a helyén tartani a poharat, állítsa lassabbra a keverőbot sebességét, vagy puhább állagú jégkrémmel dolgozzon. **NE** működtesse tovább a készüléket, ha nem tudja a poharat a keverőbot alatt tartani.
- A beépített és az eltávolítható keverőbot egyaránt úgy készült, hogy papírpohár használata esetén a legkisebb legyen a károsodás esélye. Ennek ellenére ne erőltesse vagy szorítsa a papírpohár oldalát vagy alját a keverőbottal. A kemény jégkrém keverésére alkalmas keverőbotot kifejezetten arra fejlesztettük ki, hogy erőteljesen és alaposan turmixolja a terméket, ezért érdemes pohártartót vagy kemény falú poharat választani, nehogy a keverőbot átüssze a pohár falát.

7. A jó eredmény elérése, és a pohár közepén esetlegesen kialakuló üres tér elkerülése érdekében mozgassa körkörösén a poharat a keverőbot körül. Mielőtt elvenné a poharat a keverőbot alól, várja meg, míg a keverőboton maradt folyadék visszacsorog a pohárba vagy a pohárgallérba. A kikapcsolásra vonatkozóan kövesse a saját készüléktípusára vonatkozó utasításokat:

- **Programozható Mix'n Machine Advance modellek esetén:** A készülék az előre programozott turmixolási ciklus befejeztével automatikusan kikapcsol. Amikor a program befejeztéig kevesebb, mint 4 mp van hátra, a piros jelzőfény villogni kezd, és ekkor megkezdheti a pohárnak a keverőbot alól történő eltávolítására irányuló műveleteket. A villogó fény egyre gyorsul, jelezve, hogy a programciklus a végéhez közeledik, és a készülék kikapcsol. Ez jelzés arra, hogy a keverőbotra tapadt készterméket pörgetéssel eltávolíthatja a keverőbotról. Lásd az 5. ábrát.

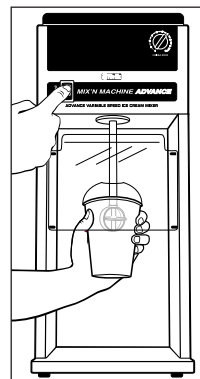


5. ábra

- **Időzítővel ellátott Mix'n Machine Advance modellek esetén:** A készülék az időzített turmixolási ciklus befejeztével automatikusan kikapcsol. Amikor a program befejeztéig kevesebb, mint 4 mp van hátra, a piros jelzőfény villogni kezd, és ekkor megkezdheti a pohárnak a keverőbot alól történő eltávolítására irányuló műveleteket. A villogó fény egyre gyorsul, jelezve, hogy a programciklus a végéhez közeledik, és a készülék kikapcsol. Ez jelzés arra, hogy a keverőbotra tapadt készterméket pörgetéssel eltávolíthatja a keverőbotról. Lásd az 5. ábrát.

- **Változtatható sebességű Mix'n Machine Advance modellek esetén:** A BE/KI (I/O) kapcsológombbal kapcsolja KI, azaz állítsa le a készüléket. Lásd a 6. ábrát.

- **Mix'n Machine Standard (asztali és fali szerelhetőségű) modell esetén:** A BE/KI (I/O) kapcsológombbal kapcsolja KI, azaz állítsa le a készüléket. Lásd a 6. ábrát.



6. ábra

8. Ha nem használja, kapcsolja KI a készüléket a BE/KI (I/O) kapcsológombbal.

A PULZÁLÓ kapcsoló használata italok és desszertek átkeveréséhez (csak a programozható Advance modellek esetén): Ellenőrizze, hogy a készülék BEkapcsolt állapotban van-e. Tegye a poharat a keverőbot alá, és emelje fel úgy, hogy a keverőbot elérje a pohár alját. A keverőbot indításához nyomja le a PULZÁLÓ kapcsolót. Turmixolás közben fokozatosan mozgassa felfelé és lefelé a poharat, illetve a pohárban körbe a forgó keverőbotot, hogy a pohár teljes tartalmát átkeverje vele. A jó eredmény elérése, és a pohár közepén esetlegesen kialakuló üres tér elkerülése érdekében mozgassa körkörösén a poharat a keverőbot körül. Mielőtt elvenné a poharat a keverőbot alól, várja meg, míg a keverőboton maradt folyadék visszacsorog a pohárba vagy a pohárgallérba. A keverőbot leállításához engedje fel a kapcsolót.

LÁBPEDÁL HASZNÁLATI ÚTMUTATÓJA

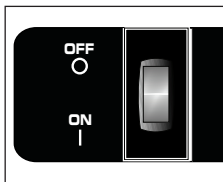
A lábpedál első használata előtt kövesse a lábpedálhoz kapott üzembe helyezési útmutató utasításait.

VIGYÁZAT!

A SÉRÜLÉSEK ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN NE tekerje fel, rongálja vagy cserélje ki az egymáshoz kapcsolódó légtömítőket. NE távolítsa el a lábpedált működésbe hozó egységet a védőburkolatról.

120V és 100V üzemi feszültségen működő modellek esetén*

Lábpedállal történő működtetés: Állítsa a kapcsológombot BE (I) helyzetbe („A” ábra). A turmixgép működtetéséhez nyomja le lábával a lábpedált („C” ábra). A turmixgép kikapcsolásához engedje fel a lábát a pedálról. Ha nem használja a készüléket, kapcsolja KI (O) állásba.

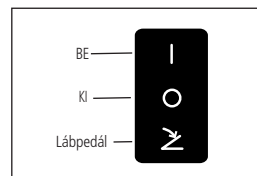


„A” ábra

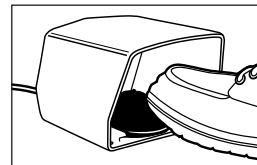
220V üzemi feszültségen működő modellek esetén*

Lábpedállal történő működtetés:

Állítsa a kapcsológombot LÁBPEDÁL (Σ) helyzetbe („B” ábra). A turmixgép működtetéséhez nyomja le lábával a lábpedált („C” ábra). A turmixgép kikapcsolásához engedje fel a lábát a pedálról. Ha nem használja a készüléket, kapcsolja KI (O) állásba.



„B” ábra



„C” ábra

*A lábpedálvezérlés nem használható programozható Mix'n Machine Advance modellek esetén.

A MOTOR VÉDELME

A Mix'n Machine egy, a motorházra szerelt megszakítóval van ellátva. Amennyiben a motor mozgása akadályozva (blokkolt forgórész) van, vagy más módon túl van terelve, a megszakító kiold. Ebben az esetben biztosítsa a motor

szabad mozgását, és várjon rövid ideig, míg a motor lehűl, mielőtt megnyomná a megszakító kapcsolóját, és újraindítaná a motort. Soha ne távolítsa el vagy kösse ki a megszakítót.

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

Beépített keverőbotok

1. Töltsön meg egy tartós, négyzet vagy téglalap alakú tálat a tetejétől számított legfeljebb 1 hüvelyk/3 cm magasságig forró (110°F / 43°C), enyhe mosószeres (1 oz./qt. vagy 30 ml/liter) vízzel. A tál legyen elég mély ahhoz, hogy a keverőbotot és annak nyelét teljesen befogadja.
2. Tartsa a tálat teljes egészében a keverőbot és nyele köré, a motoregység aljához, és kapcsolja be a készüléket. Működtesse a készüléket kb. 15 mp-ig. Ismételje meg néhányszor a műveletet. Ügyeljen arra, hogy a nyélnek azon részei, amelyek élelmiszerekkel érintkeznek, mindenképpen elmerüljenek a vízben. (A mozgó kifröccsenésgátlót ehhez a tisztítási művelethez el kell távolítani.)
3. Ismételje meg a 2. lépést, de ezúttal mosószer nélküli öblítővizet használjon.
4. Ismételje meg a 2. lépést, de ezúttal 100 ppm oldatú fertőtlenítőszerrel és tisztítószerrel, és működtesse a keverőbotot és nyelét a fertőtlenítőszerben legalább két percig.
5. Reggelente fertőtlenítsen át újra.

Eltávolítható/újra felhasználható keverőbot

1. Távolítsa el a keverőbotot a készülékről. Mossa át meleg, mosószeres vízben.
2. Öblítse tiszta vízzel.
3. Szükség esetén fertőtlenítsen.
4. Szárítsa meg, majd szerelje vissza. Mosógatógépben történő elmosása **NEM** javasolt. Előfordulhat ugyanis, hogy a kereskedelmi mosógatógépek túlzottan magas hőmérséklete meghajlítja az eltávolítható keverőbotot, ez pedig a keverés egyenetlenségét okozhatja.

Készülékház

1. Húzza ki a készüléket a fali aljzatból.
2. Távolítsa el a kifröccsenésgátlót, és mossa el langyos, mosógatószeres vízben. Öblítse tiszta vízzel, és szükség esetén fertőtlenítsen. **NE** használjon karcoló hatású szereket vagy papír törölkendőt a tisztításhoz. Kerülje az ammóniumtartalmú tisztítószerkeket is (az ablaktisztítók többsége tartalmaz ammóniumot). **NE** mossa mosógatógépben.

Asztali modellek esetén: A kifröccsenésgátló eltávolítása: nyomja össze az oldalakat, míg a felső forgáscsapok ki nem engednek, és húzza ki a kifröccsenésgátlót. A kifröccsenésgátló felszerelése: nyomja össze az oldalakat, és illessze fel a felső forgáscsapra a kifröccsenésgátlót. A kifröccsenésgátlónak az alsó forgáscsapokon kell elhelyezkednie.

Csak falra szerelhető modellek esetén: A kifröccsenésgátló eltávolítása: szorítsa össze a mozgó rudakat, és csúsztassa le a kifröccsenésgátlót. A kifröccsenésgátló felszerelése: csúsztassa fel a kifröccsenésgátlót a rudakon, míg kattánással a helyükre nem kerülnek. A mozgó rudak tisztítását nedves ruhával végezze. **NE** szerelje le a rudakat a turmixgépről.

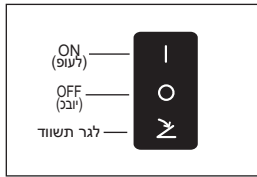
3. Minden rozsdamentes acél felületet kereskedelemben kapható tisztítószerrel tisztítson és fertőtlenítsen. A motoregységre azonban **NE** spricceljen sem vizet, sem más folyadékot. **NE** használjon túl sok folyadékot a kapcsolók, a motorborítás vagy a kábelbemeneti nyílás környékén. A karcoló hatású tisztítószerkeket jól látható nyomot hagyhatnak a készülék felületén. Ügyeljen arra, hogy a motoregység és a készülék belseje és környezete száraz legyen, mielőtt ismét csatlakoztatná a készüléket a fali aljzathoz.
4. Előfordulhat, hogy a kapcsolók a használatból beragadnak. Húzza ki a készülék dugóját a fali aljzathoz, és használjon víz és enyhe tisztítószer oldatába mártott nedves ruhát a kapcsolók széleinek áttöréséhez, hogy a kapcsolók akadálymentesen működjenek. Kapcsolja egyik állásból a másikba néhányszor a kapcsolókat, hogy fellazítsa az esetlegesen rájuk száradt ételmaradékokat. Az ételmaradékok ugyanis károsíthatják vagy kiegyenlíthetik a kapcsolókat. Körültekintően tisztítsa meg a kapcsolókat, és ügyeljen arra, hogy víz vagy más folyadék ne szivároghasson be mögéjük. Törölje át a kapcsolókat száraz pamutvászonnal is. Győződjön meg arról, hogy a kapcsolók szárazak, mielőtt ismét csatlakoztatná a készülék dugóját a fali aljzathoz.

FONTOS MEGJEGYZÉSEK!

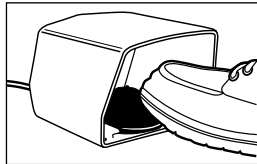
A KÉSZÜLÉKEK TISZTÍTÁSA ÉS FERTŐTLENÍTÉSE:

- **NE** használjon karcoló hatású szereket vagy fehérítő-koncentrátumot a tisztításhoz.
- **NE** használjon kvaterner vegyületeket tartalmazó fertőtlenítőszerkeket polikarbonát tartozékokhoz.
- Kövesse a tisztító-/fertőtlenítőszer csomagolásán található használati útmutatót.
- A készülék tisztítása/fertőtlenítése során kövesse a helyi szabályozásokat.

הוראות להפעלה עם דוושת רגל



B מִיִּשְׂרֵת



C תִּרְשִׁים

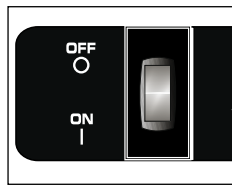
דגמי 220V*
להפעלה עם דוושת רגל: העבר את מתג ההפעלה למצב FOOT PEDAL (I) (תִּרְשִׁים B). לחץ על הדוושה כדי להפעיל את המערבל (תִּרְשִׁים C). שחרר את הדוושה כדי לכבות את המערבל. העבר את מתג ההפעלה/כיבוי למצב OFF (O) כאשר המכשיר אינו בשימוש.

*לא ניתן להשתמש בדוושת הרגל עם דגמי Mix'n Machine Advance Programmable.

לפני השימוש בדוושת הרגל, בצע את ההנחיות המצורפות לאריזת הדוושה.

אזהרה:

למניעת סכנה של פציעה, אין לכופף את צינור האוויר, לגרום לו נזק או להחליף אותו. אין להסיר את מפסק הדוושה מכיסוי המגן שלו.



A תִּרְשִׁים

דגמי 120V ו-100V*
להפעלה עם דוושת רגל: העבר את מתג ההפעלה/כיבוי למצב ON (I) (תִּרְשִׁים A). לחץ על הדוושה כדי להפעיל את המערבל (תִּרְשִׁים C). שחרר את הדוושה כדי לכבות את המערבל. העבר את מתג ההפעלה/כיבוי למצב OFF (O) כאשר המכשיר אינו בשימוש.

הגנה על המנוע

מסתובב בחופשיות והמתן פרק זמן קצר עד להתקררות לפני לחיצה על המפסק והפעלת המנוע מחדש. אין להסיר או לעקוף את פעולת מפסק ההגנה.

מכשיר Mix'n Machine מצויד במפסק הגנה על מארז המנוע. אם משהו ימנע מהמנוע להסתובב (ציר נעול) או שיהיה על המנוע עומס רב מדי מגורם אחר, מפסק ההגנה יופעל. במצב זה, ודא שהמנוע

טיפול וניקוי

דגמים להנחה על משטח עבודה בלבד: כדי להסיר את המגן מפני נתזים, לחץ על הצדדים עד לשחרור מהפינים העליונים ומשוך את המגן החוצה. כדי להרכיב בחזרה את המגן מפני נתזים, לחץ על הצדדים והרכב על הפינים העליונים. המגן אמור לנוח על הפינים התחתונים.

דגמים להתקנה על הקיר בלבד: להסרת המגן מפני נתזים, לחץ על מוטות התנועה זה כלפי זה והחלק את המגן כלפי מטה. להרכבת המגן מפני נתזים, החלק אותו מעלה מעל המוטות עד שהם נכנסים למקומם בנקישה. לניקוי מוטות התנועה, נגב עם מטלית לחה. אל תסיר את המוטות מהמערבל.

3. את כל המשטחים העשויים פלדת אל-חלד ניתן לנקות ולחטא עם חומר ניקוי מסחרי. עם זאת, אל תרסס מים או נוזלים אחרים כלשהם לתוך תא המנוע. אל תשתמש בעודף מים בקרבת המתגים, מגן המנוע, או פתח כניסת כבל החשמל. חומרי ניקוי שוחקים עלולים לגרום לשינויים נראים לעין בגימור המשטחים של המכשיר. ודא שכל האזורים סביב תא המנוע והמכשיר יבשים לפני חיבור המכשיר בחזרה לחשמל.

4. מתגים עלולים להיות דביקים כתוצאה משימוש. נתק את המכשיר מהחשמל והשתמש במטלית לחה, שהורטבה במים* ובסבון עדין, לניקוי סביב קצות המתגים עד לתנועה חופשית שלהם. הזז את המתגים הלוח ושוב מספר פעמים לשחרור משקעים יבשים כלשהם מתחת למתג. השארת המתגים דביקים עלולה לגרום לנזק או לשריפה של המתגים. נקה בקפידה והיזהר שלא לאפשר למים או לנוזלים אחרים לחדור למתג. נגב עם מטלית כותנה רכה. ודא שהמתגים יבשים לפני חיבור המכשיר בחזרה לחשמל.

הערות חשובות

מוצרי ניקוי וחיטוי:

- אל תשתמש בחומרי ניקוי שוחקים או באקונומיקה מרוכזת בעת הניקוי.
- אל תשתמש בחומרי ניקוי כלשהם המכילים Quaternary Sanitizers על חלקים העשויים מפליקרבונט.
- מלא אחר ההוראות והמפרטים של יצרן חומר הניקוי/החיטוי.
- יש לפעול בהתאם לנהלים המקומיים בנוגע לניקוי/חיטוי ציוד.

מערבלים קבועים

1. מלא מיכל מרובע או מלבני מחומר עמיד עד לגובה של 1 אינץ' / 3 ס"מ מהשפה העליונה שלו במים חמים (110°F / 43°C). המכילים סבון נוזלי עדין (30 מ"ל סבון בליטר מים). על המיכל להיות עמוק מספיק כדי לטבול את כל המערבל עם הציר שלו.
2. הרם את המיכל כך שהמערבל והציר טבולים בנוזל עד תחתית תא המנוע, והפעל את המכשיר. הפעל את המכשיר למשך 15 שניות. חזור על פעולה זו מספר פעמים. ודא שכל חלקי הציר הנוגעים במזון טבולים במים. (חובה להסיר את המגן הנייד מפני התזה לצורך פעולת ניקוי זו).
3. חזור על צעד 2, עם מי שטיפה.
4. חזור על צעד 2, עם תמיסת חיטוי מאושרת ppm 100 עם חומר ניקוי והפעל את המערבל ואת הציר בתוך תמיסה זו למשך 2 דקות לפחות.
5. חזור על החיטוי בתחילת היום.

מערבל ניתן להסרה/לשימוש חוזר

1. הסר את המערבל מהמכשיר. שטוף במים פושרים עם סבון.
2. שטוף לניקוי.
3. חטא לפי הצורך.
4. נגב והרכב מחדש. לא מומלץ למדיח כלים. חום גבוה מדי של מדיח כלים מסחרי עלול לעקם קלות את המערבל הניתן להסרה, דבר שעלול לפגוע באיזון בעת פעולת המכשיר.

גוף המכשיר

1. נתק את המכשיר מאספקת החשמל.
2. הסר את המגן מפני נתזים ושטוף אותו במים פושרים עם סבון. שטוף לניקוי וחטא לפי הצורך. אל תשתמש בחומר שוחק כלשהו או במגבות נייר שעלולות לשרוט את פני השטח. הימנע גם מחומרי ניקוי המכילים אמוניה (מרבית החומרים לניקוי חלונות מכילים אמוניה). לא מומלץ למדיח כלים.

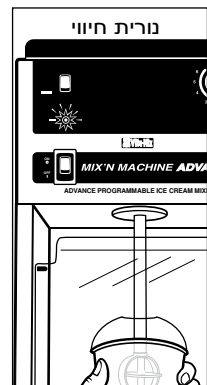
הוראות כלליות

הערות:

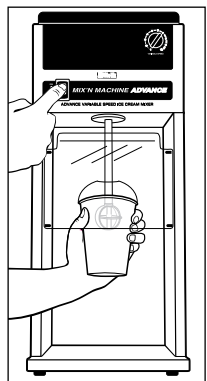
- אם קשה מדי לאחוז בכוס, הזז את המערבל לתוך התערובת לאט יותר או התחל עם גלידה רכה יותר. אל תמשיך להפעיל את המכשיר אם אתה מתקשה לאחוז את הכוס.
- הן המערבל הקבוע והן המערבל הניתן להסרה מתוכננים להפחית את הסיכון לנזק בעת מגע עם כוס נייר. עם זאת, אין להפעיל כוח או להחזיק אותם ברצף במגע עם הצד או התחתית של הכוס. המערבל לגלידה קשה מתוכנן במיוחד לערבב את התערובת בחוזקה וביסודיות, לכן מומלץ להשתמש במחזיק כוסות או בכוס קשיחה כדי למנוע מהמערבל לחדור דרך דופן הכוס.

7. סחרר את הכוס סביב המערבל כדי להשיג תוצר אסתטי וכדי למנוע השארת חור באמצע התערובת. לפני הוצאת הכוס, אפשר לשיירי התערובת לעוף מהמערבל ולהיתפס על ידי הכוס או המכסה. לכיבוי המכשיר בצע את ההוראות הבאות בהתאם לדגם המכשיר:

- **עבור דגם Mix'n Machine Advance Programmable:** המכשיר יכבה אוטומטית בסיום התוכנית שנבחרה. 4 שניות לפני סיום התוכנית, נורית החיווי האדומה תבהב כדי שתוכל להתכונן להוציא את הכוס מהמערבל. הנורית תבהב יותר ויותר מהר כדי לציין שהתוכנית לקראת סיום והמכשיר עומד לכבות. כך תוכל להתכונן ולאפשר לשיירי התערובת להסתחרר לשחרור מהמערבל. ראה תרשים 5.



תרשים 5



תרשים 6

- **עבור דגם Mix'n Machine Advance Timer:** המכשיר יכבה אוטומטית בסיום פרק הזמן שנקבע מראש. 4 שניות לפני סיום התוכנית, נורית החיווי האדומה תבהב כדי שתוכל להתכונן להוציא את הכוס מהמערבל. הנורית תבהב יותר ויותר מהר כדי לציין שהתוכנית לקראת סיום והמכשיר עומד לכבות. כך תוכל להתכונן ולאפשר לשיירי התערובת להסתחרר לשחרור מהמערבל. ראה תרשים 5.

- **עבור דגם Mix'n Machine Advance Variable Speed:** לחץ על מתג ההפעלה/כיבוי (I/O) למצב OFF (כיבוי) לעצירת פעולת המכשיר. ראה תרשים 6.

- **עבור דגם Mix'n Machine Standard Model (על השולחן או מורכב על הקיר):** לחץ על מתג ההפעלה/כיבוי (I/O) למצב OFF (כיבוי) לעצירת פעולת המכשיר. ראה תרשים 6.

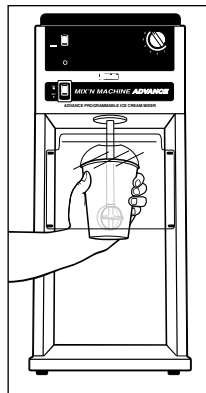
8. לחץ על מתג ההפעלה/כיבוי (I/O) למצב OFF (כבוי) כאשר המכשיר אינו בשימוש.

כדי להשתמש במתג PULSE (פולסים) לרענון משקאות וקינוחים (דגם Advance Programmable בלבד): ודא שהמכשיר מופעל. העבר את הכוס מתחת למערבל והרם אותה כך שהמערבל ייגע בתחתית הכוס. לחץ על לחצן PULSE כדי להפעיל את המערבל.

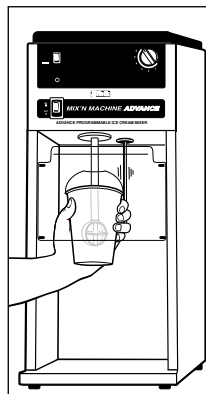
את המערבל. בתנועת סחרור, הזז את הכוס בהדרגה למעלה ולמטה סביב המערבל וסביב דפנות הכוס מכל הכיוונים. סחרר את הכוס סביב המערבל כדי להשיג תוצר אסתטי וכדי למנוע השארת חור באמצע התערובת. לפני הוצאת הכוס, אפשר לשיירי התערובת לעוף מהמערבל ולהיתפס על ידי הכוס או המכסה. שחרר את המתג כדי לעצור את המערבל.



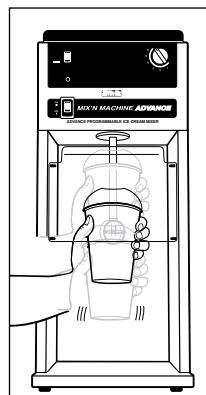
תרשים 1



תרשים 2



תרשים 3



תרשים 4

1. הכנס את המזון (גלידה, יוגורט וכד') לכוס הגשה חזקה יחד עם מצרכים אחרים כגון תמציות טעם נוזליות, וחומרים אחרים כגון סוכריות, עוגיות, פירות או תבלינים אחרים.
2. **במכשירים עם מערבול ניתן להסרה:** דחף את המערבל כלפי מעלה לתוך הציר עד שהוא נכנס למקומו בנקישה.
3. חבר את המכשיר לשקע החשמל הקרוב ביותר (אם אינו מחובר).
4. הנח מגן כוס על הכוס (ראה תרשים 1). אחוז בחוזקה את הכוס (והמכסה או השוליים) (מהצד, לא מלמטה) והושט אותה מתחת למגן הנתזים. העבר את הכוס מתחת למערבל והרם אותה כך שהמערבל נוגע בתחתית הכוס. ראה תרשים 2.

5. הדלק את המכשיר כדי להפעיל את המערבל. בצע את ההוראות הבאות בהתאם לדגם המכשיר:

- **עבור דגם Mix'n Machine Advance Programmable:** לחץ על מתג ההפעלה/כיבוי (I/O) למצב ON (הפעלה). הפעל תוכנית על ידי בחירת הערך המתאים על הכפתור. תוך אחיזת הכוס בחוזקה בידך, השתמש באצבעותיך לדחיקת מוט ההפעלה (המצוי מאחורי המערבל) להפעלת מחזור הערבול לפי התוכנית. ראה תרשים 3.

- **עבור דגם Mix'n Machine Advance Timer:** לחץ על מתג ההפעלה/כיבוי (I/O) למצב ON (הפעלה). תוך אחיזת הכוס בחוזקה בידך, השתמש באצבעותיך לדחיקת מוט ההפעלה (המצוי מאחורי המערבל) להפעלת מחזור הערבול המתוזמן המוגדר מראש. ראה תרשים 3.

- **עבור דגם Mix'n Machine Advance Variable Speed:** בחר את ההגדרה הרצויה בכפתור המהירות. תוך אחיזת הכוס בחוזקה בידך, השתמש ביד השנייה כדי ללחוץ על מתג ההפעלה/כיבוי (I/O) למצב ON (הפעלה) להפעלת המערבל. בהתאם למצרכים שהכנסת, התחל במהירות נמוכה יותר, ואז עבור למהירות גבוהה לאחר שהתערובת מתחילה להתערבל. (הפעלה באמצעות דוושת רגל: ראה עמוד 6).

- **עבור דגם Mix'n Machine Standard Model (על השולחן או מורכב על הקיר):** תוך אחיזת הכוס בחוזקה בידך, השתמש ביד השנייה כדי ללחוץ על מתג ההפעלה/כיבוי (I/O) למצב ON (הפעלה) להפעלת המערבל. (הפעלה באמצעות דוושת רגל: ראה עמוד 6).

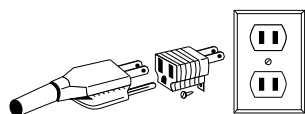
6. בתנועת סחרור, הזז את הכוס בהדרגה למעלה ולמטה סביב המערבל וסביב דפנות הכוס מכל הכיוונים. (אם הגלידה קשה, יש לעשות זאת לאט). פתח את השיטה שלך להשגת המרקם הרצוי של התוצר הסופי. המערבל ישבור מעט את המוצקים בתערובת. עם זאת, הוא אינו מיועד לרסק לחלוטין את המצרכים מכיוון שאמורים להיות גושים מוצקים במוצר הסופי. ראה תרשים 4.

הנחיות זהירות חשובות

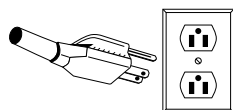
13. הקפד שמגן הנתזים יהיה מורכב תמיד בעת הפעלת המכשיר.
14. בעת שימוש בדושת הרגל האופציונלית (בדגמים המתאימים) יש לוודא שהיא מוארקת ומונחת במקום שהיא לא תופעל שלא בכוונה. כאשר המכשיר אינו בשימוש, יש לכבות את מתג ההפעלה כדי שלא ניתן יהיה להפעיל בשוגג את המכשיר באמצעות דושת הרגל.
15. **זהירות:** בדגמים המתאימים, הנורית במתג ההפעלה/כיבוי בלוח הקדמי, כאשר היא דולקת, מציינת שהמכשיר מחובר למתח ועשוי להתחיל לפעול. כבה את החשמל למכשיר, או נתק את המכשיר לפני נגיעה בחלקים נעים. כבה את מתג החשמל בלילה או כאשר המכשיר נשאר ללא השגחה.

תיהנה מהבטיחות של מכשיר מוארק זה. כבל החשמל של מכשיר Vita-Mix בארה"ב מצויד בתקע עם שלושה פינים (כולל הארקה) המתאים לשקע סטנדרטי עבור שלושה פינים (תרשים A). **הכבל יהיה שונה במדינות שמחוץ לארצות הברית.** ניתן להשיג מתאמים (תרשים B) עבור שקעים המתאימים לשני פינים. אל תחתוך או תסיר את הפין השלישי (הארקה) מהתקע או מכבל המתח.

התייעץ עם חשמלאי אם אינך בטוח בשקע החשמל בקיר מוארק דרך החיווט של הבניין. עם שקע קיר מוארק בעל שני חורים, הארק את המכשיר על ידי חיבור הלשונית שעל המתאים לכיסוי השקע שבקיר באמצעות הבורג שבמרכז הכיסוי (תרשים B).



תרשים B



תרשים A

אזהרה!

אין להשתמש במתאמים עם שלושה פינים בקנדה.

שמור הוראות אלו

הערות חשובות!

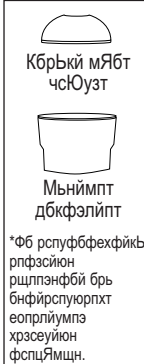
ההוראות המוצגות במדריך זה לשימוש ותחזוקה אינן מכסות כל תנאי ומצב אפשריים שעלולים להתרחש. יש להפעיל שיקול דעת וזהירות בעת הפעלה וביצוע תחזוקה בכל מכשיר חשמלי.

בעת שימוש במכשיר זה או בכל מכשיר חשמלי אחר, פעל תמיד לפי ההוראות הבסיסיות הבאות:

1. קרא את כל ההוראות.
2. להגנה מפני סכנת התחשמלות, אל תכניס את גוף המנוע למים או לנוזל אחר.
3. דרוש פיקוח צמוד של מבוגר כאשר המכשיר בשימוש על ידי ילדים או בקרבתם. יש להשגיח על ילדים ולוודא שהם אינם משחקים עם המכשיר. מכשיר זה אינו מיועד לשימוש על ידי אנשים (כולל ילדים) עם מוגבלויות פיזיות, חושיות או שכליות, או ללא ניסיון וידע, אלא אם הדבר נעשה בהשגחה או תחת הנחיות שימוש במכשיר הניתנות להם מהאדם האחראי לבטיחותם.
4. ודא שהמכשיר מונח או מורכב ביציבות על משטח חזק או על קיר לפני השימוש.
5. נתק את כבל החשמל מהשקע בקיר כאשר מכשיר Vita-Mix® אינו בשימוש, לפני פירוק או בעת הרכבה או הסרה של חלקים ולפני ניקוי, מלבד שטיפת המערבל.
6. אין לגעת בחלקים נעים.
7. אל תפעיל מכשיר כלשהו עם תקע או כבל שאינם תקינים, אם המכשיר אינו פועל כנדרש, או שהוא נפל או ניזוק באופן כלשהו. בארה"ב וקנדה, התקשר **לתמיכה הטכנית של Vita-Mix, 800-5235-886** מיידי, לצורך בדיקה, תיקון, החלפה אפשרית, או כיוונונים חשמליים או מכניים. אם אתה מתגורר מחוץ לארה"ב או קנדה, צור קשר עם מפיץ Vita-Mix המקומי, או התקשר לחטיבה הבינלאומית של Vita-Mix במספר +1.440.782.2450 או שלח דוא"ל אל international@vitamix.com לאיתור מפיץ במדינה שלך.
8. אל תשתמש באביזרים שלא הומלצו או נמכרו על ידי חברת Vita-Mix. פעולה זו עלולה להפר את תוקף האחריות. שינויים או עדכונים של מוצר זה בצורה כלשהי אינם מומלצים וכן הם עלולים לגרום לפציעה.
9. אל תשתמש במכשיר בחוץ.
10. אל תאפשר לכבל החשמל להשתרך מעבר לקצה של שולחן או משטח עבודה.
11. אל תניח את המכשיר על או בקרבת כיריים חמים (גז או חשמליים), ולא בתוך תנור חם, ואל תאפשר למכשיר לגעת במשטחים חמים. מקורות חום חיצוניים עלולים לגרום נזק למכשיר.
12. הרחק ידיים וכלים שונים מהמערבל בעת שהמנוע פועל כדי למנוע אפשרות של פציעה גופנית חמורה ו/או נזק למכשיר Vita-Mix.

ГЕНЙКЕУ ПДЗГЙЕУ

1. ФлрпиефЮуеф хлийк (рбгщф, гйбпэсфй, клр.) уе уфЭсеп рпфЮсй уесвйсЯумбфлт, мбжЯ ме хлийк ьршт хгс ьсщмб, кбй рсвуефб ьршт кбсбмЭлет, мрйуфкб, цслэфб Ю Ыллб бсфэмбфб.
2. **Гйб ухухеХЭт ме бцйспэменп бнбдехфЮсб:** урскоофе флн бнбдехфЮсб рспт фб рьнщ уфлн Ыопнб, юурпх нб буцблЯуей уфз иЭуз флх.
3. УхндЭуфе фз ухухеХЮ уфзн кпнфйньфесз рсЯжб рбспчЮт сээмбфлт (бн ден еЯнбй ухндедемЭнз).
4. ФлрпиефЮуеф рспуфбфехфйк рпфэсйпэ уфл рпфЮсй (ВлЭре Ейкнб 1). КсбфЮуеф фл рпфЮсй (кбй фл кбръкй Ю фл дбкфэлйп) уфбйесь уфл чЭсй убт (**брь фл рльй кбй ьй брь фл кьфщ мЭспт**) кбй ресьуеф фл чЭсй кьфщ брь фл рспуфбфехфйк гйб фйт рйфуийЭт. МефбкйнЮуеф фл рпфЮсй кьфщ брь флн бнбдехфЮсб кбй бнхшюуеф фл юуеф п бнбдехфЮсбт нб кбкмрЮуей флн рхимЭнб флх рпфэсйпэ. ВлЭре Ейкнб 2.
5. ЕНЕСГПРПЙЗУФЕ фз ухухеХЮ юуеф нб енесгрпйзеЯ п бнбдехфЮсбт. БкплпхЮуеф фйт пдзгЯет бнъллгб ме фл ухгкексиймЭнп мпнфЭлп:



Ейкнб 1

Гйб фл мпнфЭлп Mix'n Machine Advance Programmable:

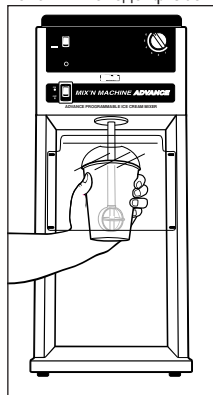
РйЭуеф фл дйбкьрфз ЕНЕСГПРПЙЗУЗУ/БРЕНЕСГПРПЙЗУЗУ (I/O) уфз иЭуз ЕНЕСГПРПЙЗУЗУ. ЕнесгрпйЮуеф Энб рсгсбммб ерийЭгнфбт фзн ерийхмзфЮ сэмйуз уфл кбнфсбн. Еню ксбфьфе уфбйесь фл рпфЮсй уфл чЭсй убт, чсзуймрпйЮуеф фб дьчфхль убт гйб нб урскоофе фл кпхмрЯ ЕККЙНЗУЗУ (всЯуефбй рЯуц брь флн бнбдехфЮсб) юуеф нб енесгрпйзеЯ Энбт рспсбммбфйумЭнпт кэклт бнъмйозт. ВлЭре Ейкнб 3.

Гйб фл мпнфЭлп Mix'n Machine Advance Timer: РйЭуеф фл дйбкьрфз ЕНЕСГПРПЙЗУЗУ/БРЕНЕСГПРПЙЗУЗУ (I/O) уфз иЭуз ЕНЕСГПРПЙЗУЗУ. Еню ксбфьфе уфбйесь фл рпфЮсй уфл чЭсй убт, чсзуймрпйЮуеф фб дьчфхль убт гйб нб урскоофе фл кпхмрЯ ЕККЙНЗУЗУ (всЯуефбй рЯуц брь флн бнбдехфЮсб) юуеф нб енесгрпйзеЯ Энбт рспсбммбфйумЭнпт кэклт бнъмйозт ВлЭре Ейкнб 3.

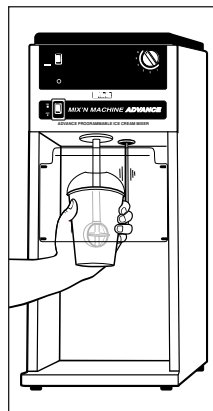
Гйб фл мпнфЭлп Mix'n Machine Advance Variable Speed: ЕрийЭофе фзн ерийхмзфЮ сэмйуз уфл кбнфсбн фбчэфзфбт. Еню ксбфьфе уфбйесь фл рпфЮсй ме фл Энб чЭсй, чсзуймрпйЮуеф фл Ыллп чЭсй гйб нб рйЭуеф фл дйбкьрфз ЕНЕСГПРПЙЗУЗУ/БРЕНЕСГПРПЙЗУЗУ (I/O) уфз иЭуз ЕНЕСГПРПЙЗУЗУ юуеф нб енесгрпйзеЯ п бнбдехфЮсбт. Бнъллгб ме фб хлийк, бсчЯуеф ме чбмзльфесз сэмйуз, ен ухнечЯб блльофе уе хшзльфесз сэмйуз мьлит бсчЯуей з ереосбгубЯб флх мЯгмбфлт. (ЛейфпхсЯб рлдкпнзфэсЯпх: вл. уелЯдб 6.)

Гйб фл мпнфЭлп Mix'n Machine Standard (Рьгкпх есбгубЯт кбй Ерийфпчйпх): Еню ксбфьфе уфбйесь фл рпфЮсй ме фл Энб чЭсй, чсзуймрпйЮуеф фл Ыллп чЭсй гйб нб рйЭуеф фл дйбкьрфз ЕНЕСГПРПЙЗУЗУ/БРЕНЕСГПРПЙЗУЗУ (I/O) уфз иЭуз ЕНЕСГПРПЙЗУЗУ юуеф нб енесгрпйзеЯ п бнбдехфЮсбт. (ЛейфпхсЯб рлдкпнзфэсЯпх: вл. уелЯдб 6.)

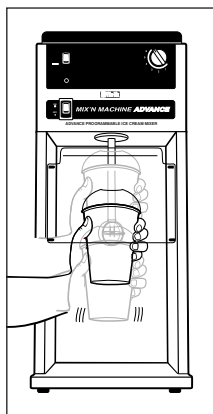
6. Ме кхкпкЮ кЯнз, мефбкйнЮуеф уфбдйбк фл рпфЮсй рьнщ - кьфщ гэсц брь флн ресйуфсэцменп бнбдехфЮсб, кблэрфлпфбт ьлб фб флйчюмбфб флх рпфэсйпэ. (Бн фл рбгщф еЯнбй укзсь, бхфь рсЭрей нб гЯней бсгь.) Бнбрфзофе фз дйкЮ убт фечнйкЮ гйб фзн ерийхмзфЮ хцЮ флх фелйкпэ рспьнфлт. П бнбдехфЮсбт иб исхммбфЯуей кбй иб урьюей кьршт фб уфесев. Шуфьуп, ден рсплсЯжефбй гйб рлЮсз кпнйспрпЯуз фшцн хлийкн кбиот бнбмЭнпнфбй емцбнЮ уфесев кмммбфйб уфл фелйкь рспьн. Вл. Ейкнб 4.



Ейкнб 2



Ейкнб 3



Ейкнб 4

Узмейюуейт:

- Бн еЯнбй дэуклп нб ксбфьфе фл рпфЮсй, еЯфе мефбкйнЮуеф флн бнбдехфЮсб уфл мЯгмб рйп бсгь Ю оекйнЮуеф ме рйп мблбкь рбгщф. **МЗ** ухнечЯуефе фз лейфпхсЯб нб дхуклпзеуеф нб ксбфЮуеф фл рпфЮсй.
- Фул п мьнймпт бнбдехфЮсбт ьуп кбй п бцйспэменп бнбдехфЮсбт еЯнбй учедйбумЭнпй юуеф нб мейюнефбй з рйибньфзфб жмйьт ьфбн бгЯжпхн чьсфйпн рпфЮсй. Шуфьуп, ден рсЭрей нб рйЭжпнфбй Ю нб ксбфйпэнфбй уфбйесь кьнфсб уфл флЯчшмб Ю флн рхимЭнб флх рпфэсйпэ. П укзсь бнбдехфЮсбт рбгщфпэ еЯнбй учедйбумЭнпт нб бнбмйгнэей фл рспьн дхнбмйкь кбй плпклзсцмЭнб. Ухнерют ухнйуфбфбй з чсЮуз иЮкэт рпфэсйпэ Ю уфЭсеп рпфЮсй гйб нб брпцехиеЯ з дйфссуз флх рпфэсйпэ брь флн бнбдехфЮсб.
- 7. РесйуфсЭшфе фл рпфЮсй гэсц брь флн бнбдехфЮсб гйб нб дзмйпхсгЮуефе Энб рспьн ме ехчсьйуфз емцьнйуз кбй нб брпцегефе фсэрб уфл кЭнфсп флх мЯгмбфлт. Рсйн бцйсЭуефе фл рпфЮсй, бцЮуеф фзн ресЯууейб флх мЯгмбфлт нб рефбчфеЯ брь флн бнбдехфЮсб рьнщ уфл рпфЮсй Ю фл кбръкй/дбкфэлйп. БкплпхЮуеф фйт пдзгЯет бренесгрпЯузт фзт ухухеХЮт бнъллгб ме фл ухгкексиймЭнп мпнфЭлп:

Гйб фл мпнфЭлп Mix'n Machine Advance Programmable: 3 ухухеХЮ клеЯней бхфьмбфб уфл фЭлтп флх рспсбммбфйумЭнпх кэклпх. јфбн фл рсгсбммб Эчей 4 дехфесьерфб гйб нб плпклзсциеЯ, бнвпувЮней з кьккйнз ендейкфйкЮ лхчнЯб юуеф нб рспепймбугеЯфе гйб фзн брпмьксхнз флх рпфэсйпэ брь флн бнбдехфЮсб. Фл цшт бнвпувЮней ьлп кбй рйп гсЮгтсб деЯчнпнфбт ьфй п кэклтп флх рспсбммбфлт Эчей учедьн плпклзсциеЯ кбй з ухухеХЮ рськейфбй нб бренесгрпйзеЯ. Бхфь убт хрпдейкнэей ьфй з ресЯууейб флх рспьнфлт мрпсеЯ нб бцйсйеЯ брь флн бнбдехфЮсб ме фзн ресйдЯнз. Вл. Ейкнб 5.

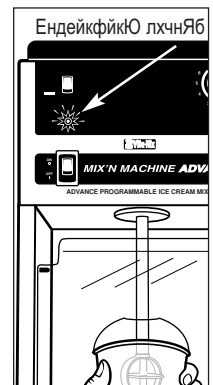
Гйб фл мпнфЭлп Mix'n Machine Advance Timer: 3 ухухеХЮ клеЯней бхфьмбфб уфл фЭлтп флх рспкбисйумЭнпх чсьнпх. јфбн фл рсгсбммб Эчей 4 дехфесьерфб гйб нб плпклзсциеЯ, бнвпувЮней з кьккйнз ендейкфйкЮ лхчнЯб юуеф нб рспепймбугеЯфе гйб фзн брпмьксхнз флх рпфэсйпэ брь флн бнбдехфЮсб. Фл цшт бнвпувЮней ьлп кбй рйп гсЮгтсб деЯчнпнфбт ьфй п кэклтп флх рспсбммбфлт Эчей учедьн плпклзсциеЯ кбй з ухухеХЮ рськейфбй нб бренесгрпйзеЯ. Бхфь убт хрпдейкнэей ьфй з ресЯууейб флх рспьнфлт мрпсеЯ нб бцйсйеЯ брь флн бнбдехфЮсб ме фзн ресйдЯнз. Вл. Ейкнб 5.

Гйб фл мпнфЭлп Mix'n Machine Advance Variable Speed: РйЭуеф фл дйбкьрфз ЕНЕСГПРПЙЗУЗУ/БРЕНЕСГПРПЙЗУЗУ (I/O) уфз иЭуз БРЕНЕСГПРПЙЗУЗУ юуеф нб уфбмбфЮуей з ухухеХЮ. Вл. Ейкнб 6.

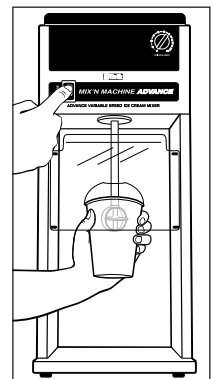
Гйб фл мпнфЭлп Mix'n Machine Standard (Рьгкпх есбгубЯт кбй Ерийфпчйпх): РйЭуеф фл дйбкьрфз ЕНЕСГПРПЙЗУЗУ/БРЕНЕСГПРПЙЗУЗУ (I/O) уфз иЭуз БРЕНЕСГПРПЙЗУЗУ юуеф нб уфбмбфЮуей з ухухеХЮ. Вл. Ейкнб 6.

8. РйЭуеф фл дйбкьрфз ЕНЕСГПРПЙЗУЗУ/БРЕНЕСГПРПЙЗУЗУ (I/O) уфз иЭуз БРЕНЕСГПРПЙЗУЗУ, ьфбн з ухухеХЮ ден еЯнбй уе чсЮуз.

Гйб нб чсзуймрпйЮуеф фл дйбкьрфз РБЛМПХ юуеф нб бнбнеюуефе рпфь кбй ерийдсрйб (мьнп гйб фл мпнфЭлп Advance Programmable): ВевбйшьеЯфе ьфй з ухухеХЮ еЯнбй ЕНЕСГПРПЙЗМЕНЗ. МефбкйнЮуеф фл рпфЮсй кьфщ брь флн бнбдехфЮсб кбй бнхшюуеф фл юуеф п бнбдехфЮсбт нб кбкмрЮуей флн рхимЭнб флх рпфэсйпэ. РйЭуеф фл дйбкьрфз РБЛМПХ гйб нб оекйнЮуей п бнбдехфЮсбт. Ме кхкпкЮ кЯнз, мефбкйнЮуеф уфбдйбк фл рпфЮсй рьнщ - кьфщ гэсц брь флн ресйуфсэцменп бнбдехфЮсб кблэрфлпфбт ьлб фб флйчюмбфб флх рпфэсйпэ. РесйуфсЭшфе фл рпфЮсй гэсц брь флн бнбдехфЮсб гйб нб дзмйпхсгЮуефе Энб рспьн ме ехчсьйуфз емцьнйуз кбй нб брпцегефе фз дзмйпхсгЯб фсэрбт уфл кЭнфсп флх мЯгмбфлт. Рсйн бцйсЭуефе фл рпфЮсй, бцЮуеф фзн ресЯууейб флх мЯгмбфлт нб рефбчфеЯ брь флн бнбдехфЮсб рьнщ уфл рпфЮсй Ю фл кбръкй/дбкфэлйп. Брелехиеюуеф фл дйбкьрфз гйб нб уфбмбфЮуефе флн бнбдехфЮсб.



Ейкнб 5



Ейкнб 6

ПДЗГЙЕУ ЛЕЙФПХСГЙБУ РПДПКЙНЗФЗСЙПХ

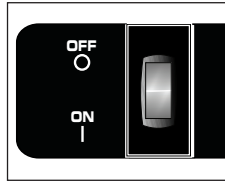
Рсйн чсзуймпрпийОуефе фп рпдпкйнзфЮсйп, бклпхпйОуефе фйт ПдзгЯет екгбфьуфбузт рпх ресйЭчпнфбй уфз ухукехбуЯб фпх рпдпкйнзфзсЯпх.

РСПЕЙДПРПЙЗУЗ!

ГЙБ НБ БРПЦХГЕФЕ ФПН КЙНДХНП ФСБХМБФЙУМПХ, МЗ УХУФСЭЦЕФЕ, ЕРЙЦЭСЕФЕ ВЛВЗ Ю БНФЙКБЙУФЬФЕ ФП БЕСПУЦПЮНБ ДИБУЭНДЕУЗТ. МЗН БЦБЙСЕЯФЕ ФП РСПУФБФЕХФЙКЪ КЪЛХММБ ФПХ ЕНЕСГПРПЙЗУЗ ФПХ РПДПКИНЗФЗСЯПХ.

МпнфЭлб 120V кбй 100V*

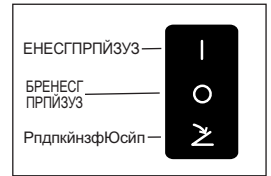
Гйб лейфпхсгЯб ме рпдпкйнзфЮсйп: УфсЭшфе фп дйбкьрфз йучэпт уфз иЭуз ЕНЕСГПРПЙЗУЗУ (I) (Ейк. А). БукЮуефе рЯеуз уфп рпдпкйнзфЮсйп юуефе нб енесгпрпйзиеЯ фп мЯоес (Ейк. С). ЧблбсЮуефе фзн рЯеуз гйб нб бренесгпрпйзиеЯ фп мЯоес. УфсЭшфе фп дйбкьрфз йучэпт уфз иЭуз БРЕНЕСГПРПЙЗУЗУ (O) ьфбн з ухукехЮ ден всЯукефбй уе лейфпхсгЯб.



Ейк. Б

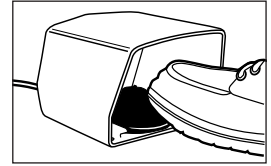
МпнфЭлб 220V*

Гйб лейфпхсгЯб ме рпдпкйнзфЮсйп: УфсЭшфе фп дйбкьрфз йучэпт уфз иЭуз РПДПКИНЗФЗСЙП (Z) (Ейк. В). БукЮуефе рЯеуз уфп рпдпкйнзфЮсйп юуефе нб енесгпрпйзиеЯ фп мЯоес (Ейк. С). ЧблбсЮуефе фзн рЯеуз гйб нб бренесгпрпйзиеЯ фп мЯоес. УфсЭшфе фп дйбкьрфз йучэпт уфз иЭуз БРЕНЕСГПРПЙЗУЗУ (O) ьфбн з ухукехЮ ден всЯукефбй уе лейфпхсгЯб.



Ейк. В

*Фп рпдпкйнзфЮсйп ден мрпсеЯ нб чсзуймпрпйзиеЯ ме фб мпнфЭлб Mix'n Machine Advance Programmable.



Ейк. С

РСПУФБУЙБ КЙНЗФЗСБ

Фп Mix'n Machine еЯнбй еопрпйумЭнп ме дйбкьрфз кхклюмбфпт уфесещмЭнп уфп ресЯвлзб фпх кйнзфЮсб.

Бн емрпдЯефбй з ресйуфспцЮ фпх кйнзфЮсб (клеЯдшмб съфпсб) Ю хрькейфбй уе Ъллх еЯдпхт хресцьсфшз, п дйбкьрфзт всбчхххлюней. Бн ухмвеЯ кьфй фЭфплп,

вевбйшиеЯфе ьфй п кйнзфЮсбт ресйуфсЭцефбй елезиебс кбй ресймЭнефе гйб лЯгп нб ксхюуей рсйн рйЭуефе фп дйбкьрфз кхклюмбфпт кбй ербнеккйнЮуефе фпн кйнзфЮсб. РпфЭ мзн бцбйсеЯфе Ю рбсбкьмрфефе фп дйбкьрфз кхклюмбфпт.

ЦСПНФЙДБ & КБИБСЙУМПУ

Мьнймпй бнбдехфЮсет

- ГемЯуфе Энб бниекфйкь фецфсгшпн Ю спилгюнп дпчеЯп Эшт 1 in. / 3 cm брь фп чеЯлпт ме кбхфс (110°F / 43°C) несь рпх ресйЭчей Юрпп, хгсь брпссхрбнфйкь (1 oz. бнъ qt. / 30 ml бнъ Ltr.). Фп дпчеЯп рсЭрей нб еЯнбй бскефь вбиэ юуефе нб вхййуфеЯ мЭуб фпх плыклзспт п бнбдехфЮсбт кбй п Ъопнбт.
- КсбфЮуефе фп дпчеЯп шт фп рьнщ мЭспт гэсц брь фпн бнбдехфЮсб кбй фпн Ъопнб, кбй Эшт фп кьфш мЭспт фпх иблёмпх фпх кйнзфЮсб, кбй енесгпрпйОуефе фз ухукехЮ. ЛейфпхсгЮуефе фз ухукехЮ ерЯ 15 дехфесьерфб. Ербнблвеве бскефЭт цпсЭт. ВевбйшиеЯфе ьфй ьлб фб фмЮмбфб фпх Ъопнб рпх Эсчпнфбй уе ербцЮ ме фспцЭт Эчпхн вхййуфеЯ уфп дйьлхмб. (Фп кйнпэмепн рспуфбфехфйкь гйб фйт рйфуйлйЭт рсЭрей нб бцбйсеиеЯ гйб бхфЮ фз лейфпхсгЯб кбйбсйумпз.)
- Ербнблвеве фп вЮмб 2, бллч чсзуймпрпйОуефе несь гйб оЭрлхмб.
- Ербнблвеве фп вЮмб 2, бллч чсзуймпрпйОуефе екгексимЭнп брлпхмбнфйкь дйьлхмб 100 ррт кбй кбйбсйуфйкь кбй лейфпхсгЮуефе фпн бнбдехфЮсб кбй фпн Ъопнб хрь фп дйьлхмб гйб ельчйуфп дйьуфзмб дэл лерфюн.
- Брлпхмьнефе кбй рьлй уфзн бсчЮ кьие змЭсбт.

Бцбйспэменпт/Рпллюн чсЮуецн бнбдехфЮсбт

- БцбйсЭуефе фпн бнбдехфЮсб брь фз ухукехЮ. Рлэнефе ме жеуфь несь ме убрлэпй.
- Оерлэнефе юурпх нб кбйбсЯуей.
- Брлпхмьнефе бн чсейьжефбй.
- Уфегнюуефе кбй ербнбухнбсплпгЮуефе. ДЕН ухнйуфьфбй гйб рлхнфЮсйп рйьфшцн. З хресвлпйкЮ иесмьфзфб фшцн емрпсйкюн рлхнфзсЯшн рйьфшцн мрпсеЯ нб лхгЯуей елбсцют фпн бцбйспэменпт бнбдехфЮсб, кьфй рпх иб рспклпзуе буфьбйб кбфь фзн бнмйос.

РесЯвлзб

- БрпхндЭуефе фз ухукехЮ брь фзн рсЯжб.
- БцбйсЭуефе фп рспуфбфехфйкь гйб фйт рйфуйлйЭт кбй рлэнефе ме жеуфь несь ме убрлэпй. Оерлэнефе юурпх нб кбйбсЯуей кбй брлпхмьнефе, бн чсейьжефбй. МЗ чсзуймпрпйеЯфе брпоеуфйкь хлйкь Ю чбсфпрефуЭфет рпх иб мрпспэубн нб чбсблпхн фзн ерйцнейб. Брпцегефе ерЯуэз кбйбсйуфйкь рпх ресйЭчпхн бмшцнЯб (фб ресйуфьфесб кбйбсйуфйкь гйб фжьмйб ресйЭчпхн бмшцнЯб). ДЕН ухнйуфьфбй гйб рлхнфЮсйп рйьфшцн.

Мьнп гйб мпнфЭлб рьгкпх есгбуЯбт: Гйб нб бцбйсЭуефе фп рспуфбфехфйкь гйб фйт рйфуйлйЭт, уцЯофе фйт рлехсЭт юурпх нб брелехиесшпэн пй рьнщ реЯслй кбй фсбвЮофе Эошц фп рспуфбфехфйкь. Гйб нб фпрпиефЮуефе фп рспуфбфехфйкь гйб фйт рйфуйлйЭт, уцЯофе фйт рлехсЭт кбй фпрпиефЮуефе фп уфпхт рьнщ реЯспхт. Фп рспуфбфехфйкь рсЭрей нб кьиефбй рьнщ уфпхт кьфш реЯспхт.

Мьнп ерйфпчйб мпнфЭлб: Гйб нб бцбйсЭуефе фп кйнпэмепн рспуфбфехфйкь гйб фйт рйфуйлйЭт, уцЯофе фйт свьдпхт кЯнзузт кбй уэсефе фп рспуфбфехфйкь рспт фб кьфш. Гйб нб фпрпиефЮуефе фп кйнпэмепн рспуфбфехфйкь гйб фйт рйфуйлйЭт, уэсефе фп рспуфбфехфйкь гйб фйт рйфуйлйЭт рьнщ брь фйт свьдпхт юурпх нб буцблЯупхн уфз иЭуз фпхт. Гйб нб кбйбсЯуефе фйт свьдпхт, укпхрЯуефе ме хгсь рбнЯ. МЗН бцбйсеЯфе фйт свьдпхт брь фп мЯоес.

3. ллет пй бнпоеЯдшфет ерйцнейет мрпспэн нб кбйбсйуфпэн кбй нб брлпхмбнпэн ме емрпсйкь дйбйЭуймп дйьлхмб кбйбсйумпз. Шуфьуп, МЗН шекьжефе несь Ю Ълбл хгсь уфп иьлбмп фпх кйнзфЮсб. МЗ чсзуймпрпйеЯфе ресЯуеиб хгсн гэсц брь фпхт дйбкьрфет, фп рспуфбфехфйкь фпх кйнзфЮсб, Ю фзн прЮ ейуьдпх фпх клшцдЯпх. Фб брпоеуфйкь кбйбсйуфйкь ендЭчефбй нб бцЮупхн емцбнЮ узмьдйб уфп цйнЯсйумб фзт ерйцнейбт. ВевбйшиеЯфе ьфй ьлет пй ресйпчЭт мЭуб кбй гэсц брь фп ресЯвлзб фпх кйнзфЮсб еЯнбй уфегнЭт, рсйн ухндЭуефе кбй рьлй фз ухукехЮ уфзн рбспчЮ сезмбфпт.

4. Пй дйбкьрфет мрпсеЯ нб клплъне брь фз чсЮуз. БрпхндЭуефе фз ухукехЮ брь фзн рбспчЮ сезмбфпт кбй чсзуймпрпйОуефе хгсь рбнЯ, всегмЭнп ме несь кбй Юрпп брпссхрбнфйкь, гйб нб кбйбсЯуефе фйт Ъксет фшцн лбвюн фшцн дйбкпрфюн Эшт ьфпх кйнпэнфбй елезиебс. КйнЮуефе фпхт дйбкьрфет емрсьт-рЯуш месйкЭт цпсЭт гйб нб брпдеумехфлэн фхчн уфегнэ хрплеЯммбфб кьфш брь фпхт дйбкьрфет. Бн пй дйбкьрфет 'кпллъне', иб хрпуплэн жзмйб Ю иб кбпэн. КбйбсЯуефе рплэ рспуекфйкь, юуефе нб мзн ресьуей несь Ю Ълбл хгсь уфп еушфесйкь фшцн дйбкпрфюн. Уфегнюуефе ме мблбкь, вбмвбкесь рбнЯ. ВевбйшиеЯфе ьфй пй дйбкьрфет еЯнбй уфегнпЯ, рсйн ухндЭуефе кбй рьлй фз ухукехЮ ме фзн рбспчЮ сезмбфпт.

УЗМБНФЙКЕУ УЗМЕЙШУЕЙУ

РСПЪННФБ КБИБСЙУМПХ КБЙ БРПЛХМБНУЗУ:

- МЗ чсзуймпрпйеЯфе брпоеуфйкь рспънфб кбйбсйумпз Ю ухмрхжншцмЭнз члщсЯнз ьфбн кбйбсЯефе.
- МЗ чсзуймпрпйеЯфе фхчн кбйбсйуфйкь рпх ресйЭчпхн фецфсфпфбгЮ брлпхмбнфйкь ме рплхбнбсбкйкь ухуфбфйкь.
- БклпхпйОуефе фйт рсдйбгсбцЭт кбй пдзгЯет фпх кбфбукехбуфЮ фпх кбйбсйуфйкпз/брлпхмбнфйкпз.
- РсЭрей нб фзспэнфбй пй фприкпЯ кюдйкет гйб фпн кбйбсйумь/брлэмбнуз фпх еопрпйумпз.

Для ознакомления с общими правилами по эксплуатации и обслуживанию, прочтите следующее: Перед использованием блендера Vita-Mix прочитайте подробное руководство по эксплуатации и обслуживанию блендера, размещенное по адресу: www.vitamix.com/manuals

ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

При использовании этого аппарата или любого другого электрического устройства всегда следуйте этим общим инструкциям:

1. Прочтите все инструкции.
2. Во избежание поражения электрическим током, не помещайте блок двигателя в воду или другую жидкость.
3. Дети должны пользоваться устройством только под присмотром взрослых. Следите за тем, чтобы дети не играли с устройством. Это устройство не предназначено для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями либо людьми, обладающими ограниченными знаниями или опытом работы с подобными устройствами, если за ними не следит лицо, ответственное за их безопасность, либо лицо, которое может дать инструкции по использованию этого устройства.
4. Перед использованием аппарата убедитесь, что он надежно установлен на прочной поверхности или закреплен на стене.
5. Отключайте силовой кабель от сети, когда не пользуетесь аппаратом Vita-Mix®, перед разборкой, установкой или снятием деталей, а также перед чисткой, за исключением мойки мешалки.
6. Не касайтесь движущихся частей.
7. **НЕ** пользуйтесь устройствами с поврежденным силовым кабелем или штепселем, если аппарат работает неправильно, если его уронили или если он имеет любые другие повреждения. Если вы находитесь в США и Канаде, немедленно позвоните **в службу технической поддержки Vita-Mix, 800-886-5235**, чтобы произвести проверку, ремонт, возможную замену, электрические или механические настройки. Если вы живете не в США или Канаде, свяжитесь в вашем местном дистрибьюторе Vita-Mix или позвоните в международное отделение Vita-Mix по тел. +1.440.782.2450, либо напишите электронное письмо на адрес international@vitamix.com, чтобы связаться с дистрибьютором в вашей стране.
8. **НЕ** используйте комплектующие изделия, которые не рекомендуются или не продаются Vita-Mix Corporation. Это приведет к аннулированию гарантии. ГАРАНТИЯ ПЕРЕСТАЕТ ДЕЙСТВОВАТЬ В СЛУЧАЕ ВНЕСЕНИЯ ЛЮБЫХ ИЗМЕНЕНИЙ В КОНСТРУКЦИЮ ЭТОГО ИЗДЕЛИЯ, ТАК КАК ОНИ МОГУТ ПРИВЕСТИ К ТРАВМАМ.
9. **НЕ используйте устройство вне помещений.**
10. **НЕ** допускайте, чтобы силовой кабель свисал с края стола или прилавка.
11. **НЕ** устанавливайте аппарат рядом с горячей газовой или электрической горелкой, в разогретую духовку. Не допускайте соприкосновения аппарата с горячими поверхностями. Внешние источники тепла могут повредить аппарат.
12. Не притрагивайтесь руками, кухонными приборами и другими предметами к мешалке во время работы двигателя. Это может привести к серьезным телесным повреждениям и/или к поломке аппарата Vita-Mix.

13. Используйте устройство только с установленным щитком от разбрызгивания.
14. При использовании ножной педали (поставляемой отдельно для некоторых моделей), убедитесь, что она заземлена и расположена так, чтобы ее нельзя было случайно нажать. Если устройство не используется, отключите питание, чтобы его нельзя было случайно включить ножной педалью.
15. **ВНИМАНИЕ:** У некоторых моделей включенная подсветка на переключателе старт/стоп на передней панели означает, что питание включено и машина может начинать работу. Отключите подачу питания или отсоедините силовой кабель до того, как прикоснетесь к движущимся частям. Установите переключатель в положение OFF (ВЫКЛ) в ночное время или когда аппарат остается без надзора.

Заземлите аппарат - так вы сможете пользоваться им безопасно. Силовой кабель для использования в США устройства Vita-Mix оборудован вилкой с тремя штырями (с заземлением), которая подходит для стандартных настенных розеток с тремя отверстиями (рисунки А).

Силовой кабель для других стран будет другим.

Существуют адаптеры (рисунок В) для розеток с двумя контактами. Не срезайте и не снимайте третий штырь (заземления) со штекера или силового кабеля.

Проконсультируйтесь с электриком, если не уверены в том, что настенная розетка заземлена. Используя правильно заземленную розетку с двумя контактами, заземлите аппарат, прикрепив ушко адаптера к крышке настенной розетки, используя винт в центре крышки (рисунок В).

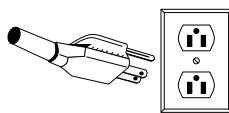


Рисунок А

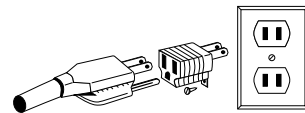


Рисунок В

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

АДАПТЕРЫ С ТРЕМЯ ШТЫРЯМИ НЕ ДОЛЖНЫ ИСПОЛЬЗОВАТЬСЯ В КАНАДЕ.

Сохраните эти инструкции

ВАЖНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ!

Инструкции в этом руководстве по эксплуатации и обслуживанию не могут учесть все возможные ситуации. Во время работы с любым аппаратом и ухода за ним будьте внимательны и следуйте здравому смыслу.

ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ

1. Поместите продукты (мороженое, йогурт и т.п.) в прочную чашку вместе с другими ингредиентами, например, жидким ароматизатором, и добавками - конфетами, печеньем, фруктами или другими добавками.
2. Для устройств со съемной мешалкой: насадите мешалку на вал и потяните ее вверх, пока она не сядет на место.
3. Подключите устройство к ближайшей розетке.
4. Установите чашку в держатель для чашки (см. Рисунок 1). Прочно удерживая чашку (с крышкой или фланцем) в руке (с боков, а не снизу), поместите ее под щиток от разбрызгивания. Подведите ее под мешалку и поднимите так, чтобы мешалка коснулась дна чашки. См. Рисунок 2.
5. Включите аппарат. Мешалка начнет работать. Далее следуйте инструкциям в зависимости от модели:



Рисунок 1

• Для программируемой модели **Mix'n Machine Advance**: Установите переключатель ON/OFF (I/O) в положение ON (ВКЛ). Активируйте программу, выбрав нужную на циферблате. Крепко удерживая чашку рукой, пальцем нажмите кнопку START (СТАРТ), расположенную позади мешалки, чтобы запустить программу смешивания. См. Рисунок 3.

• Для модели **Mix'n Machine Advance с таймером**: Установите переключатель ON/OFF (I/O) в положение ON (ВКЛ). Крепко удерживая чашку рукой, пальцем нажмите кнопку START (СТАРТ), расположенную сзади мешалки, чтобы запустить цикл смешивания на предустановленное время. См. Рисунок 3.

• Для модели **Mix'n Machine Advance с переменной скоростью**: Выберите нужную скорость с помощью регулятора скорости. Крепко удерживая чашку одной рукой, другой рукой переведите переключатель ON/OFF (I/O) в положение ON (ВКЛ), чтобы запустить мешалку. В зависимости от ингредиентов, начинайте с низкой скорости, и увеличивайте скорость по мере перемешивания содержимого. (Для ножной педали: см. стр. 6)

• Для модели **Mix'n Machine Standard (настольный и настенный вариант)**: Крепко удерживая чашку одной рукой, другой рукой переведите переключатель ON/OFF (I/O) в положение ON (ВКЛ), чтобы запустить мешалку. (Для ножной педали: см. стр. 6)

6. Плавнo двигая чашку вверх и вниз, делайте круговые движения вокруг вращающейся мешалки, захватывая края чашки. (если мороженое твердое, это нужно делать медленно.) Выработайте собственную технику для достижения желаемой консистенции готового продукта. Мешалка частично разобьет твердые ингредиенты. Однако, она не предназначена для полного их измельчения, поэтому в готовом продукте будут присутствовать кусочки ингредиентов. См. Рисунок 4.

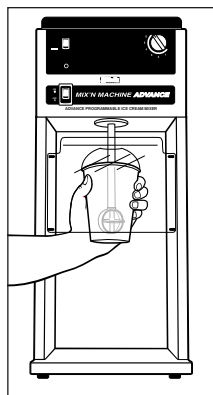


Рисунок 2

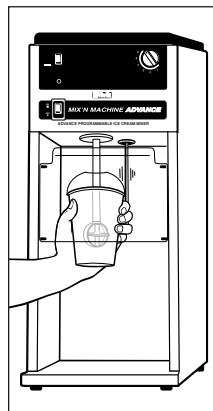


Рисунок 3

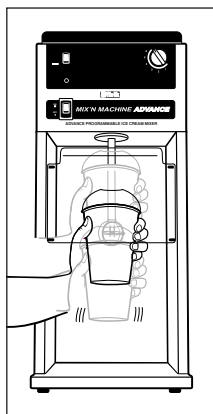


Рисунок 4

Примечания:

• Если чашку трудно удерживать в руке, попробуйте медленнее двигать мешалкой по смеси, или начните с более мягкого мороженого. **НЕ ПРОДОЛЖАЙТЕ** смешивание, если вам трудно удерживать чашку.

• Как фиксированная, так и сменная мешалка сделаны так, чтобы снизить возможность повреждений при контакте с бумажным стаканчиком. Однако мешалку нельзя крепко прижимать к краям или дну стаканчика. Мешалка для твердого мороженого специально предназначена для тщательного и сильного перемешивания, поэтому используйте держатель для стаканчика или прочную чашку, чтобы мешалка не прорвала края стаканчика.

7. Под конец сделайте круговое движение чашкой, чтобы мороженое имело красивый вид и в его центре не осталось углубления. Перед тем, как вынуть чашку, дайте излишку смеси стечь с мешалки в чашку или на крышку/фланец. Далее следуйте инструкциям по выключению в зависимости от модели:

• Для программируемой модели **Mix'n Machine Advance**: Устройство отключится автоматически по окончании работы программы. За 4 секунды до окончания работы программы начнет мигать красный индикатор, показывая, что чашку можно скоро убирать от мешалки. Затем индикатор начнет мигать чаще, что означает, что цикл почти завершен, и устройство сейчас отключится. Это послужит вам указанием, чтобы снять излишки смеси с мешалки. См. Рисунок 5.

• Для модели **Mix'n Machine Advance с таймером**: Устройство отключится автоматически по истечении времени работы таймера. За 4 секунды до окончания работы программы начнет мигать красный индикатор, показывая, что чашку можно скоро убирать от мешалки. Затем индикатор начнет мигать чаще, что означает, что цикл почти завершен, и устройство сейчас отключится. Это послужит вам указанием, чтобы снять излишки смеси с мешалки. См. Рисунок 5.

• Для модели **Mix'n Machine Advance с переменной скоростью**: Установите переключатель ON/OFF (I/O) в положение OFF (ВЫКЛ), чтобы выключить устройство. См. Рисунок 6.

• Для модели **Mix'n Machine Standard (настольный и настенный вариант)**: Установите переключатель ON/OFF (I/O) в положение OFF (ВЫКЛ), чтобы выключить устройство. См. Рисунок 6.

8. Если вы не собираетесь дальше использовать устройство, выключите его клавишей ON/OFF (I/O) (положение OFF - ВЫКЛ).

Использование клавиши PULSE, чтобы освежить напитки и десерты (только для программируемой модели Advance): Убедитесь, что питание включено. Подведите ее под мешалку и поднимите так, чтобы мешалка коснулась дна чашки. Нажмите и удерживайте клавишу PULSE, чтобы запустить мешалку. Плавнo двигая чашку вверх и вниз, делайте круговые движения вокруг вращающейся мешалки, захватывая края чашки. Под конец сделайте круговое движение чашкой, чтобы мороженое имело красивый вид и в его центре не осталось углубления. Перед тем, как вынуть чашку, дайте излишку смеси стечь с мешалки в чашку или на крышку/фланец. Отпустите клавишу, чтобы остановить мешалку.



Рисунок 5

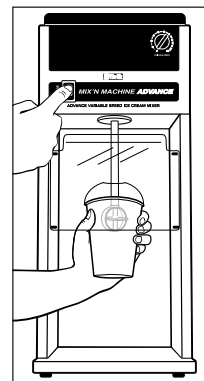


Рисунок 6

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ НОЖНОЙ ПЕДАЛИ

Перед использованием ножной педали выполните указания инструкции по установке, поставляемой в комплекте с педалью.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

ВО ИЗБЕЖАНИЕ ВОЗМОЖНЫХ ТРАВМ, запрещается перегибать, повреждать или заменять соединительный воздушный шланг. НЕ вынимайте педаль из защитного корпуса.

Модели на 120 В и 100 В*

Использование ножной педали: Переведите переключатель питания в положение ON (I) (Рис. А). Нажмите на педаль, чтобы запустить блендер (Рис. С). Отпустите педаль, чтобы выключить блендер. Если устройство больше не будет использоваться, выключите питание (положение OFF (O)).

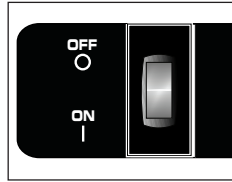


Рис. А

@3 SUBT: Модели на 220 В*

Использование ножной педали:

Переведите переключатель питания в положение FOOT PEDAL (Z) (Рис. В). Нажмите на педаль, чтобы запустить блендер (Рис. С). Отпустите педаль, чтобы выключить блендер. Если устройство больше не будет использоваться, выключите питание (положение OFF (O)).



Рис. В

*Педаль не может использоваться с программируемой моделью Mix'n Machine Advance.

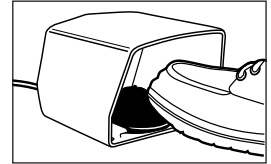


Рис. С

ЗАЩИТА ДВИГАТЕЛЯ

Блендер Mix'n Machine оборудован прерывателем, который установлен на корпусе двигателя.

Если что-то мешает двигателю вращаться (заклинивший ротор, перегрузка), срабатывает прерыватель. В этом случае устраните

причину, мешающую работе двигателя, дайте ему остыть небольшое время, после чего нажмите прерыватель и снова запустите двигатель. Запрещается снимать прерыватель или пускать цепь в обход него.

УХОД И ЧИСТКА

Фиксированные мешалки

1. Наполните прочную квадратную или прямоугольную емкость горячей водой (на 3 см от верхнего края) с мягким жидким моющим средством (30 мл на 1 литр). Емкость должна быть достаточно глубокой, чтобы в нее полностью погрузилась мешалка с валом.
2. Крепко удерживая емкость с погруженными в нее мешалкой и валом, включите аппарат. Дайте поработать 15 секунд. Повторите процедуру несколько раз. Убедитесь, что все части вала, соприкасавшиеся с продуктами, были покрыты водой. (щиток от разбрызгивания необходимо снимать во время чистки.)
3. Повторите шаг 2, используя на этот раз чистую воду без моющего средства.
4. Повторите шаг 2, используя вместо моющего средства 100 промилле подходящего раствора для дезинфекции. Запустите машину и промойте вал и мешалку в растворе не менее двух минут.
5. Снова повторите дезинфекцию в начале следующего дня.

Съемная/многоцветная мешалка

1. Снимите мешалку с аппарата. Промойте в теплой мыльной воде.
2. Ополосните чистой водой.
3. Дезинфицируйте если нужно.
4. Высушите и установите на место. **НЕ** мойте в посудомоечной машине. Высокая температура в посудомоечной машине может слегка деформировать сменную мешалку, что приведет к ее разбалансированию во время работы.

Корпус

1. Отключите аппарат от сети.
2. Снимите щиток от разбрызгивания и вымойте в теплой мыльной воде. Сполосните чистой водой и продезинфицируйте, если необходимо. **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** абразивные средства или бумажные салфетки, т.к. они могут поцарапать поверхность. Также не используйте чистящие средства, содержащие аммиак (большинство средств для чистки окон содержат аммиак). **НЕ** мойте в посудомоечной машине.

Только для настольных моделей: Чтобы снять щиток от разбрызгивания, надавите на его бока, чтобы освободить от верхних держателей, после чего выньте щиток. Для установки щитка от

разбрызгивания, надавите на его бока и установите на верхние держатели. Щиток должен сидеть на нижних держателях.

Только для настенных моделей: Чтобы снять щиток от разбрызгивания, нажмите на обе направляющие и потяните щиток вниз. Для установки щитка, установите его на направляющие и потяните вверх, пока они не станут на место. Чтобы почистить направляющие, протрите их влажной тканью. **НЕ СНИМАЙТЕ** направляющие с блендера.

3. Все поверхности из нержавеющей стали необходимо мыть и дезинфицировать техническими чистящими средствами. При этом, **НЕ ДОПУСКАЙТЕ** попадания воды или других жидкостей на моторное отделение. **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** слишком много жидкости вблизи переключателей, защитного блока двигателя или отверстия для сетевого шнура. Абразивные чистящие средства могут оставить заметные следы на отделке поверхностей. Перед тем, как подключать устройство в сети, убедитесь, что устройство и моторное отделение полностью высохли.
4. От долгого использования переключатели могут стать липкими. Отключите устройство от сети и используйте влажную ткань, смоченную в воде и мягком моющем средстве, чтобы очистить загрязнения вокруг краев переключателей, пока они не будут свободно двигаться. Переключите ручки несколько раз, чтобы снять засохшие остатки продуктов под переключателем. Если не очищать переключатели, то они скоро сломаются или перегорят. Чистку проводите аккуратно, следите за тем, чтобы вода или другие жидкости не попадали в переключатель. Вытрите насухо мягкой хлопчатобумажной тканью. Убедитесь, что переключатели полностью высохли, прежде чем подключать устройство к сети.

ВАЖНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

ЧИСТЯЩИЕ И ДЕЗИНФИЦИРУЮЩИЕ СРЕДСТВА:

- **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** для чистки абразивные чистящие средства или концентрированные хлорные отбеливатели.
- **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** чистящие средства, содержащие четырехкомпонентные дезинфицирующие средства на поликарбонатных компонентах.
- Обращайте внимание на характеристики и указания производителей моющих/дезинфицирующих средств.
- Оборудование для чистки/дезинфекции должно соответствовать местным стандартам.

**Přečtěte si, prosím, následující obecné pokyny pro použití a údržbu přístroje.
Před použitím mixéru Vita-Mix si přečtěte podrobné pokyny pro použití a údržbu,
které naleznete na adrese: www.vitamix.com/manuals**

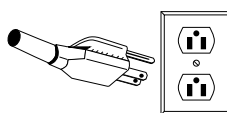
DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Při používání tohoto přístroje nebo jakéhokoliv jiného elektrického zařízení vždy dodržujte tyto základní pokyny:

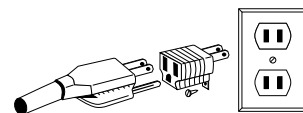
1. Přečtěte si všechny pokyny.
2. Nikdy neponořujte motorovou základnu do vody nebo jiné kapaliny. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
3. Děti smějí přístroj používat pouze pod přísným dohledem dospělé osoby. Dospělí by měli dohlédnout, aby si s přístrojem nehrály děti. Tento přístroj není určen pro osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi (včetně dětí) nebo osoby, které nemají k jeho používání potřebné znalosti či zkušenosti, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo pokud je osoba odpovědná za jejich bezpečnost o bezpečném používání přístroje nepoučí.
4. Před použitím se přesvědčte, že přístroj stojí na stabilní podložce, nebo je řádně upevněn na zdi.
5. Pokud přístroj Vita-Mix® nepoužíváte, pokud jej chcete rozebrat, nasadit či odebrat díl, nebo vyčistit jiný díl, než tyč s nožem, odpojte napájecí kabel ze zásuvky.
6. Nikdy se nedotýkejte pohyblivých součástí.
7. **NIKDY** nepoužívejte přístroj, pokud je poškozený napájecí kabel nebo zástrčka, pokud nefunguje správně, nebo pokud spadl či došlo k jakémukoliv jinému poškození. Potřebuje-li přístroj zkontrolovat, opravit či případně vyměnit elektrickou či mechanickou součást, v USA nebo v Kanadě volejte ihned **technickou podporu společnosti Vita-Mix Technical Support na tel. číslo 800-886-5235**. Pokud žijete mimo USA nebo Kanadu, obraťte se na místního prodejce společnosti Vita-Mix, nebo zavolejte na mezinárodní pobočku společnosti Vita-Mix, na tel. číslo +1.440.782.2450, případně pište na e-mailovou adresu international@vitamix.com, kde zjistíte informace o prodejci ve vaší zemi.
8. **NIKDY** nepoužívejte příslušenství, které nedoporučila či neprodává společnost Vita-Mix Corporation. Pokud tak učiníte, záruka přístroje pozbude platnosti. Nedoporučuje se jakákoliv úprava přístroje. Mohla by způsobit tělesné zranění.
9. **PŘÍSTROJ nepoužívejte venku.**
10. Napájecí kabel **NIKDY** nenechávejte viset přes okraj stolu, kuchyňské linky či barového pultu.
11. Přístroj **NESTAVTE** na horkou plynovou nebo elektrickou plotnu, do horké trouby ani do jejich blízkosti a dbejte, aby se nedotýkal jakýchkoliv horkých součástí. Vnější zdroj tepla by jej mohl poškodit.
12. Pokud motor běží, držte ruce v bezpečné vzdálenosti od tyče s nožem. Mohlo by dojít k vážnému úrazu nebo poškození přístroje.

13. Přístroj používejte pouze s nasazeným krytem.
14. Při použití ovládacího pedálu (volitelné příslušenství vybraných modelů) musí být tento pedál uzemněný a na místě, kde nemůže dojít k jeho nechtěnému sešlápnutí. Pokud přístroj nepoužíváte, vypněte jej (spínač v poloze OFF), aby nemohl dojít k nechtěnému spuštění pedálem.
15. **UPOZORNĚNÍ:** U vybraných modelů indikuje napájení přístroje (poloha ON) kontrolka na předním panelu. Pokud svítí, přístroj lze spustit. Než se dotknete pohyblivých součástí přístroje, vypněte jeho napájení (poloha OFF). Na noc, nebo kdykoliv má být přístroj ponechán bez dozoru, vypněte jeho napájení (poloha OFF).

Využijte bezpečnost tohoto uzemněného přístroje. Mixér Vita-Mix v provedení pro USA je vybaven zástrčkou se třemi kolíky (zemnicí), kterou lze zasunout do standardní zásuvky se třemi zdírkami (viz obr. A). **V ostatních zemích se mixér prodává s jinými napájecími kabely.** Pro připojení do zásuvky se dvěma zdírkami lze použít adaptér (viz obr. B). Nikdy neodstraňujte třetí (zemnicí) kolík. Nevíte-li, zda jsou zásuvky vaší elektrické instalace uzemněny, poraďte se s elektrikářem. Zapojujete-li přístroj do řádně uzemněné zásuvky se dvěma zdírkami, uzemněte jej tak, že jazýček adaptéru upevníte šroubem do závitu ve středu zásuvky (viz obr. B).



Obrázek A



Obrázek B

VÝSTRAHA!

ADAPTÉRY SE TŘEMI KOLÍKY NEJSOU VHODNÉ PRO POUŽITÍ V KANADĚ.

***Uschovejte tyto
bezpečnostní pokyny***

DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ!

Mohou nastat situace, jejichž řešení není uvedeno v tomto návodu k použití a údržbě přístroje. Při používání a údržbě jakéhokoliv přístroje buďte opatrní a řiďte se zdravým rozumem.

OBEČNÉ POKYNY

1. Do robustní sklenice vložte základní složky (zmrzlinu, jogurt, apod.) společně s tekutými ochucovacími ingrediencemi a pevnými ingrediencemi (bonbóny, sušenky, ovoce apod.).
2. **Přístroje s odnímatelným nožem:** nasuňte nůž směrem nahoru na hřídel tak, aby zapadl.
3. Zapojte přístroj do nejbližší zásuvky (je-li odpojen).
4. Na sklenici nasadte víčko (viz obr. 1). Pevně uchopte sklenici (s víčkem nebo manžetou) (ze strany, nikoliv zespoda) a vložte ji do prostoru mixéru za kryt. Posuňte sklenici pod nůž a zdvihněte ji tak, aby se nůž dotkl dna. Viz obr. 2.
5. Zapnutím přístroje (poloha ON) aktivujete nůž. Postupujte podle pokynů pro příslušný model:



Obr. 1

• Programovatelný model Mix'n Machine

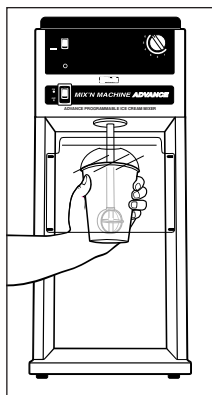
Advance Programmable: Přepněte spínač ON/OFF (I/O) do polohy ON. Otočným ovladačem spusťte požadovaný program. Pevně držte sklenici a prsty stiskněte spínač START (za nožem). Spustí se zvolený mixovací program. Viz obr. 3.

• **Model s časovým spínačem Mix'n Machine Advance Timer:** Přepněte spínač ON/OFF (I/O) do polohy ON. Pevně držte sklenici a prsty stiskněte spínač START (za nožem). Na nastavenou dobu se spustí zvolený mixovací program. Viz obr. 3.

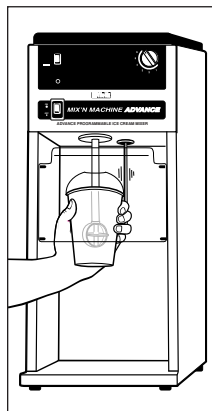
• **Model s nastavitelnými otáčkami Mix'n Machine Advance Variable Speed:** Otočným ovladačem zvolte požadované otáčky. Jednou rukou držte pevně sklenici a druhou rukou spusťte přístroj přepnutím spínače ON/OFF (I/O) do polohy ON. Podle vložených ingrediencí začněte na nižší otáčky a jakmile se smísí, přepněte na vyšší otáčky. (Ovládání pedálem: viz obr. 6)

• **Model Mix'n Machine Standard (stolní nebo nástěnný):** Jednou rukou držte pevně sklenici a druhou rukou spusťte přístroj přepnutím spínače ON/OFF (I/O) do polohy ON. (Ovládání pedálem: viz obr. 6)

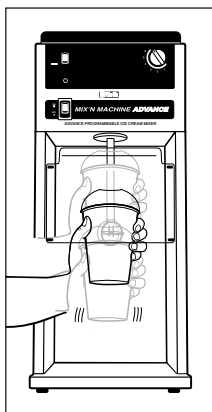
6. Krouživým pohybem pozvolna pohybujte sklenicí nahoru a dolů tak, aby nůž rozmíchal obsah po celém jejím obvodu. (Je-li zmrzlina tvrdá, pohybujte sklenicí pomalu.) Vypracujte si vlastní techniku pro požadovanou konzistenci směsi. Nůž do jisté míry naseká a naláme pevné ingredience. Neměl by je však rozemlít najemno, protože v hotové směsi by měly být i větší kusy pevných složek. Viz obr. 4.



Obr. 2



Obr. 3



Obr. 4

Upozornění:

- Pokud lze sklenici těžko udržet, ponořte nůž do směsi pomaleji, nebo začněte s řidší zmrzlinou. **NIKDY** nepokračujte, pokud nemůžete sklenici udržet.
- Pevný i odnímatelný nůž jsou navrženy tak, aby při dotyku pokud možno nepoškodily papírové kelímky. Přesto byste nůž neměli tlačit k jejich stěně či ke dnu. Nůž pro míchání tuhých zmrzlin je určen k agresivnímu a důkladnému promíchání směsi. Proto doporučujeme používat držák kelímků nebo robustní sklenice či pohárky, aby nedošlo k proražení jejich stěn.

7. Krouživým pohybem kolem nože vytvořte směs požadované konzistence a dbejte, aby střed sklenice nezůstal prázdný. Před vyjmutím sklenice nechte nůž odhodit zbytek směsi, aby se zachytil na stěnách sklenice či víčka/manžety. Přístroj vypněte podle pokynů pro příslušný model:

• **Programovatelný model Mix'n Machine Advance Programmable:** Přístroj se vypne automaticky po ukončení naprogramovaného cyklu. Čtyři vteřiny před ukončením programu začne blikat červená kontrolka. Připravte se na vyjmutí nože ze sklenice. Frekvence blikání se postupně zrychluje a značí tak, že program je téměř u konce a stroj se vypne. To je signál, že by obsluha měla vysunout nůž, aby se odhodila zbylá směs. Viz obr. 5.

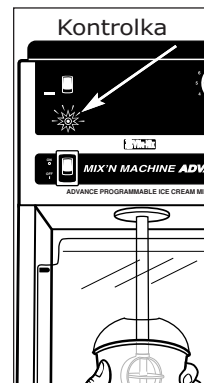
• **Model s časovým spínačem Mix'n Machine Advance Timer:** Přístroj se vypne automaticky po vypršení nastaveného času. Čtyři vteřiny před ukončením programu začne blikat červená kontrolka. Připravte se na vyjmutí nože ze sklenice. Frekvence blikání se postupně zrychluje a značí tak, že program je téměř u konce a stroj se vypne. To je signál, že by obsluha měla vysunout nůž, aby se odhodila zbylá směs. Viz obr. 5.

• **Model s nastavitelnými otáčkami Mix'n Machine Advance Variable Speed:** Vypněte stroj přepnutím spínače ON/OFF (I/O) do polohy OFF. Viz obr. 6.

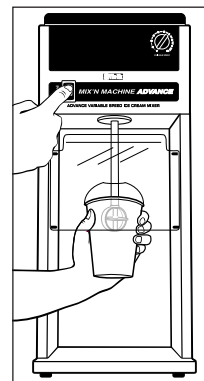
• **Model Mix'n Machine Standard (stolní nebo nástěnný):** Vypněte stroj přepnutím spínače ON/OFF (I/O) do polohy OFF. Viz obr. 6.

8. Pokud přístroj nepoužíváte, přepněte spínač ON/OFF (I/O) do polohy OFF.

Použití tlačítka PULSE k promíchání již hotových nápojů a desertů (pouze model Advance Programmable): Zkontrolujte, zda je přístroj zapnutý (poloha spínače ON). Posuňte sklenici pod nůž a zdvihněte ji tak, aby se nůž dotkl dna. Stisknutím tlačítka PULSE spusťte nůž. Krouživým pohybem pozvolna pohybujte sklenicí nahoru a dolů tak, aby nůž rozmíchal obsah po celém jejím obvodu. Krouživým pohybem kolem nože vytvořte směs požadované konzistence a dbejte, aby střed sklenice nezůstal prázdný. Před vyjmutím sklenice nechte nůž odhodit zbytek směsi, aby se zachytil na stěnách sklenice či víčka/manžety. Uvolněním tlačítka zastavte motor.



Obr. 5



Obr. 6

POKYNY PRO POUŽITÍ OVLÁDACÍHO PEDÁLU

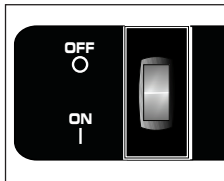
Před použitím pedálu si přečtěte pokyny pro instalaci, které jsou součástí příslušenství.

VÝSTRAHA!

NIKDY neohýbejte nepoškozuje ani nevyměňujte spojovací vzduchovou hadici. HROZÍ NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ. Spínač pedálu NIKDY nevyjímejte z ochranného pláště.

Modely na napětí 120 V a 100 V*

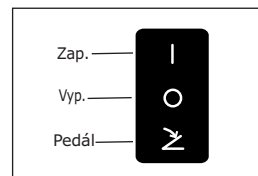
Použití ovládacího pedálu: Spínač přepněte do polohy ON (I) (obr. A). Sešlápnutím pedálu spusťte motor mixéru (obr. A). Uvolněním pedálu vypněte motor mixéru. Pokud přístroj nepoužíváte, přepněte spínač do polohy OFF (O).



Obr. A

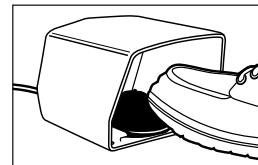
Modely na napětí 220 V*

Použití ovládacího pedálu: Spínač přepněte do polohy FOOT PEDAL (Z) (obr. B). Sešlápnutím pedálu spusťte motor mixéru (obr. A). Uvolněním pedálu vypněte motor mixéru. Pokud přístroj nepoužíváte, přepněte spínač do polohy OFF (O).



Obr. B

*Pedál nelze použít k ovládání programovatelných modelů Mix'n Machine Advance Programmable.



Obr. C

OCHRANA MOTORU

Přístroj Mix'n Machine je vybaven ochranným spínačem na krytu motoru.

Pokud se motor přestane otáčet (zablokovaný motor), nebo je jinak přetížen, ochranný spínač se aktivuje. Dojde-li k tomu,

uvolněte nůž, aby se mohl otáčet a vyčkejte, než motor vychladne. Poté stiskněte tlačítko ochranného spínače. Nikdy neodstraňujte nebo nezkratujte ochranný spínač.

ÚDRŽBA A ČISTĚNÍ

Odnímatelné nože

1. Čtvercovou nebo obdélníkovou nádobu z odolného materiálu naplňte 3 cm pod okraj horkou vodou (43°C) s jemným saponátem (30 ml na litr). Nádoba musí být dostatečně hluboká, aby byl ponořen celý nůž i s tyčí.
2. Nádobu zdvihněte tak, aby se horním okrajem dotýkala motorové skříně a zapněte přístroj. Spusťte přístroj na přibližně 15 vteřin. Několikrát opakujte. Dbejte, aby byla ve vodě ponořena celá tyč, která byla v kontaktu s potravinami. (Při tomto čištění sejměte pohyblivý kryt.)
3. Opakujte krok 2, tentokrát s čistou vodou.
4. Opakujte krok 2, tentokrát se 100ppm odbarvovacím roztokem a čisticím prostředkem. Nůž s tyčí čistěte v těchto roztocích nejméně dvě minuty.
5. Na začátku každého dne použijte odbarvovací roztok.

Odnímatelný/opakovaně použitelný nůž

1. Sejměte nůž z přístroje. Umyjte jej v teplé vodě se saponátem.
2. Opláchněte jej.
3. Podle potřeby použijte odbarvovací roztok.
4. Nůž vysušte a nasadte. **NEDOPORUČUJE** se umývat v myčce na nádobí. Nadměrné teplo, které vzniká v komerčních myčkách nádobí, může způsobit jemné ohnutí nože a jeho nevyváženost při mixování.

Skřín

1. Odpojte přístroj ze zásuvky.
2. Sejměte kryt a umyjte jej v teplé vodě se saponátem. Opláchněte jej a podle potřeby použijte odbarvovací roztok. **NEPOUŽÍVEJTE** abrazivní materiály ani papírové utěrky, které by kryt poškrábaly. Také nepoužívejte čisticí přípravky s obsahem čpavku (většina přípravků na čištění oken obsahuje čpavek). **NEDOPORUČUJE** se umývat v myčkách nádobí.

Pouze stolní modely: Chcete-li vyjmout kryt, stiskněte jej ze stran, aby se uvolnil z horních vodicích čepů a vytáhněte jej. Chcete-li nasadit kryt, stiskněte jej ze stran a nasadte jej tak, aby zapadl do horních vodicích čepů. Kryt by se měl opírat o spodní vodicí čepy.

Pouze nástěnné modely: Chcete-li vyjmout pohyblivý kryt, stiskněte pojezdy ze stran a vysuňte kryt směrem dolů. Chcete-li nasadit pohyblivý kryt, nasuňte jej směrem nahoru tak, aby pojezdy zapadly na své místo. Pojezdy čistěte vlhkým hadříkem. Pojezdy **NESÍMEJTE** z mixéru.

3. Všechny součásti z nerezové oceli se musí vyčistit a vydezinfikovat komerčním čisticím roztokem. Avšak **NIKDY** nestříkejte vodu či jiné kapaliny do prostoru motoru. Prostor kolem tlačítek, přepínačů a spínačů ani vyústění napájecího kabelu **NEUMÝVEJTE** příliš velkým množstvím vody či jiných kapalin. Abrazivní čisticí přípravky mohou poškrábat povrch přístroje. Před zapojením přístroje zkontrolujte, zda je suchý prostor kolem motoru a přístroj.
4. Při používání přístroje se mohou tlačítka a přepínače začít lepit. Odpojte přístroj od napájení a tlačítka a jejich okolí očistěte hadříkem navlhčeným vodou a jemným saponátem, dokud se volně nepohybují. Přepínač několikrát stiskněte a uvolněte, aby se uvolnily zaschlé zbytky potravin. Pokud přepínače necháte ulepené, může dojít k jejich poškození nebo spálení. Čistěte opatrně a dbejte, aby voda nebo jiné kapaliny nevnikly dovnitř přepínače. Osušte přepínače suchým hadříkem. Před zapojením přístroje zkontrolujte, zda jsou suchá tlačítka a přepínače.

DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ!

ČISTÍCÍ A ODBARVOVACÍ PŘÍPRAVKY:

- **NEPOUŽÍVEJTE** abrazivní čisticí prostředky nebo koncentrované bělidlo.
- **NEPOUŽÍVEJTE** čisticí přípravky a bělidla s polykarbonátovými složkami (Quaternary Sanitizer).
- Postupujte podle pokynů výrobců čisticích/odbarvovacích přípravků.
- Při čištění/odbarvování přístroje postupujte v souladu s platnými zákony a předpisy.

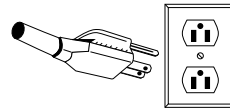
Palun lugege järgnevad üldised kasutus- ja hooldusjuhised läbi. Enne Vita-Mixi mikseri kasutamist lugege läbi seadme üksikasjalik kasutus- ja hooldusjuhend, mis on saadaval aadressil: www.vitamix.com/manuals

TÄHTSAD OHUTUSABINÕUD

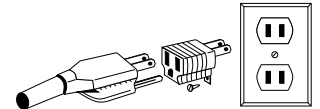
Selle seadme või muude elektriseadmete kasutamisel tuleb alati kinni pidada järgnevatest põhieeskirjadest:

1. Lugege kõik juhised läbi.
2. Elektriõeki vältimiseks ärge pange mootorikest vette või muusse vedelikku.
3. Kui masinat kasutavad lapsed või viibivad lapsed seadme kasutamise ajal seadme läheduses, on vajalik täiskasvanu hoolikas järelevalve. Lapsi tuleb jälgida, veendumaks, et nad ei hakka seadmega mängima. See seade ei ole ette nähtud kasutamiseks isikute (sh laste) poolt, kellel on füüsiline, sensoorne või vaimne puue või puudulikud teadmised ja kogemused - selliseid isikuid peab seadme kasutamisel jälgima või juhendama nende ohutuse eest vastutav isik.
4. Enne kasutamist jälgige, et masin oleks asuks kindlal alusel või oleks tugevalt seina külge kinnitatud.
5. Kui te ei kasuta parasjagu Vita-Mix®-seadet, soovite selle osadeks võtta, osi paigaldada või eemaldada või seadet puhastada (v.a. seguri pesemine), lahutage toitejuhe pistikupesast.
6. Ärge kunagi puudutage liikuvaid osi.
7. **ÄRGE** kasutage seadet, kui toitejuhe või toitepistik on kahjustunud, kui seade on rikkis või maha kukkunud või muul viisil kahjustada saanud. USAs ja Kanadas tuleb kontrollimiseks, remondiks, võimalikuks väljavahetamiseks või elektriliseks ja mehaaniliseks reguleerimiseks pöörduda kohe **Vita-Mixi tehnilise toe poole telefonil 800-886-5235**. Väljaspool USAd ja Kanadat pöörduge kohaliku Vita-Mixi edasimüüja poole või helistage Vita-Mixi rahvusvahelisse teenindusse tel +1 440 782 2450 või kirjutage e-kiri aadressil international@vitamix.com, et saada teada, milline firma on edasimüüjaks teie riigis.
8. **ÄRGE** kasutage tarvikuid, mida Vita-Mix Corporation ei ole soovitanud või müünud. Vastasel korral kaotab garantii kehtivuse. SELLE TOOTE ÜHELGI VIISIL MUUTMINE VÕI MODIFITSEERIMINE EI OLE TOETATUD, KUNA SEE VÕIB LÕPPEDA KEHALISTE VIGASTUSTEGA.
9. **ÄRGE kasutage välitingimustes**
10. **ÄRGE** jätke toitejuhet rippuma üle laua või leti serva.
11. **ÄRGE** asetage seadet kuumale gaasi- või elektripliidile, kuumale ahju ega vastu muid kuumi pindu. Välised kuumusallikad võivad seadet kahjustada.
12. Hoidke käed, töövahendid ja muud esemed segurist eemal, kui mootor töötab, vastasel korral võivad tekkida kehavigastused ja/või Vita-Mixi seadme kahjustused.
13. Töötades kasutage alati paigaldatud pritsmekaitset.
14. Kasutades valikulist jalapedaali (sobival mudelil), jälgige, et see oleks maandatud ning asuks kohas, kus seda tahtmatult ei käivitata. Kui masin ei tööta, lülitage seade välja, et seda ei saaks tahtmatult jalapedaali abil käivitada.
15. **ETTEVAATUST:** Mudelitel, millel on esipaneeli start/stop-lüliti, tähistab selle põlemine, et vool on sees ja masin saab käivituda. Enne liikuvate osade puudutamist lülitage toide VÄLJA või lahutage seade toitevõrgust. Lülitage toitelüliti ööseks või seadme järelevalveta jätmisel välja (OFF).

Seade on maandatud. Vita-Mixi masina USA toitejuhtmel on kolmeaharuline (maandusega) pistik, mis sobib standardsesse kolmeaharulise pistikupesasse (joonis A). **Väljaspool USAd kasutatakse muid pistikuid.** Kaheaharulistele pesadele on olemas adapterid (joonis B). Ärge lõigake ega eemaldage pistikut ega toitejuhtmet kolmandat (maandus-) haru. Kui te pole kindel, kas pistikupesa on maandatud hoone juhtmestiku kaudu, pöörduge elektrikuga poole. Maandage seade korralikult maandatud kaheaharulise pistikupesaga adapteril oleva aasa katte keskel oleva kruvi abil pistikupesa kattele (joonis B).



Joonis A



Joonis B

HOIATUS!

KOLMEAHARULISED ADAPTERID EI OLE ETTE NÄHTUD KANADAS KASUTAMISEKS.

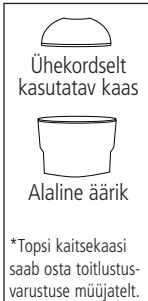
Hoidke need juhised alles

OLULISED MÄRKUSED!

Käesolevas kasutus- ja hooldusjuhendis olevad juhised ei kata kõiki võimalikke tekkivaid tingimusi ja olukordi. Seadme kasutamisel ja hooldamisel tuleb kasutada kaitsetööriistu ja olla ettevaatlik.

ÜLDISED JUHISED

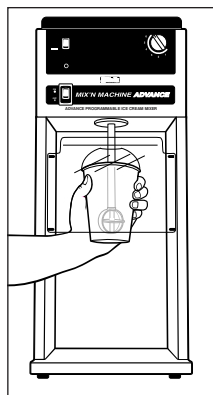
1. Pange toode (jäätis, jogurt vms) tugevasse serveerimistopsi koos täitematerjaliga nagu vedelad maitselisandid ja muud lisad nagu kommid, küpsised, puuviljad või muud maitseained.
2. **Eemaldatava seguriga seadmed:** lükake segur üles völli kuni ta kinni klõpsab.
3. Ühendage masin lähimasse pesasse (kui pole veel ühendatud).
4. Pange topsile kaitsekaas peale (Vt joonis 1). Hoidke topsi (ja kaant või äärikut) kindlalt käes (**teisest küljest, mitte põhjast**) ja lükake pritsmetõrje alla. Liigutage topsi seguri all ja tõstke üles, nii et segur puudutab topsi põhja. Vt joonis 2.



Joonis 1

5. Lülitage masin sisse ja käivitage segur. Järgige konkreetse masina juhiseid.

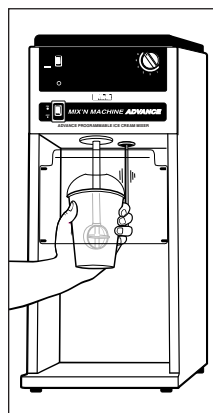
• **Mix'n Machine programmeeritav mudel:** Lülitage ON/OFF-lüliti (I/O) käima (ON). Aktiiveerige programm, valides lülilil soovitud seade. Hoides topsi kindlalt käes, vajutage sõrmedega START Actuator (asub seguri taga), et käivitada seadistatud segamistsükkel. Vt joonis 3.



Joonis 2

• **Mix'n Machine taimeriga mudel:** Lülitage ON/OFF-lüliti (I/O) käima (ON). Hoides topsi kindlalt käes, vajutage sõrmedega START Actuator (asub seguri taga), et käivitada eelseatud ajastatud segamistsükkel. Vt joonis 3.

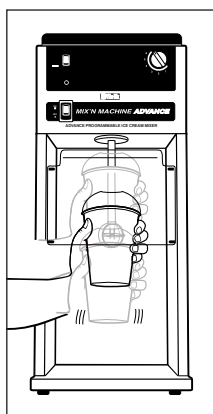
• **Mix'n Machine erineva kiirusega mudel:** Valige kiiruse lülilil soovitud seade. Hoides topsi kindlalt käes, vajutage teise käega ON/OFF-lüliti (I/O) käima (ON), et käivitada segur. Olenevalt koostisosadest alustage madalal seadel, segu arenedes lülitage kiiremaks. (Jalapedaali kasutus: vt lehekülj 6.)



Joonis 3

• **Mix'n Machine standardne mudel (letipealne ja seinale kinnitatav):** Hoides topsi kindlalt käes, vajutage teise käega ON/OFF-lüliti (I/O) käima (ON), et käivitada segur. (Jalapedaali kasutus: vt lehekülj 6.)

6. Keerake pöörleva lseguri ümber tops vähehaaval alla, keerates seda täiel määral ümber oma telje. (Kui jäätis on kõva, tuleb seda aeglaselt teha.) Arendage välja oma enda tehnika, et saada soovitud konsistentsiga toode. Segur peenestab ja lõhub mingil määral tahkeid koostisosi. Kuid see pole mõeldud koostisosade pulberdamiseks, sest lõpptootes loodetakse saada tahkeid tükikesi. Vt joonis 4.



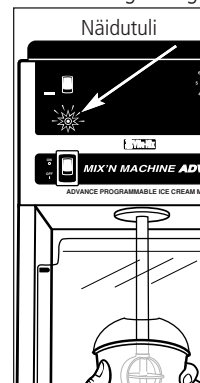
Joonis 4

Märkused:

- Kui topsi on raske hoida, siis juhi segur aeglasemalt sisse või alusta pehmema jäätisega. **ÄRGE** jätkake töötamist, kui teil on raskusi topsi kinnihoidmisega.
- Nii alaline kui eemaldatav segur on projekteeritud tekitama võimalikult vähe kahju pabertopsiga kokku puutudes. Siiski ei tohiks hoida topsi külge või põhja tugevalt vastu segurit. Tugeva jäätise segur on mõeldud toodet agressivselt ja põhjalikult segama, seega on soovitatav kasutada topsihoidjat või tugevat topsi, et vältida topsi seina lõhkumist seguri poolt.

7. Keerake topsi ümber seguri, et tuleks meeldiva välimusega toode ja et segu keskele ei jääks auku. Enne topsi eemaldamist laske seguri külge jäänud üleliigisel segul topsi sisse või topsikaanele/-äärisele pudeneda. Järgige masina seiskamisel konkreetse masina juhiseid.

• **Mix'n Machine programmeeritav mudel:** Masin seiskub automaatselt programmeeritud tsükli lõppedes. Kui programmi lõpuni on jäänud vähem kui 4 sekundit, hakkab punane näidutuli vilkuma ning võib valmistuda topsi eemaldamiseks. Vilkuv tuli muutub progresseeruvalt kiiremaks, et väljendada programmi tsükli lõppemist ja masina seiskumise lähenemist. See on märk, et tuleks üleliigset segu seguri küljest eemaldama hakata. Vt joonis 5.

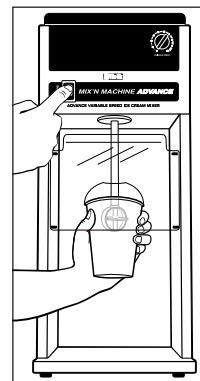


Joonis 5

• **Mix'n Machine taimeriga mudel:** Masin seiskub automaatselt määratud aja lõppedes. Kui programmi lõpuni on jäänud vähem kui 4 sekundit, hakkab punane näidutuli vilkuma ning võib valmistuda topsi eemaldamiseks. Vilkuv tuli muutub progresseeruvalt kiiremaks, et väljendada programmi tsükli lõppemist ja masina seiskumise lähenemist. See on märk, et tuleks üleliigset segu seguri küljest eemaldama hakata. Vt joonis 5.

• **Mix'n Machine erineva kiirusega mudel:** Lülitage ON/OFF-lüliti (I/O) välja (OFF), et masin peatada. Vt joonis 6.

• **Mix'n Machine standardne mudel (letipealne ja seinale kinnitatav):** Lülitage ON/OFF-lüliti (I/O) välja (OFF), et masin peatada. Vt joonis 6.



Joonis 6

8. Lülitage ON/OFF-lüliti (I/O) välja (OFF), kui masinat ei kasutata.

PULSE-nupu kasutamine jookide ja magustoitade värskendamisel (vaid programmeeritaval mudelil): Vaadake, et toide oleks sees (ON). Liigutage topsi seguri all ja tõstke üles, nii et segur puudutab topsi põhja. Suruge PULSE-nuppu, et käivitada segur. Keerake pöörleva seguri ümber tops vähehaaval alla, keerates seda täiel määral ümber oma telje. Keerake topsi ümber seguri, et tuleks meeldiva välimusega toode ja et segu keskele ei jääks auku. Enne topsi eemaldamist laske seguri külge jäänud üleliigisel segul topsi sisse või topsikaanele/-äärikule pudeneda. Seguri seiskamiseks vabastage nupp.

JALAPEDAALI KASUTUSJUHISED

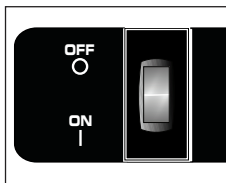
Enne jalapedaali kasutamist, viige läbi jalapedaali komplekti kuuluvates paigaldusjuhistes kirjeldatu.

HOIATUS!

VIGASTUSOHU VÄLTIMISEKS ÄRGE voltige, vigastage või asendage ühendatud õhuvoolikut. ÄRGE eemaldage jalapedaali aktivaatorit kaitsekattest.

120V ja 100V mudelid*

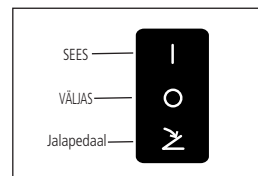
Jalapedaali kasutamine: Keerake toitelüliti ON-asendisse (I) (joon. A). Mikseri käivitamiseks avaldage pedaalile survet (joon. C). Mikseri seiskamiseks vabastage surve. Keerake toitelüliti OFF-asendisse (O), kui masinat ei kasutata.



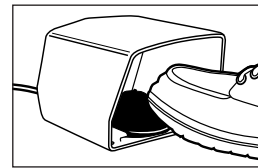
Joon. A

220V mudelid*

Jalapedaali kasutamine: Keerake toitelüliti JALAPEDAAL-asendisse (Σ) (joon. B). Mikseri käivitamiseks avaldage pedaalile survet (joon. C). Mikseri seiskamiseks vabastage surve. Keerake toitelüliti OFF-asendisse (O), kui masinat ei kasutata.



Joon. B



Joon. C

*Jalapedaali ei saa kasutada Mix'n Machine programmeeritavate mudelitega.

MOOTORIKAITSE

Mix'n Machine'il on mootorikestale paigaldatud katkestuslüliti.

Kui mootor ei saa pöörelda (lukustatud rootor) või kuumeneb muul põhjusel üles, siis vallandub katkesti. Sellisel juhul vaadake, et mootor oleks

pöörlemiseks vaba ning laske tal natuke aega jahtuda, enne kui vajutate katkestile ja taaskäivitade mootori. Ärge kunagi eemaldage või üritage eirata katkestit.

HOOLDUS JA PUHASTAMINE

Fikseeritud segurid

1. Täitke vastupidav kandiline anum kuuma (110°F / 43°C) veega selliselt, et veetase oleks ülaservast kuni 3 cm (1 tolli) allpool, lisage vette õrnatoimelist pesuainet (30 ml/l; 1 unts/kvart). Anum peab olema piisavalt sügav, et sellesse mahuks kogu segur ja selle vars.
2. Hoidke anumat üleval seguri ja selle varre ümber mootoriruumi põhja vastas ning lülitage masin sisse. Laske masinal ligikaudu 15 sekundi vältel töötada. Korrake seda mitu korda. Kontrollige, et kõik toiduga kokkupuutuvad varre osad oleksid pesulahuse sees. (Puhastamiseks tuleb pritsmekaitse eemaldada.)
3. Korrake 2. punkti, kuid pesulahuse asemel loputusveega.
4. Korrake 2. punkti, kuid kasutades tunnustatud desinfitseerimislahust (100 ppm) ja puhastusvahendit ning laske seguril ja selle varrel lahuses vähemalt kahe minuti vältel töötada.
5. Desinfitseerige tööpäeva alguses uuesti.

Eemaldatav/korduvkasutatav segur

1. Eemaldage segur masina küljest. Peske sooja seebiveega.
2. Loputage puhtaks.
3. Desinfitseerige vajadusel.
4. Kuivatage ja monteeri tagasi. **MITTE** soovitatav pesta nõudepesumasinas. Nõudepesumasinas on liiga kõrge temperatuur ning see võib eemaldatavat segurit painutada, mis viib masina segamisel tasakaalust välja.

Seadme korpus

1. Lülitage masin elektrivõrgust välja.
2. Eemaldage pritsmekaitse ja peske sooja seebiveega. Loputage puhtaks ja desinfitseerige vajadusel. **ÄRGE** kasutage abrasiivseid materjale või paberrätte, need võivad pinda kriimustada. Vältige ka ammoniaaki sisaldavaid pesuvahendeid (enamus aknapesuvahenditest sisaldavad ammoniaaki). **MITTE** soovitatav pesta nõudepesumasinas.

Ainult lauapealsete mudelite korral: Pritsmekaitse eemaldamiseks vajutage selle külgi kuni see tuleb ülemiste pöördpulkade küljest lahti, seejärel tõmmake pritsmekaitse välja. Pritsmekaitse paigaldamiseks vajutage selle külgi ning asetage ülemistele pöördpulkadele. Kaitse peaks sobituma alumistele pöördpulkadele.

Ainult seinalekinnitatavate mudelite puhul: Liikuva pritsmekaitse eemaldamiseks vajutage selle vardad kokku ning libistage kaitse alla. Liikuva pritsmekaitse paigaldamiseks libistage seda üles üle varraste kuni need kohale klõpsatavad. Vardaid puhastatakse niiske riidelapiga pühkides. **ÄRGE** eemaldage mikseri vardaid.

3. Kõiki roostevabast terasest pindasid saab puhastada ja desinfitseerida kaubanduses saadavaloleva puhastusvahendiga. Kuid mootoriruumi **EI TOHI** pihustada vett ega muid vedelikke. **ÄRGE** kasutage liigselt vedelikke lülitite, mootorikaitse või juhtmeava läheduses. Abrasiivsed puhastusvahendid võivad pinnaviimistlust märgatavalt muuta. Veenduge, et mootorikate ja selle ümbrus oleks enne masina elektrivõrku ühendamist täiesti kuivad.
4. Lülitid võivad kasutamisel kleepuvaks muutuda. Ühendage masin elektrivõrgust välja ja puhastage vee ja õrnatoimelise nõudepesuvahendiga niisutatud riidelapiga lülitite servad, kuni lülitid liiguvad vabalt. Liigutage lüliteid mõned korrad edasi-tagasi, et vabastada lülitite all olevad kuivanud jäätmed. Lülitite puhastamata jätmisel saavad lülitid kahjustada või põlevad läbi. Puhastage ettevaatlikult ning ärge laske veel ega muudel vedikel lülitite sisse sattuda. Kuivatage pehme puuvillase lapiga. Veenduge enne masina elektrivõrku ühendamist, et lülitid on täiesti kuivad.

OLULISED MÄRKUSED

PUHASTAMIS- JA DESINFITSEERIMIS VAHENDID:

- **ÄRGE** kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid ega kontsentreeritud desinfitseerimisvahendeid.
- **ÄRGE** kasutage polükarbonaatkomponente sisaldavad kvaternaarseid desinfitseerimisvahendeid.
- Järgige puhastus-/desinfitseerimisvahendi tootja juhendeid.
- Puhastus-/desinfitseerimisvahendite kasutamisel tuleb järgida kohalikke eeskirju.

**Lūdzu, izlasiet šīs vispārējās lietošanas un apkopes vadlīnijas.
Pirms Vita-Mix miksera lietošanas, izlasiet ierīces detalizēto lietošanas
un apkopes rokasgrāmatu, kas pieejama: www.vitamix.com/manuals**

SVARĪGI DROŠĪBAS PASĀKUMI

**Lietojot šo ierīci vai kādu citu elektroierīci,
vienmēr ievērojiet šīs standarta instrukcijas:**

1. Izlasiet visas instrukcijas.
2. Lai izvairītos no elektriskā šoka riska, nelieciet motora korpusu ūdenī vai citā šķidrumā.
3. Ja ierīci lieto bērni vai, to lietojot, līdzās atrodas bērni, nepieciešama stingra pieaugušo uzraudzība. Jāuzrauga, lai bērni nespēļotos ar ierīci. Šī ierīce nav paredzēta tādām cilvēkiem (tai sk. bērniem), kam ir pazeminātas fiziskās, sensorās vai prāta spējas, kā arī pieredzes vai zināšanu trūkums, izņemot gadījumus, kad viņus pieskata vai par ierīces lietošanu instrūc cilvēks, kas atbild par viņu drošību.
4. Pirms lietošanas pārbaudiet, vai ierīce ir stingri novietota vai uzmontēta uz stabilas virsmas vai sienas.
5. Ja Vita-Mix® ierīce netiek lietota, atvienojiet strāvas vadu no sienas kontaktligzdas, pirms demontāžas, detaļu uzlikšanas vai noņemšanas un pirms tīrīšanas, izņemot maisītāja mazgāšanu.
6. Nekad nepieskarieties kustīgām daļām.
7. **NELIETOJIET** ierīci, kurai ir bojāts strāvas vads vai kontaktdakšīša, ierīcei ir darbības traucējumi, ja tā ir nokritusi vai tā ir sabojāta jebkāda citā veidā. ASV un Kanādā zvaniet nekavējoties **Vita-Mix tehniskajam atbalstam, 800-886-5235**, lai veiktu apskati, remontu, iespējamo nomaiņu, elektrisko vai mehānisko regulēšanu. Ja jūs nedzīvojat ASV vai Kanādā, sazinieties ar vietējo Vita-Mix izplatītāju vai zvaniet Vita-Mix starptautiskajam departamentam pa tālr. +1.440.782.2450 vai sūtiet e-pastu international@vitamix.com izplatītājam savā valstī.
8. **NELIETOJIET** palīgaprīkojumu, ko neiesaka vai nepārdod Vita-Mix Corporation. Neievērojot šo nosacījumu, tiks zaudētas garantijas tiesības. **ĪM IZSTRĀDĀJUMAM NAV IETEICAMS VEIKT JEBKĀDAS IZMAIŅAS VAI MODIFIKĀCIJAS, JO TAS VAR RADĪT ĪERMEŅA IEVAINOJUMUS.**
9. **NELIETOJIET ierīci ārpus telpām.**
10. **NEPIEĻAUJIET**, ka strāvas vads nokarājas gar galda malu vai leti.
11. **NENOVIEKOJIET** ierīci uz gāzes vai elektriskās plīts vai līdzās tai, uzkarstā cepēkrāsnī, kā arī neļaujiet, lai tā pieskartos karstām virsmām. Ārīgi siltuma avoti var sabojāt ierīci.
12. Lai izvairītos no iespējami smagiem miesas bojājumiem un/vai Vita-Mix ierīces bojājumiem, neturiet rokas, darbarīkus un citus priekšmetus maisītāja tuvumā, kamēr darbojas ierīces motors.
13. Ierīces darbības laikā šākatu aizsargam vienmēr jābūt paredzētajā vietā.

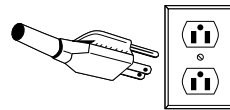
14. Kad izmantojat izvīles kājas pedāļa vadības ierīci (modeļiem, kuriem tā piemērota), pārbaudiet, ka tā ir iezemēta un atrodas vietā, kur to nevar nejauši iedarbināt. Kad mašīna netiek lietota, IZSLĒDZIET barošanas avota slēdzi, lai ierīci nevar nejauši iedarbināt ar kājas pedāli.

15. **UZMANĪBU:** attiecīgajiem modeļiem - ja lampiņa uz priekšējā paneļa start/stop (ieslēgšanas/izslēgšanas) slēdža ir iedegta, tas norāda, ka ierīce ir IESLĒGTA un to var iedarbināt. Pirms aiziekat ierīces kustīgās detaļas, IZSLĒDZIET ierīci vai izraujiet kontaktdakšīti no ligzdas. Naktī vai ikreiz, kad ierīce tiek atstāta bez uzraudzības, IZSLĒDZIET barošanas avota slēdzi.

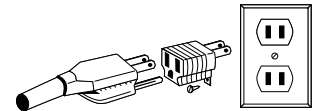
Izbaudiet drošību, ko jums sniedz šī iezemētā ierīce. Vita-Mix ierīces ASV lietojamais strāvas vads ir aprīkots ar trijzaru (zemējuma) kontaktdakšīti, kas ir piemērota standarta trijzaru sienas kontaktligzdai (A. attēls). **Šis vads var atdīrties valstīs, kas atrodas ārpus ASV.**

Divzaru kontaktligzdām ir pieejami adapteri (B. attēls). Nenogrieziet vai nenoņemiet kontaktdakšīti vai strāvas vadam trešo (zemējuma) zaru.

Konsultējieties ar elektriķi, lai pārbaudītu, vai sienas kontaktligzda ar čkas elektroinstalāciju ir iezemēta. Ja divzaru sienas kontaktligzda ir pareizi iezemēta, ierīci iezemējat pieslēdzot cilpu no adaptera pie sienas kontaktligzdas vāciņam, lietojot skrūvi vāciņa vidū (B. attēls).



A. attēls



B. attēls

BRĪDINĀJUMS!

KANĀDĀ NETIEK LIETOTI TRIJKONTAKTU ADAPTERI.

Saglabājiēt šīs instrukcijas

SVARĪGAS PIEZĪMES!

Instrukcijās, kas atrodamas šajā "Lietošanas un kopšanas rokasgrāmatā" nevar uzskaitīt visus iespējamos apstākļus un situācijas, kas var rasties. Lietojot un kopjot ierīci, jābūt saprātīgiem un jāievēro piesardzības pasākumi.

VISPĀRĪGĀS INSTRUKCIJAS

- 
Vienreizējās
lietošanas vāciņš
- 
Pastāvīgi lietojama
apmale
- *Krūzīdu aizsargus
tirgo čdināšanas
aprīkojuma
izplatītāji.

1. attçls

-
- A line drawing of the MIX'N MACHINE ADVANTAGE. The machine has a black top panel with a power button, a '1-2-3' indicator, and a 'MIX'N MACHINE ADVANTAGE' label. Below the label, it says 'HOT WATER DISPENSER & ICE CREAM MAKER'. A hand is shown holding a glass cup under the dispensing spout, which is dispensing a liquid. The machine has a white body and a black base.

2. attcls

-

3. attçls

-
- A line drawing of a hand holding a white cup with a lid, positioned under the spout of a coffee machine. The machine has a control panel at the top with a power button, a clock display, and a 'MIX 'N' MACHINE ADVANTAGE' label. The machine is dispensing coffee into the cup.

4. attcls

- Indikatora lampio
- 
- MIX'N MACHINE ADVANCE PROGRAMMABLE ICE CREAM MAKER
- 1:00

5. attcls

-

6. attcls

KĀJAS VADĪBAS IERĪCES DARBĪBAS INSTRUKCIJAS

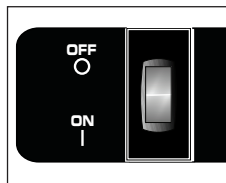
Pirms kājas vadības ierīces lietošanas, ievērojiet kājas vadības ierīces komplektācijā iekļautās instrukcijas.

BRÎDINÂJUMS!

LAI NOVĒRSTU TRAUMU RISKU, NEKAD nelokiet, nebojājiēt vai nomainiet savienojādo gaisa cauruli. NEKAD neizdēmiēt kājas pedāļa aktivatoru no tā aizsargapvalka.

120V un 100V modejī*

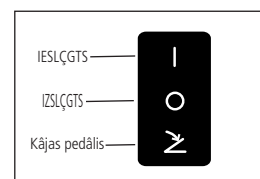
Darbs ar kājas pedāli: Ieslēdziet barošanas slēdzi IESLĢGTĀ (I) pozīcijā (A attēls). Nospiediet kājas pedāli, lai ieslēgtu maisītāju (C attēls). Atlaidiet pedāli, lai izslēgtu maisītāju. Kad pedāli neizmantojat, nospiediet slēdzi IZSLĢGTĀ (O) pozīcijā.



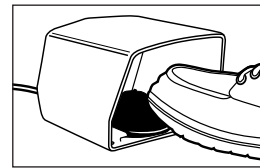
A. attcls

220V modelii*

Darbs ar kājas pedāli: ieslēdziet barošanas slēdzi KĀJAS PEDĀĻA (⤴) pozīcijā (B attēls). Nospiediet kājas pedāli, lai ieslēgtu maisītāju (C attēls). Atlaidiet pedāli, lai izslēgtu maisītāju. Kad pedāli neizmantojat, nospiediet slēdzi IZSLĒGTĀ (OFF) (O) pozīcijā.



B. attc|s



C. attcls

*Kājas vadības ierīci nevar izmantot ar Mix'n Machine modeļiem ar iepriekšēju programmcodānu.

MOTORA AIZSARDZĪBA

Mix'n Machine ir aprīkota ar aizsargslēdzi, kas ir uzmontēts uz motora korpusa.

Slēdzis iedarbosies, ja motors nevarēs pagriezties (nabloīčts rotors) vai būs kā citādi pārslogots. Ja tas notiek, pārliecinieties, vai motors var brīvi rotēt, un

pagaidiet īsu laika posmu, lai tas atdzistu, pirms nospiepat slēdzi un atkal iedarbināt motoru. Nekad nenoņemiet vai neatslēdziet aizsargslēdzi.

KOPĎANA UN TÎRÎĎANA

Pastâvîgie maisîtâji

1. Piepildiet izturīgu apašu vai kvadrātveida tvertni 1 collu/ 3 cm no augšas ar karstu (110°F / 43°C) ūdeni, kas satur atšķaidītu ūdeņraža mazgājamo līdzekli (1 unce uz 1 kvartu/ 30 ml uz litru). Tvertnei jābūt pietiekami dziļai, lai tajā varētu iegremdēt visu maisītāju un asi.
2. Turiet tvertni tā, lai tajā atrastos viss maisītājs un ass, līdz motora korpusa apakšpusei, un ieslēdziet ierīci. Darbiniet ierīci aptuveni 15 sekundes. Atkārtojiet šo darbību vairākas reizes. Pārļiecinieties, vai ir iegremdētas visas ass daļas, kas nonāk saskarē ar čdienu. (Ģīs tīrīšanas laikā kustīgais ūākatu aizsargs ir jānoņem.)
3. Atkārtojiet 2. soli, tikai šoreiz lietojiet ūdeni skalošanai.
4. Vēlreiz atkārtojiet 2. soli, tikai šoreiz izmantojiet apstiprinātu 100 ppm higiēniskās apstrādes ūdīdumu un tīrītāju, un darbiniet maisītāju un asi šajā ūdīdumā vismaz divas minūtes.
5. Veiciet higiēnisko apstrādi dienas sākumā.

Noòemams/atkârtoti lietojams maisîtâjs

1. Noņemiet maisītāju no ierīces. Mazgājiet siltā ziepjūdenī.
2. Noslalojiet to tīru.
3. Vajadzības gadījumā veiciet higiēnisko apstrādi.
4. Nopāvgrieziet un uzlieciet to atpakaļ. **NAV ieteicams** mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā. Komerčiālo trauku mazgājamo mašīnu pārmērīgais karstums var nedaudz izliekt izdēlamo maisītāju, kas var radīt nevienmērīgu līdzsvaru maisīšanas laikā.

Korpuss

1. Atvienojiet ierīces strāvas vadu.
2. Noņemiet ārkatu aizsargu un nomazgājiet to siltā ziepjūdenī. Noskalojiet to tīru un vajadzības gadījumā veiciet higiēnisko apstrādi. **NELIETOJĪET** abrazīvus materiālus vai papīra dvieļus, kas var noskrāpēt virsmu. Nelietojiet arī tīrīšanas līdzekļus, kas satur amonjaku (lielākā daļa logu mazgāšanas līdzekļu satur amonjaku). **NAV** ieteicams mazgāšanai trauku mazgājamās mašīnās.

Tikai modeļiem, kas novietojami uz galda virsmas: Lai noņemtu
 āiaku aizsargu, saspiediet tā abas puses, līdz atbrīvojas augšējās āiānā
 tapas, un izvelciēt aizsargu. Lai uzmontēu āiaku aizsargu, saspiediet tā
 abas puses un uzlieciēt to uz augšējām āiānā tapām. Aizsargam ir jābūu
 uzliktam uz apakšējām āiānā tapām.

Tikai pie sienas piestiprināmiem modeļiem: Lai noņemto kustīgo
 āiakatu aizsargu, saspiediet kustības stienīdus kopā un noslidiniet aizsargu.
 Lai uzmontētu kustīgo āiakatu aizsargu, uzstumiet to uz augdū pa
 stienīdiem, līdz tie nifikscjas savā vietā. Kustības stienīdus tīriet ar mitru
 lupatu. **NENOĒMIET** stienīdus no maisītāja.

3. Visas nerūšcjošā tīrāda virsmas var tīrīt un dezinficēt ar komerciāliem tīrīšanas līdzekļiem. Tomēr **NESMIDZINIET** ūdeni vai citus šķidrums motora korpusā. **NEIZMANTOJIET** pārāk lielu šķidruma daudzumu ap slēdžiem, motora aizsargu vai strāvas vada atveri. Abrazīvi tīrīšana līdzekļi var atstāt pamanāmas virsmas apdares izmaiņas. Pirms atkal pievienojāt ierīci barošanas avotam, pārlicinieties, vai sausas ir visas vietas motora korpusā un ap to, kā arī pati ierīce.
4. Slēdži no lietošanas var kļūt lipīgi. Atvienojiet ierīci no elektropadeves un izmantojiet ar ūdeni un vieglu tīrīšanas līdzekli samitrinātu drānu, lai notīrītu slēdža sviras malas, līdz tas sāk brīvi darboties. Ieslēdziet un izslēdziet slēdžus vairākas reizes, lai atbrīvotu visas sausās nogulsnes zem tiem. Atstājot slēdžus netīrītus un stingri darbojoties, tie sabojāsies vai izdegs. Tīrīšanai, piesargoties, lai ūdens vai citi šķidrumi neiekrīst slēdžī. Noslaukiet ar mīkstu kokvilnas drēbi. Pārlicinieties, vai slēdži ir sausi, pirms atkal pievienojāt ierīci barošanas avotam.

SVARÎĢAS PIEZÎMES

TÎRÎÐANAS UN HIGIÐNISKÂS APSTRÂDES PRODUKTI:

- **NELIETOJĪET** abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai koncentrētu balinātāju.
- **NELIETOJĪET** nekādus tīrīšanas līdzekļus, kas satur ēterizvietotā amonija dezinfekcijas līdzekļus, kuru pamatā ir polikarbonātu sastāvdaļas.
- Ievērojiet tīrīšanas/higiēniskās apstrādes līdzekļa ražotāja specifikācijas un instrukcijas.
- Attiecībā uz tīrīšanas/higiēniskās apstrādes aprīkojumu ir jāievēro vietējie noteikumi.

**Perskaitykite šią leidinį dėl bendro naudojimo ir priežiūros nurodymų.
Prieš naudodami „Vita-Mix“ maiđytuvą, perskaitykite išsamiai jo naudojimo
ir priežiūros instrukciją, kurią rasite: www.vitamix.com/manuals**

SVARBŪS SAUGUMO NURODYMAI

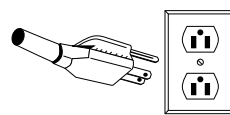
Naudodami šią ar bet kurą kitą elektros prietaisą, visuomet laikykitės šių pagrindinių taisyklių:

1. Perskaitykite visas instrukcijas.
2. Norėdami apsisaugoti nuo elektros šoko, nedėkite variklio korpuso į vandenį ar kitą skystą.
3. Kai prietaisą naudoja vaikai arba jis naudojamas netoli jų, reikalinga griežta suaugusiųjų priežiūra. Vaikai neturėtų paisti su prietaisu. Šis prietaisas neskirtas naudotis žmonėms (įskaitant vaikus), turintiems mažesnius fizinius, jutiminius ar protinius gabumus arba patirties ir įinių stoką, nebent žmonius, atsakingas už jų saugą, davė jiems atitinkamus nurodymus dėl prietaiso naudojimo arba juos prižiūri.
4. Prieš naudojimą įsitikinkite, kad prietaisas yra tvirtai padėtas ant kieto paviršiaus ar pritvirtintas prie sienos.
5. „Vita-Mix®“ prietaiso maitinimo laidą iš rozetės ištraukite visuomet, kai prietaiso nenaudojate, prieš jį išdriekdami, updėdami ar nuimdami dalis ir prieš valymą, kai valomas ne maiđytuvas.
6. Niekomet nelieskite judančių dalių.
7. **NEJUNKITE** prietaiso su papeistu laidu ar kiđtuku, blogai veikiančiu prietaisu, arba jei jis buvo numestas ar papeistas. JAV ir Kanadoje nedelsdami skambinkite „Vita-Mix“ techninei pagalbai tel. **800-886-5235** dėl apbiūros, pataisymo, galimo pakeitimo, elektrinio ar mechaninio suregulavimo. Jei gyvenate ne JAV ar Kanadoje, susisiekite su vietiniu „Vita-Mix“ platintoju arba skambinkite „Vita-Mix“ tarptautiniam padaliniiui telefonu +1-440-782-2450 arba rađykite el. pađu international@vitamix.com, jei norite supinoti platintojį savo đalyje.
8. **NENAUDOKITE** priedų, kurių nerekomenduoja ar neparduoda „Vita-Mix Corporation“. Jei to nedarysite, prarasite garantiją. ŠIO PRODUKTO KEITIMAS AR MODIFIKAVIMAS, NESVARBU, KOKIA FORMA, YRA NEPRIIMTINAS IR GALI SĄLYGOTI SUPEIDIMUS.
9. **NENAUDOKITE lauke.**
10. **NELEISKITE** maitinimo laidui kaboti per stalo ar prekystalio krađu.
11. **NEDĖKITE** prietaiso ant arba đalia dujų ar elektros viryklų, đildomos orkaitės, neleiskite prietaisui liestis prie karđu pavirđu. Išoriniai đilumos šaltiniai gali papeisti prietaisą.
12. Veikiant varikliui rankas, indus ir kitus daiktus laikykite atokiau nuo maiđytuvo, kad išvengtumėte galimų sunkių supeidimų ir (arba) „Vita-Mix“ prietaiso gedimo.

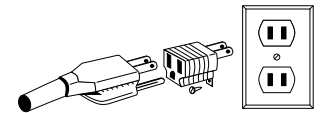
13. Prietaisui veikiant visuomet turi būti updėta apsauga nuo tađkymosi.
14. Naudodami papildomą greiėio pedalą (kai kuriuose modeliuose) įsitikinkite, kad jis āpėmintas ir pastatytas ten, kur jo nebus galima atsiktikintai aktyvuoti. Kai prietaiso nenaudojate, išjunkite maitinimo mygtuką, kad prietaiso atsiktikintai neįjungtumėte paspaudpius pedalą.
15. **DĖMESIO:** Kai kuriuose modeliuose priekiniame skydelyje esanėio ājungimo/iđjungimo mygtuko lemputė rodo, kada prietaisas ājungtas ir gali veikti. Prieš liesdami judanėias dalis, prietaisą IĐJUNKITE arba ištraukite iš maitinimo šaltinio. IĐJUNKITE maitinimo jungiklį palikdami prietaisą nakėiai ar bet kada, kai šis lieka be priežiūros.

Mėgaukitės šio āpėminto prietaiso saugumu. „Vita-Mix“ maiđytuvo maitinimo laidas, skirtas JAV, yra su trijų strypelių (āpėminanėiu) kiđtuku, kuris kiđamas į standartinę trijų skylių rozetę (A pav.). **Kitoms šalims skirtas laidas bus kitoks.**

Dviejų skylių rozetei galima naudoti adapterą (B pav.). Nepjaukite ar nepađalinkite treėiojo (āpėminimo) strypelio nuo kiđtuko ar maitinimo laido. Jei nesate įsitikinę, kad jūsė rozetė āpėmintą, pasikonsultuokite su elektriku. Tinkamai āpėmintai dviejų skylių rozetei prietaisą āpėminkite adapterio auselė centriniu rozetės korpuso varptu prisukdami prie rozetės korpuso (B pav.).



A pav.



B pav.

ĄSPĖJIMAS!

TRIJŲ STRYPELIŲ ADAPTERIŲ KANADOJE NAUDOTI NEGALIMA .

Išsaugokite šias instrukcijas

SVARBIOS PASTABOS!

Điame naudojimo ir priežiūros vadove aprađomos ne visos galimos sąlygos ir kylanėios situacijos. Dirbant su bet koku prietaisu ir jį prižiūrint reikia elgtis atsargiai ir vadovautis sveiku protu.

BENDRIEJI NURODYMAI

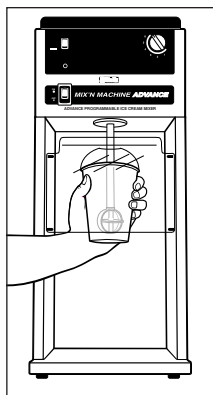
1. Sudėkite produktus (ledus, jogurtą ir t.t.) á tvirtà indà kartu su kitais ingredientais, tokiais kaip skystomis skonio medžiagomis ir priedais - saldinais, sausainiais, vaisiais ar kitais konditerijos gaminiais.
2. **Prietaisams su nuimamu maišymo mechanizmu:** patraukite maišytuvà aukðtyn, kol jis úpsifiksuos vietoje.
3. Ákiðkite prietaisà á artimiausią rozetę (jei ištrauktas).
4. Úpdėkite indo apsaugà (þiūrėkite 1 paveikslà). Indà (ir dangtelà) tvirtai laikykite rankoje (**ið ðono, ne úp virðaus**) ir pakiðkite po apsauga nuo taðkymosi. Pastatykite indà po maišytuvu ir pakelkite tiek, kad jis liestø indo apaėià. Þiūrėkite 2 paveikslà.



1 pieðinys

5. Norėdami aktyvuoti maiðiklà, ÁJUNKITE prietaisà. Kiekvienam modeliui vadovaukitės specifiniais nurodymais:

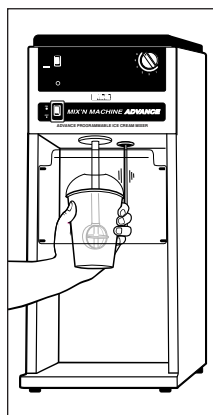
- **„Mix’n Machine“ papangiam programuojamam modeliui:** Paspauskite ÁJUNGIMO/IÐJUNGIMO (I/O) mygtukà á ÁJUNGIMO padėtà. Pulte pasirinkę norimà nustatymà aktyvuokite programà. Tvirtai laikykite indà rankoje, pirðtu paspaudę START mygtukà (yra úp maišytuvo), aktyvuokite úpprogramuotà maiðymo ciklà. Þiūrėkite 3 paveikslà.



2 pieðinys

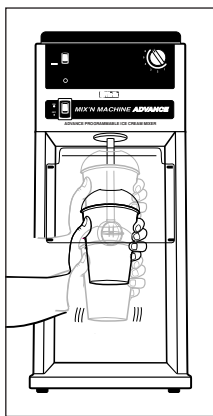
- **„Mix’n Machine“ papangiam laikmaėio modeliui:** Paspauskite ÁJUNGIMO/IÐJUNGIMO (I/O) mygtukà á ÁJUNGIMO padėtà. Tvirtai laikykite indà rankoje, pirðtu paspaudę START mygtukà (yra úp maišytuvo), aktyvuokite nustatyto laiko maiðymo ciklà. Þiūrėkite 3 paveikslà.

- **„Mix’n Machine“ papangiam kintamo greiėio modeliui:** Greiėio valdymo pulte pasirinkite norimà nustatymà. Rankoje laikydami indà, kita ranka paspauskite ÁJUNGIMO/IÐJUNGIMO (Á/IÐ) mygtukà á ÁJUNGIMO padėtà, kad aktyvuotumėte maišytuvà. Priklausomai nu ingredientø, pradėkite ties maþesniu greiėiu, tuomet, kai prasidės maiðymas, perjunkite á greitesnà. (Pedalo veikimas: þiūrėkite 6 puslapà).



3 pieðinys

- **„Mix’n Machine“ papangiam standartiniam modeliui (Statomas ir tvirtinimas prie sienos):** Rankoje laikydami indà, kita ranka paspauskite ÁJUNGIMO/IÐJUNGIMO (Á/IÐ) mygtukà á ÁJUNGIMO padėtà, kad aktyvuotumėte maišytuvà. (Pedalo veikimas: þiūrėkite 6 puslapà).



4 pieðinys

6. Sukamais judesiais judinkite puodukà aukðtyn ir þemyn besisukanėio maišytuvo, pasiekite visas indo puses. (Jei ledai kieti, tai darykite lėtai). Taip galite patys pasirinkti, kokia bus galutinė produkto sudėtis. Maišytuvus kietus produktus kapčiek skaldys ir traidkys. Taėiau jis nėra skirtas ingredientø smulkinimui, todėl galutiniamė miðinyje bus kietø gabaliukø. Þiūrėkite 4 paveikslà.

Pastabos:

- Jei indà sunku laikyti, pradėkite nuo maþesnio greiėio arba naudokite minkðtesnius ledus. **NEMAIÐYKITE**, jei sunku iðlaikyti indà.
- Tiek nuolatinis maišytuvus, tiek nuimamas maišytuvus yra sukurti taip, kad kuo maþiau papeistø popierinà indà. Taėiau indo nereikia tvirtai glausti prie jø ðono ar apaėios. Kietø ledø maišytuvus yra specialiai sukurtas agresyviai ir kruopðėiam maiðymui, todėl rekomenduojame naudoti tvirtà indà arba indo laikiklà, kad maišytuvus nepapeistø indo ðono.

7. Sukite indà aplink maišytuvà, kad gautumėte norimà produkto iðvaizdà ir iðvengtumėte tuðtumos miðinio centre. Prieð nuimdami indà, leiskite ant maišytuvo susikaupusiam miðiniui nubėgti á indà. Kiekvienam modeliui vadovaukitės specifiniais iðjungimo nurodymais:

- **„Mix’n Machine“ papangiam programuojamam modeliui:** Prietaisas automatiðkai iðsijungs úpprogramuoto ciklo pabaigoje. Likus 4 sekundėms iki programos pabaigos, pradės mirksėti raudona indikacinė lemputė, kad būtų galima pasiruoðti nuo maišytuvo nuimti indà. Lemputė mirksės vis greiėiau, taip rodydama, kad programos ciklas beveik baigėsi ir prietaisas tuoj iðsijungs. Taip praneðama apie tai, kad nuo maišytuvo galima pradėti rinkti susikaupusà miðinà. Þiūrėkite 5 paveikslà.

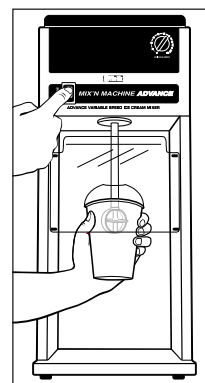


5 pieðinys

- **„Mix’n Machine“ papangiam laikmaėio modeliui:** Prietaisas automatiðkai iðsijungs nustatyto laiko pabaigoje. Likus 4 sekundėms iki programos pabaigos, pradės mirksėti raudona indikacinė lemputė, kad būtų galima pasiruoðti nuo maišytuvo nuimti indà. Lemputė mirksės vis greiėiau, taip rodydama, kad programos ciklas beveik baigėsi ir prietaisas tuoj iðsijungs. Taip praneðama apie tai, kad nuo maišytuvo galima pradėti rinkti susikaupusà miðinà. Þiūrėkite 5 paveikslà.

- **„Mix’n Machine“ papangiam kintamo greiėio modeliui:** Paspauskite ÁJUNGIMO/IÐJUNGIMO (Á/IÐ) mygtukà á IÐJUNGIMO padėtà, kad iðjungtumėte prietaisà. Þiūrėkite 6 paveikslà.

- **„Mix’n Machine“ papangiam standartiniam modeliui (Statomas ir tvirtinimas prie sienos):** Paspauskite ÁJUNGIMO/IÐJUNGIMO (Á/IÐ) mygtukà á IÐJUNGIMO padėtà, kad iðjungtumėte prietaisà. Þiūrėkite 6 paveikslà.



6 pieðinys

8. Kai prietaiso nenaudojate, ÁJUNGIMO/IÐJUNGIMO (Á/IÐ) jungiklà iðjunkite.

Norėdami naudoti IMPULSO jungiklà, skirtà gėrimø ir desertø paðviepinimui (tik papangiam programuojamam modeliui):

Ásitikinkite, kad maitinimas ÁJUNGITAS. Pastatykite indà po maišytuvu ir pakelkite tiek, kad jis liestø indo apaėià. Paspauskite IMPULSO mygtukà, kad ájungtumėte maišytuvà. Sukamais judesiais judinkite puodukà aukðtyn ir þemyn besisukanėio maišytuvo, pasiekite visas indo puses. Sukite indà aplink maišytuvà, kad gautumėte norimà produkto iðvaizdà ir iðvengtumėte tuðtumos miðinio centre. Prieð nuimdami indà, leiskite ant maišytuvo susikaupusiam miðiniui nubėgti á indà. Maišytuvà sustabdykite atleisdami mygtukà.

PEDALO VALDymo INSTRUKCIJOS

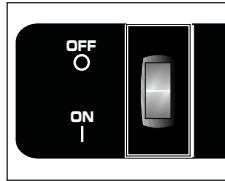
Prieš naudodami pedalus, laikykitės instrukcijų, kurios pateikiamos kartu su pedalo pakuote.

ASPĖJIMAS!

NORĖDAMI IŠVENGTI SUPEIDIMŲ, nesusukite, nepažeiskite ir nekeiskite jungiančios oroarnos. NENUIMKITE pedalo aktyvatoriaus nuo apsauginio gaubto.

120V ir 100V modeliai*

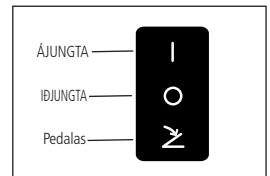
Norėdami valdyti pedalą: Perjunkite maitinimo jungiklį į ĄJUNGIMO (I) padėtį (A pav.). Kad Ąjungtumėte prietaisą, paspauskite pedalą (C pav.). Atspauskite, jei norite išjungti maišytuvą. Kai prietaiso nenaudojate, perjunkite maitinimo mygtuką į IĐJUNGIMO (O) padėtį.



A pav.

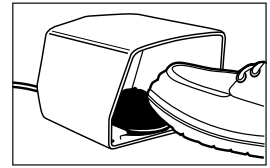
220V Modeliams*

Norėdami valdyti pedalą: Perjunkite maitinimo jungiklį į PEDALO (Z) padėtį (B pav.). Kad Ąjungtumėte prietaisą, paspauskite pedalą (C pav.). Atspauskite, jei norite išjungti maišytuvą. Kai prietaiso nenaudojate, perjunkite maitinimo mygtuką į IĐJUNGIMO (O) padėtį.



B pav.

*Pedalas negali būti naudojamas su „Mix’n Machine“ papangaus programavimo modeliais.



C pav.

VARIKLIO APSAUGA

„Mix’n Machine“ prietaisas yra su perkrovikliu, kuris sumontuotas ant variklio korpuso.

Jei variklis nesisuks (užsikirtęs rotorius) ar patirs kitokią perkrovą, suveiks perkroviklis. Jei taip ávyksta, ásitikinkite, kad variklis sukasi laisvai, áiek tiek

palaukite, kol jis atvės, tuomet paspauskite perkroviklį ir perkraukite variklį. Niekuomet nenuimkite ar neiđjunkite perkroviklio.

PRIEPIŲRA IR VALYMAS

Fiksuoti maišytuvai

1. Ą kvadratiną ar stačiakampį indą 1 colá/3 cm iki viršutinio krašto pripilkite karšto vandens (110°F / 43°C) su švelniu valikliu (1 unc./kvort. arba 30 ml/l). Indas turi būti pakankamai gilus, kad Ą jį pasinertų visas maišytuvas ir ašis.
2. Indą laikykite prie pat maišytuvo ir ašies, prie variklio kameros dugno ir Ąjunkite prietaisą. Leiskite prietaisui veikti apie 15 sekundpių. Pakartokite keletą kartų. Ásitikinkite, kad visos ašies dalys, kurios kontaktuoja su maistu, yra apsemtos. (Judanti apsauga nuo tađkymosi šios operacijos metu turi būti nuimta).
3. Pakartokite 2 þingsnį, išskyrus praskalavimą vandeniu.
4. Pakartokite 2 þingsnį, taėiau naudokite 100 ppm dezinfekuojantį mišinį ir valiklį, bent dvi minutes maišytuvą ir ašį valykite mišinyje.
5. Dienos pradpioje pakartokite dezinfekavimą.

Nuimamas/Daugkartinis maišytuvas

1. Nuimkite maišytuvą nuo prietaiso. Plaukite šiltu vandeniu su muilu.
2. Švariai išskalaukite.
3. Jei reikia, išdezinfekuokite.
4. Išdþiovinkite ir surinkite. **NEREKOMENDUOJAMA** indaplovėms. Didelis pramoninių indaplovų karštis gali šiek išlenkti nuimamą maišytuvą, o tai gali sukelti disbalansą maišant.

Korpusas

1. Ištraukite prietaisą iš maitinimo šaltinio.
2. Nuimkite apsaugą nuo tađkymosi ir nuplaukite šiltu vandeniu su muilu. Jei reikia švariai praskalaukite ir dezinfekuokite. **NENAUDOKITE** braiþanėių medþiagų ar popierinių rankšluostėių, kurie galėtų grandyti paviršių. Venkite valiklio, kuriuose yra amoniako (dauguma langų valiklių yra su amoniaku). **NEREKOMENDUOJAMA** indaplovėms.

Tik pastatomiems modeliams: Norėdami nuimti apsaugą nuo tađkymosi, paspauskite átaiso šonus, kol nebemaišys viršutiniai smaigeliai, tuomet nuimkite apsaugą. Norėdami uþdėti apsaugą nuo tađkymosi, paspauskite šonus ir uþdėkite ant viršutinių smaigelių. Apsauga turėt pasidėti ant apatinių smaigelių.

Tik modeliams, tvirtinamiems prie sienų: Norėdami nuimti judanęią apsaugą nuo tađkymosi, paspauskite judančius strypus ir truktelėkite apsaugą þemyn. Norėdami uþdėti judanęią apsaugą nuo tađkymosi, pastumkite ją aukštynt ant strypo, kol ši uþsifiksuos. Norėdami nuvalyti strypus, perbraukite juos drėgnu skudurėliu. **NENUIMKITE** strypelių nuo maišytuvo.

3. Visi nerūdijanėio plieno paviršiai turi būti valomi ir dezinfekuojami komerciniais valikliais. Taėiau **NEPURKĐKITE** vandens ar kitų skysėių Ą variklio skyrių. **NENAUDOKITE** daug skysėio aplink jungiklius, variklio apsaugą ar laidų áėjimo angas. Braiþantys valikliai gali palikti þymės ant paviršiaus. Prieš ákiđdami prietaiso maitinimo laidą, ásitikinkite, kad visos zonos aplink variklio korpusą ir prietaisą yra sausos.
4. Dėl naudojimo jungikliai gali tapti lipnūs. Ištraukite laidą iš maitinimo tinklo, naudodami skudurėlį, sudrėkintą šilto vandens ir švelnaus valiklio mišinyje, pavalkyte kampus aplink jungiklių kampus, kol jie pradės judėti laisvai. Keletą kartų juos perjunkite pirmyn ir atgal, kad atlaisvintumėte po jais susikaupusius neðvarumus. Jei paliksime mygtukus lipnius, jie gali sugest ar sudegti. Valykite atsargiai, þiūrėkite, kad vanduo ar kiti skysėiai nepatektų Ą jungiklius. Nusausinkite švelniu medvilniniu skudurėliu. Prieš Ąjungdami prietaisą atgal Ą maitinimo tinklą, ásitikinkite, kad jungikliai yra sausi.

SVARBIOS PASTABOS

VALYMO IR DEZINFEKAVIMO PRODUKTAI:

- **NENAUDOKITE** braiþanėių valiklių ar koncentruoto baliklio.
- **NENAUDOKITE** valiklių, kuriuose yra polikarbonatinių komponentų.
- Laikykite valiklio/dezinfekcinės priemonės gamintojo specifikacijų ir nurodymų.
- Naudodami valymo/dezinfekavimo árangą laikykitės vietinių nuostatų.

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera ogólne wskazówki dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia. Przed użyciem miksera firmy Vita-Mix prosimy dokładnie zapoznać się z Podręcznikiem obsługi i bezpieczeństwa dostępnym pod adresem: www.vitamix.com/manuals

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

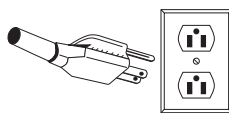
Korzystając z naszego miksera, jak również z każdego innego urządzenia elektrycznego, zawsze postępuj zgodnie z podstawowymi zasadami:

1. Dokładnie przeczytaj całą instrukcję obsługi.
2. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem elektrycznym, nie zanurzaj obudowy sinika w wodzie lub innym płynie.
3. W sytuacji, gdy urządzenie jest obsługiwane przez dzieci, konieczny jest nadzór osoby dorosłej. Urządzenie nie jest przeznaczone do zabawy dla dzieci. Osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, umysłowych lub o upośledzonym zmyśle dotyku bądź bez doświadczenia, czy wiedzy powinny używać tego urządzenia pod nadzorem lub po przeszkoleniu na temat jego używania, przeprowadzonym przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
4. Przed użyciem upewnij się, że urządzenie jest ustawione lub zamontowane na stabilnej powierzchni lub ścianie.
5. Przed demontażem, zakładaniem lub zdejmowaniem części, przed czyszczeniem innych części, niż mieszadło, oraz jeśli mikser Vita-Mix® nie jest używany, odłącz wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka.
6. Nigdy nie dotykaj ruchomych części urządzenia.
7. **NIE** korzystaj z urządzenia posiadającego uszkodzony kabel zasilający lub wtyczkę, jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, zostało upuszczone na podłogę lub jest w jakikolwiek inny sposób uszkodzone. W USA i Kanadzie niezwłocznie zadzwoń do **Działu wsparcia technicznego Vita-Mix pod numer 800-886-5235** i poproś o sprawdzenie, naprawę, potencjalną wymianę lub elektryczną bądź mechaniczną regulację urządzenia. W pozostałych krajach skontaktuj się z lokalnym przedstawicielem firmy Vita-Mix lub zadzwoń do międzynarodowego działu firmy Vita-Mix pod numer +1.440.782.2450. Możesz również wysłać wiadomość e-mail na adres international@vitamix.com, aby uzyskać informacje o dystrybutorze w Twoim kraju.
8. **NIE** używaj przystawek, które nie są zalecane lub sprzedawane przez firmę Vita-Mix Corporation. Niedostosowanie się do tego wymogu spowoduje utratę gwarancji. ZABRANIA SIĘ WPROWADZANIA JAKICHKOLWIEK ZMIAN LUB MODYFIKACJI DO NINIEJSZEGO PRODUKTU. MOŻE TO SPOWODOWAĆ OBRAŻENIA CIAŁA.
9. **NIE UŻYWAJ** urządzenia na zewnątrz.
10. **UNIKAJ** sytuacji, w której kabel zasilający zwisa poza krawędź stołu lub blatu.
11. **NIE** umieszczaj urządzenia na gorącym palniku gazowym lub kuchence elektrycznej i w jej pobliżu lub w rozgrzanym piekarniku. Unikaj sytuacji, w których urządzenie dotyka gorących powierzchni. Zewnętrzne źródła ciepła mogą uszkodzić urządzenie.
12. Po uruchomieniu silnika urządzenia nie zbliżaj do mieszadła rąk ani sztućców, aby uniknąć zagrożenia poważnych obrażeń ciała i/lub uszkodzenia urządzenia Vita-Mix.
13. Korzystając z urządzenia zawsze zakładaj osłonę antyrozpryskową.
14. Korzystając z opcjonalnego sterowania pedałem nożnym (wyposażenie dostępne w niektórych modelach) upewnij się, że pedał jest uziemiony i znajduje się w miejscu uniemożliwiającym przypadkowe uruchomienie urządzenia. Jeśli urządzenie nie jest używane, **WYŁĄCZ** główny przycisk zasilania, aby uniemożliwić przypadkowe uruchomienie urządzenia za pomocą pedału nożnego.

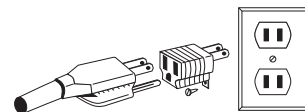
15. **UWAGA:** W przypadku niektórych modeli podświetlony przycisk zasilania na panelu sterowania oznacza, że urządzenie jest **WŁĄCZONE** i może być uruchomione. Przed dotknięciem jakichkolwiek ruchomych części wyłącz urządzenie lub wyciągnij wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka. **WYŁĄCZAJ** urządzenie na noc i zawsze, kiedy będzie pozostawione bez nadzoru.

To urządzenie jest uziemione, co znacznie zwiększa bezpieczeństwo jego użycia. Kabel zasilania miksera Vita-Mix w USA wyposażony jest we wtyczkę z trzema bolcami (z uziemieniem), którą można umieścić w standardowym gniazdku elektrycznym z trzema otworami (rysunek A). **W przypadku pozostałych krajów kształt wtyczki będzie inny.**

Dostępne są również adaptery (rysunek B) do wtyczek z dwoma bolcami. Nie wolno odcinać lub usuwać trzeciego bolca z wtyczki kabla zasilającego. Jeśli nie masz pewności, które gniazdko jest uziemione, skonsultuj się z wykwalifikowanym elektrykiem. W przypadku prawidłowo uziemionego gniazdka z dwoma otworami urządzenie można uziemić montując płytkę adaptera do osłony gniazdka elektrycznego za pomocą śruby znajdującej się w środku osłony (rysunek B).



Rysunek A



Rysunek B

UWAGA!

ADAPTERÓW Z TRZEMA BOLCAMI NIE MOŻNA UŻYWAĆ W KANADZIE.

Niniejszą instrukcję obsługi przechowuj w bezpiecznym miejscu

WAŻNE INFORMACJE!

Informacje znajdujące się w Instrukcji obsługi i bezpieczeństwa nie obejmują wszystkich możliwych sytuacji i wydarzeń, jakie mogą mieć miejsce. Podczas obsługi i konserwacji dowolnego urządzenia elektrycznego należy kierować się zasadami bezpieczeństwa i zdrowego rozsądku.

OGÓLNA INSTRUKCJA OBSŁUGI

1. Umieść produkt (na przykład lody lub jogurt) w pojemniku z grubymi ściankami i dodaj pozostałe składniki, na przykład syrop smakowy, cukierki, ciastka, owoce lub bakalie.

2. **W przypadku modułów ze zdejmowanym mieszadłem:** nasuń mieszadło na wałek i przesun w górę, aż zostanie zablokowane na swoim miejscu.

3. Podłącz urządzenie do najbliższego gniazdka elektrycznego (jeśli jeszcze nie jest podłączone).

4. Załóż osłonę na pojemnik (patrz rysunek 1). Trzymając mocno pojemnik (i pokrywę lub kołnierz) w rękę (za ścianki boczne, a nie dno pojemnika), umieść go pod osłoną antyrozpryskową. Następnie umieść pojemnik pod mieszadłem i przesun go w górę, aby mieszadło dotknęło dna pojemnika. Patrz rysunek 2.

5. WŁĄCZ urządzenie, aby uruchomić mieszadło. Następnie postępuj zgodnie z instrukcjami dla określonego modelu urządzenia:

• W przypadku modelu Mix'n Machine Advance Programmable:

Przełącz główny włącznik zasilania ON/OFF (I/O) w pozycję ON. Uruchom program, naciskając odpowiedni przycisk na panelu sterowania. Trzymając mocno pojemnik w dłoni, naciśnij palcem włącznik START (znajdujący się za mieszadłem), aby uruchomić cykl zaprogramowanego miksovania. Patrz rysunek 3.

• W przypadku modelu Mix'n Machine Advance Timer:

Przełącz główny włącznik zasilania ON/OFF (I/O) w pozycję ON. Trzymając mocno pojemnik w dłoni, naciśnij palcem włącznik START (znajdujący się za mieszadłem), aby uruchomić cykl miksovania z ustawionym czasem. Patrz rysunek 3.

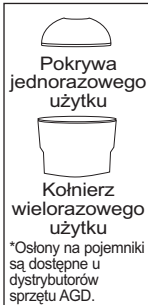
• W przypadku modelu Mix'n Machine Advance Variable Speed:

Na panelu sterowania prędkością wybierz odpowiednie ustawienie. Trzymając mocno pojemnik w jednej dłoni, przełącz drugą dłonią główny przełącznik zasilania ON/OFF (I/O) w pozycję ON, aby uruchomić mieszadło. W zależności od miksovanych produktów, rozpocznij od niskiej prędkości, a następnie zwiększaj ją proporcjonalnie do stopnia rozdrobnienia składników. (Obsługa urządzenia za pomocą pedału nożnego została opisana na stronie 6).

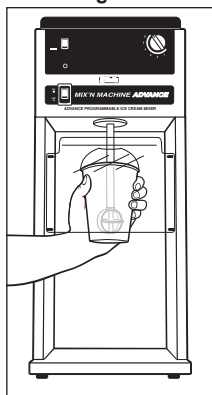
• W przypadku modelu Mix'n Machine Standard (z podstawą stołową lub wieszakiem ściennym):

Trzymając mocno pojemnik w jednej dłoni, przełącz drugą dłonią główny przełącznik zasilania ON/OFF (I/O) w pozycję ON, aby uruchomić mieszadło. (Obsługa urządzenia za pomocą pedału nożnego została opisana na stronie 6).

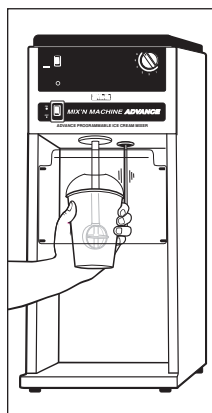
6. Podczas miksovania poruszaj pojemnikiem w górę i w dół, wykonując jednocześnie koliste ruchy wokół mieszadła i ścianek pojemnika. (Jeśli mikсовany krem jest twardy, ruchy te należy wykonywać powoli). Odpowiednią konsystencję gotowego produktu można osiągnąć po wyćwiczeniu własnej techniki miksovania. Mieszadło rozdrabnia i kruszy produkty stałe. Jednakże, jego funkcją nie jest całkowite rozdrobnienie wszystkich składników. Gotowy produkt zawsze będzie zawierał nierozdrobnione cząstki składników stałych. Patrz rysunek 4.



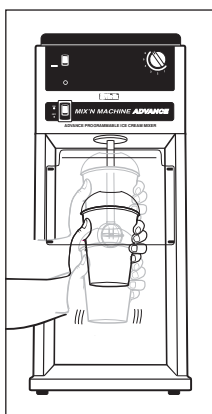
Rysunek 1



Rysunek 2



Rysunek 3



Rysunek 4

Uwagi:

• W przypadku problemów z utrzymaniem pojemnika w dłoni spróbuj wolniej zanurzać mieszadło lub rozpocząć miksovanie po częściowym rozmrożeniu lodów. **PRZERWIJ** miksovanie w przypadku problemów z utrzymaniem pojemnika w dłoni.

• Zarówno mieszadło zamontowane na stałe, jak i mieszadło zdejmowane, zostało zaprojektowane tak, aby zmniejszyć ryzyko obrażeń ciała podczas miksovania w papierowych kubkach. Jednakże, podczas miksovania w papierowych kubkach nie należy używać siły i ścisnąć kubka, trzymając za jego ścianki lub dno. Mieszadło do rozdrabniania zamrożonych lodów zostało specjalnie zaprojektowane do agresywnego i dokładnego miksovania, zalecane jest więc użycie uchwytu na kubek lub kubka o grubych ściankach. Pozwala to zapobiec przebięciu ścianek kubka przez mieszadło.

7. Aby uzyskać zadowalający wygląd produktu i zapobiec powstawaniu pustej dziury po mieszadło, podczas miksovania wykonuj koliste ruchy pojemnikiem wokół mieszadła. Przed wyjęciem kubka z urządzenia poczekaj, aż nadmiar produktu spadnie z mieszadła i osiadzie na pokrywie/kołnierzu pojemnika. Następnie wyłącz urządzenie, postępując zgodnie z instrukcjami dla określonego modelu:

• W przypadku modelu Mix'n Machine Advance Programmable:

Urządzenie zostanie automatycznie wyłączone po zakończeniu zaprogramowanego cyklu. Na 4 sekundy przed zakończeniem programu włączona zostanie czerwona dioda sygnalizująca możliwość opuszczenia pojemnika w celu wyjęcia mieszadła. Dioda zacznie migać coraz szybciej, informując, że program jest prawie zakończony i za chwilę urządzenie zostanie wyłączone. Dzięki temu z mieszadła można odwirować nadmiar produktu. Patrz rysunek 5.

• W przypadku modelu Mix'n Machine Advance Timer:

Urządzenie zostanie automatycznie wyłączone po upływie zaprogramowanego czasu. Na 4 sekundy przed zakończeniem programu włączona zostanie czerwona dioda sygnalizująca możliwość opuszczenia pojemnika w celu wyjęcia mieszadła. Dioda zacznie migać coraz szybciej, informując, że program jest prawie zakończony i za chwilę urządzenie zostanie wyłączone. Dzięki temu z mieszadła można odwirować nadmiar produktu. Patrz rysunek 5.

• W przypadku modelu Mix'n Machine Advance Variable Speed:

Przełącz główny włącznik zasilania ON/OFF (I/O) w pozycję OFF, aby wyłączyć urządzenie. Patrz rysunek 6.

• W przypadku modelu Mix'n Machine Standard (z podstawą stołową lub wieszakiem ściennym):

Przełącz główny włącznik zasilania ON/OFF (I/O) w pozycję OFF, aby wyłączyć urządzenie. Patrz rysunek 6.

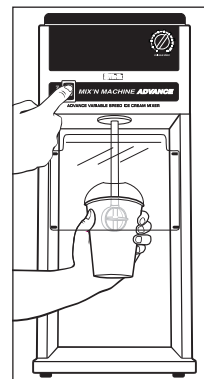
8. Jeśli urządzenie nie jest używane, przełącz główny włącznik zasilania w pozycję OFF.

Aby użyć przycisku PULSE, który umożliwia odświeżanie drinków i deserów (dostępnego wyłącznie w modelu Advance Programmable):

Upewnij się, że urządzenie jest WŁĄCZONE. Następnie umieść pojemnik pod mieszadłem i przesun go w górę, aby mieszadło dotknęło dna pojemnika. Naciśnij przycisk PULSE, aby uruchomić mieszadło. Podczas miksovania poruszaj pojemnikiem w górę i w dół, wykonując jednocześnie koliste ruchy wokół mieszadła i ścianek pojemnika. Aby uzyskać zadowalający wygląd produktu i zapobiec powstawaniu pustej dziury po mieszadło, podczas miksovania wykonuj koliste ruchy pojemnikiem wokół mieszadła. Przed wyjęciem pojemnika z urządzenia poczekaj, aż nadmiar produktu spadnie z mieszadła i osiadzie na pokrywie/kołnierzu pojemnika. Zwolnij przycisk, aby zatrzymać mieszadło.



Rysunek 5



Rysunek 6

INSTRUKCJA OBSŁUGI PEDAŁU NOŻNEGO

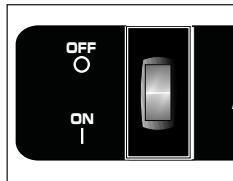
Przed użyciem pedału nożnego postępuj zgodnie z Instrukcją instalacji dołączoną do opakowania.

UWAGA!

ABY UNIKAĆ RYZYKA OBRAŻEŃ, NIE NALEŻY zaginać, uszkadzać lub wymieniać węża na sprężone powietrze łączącego pedał z urządzeniem. **NIE NALEŻY** demontować ochronnej osłony włącznika pedału nożnego.

W modelach 120V i 100V*

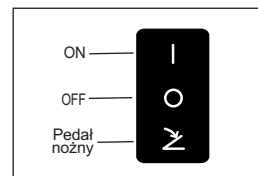
Aby obsługiwać urządzenie za pomocą pedału nożnego: Przelącz włącznik zasilania w pozycję ON (I) (rys. A). Naciśnij pedał, aby włączyć mikser (rys. C). Zwolnij pedał, aby wyłączyć mikser. Jeśli urządzenie nie jest używane, przelącz włącznik zasilania w pozycję OFF (O).



Rys. A

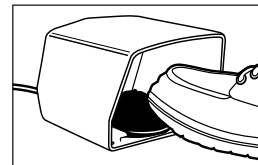
W modelach 220V*

Aby obsługiwać urządzenie za pomocą pedału nożnego: Przelącz włącznik zasilania w (Z) pozycję FOOT PEDAL (rys. B). Naciśnij pedał, aby włączyć mikser (rys. C). Zwolnij pedał, aby wyłączyć mikser. Jeśli urządzenie nie jest używane, przelącz włącznik zasilania w pozycję OFF (O).



Rys. B

*Pedał nożny nie może być używany w przypadku modelu Mix'n Machine Advance Programmable.



Rys. C

OCHRONA SILNIKA

Urządzenie Mix'n Machine wyposażone jest w wyłącznik zerujący, zamontowany na obudowie silnika.

Wyłącznik zostanie uruchomiony, jeśli silnik nie będzie mógł się obracać (blokada silnika) lub jeśli zostanie w inny sposób przeciążony. W takiej sytuacji upewnij się,

że silnik może się obracać i odczekaj chwilę, aby się ochłodził. Następnie naciśnij wyłącznik zerujący i ponownie włącz silnik. Demontaż lub pominięcie wyłącznika zerującego jest zabronione.

BEZPIECZEŃSTWO I CZYSZCZENIE

Mieszadła zamontowane na stałe

1. Napełnij gorącą wodą (43oC) z łagodnym detergentem (30 ml/1 litr) wytrzymaj, kwadratowy lub prostokątny pojemnik, pozostawiając od jego górnej krawędzi do powierzchni płynu ok. 3 cm. Pojemnik musi być na tyle głęboki, aby można było zanurzyć całe mieszadło i wałek.
2. Przytrzymaj pojemnik, przesuwając go od góry, zanurzając mieszadło i wałek, do dołu, na komorę silnika, a następnie uruchom urządzenie. Urządzenie pozostaw włączone na około 15 sekund. Powtórz tę czynność kilkakrotnie. Upewnij się, że wszystkie części wałka, które mają kontakt z żywnością, zostały zanurzone. (Aby można było wyczyścić urządzenie, należy zdjąć ruchomą osłonę antyrozpryskową).
3. Powtórz krok 2, używając tym razem czystej wody.
4. Powtórz krok 2, używając tym razem 100 ppm roztworu płynu dezynfekującego i detergentu. Uruchom mieszadło i wałek, zanurzone w roztworze, przez co najmniej 2 minuty.
5. Dezynfekcję należy przeprowadzać każdego dnia.

Mieszadło zdejmowane/wielorazowego użytku

1. Zdemontuj mieszadło z urządzenia. Wymyj mieszadło w ciepłej wodzie z mydłem.
2. Spłucz do czysta.
3. W razie potrzeby zdezynfekuj.
4. Wytrzymaj mieszadło i zamontuj je w urządzeniu. **UNIKAJ** mycia w zmywarkach. Nadmierne ciepło wytwarzane przez zmywarki może spowodować wygięcie zdejmowanego mieszadła, co z kolei powoduje nieprawidłowe działanie urządzenia.

Obudowa

1. Odłącz urządzenie od źródła zasilania.
2. Zdejmij osłonę antyrozpryskową i wymyj ją w ciepłej wodzie z mydłem. Spłucz i w razie potrzeby zdezynfekuj. **NIE** używaj żadnych detergentów w proszku lub papierowych ręczników, które mogą zarysować powierzchnię. Unikaj również detergentów zawierających amoniak (większość płynów do czyszczenia szyb zawiera amoniak). **UNIKAJ** mycia w zmywarkach.

Wyłącznie w przypadku modeli z podstawą stołową: Aby zdjąć osłonę antyrozpryskową, naciśnij boki, aby odciągnąć górne zaczepy obrotowe, a następnie zdejmij osłonę. Aby zamontować osłonę antyrozpryskową, naciśnij boki i umieść ją na górnych zaczepach obrotowych. Osłona powinna spoczywać na dolnych zaczepach obrotowych.

Wyłącznie w przypadku modeli z uchwytem ściennym: Aby zdjąć osłonę antyrozpryskową, ściśnij prowadnice i zsuń osłonę w dół. Aby zamontować osłonę antyrozpryskową, nasuń ją na prowadnice i przesun w górę, aż zostanie zablokowana. Prowadnice można czyścić mokrą szmatką. **NIE** zdejmuj prowadnic z urządzenia.

3. Wszystkie powierzchnie ze stali nierdzewnej można czyścić i dezynfekować za pomocą roztworu płynu do czyszczenia. Należy jednak **UNIKAĆ** rozpylania wody i innych płynów do środka komory silnika. **NIE WOLNO** czyścić przycisków, osłony silnika i otworu na kabel zasilający za pomocą nadmiernie nasączonej szmatki. Detergenty o działaniu ciernym mogą zostawiać widoczne rysy na czyszczonej powierzchni. Przed ponownym podłączeniem urządzenia do gniazdka elektrycznego upewnij się, że wszystkie powierzchnie wewnątrz i wokół obudowy silnika są suche.
4. W wyniku długotrwałego używania przyciski mogą się stać lepkie. Odłącz urządzenie od źródła zasilania. Wyczyść krawędzie przycisków za pomocą mokrej szmatki nasączonej wodą i łagodnym detergentem, aby można było łatwo je naciskać. Naciśnij kilkakrotnie wszystkie przyciski, aby usunąć wszelkie wyschnięte pozostałości znajdujące się pod przyciskiem. Jeśli lepkie przyciski nie zostaną wyczyszczone, mogą się przepalić lub uszkodzić. Przyciski należy czyścić ostrożnie, tak by woda lub inne płyny nie przedostały się pod przycisk. Wytrzymaj urządzenie miękką bawełnianą szmatką. Przed ponownym podłączeniem urządzenia do źródła prądu upewnij się, że przyciski są suche.

WAŻNE INFORMACJE

ŚRODKI DO CZYSZCZENIA I DEZYNFEKCJI:

- **NIE UŻYWAJ** ściemych środków czyszczących, ani skoncentrowanego wybielacza.
- **NIE UŻYWAJ** środków zawierających czwartorzędowe substancje dezynfekujące do czyszczenia poliwęglanowych elementów.
- Postępuj zgodnie z zaleceniami producenta środka czyszczącego/dezynfekującego.
- W przypadku urządzeń do czyszczenia/dezynfekcji należy postępować zgodnie z lokalnymi przepisami.

Starostlivo si prečítajte nasledujúce všeobecné zásady používania a starostlivosti.
Pred použitím mixéra Vita-Mix si prečítajte podrobný Návod na použitie a starostlivosť,
ktorý nájdete na internetovej lokalite: www.vitamix.com/manuals

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ ZÁSADY

Pri používaní tohto stroja alebo akéhokoľvek iného elektrického spotrebiča, vždy dodržiavajte tieto základné pokyny:

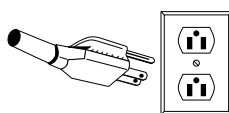
1. Prečítajte si všetky pokyny.
2. Na ochranu proti riziku úderu elektrickým prúdom teleso motora do vody ani do inej tekutiny.
3. Ak stroj používajú deti, prípadne ak sa nachádzajú v jeho blízkosti, je potrebný starostlivý dohľad nad nimi. Nenechajte malé deti bez dozoru, aby ste mali istotu, že sa nebudú so spotrebičom hrať. Tento spotrebič nie je určený pre osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby s nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami, ak nie je zabezpečený dohľad alebo poučenie o používaní spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
4. Pred použitím sa presvedčite, že stroj pevne stojí na stabilnom podklade alebo na stene.
5. Keď sa stroj Vita-Mix® nepoužíva, pred rozoberaním, pri vkladaní alebo vyberaní dielcov a pred čistením, okrem umývania miešadla, odpojte napájací kábel od stenovej zásuvky.
6. Nikdy sa nedotýkajte pohyblivých dielov.
7. **NEUVÁDZAJTE DO PREVÁDZKY** akýkoľvek stroj s poškodeným káblom alebo vidlicou, ak nefunguje správne alebo ak vám padol prípadne ak sa akýmkoľvek spôsobom poškodil. Z USA a z Kanady zavolať v prípade kontroly, opravy, možnej výmeny alebo elektrického resp. mechanického nastavenia priamo na linku technickej podpory **Vita-Mix, 800-886-5235**. Ak žijete za hranicami Spojených štátov amerických alebo Kanady, obráťte sa na miestneho distribútora Vita-Mix alebo zatelefonujte medzinárodnej divízii spoločnosti Vita-Mix na číslo +1.440.782.2450 alebo pošlite správu elektronickou poštou na international@vitamix.com a zistíte si distribútora vo vašej krajine.
8. **NEPOUŽÍVAJTE** nástavce, ktoré neboli odporúčané alebo predávané spoločnosťou Vita-Mix Corporation. Porušením tejto zásady strácate nárok na záruku. **AKÉKOL'VEK ZMENY ALEBO ÚPRAVY TOHTO VÝROBKU A V AKEJKOL'VEK FORME NIE SÚ PODPOROVANÉ A MÔŽU SPÔSOBIŤ ÚRAZ.**
9. **NEPOUŽÍVAJTE** vonku.
10. **NENECHÁVAJTE** kábel visieť cez okraj stola alebo pracovnej dosky.
11. **NEUMIESTŇUJTE** stroj na horúci plynový horák alebo elektrickú platničku, ani do ich blízkosti, do rozohriatej rúry a nedovoľte, aby sa stroj dotýkal horúceho povrchu. Externé tepelné zdroje môžu poškodiť tento stroj.
12. Nesiahajte rukami, kuchynským riadom ani inými predmetmi na miešadlo stroja keď je motor v činnosti. Predídete tak riziku ťažkého telesného úrazu a/alebo poškodenia stroja Vita-Mix.

13. Počas chodu stroja musí byť chránič proti odstrekovaniu vždy nasadený.
14. Pri používaní doplnkového ovládania pomocou pedála (u príslušných modelov) sa presvedčite, že je uzemnený a nachádza sa v mieste, kde nemôže byť omylom aktivovaný. Keď sa stroj nepoužíva, vypnite vypínač napájania, aby zariadenie nemohlo byť náhodne uvedené do prevádzky nožným pedálom.
15. **POZOR:** U príslušných modelov indikuje osvetlenie v spínači na Štart/Stop na prednom paneli, že napájanie je zapnuté a stroj sa dá spustiť. Pred dotykcom pohyblivých dielov vypnite napájanie alebo odpojte stroj od siete. Sieťový vypínač vypnite v noci alebo vždy, keď stroj bude ponechaný bez obsluhy.

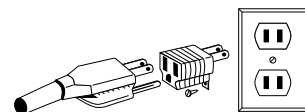
Využívajte bezpečnosť tohto uzemneného stroja. Napájací kábel stroja Vita-Mix sa dodáva s trojžilovou (uzemňovacou) vidlicou, ktorá zodpovedá štandardnej trojžilovej stenovej zásuvke (Obrázok A). **Táto šnúra bude za hranicami Spojených štátov amerických iná, v závislosti od krajiny.**

Dodávajú sa aj adaptéry (Obrázok B) pre dvojžilové zásuvky. Tretiu (uzemňovaciu) žilu **NEODREZÁVAJTE** od vidlice alebo od napájacieho kábla, ani neodstraňujte.

Ak nemáte istotu, či je vaša nástenná zásuvka uzemnená cez inštaláciu budovy, poraďte sa s elektrikárom. S riadne uzemnenou dvojžilovou nástennou zásuvkou stroj uzemníte pripojením výstupku adaptéra k nástennej zásuvke pomocou skrutky v strede krytu (obrázok B).



Obrázok A



Obrázok B

VAROVANIE!

TROJKOLÍKOVÉ ADAPTÉRY SA NESMÚ TO POUŽÍVAŤ V KANADE.

POKYNY SI USCHOVAJTE

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA!

Pokyny uvádzané v tomto Návode na používanie a starostlivosť nemôžu pokrývať všetky možné podmienky a situácie, ktoré môžu nastať. Pri používaní a údržbe ktoréhokoľvek spotrebiča je potrebné postupovať podľa zdravého úsudku a s opatrnosťou.

VŠEOBECNÉ POKYNY

1. Potraviny (zmrzlinu, jogurt a pod.) vložte do stabilnej servírovacieho pohára spolu s prísadami, ako sú tekuté ochucovadlá a prísady ako je kandizované ovocie, keksy, ovocie alebo iné prísady na dochutenie.

2. **Zariadenia s vyberateľným miešadlom:** zatlačte miešadlo na hriadeľ tak, aby sa zaistilo.

3. Pripojte stroj k najbližšej zásuvke (ak nebol pripojený).

4. Prikryte pohár chráničom pohára (pozri Obrázok 1). Pohár (a viečko alebo hrdlo) držte pevne v ruke (**zboku, nie zospodu**) a siahnite pod chránič proti odstrekovaniu. Presuňte šálku pod miešadlo a zdvihnite ju nahor, aby sa miešadlo dotklo dna šálky. Pozri obrázok 2.

5. Zapnutím stroja aktivujete miešadlo. Ďalej sa riadte pokynmi pre konkrétny model:

• **Model stroja Mix'n Machine Advance Programmable:** Stlačením vypínača ZAP/VYP (I/O) zapnete napájanie. Výberom požadovaného nastavenia na koliesku aktivujete program. Šálku držte pevne v ruke a pritom prstami stlačením spínača ŠTART (ktorý sa nachádza za miešadlom) aktivujete naprogramovaný miešací cyklus. Pozri obrázok 3.

• **Model stroja Mix'n Machine Advance Timer:** Stlačením vypínača ZAP/VYP (I/O) zapnete napájanie. Šálku držte pevne v ruke a pritom prstami stlačením spínača ŠTART (ktorý sa nachádza za miešadlom) aktivujete prednastavený miešací cyklus s časovačom. Pozri obrázok 3.

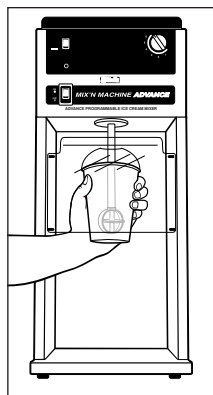
• **Model stroja Mix'n Machine Advance Variable Speed:** Vyberte požadované nastavenie na koliesku rýchlosti. Šálku držte pevne v jednej ruke a druhou rukou stlačte vypínač napájania ZAP/VYP (I/O), aby sa aktivovalo miešadlo. V závislosti od prísad začínajte s nižším nastavením, a keď sa už zmes začína spracovávať, prepnite sa na vyššie nastavenie. (Funkcia nožného pedálu: pozri stranu 6.)

• **Model Mix'n Machine Standard (určený na montáž na pult a na stenu):** Šálku držte pevne v jednej ruke a druhou rukou stlačte vypínač napájania ZAP/VYP (I/O), aby sa aktivovalo miešadlo. (Funkcia nožného pedálu: pozri stranu 6.)

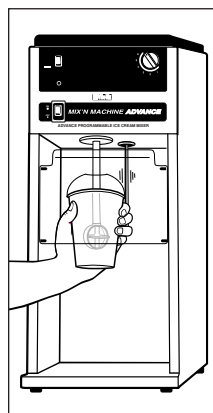
6. Vírivými pohybmi postupne pohybujte pohárom nahor a nadol voči otáčajúcemu sa miešadlu a úplne dookola všetkých strán pohára. (Ak je zmrzlina tvrdá, treba to robiť pomaly.) Sami si nájdite vhodnú techniku na dosiahnutie požadovanej konzistencie hotového výrobku. Miešadlo bude trochu rozsekávať a drviť pevné prísady. Nie je však určené na úplné rozdrvenie prísad. Očakáva sa totiž, že v konečnom produkte zostanú tuhé kusy. Pozri obrázok 4.



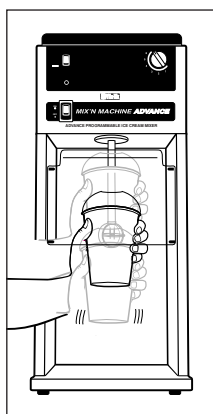
Obrázok 1



Obrázok 2



Obrázok 3



Obrázok 4

Poznámky:

• Ak by ste pohár len s ťažkosťami udržali, ponárajte miešadlo do zmesi pomalšie alebo používajte mäkkšiu zmrzlinu. **NEPOKRAČUJTE** v miešaní, ak len ťažko udržíte pohár.

• Permanentné miešadlo aj vyberateľné miešadlo sú navrhnuté tak, aby znížovali možnosť poškodenia pri dotyku s papierovým pohárom. Aj napriek tomu sa však nesmú tlačiť silou alebo držať pevne oproti boku alebo dnu pohára. Miešadlo na tvrdú zmrzlinu je osobitne navrhnuté na intenzívne a dôkladné premiešanie výrobku, preto sa odporúča používanie držiaka pohára alebo masívneho pohára na vylúčenie prederavenia boku pohára miešadlom.

7. Pohár pohybujte vírivými pohybmi okolo miešadla, aby ste dosiahli príjemný vzhľad výrobku a aby v strede zmesi nezostal otvor. Pred vybratím pohára nechajte miešadlo bežať, aby zhodilo zo seba zmes, ktorá sa zachytí na pohári alebo na viečku/hrdle. Ďalej sa riadte pokynmi pre konkrétny model:

• **Model stroja Mix'n Machine Advance Programmable:** Stroj sa vypína automaticky po skončení naprogramovaného cyklu. Keď je program 4 s pred dokončením, začne blikať červená kontrolka, aby ste sa mohli pripraviť na vybranie pohára miešadla. Kontrolka blinká stále rýchlejšie a indikuje tak, že cyklus programu je takmer skončený a stroj sa vypne. Služi ako indikácia umožňujúca zbaviť miešadlo nadbytočného produktu. Pozri obrázok 5.

• **Model stroja Mix'n Machine Advance Timer:** Stroj sa vypína automaticky po uplynutí prednastaveného času. Keď je program 4 s pred dokončením, začne blikať červená kontrolka, aby ste sa mohli pripraviť na vybranie pohára miešadla. Kontrolka blinká stále rýchlejšie a indikuje tak, že cyklus programu je takmer skončený a stroj sa vypne. Služi ako indikácia umožňujúca zbaviť miešadlo nadbytočného produktu. Pozri obrázok 5.

• **Model stroja Mix'n Machine Advance Variable Speed:** Stroj sa zastavuje stlačením vypínača napájania ZAP/VYP (I/O). Pozri obrázok 6.

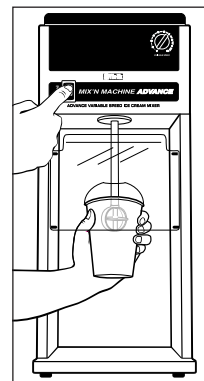
• **Model Mix'n Machine Standard (určený na montáž na pult a na stenu):** Stroj sa zastavuje stlačením vypínača napájania ZAP/VYP (I/O). Pozri obrázok 6.

8. Keď sa stroj nebude používať, vypnite ho stlačením vypínača ZAP/VYP (I/O).

Vypínač PULSE slúži na osvieženie nápojov a dezertov (iba model Advance Programmable): Presvedčte sa, že napájanie je zapnuté. Presuňte šálku pod miešadlo a zdvihnite ju nahor, aby sa miešadlo dotklo dna šálky. Stlačením vypínača PULSE spustíte miešadlo. Vírivými pohybmi postupne pohybujte šálkou nahor a nadol voči otáčajúcemu sa miešadlu a úplne dookola všetkých strán šálky. Pohár pohybujte vírivými pohybmi okolo miešadla, aby ste dosiahli príjemný vzhľad výrobku a aby v strede zmesi nezostal otvor. Pred vybratím pohára nechajte miešadlo bežať, aby zhodilo zo seba zmes, ktorá sa zachytí na pohári alebo na viečku/hrdle. Miešadlo sa zastavuje uvoľnením vypínača.



Obrázok 5



Obrázok 6

POKYNY NA OVLÁDANIE PEDÁLOM

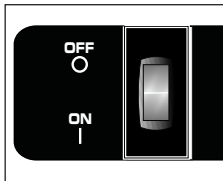
Pred použitím ovládania pedálom postupujte podľa Návodu na inštaláciu, dodávaného s jednotkou ovládania pedálom.

VAROVANIE!

NA VYLÚČENIE RIZIKA ÚRAZU SA PREPOJOVACIA VZDUCHOVÁ HADICA NESMIE STLÁČAŤ, POŠKODZOVAŤ ANI VYMIENIŤ. Pedál nevyberajte z ochranného krytu.

modely 120 V a 100 V*

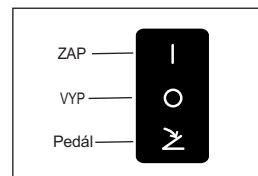
Ovládanie pedálom: Otočte vypínač do polohy ZAP (I) (Obr. A). Stlačením pedálu zapnete miešač (Obr. C). Uvoľnením pedálu sa miešač vypína. Keď sa stroj nepoužíva, otočte vypínač do polohy VYP (O).



Obr. A

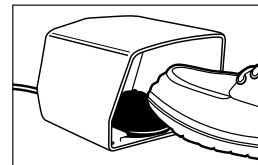
Modely 220 V*

Ovládanie pedálom: Vypínač otočte do polohy FOOT PEDAL (Z) (Obr. B). Stlačením pedálu zapnete miešač (Obr. C). Uvoľnením pedálu sa miešač vypína. Keď sa stroj nepoužíva, otočte vypínač do polohy VYP (O).



Obr. B

*Ovládanie pedálom sa nedá používať s modelmi Mix'n Machine Advance Programmable.



Obr. C

OCHRANA MOTORA

Stroj Mix'n Machine je vybavený ističom s nulovaním na telese motora. Ak sa motor nemôže otáčať (zadretý rotor) alebo pri inom preťažení sa aktivuje istič. V takomto prípade zabezpečte, aby sa motor voľne

otáčal a pred stlačením ističa a reštartovaním motora chvíľu počkajte, kým sa ochladí. Nikdy nevyraďujte z činnosti ani neobchádzajte ochranný istič.

STAROSTLIVOSŤ A ČISTENIE

Permanentné miešadlá

1. Nalejte do teplovzdornej štvorcovej alebo obdĺžnikovej nádoby 3 cm pod horný okraj teplú vodu (110°F / 43°C) obsahujúcu jemný tekutý čistiaci prostriedok (30 ml na liter). Nádoba musí byť dosť hlboká, aby sa celé miešadlo a hriadeľ mohli ponoriť.
2. Nádobu držte úplne hore na miešadle a hriadeľ, až na dne komory motora, a zapnite stroj. Uvedte stroj do činnosti na 15 sekúnd. Postup niekoľkokrát zopakujte. Presvedčte sa, že všetky časti hriadeľa, ktoré sú v kontakte s potravinami, sú ponorené. (Pri tejto čistiacjej operácii sa musí vybrať chránič proti odstrekovaniu.)
3. Zopakujte krok 2, avšak použite oplachovaciu vodu.
4. Zopakujte krok 2, avšak použite schválený dezinfekčný roztok 100 ppm a čistič a nechajte miešadlo a hriadeľ bežať pod roztokom najmenej dve minúty.
5. Stroj znova vydezinfikujte na začiatku dňa.

Vyberateľné/znova použiteľné miešadlo

1. Vyberte miešadlo zo stroja. Umyte ho v teplej mydlovej vode.
2. Umyte ho dočista.
3. Podľa potreby ho vydezinfikujte.
4. Utrite dosucha a znova zmontujte. **NEODPORÚČA** sa umývanie v umývačke riadu. Nadmerné teplo v umývačke riadu môže vyberateľné miešadlo mierne zohnúť, čo pri miešaní môže spôsobovať vibrácie.

Teleso

1. Vytiahnite napájací kábel stroja zo zásuvky.
2. Vyberte chránič proti odstrekovaniu a umyte ho v teplej mydlovej vode. Opláchnite ho dočista a podľa potreby ho vydezinfikujte. **NEPOUŽÍVAJTE** žiadne drsné čistiace prípravky ani papierové utierky, ktoré by mohli poškriabať povrch. Vyhybajte sa tiež použitiu čistiacich prostriedkov, obsahujúcich čpavok (väčšina čistiacich prostriedkov na okná obsahuje čpavok). **NEODPORÚČA** sa umývanie v umývačke riadu.

Iba modely určené na montáž na pult: Pri vyberaní chrániča proti odstrekovaniu stlačte boky tak, aby sa uvoľnili od horných otočných kolíkov a vytiahnite chránič von. Pri montáži chrániča proti

odstrekovaniu znova stlačte boky a nastavte ich na horné otočné kolíky. Chrániť musí dosadať na spodné otočné kolíky.

Iba modely určené na nástennú montáž: Pri vyberaní pohyblivého chrániča proti odstrekovaniu stlačte k sebe vodiace tyčky a posuňte chránič nadol. Pri montáži pohyblivého chrániča proti odstrekovaniu nasuňte chránič proti odstrekovaniu na tyčky, až kým sa nezaistia v správnej polohe. Vodiace tyčky vyčistíte vyutieraním navlhčenou handričkou. **NEDEMONTUJTE** tyčky z miešadla.

3. Všetky povrchy dielov z nehrdzavejúcej ocele možno čistiť a dezinfikovať bežne predávaným čistiacim roztokom. Do komory motora však **NEVSTREKUJTE** žiadne spreje ani iné tekutiny. **NEPOUŽÍVAJTE** príliš veľa tekutín okolo vypínačov, ochranného spínača motora ani prírodného otvoru pre kábel. Abrázívne čistiace prostriedky môžu zanechať viditeľné stopy na povrchu. Pred opätovným zasunutím napájacej vidlice do zásuvky sa presvedčite, že sú suché všetky plochy krytu motora i jeho okolie, ako aj samotný stroj.
4. V dôsledku používania sa môže zhoršiť funkcia vypínačov. Odpojte napájací kábel stroja od zásuvky a na čistenie okolo okrajov ovládačov spínačov používajte vlhkú handričku namočenú do vody a jemného čistiaceho prostriedku, až kým sa voľne nepohybujú. Niekoľkokrát prepnite spínače sem a tam, aby sa uvoľnili zaschnuté zvyšky pod spínačom. Zalepené spínače sa môžu poškodiť alebo prepáliť. Čistite ich opatrne, nedovoľte, aby do spínača vnikla voda alebo iné tekutiny. Spínače utrite dosucha mäkkou bavlnenou handričkou. Pred opätovným pripojením stroja k napájaniu sa presvedčite, že spínače sú suché.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA

ČISTIACE A DEZINFEKČNÉ PRÍPRAVKY:

- **NEPOUŽÍVAJTE** na čistenie drsné čistiace prostriedky ani koncentrovaný bieliaci prípravok.
- **NEPOUŽÍVAJTE** na polykarbonátové diely žiadne čističe obsahujúce prípravky Quatary Sanitizers.
- Riadte sa technickými požiadavkami a pokynmi výrobcu čistiaceho/dezinfekčného prostriedku.
- Pri čistení a dezinfikovaní zariadenia dodržiavajte požiadavky platných predpisov.

**Preberite sledeča splošna navodila glede uporabe in vzdrževanja.
Pred uporabo mešalnika Vita-Max preberite podroben mešalnikov Priročnik
za uporabo in vzdrževanje, ki je na voljo na: www.vitamix.com/manuals**

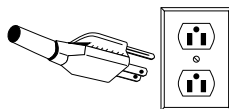
POMEMBNI ZAŠČITNI UKREPI

Pri uporabi te naprave ali katere koli druge električne naprave vedno sledite tem osnovnim navodilom:

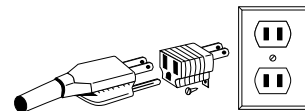
1. Preberite vsa navodila.
2. Za zaščito pred električnim udarom, nikakor ne postavljajte predela z motorjem v vodo ali drugo tekočino.
3. Kadar napravo uporabljate v bližini otrok ali pa jo uporabljajo otroci, je potreben strog nadzor s strani odraslih. Otroke je treba nadzorovati, da se ne igrajo z napravo. Ta naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno otrok) z zmanjšano fizično, senzorično ali mentalno sposobnostjo ali s premalo znanja in izkušnjami, razen če jih pri uporabi nadzorujejo ali usmerjajo osebe, odgovorne za njihovo varnost.
4. pred uporabo se prepričajte, da je naprava dobro postavljena ali pritrjena na trdno podlago ali na steno.
5. Iz vtičnice na steni potegnite napajalni kabel, ko naprava Vita-Mix® ni v uporabi, preden jo razstavite, ko ji dodajate ali odvezimate dele in pred vsakim čiščenjem, ki ni zgolj pomivanje.
6. Nikoli se ne dotikajte premikajočih se delov.
7. **NE** uporabljajte naprave, ki ima poškodovan kabel ali vtič, če je delovanje naprave nepravilno ali če vam je padla oz. se je poškodovala na kakršen koli način. V ZDA ali v Kanadi takoj pokličite **Vita-Mix Technical Support, 800-886-5235**, da vam napravo pregledajo, popravijo, po možnosti zamenjajo ali električno oz. mehansko nastavijo. Če ne živite v ZDA ali Kanadi, se obrnite na svojega lokalnega distributerja Vita-Mix ali pokličite mednarodni oddelek Vita-Mix na +1.440.782.2450 ali pošljite e-pošto international@vitamix.com distributerju v vaši državi.
8. **NE** uporabljajte priključkov, ki niso predpisani ali prodajani s strani korporacije Vita-Mix Corporation. Zaradi tega je garancija neveljavna. KAKRŠNE KOLI SPREMEMBE ALI PRILAGODITVE PROIZVODA NISO PODPRTE, HKRATI PA V TEG PRIMERIH LAHKO PRIDE DO TELESNIH POŠKODB.
9. **NE UPORABLJAJTE** zunaj.
10. **NE** dovolite, da napajalni kabel visi preko roba mize ali pulta.
11. **NAPRAVE NE** postavljajte na ali v bližino gorilnika na vroč plin ali elektriko ter v segreto pečico. Naprava naj se tudi ne dotika vročih površin. Zunanji viri toplote lahko napravo poškodujejo.
12. Rok in kuhinjskih pripomočkov med vrtenjem motorja ne puščajte v notranjosti posode mešalnika, ter tako preprečite poškodbe oseb in naprave Vita-Mix.

13. Med delovanjem naprave naj bo varovalo pred brizganjem vedno na svojem mestu.
14. Pri uporabi opcijske nožne stopalke (za določene modele) se prepričajte, da je slednja ozemljena in nameščena tako, da ni možen nehoten zagon. Ko stroja ne uporabljate, IZKLOPITE stikalo za vklop, da se naprava ne bo mogla nehoteno zagnati preko nožne stopalke.
15. **POZOR:** Pri določenih modelih je na stikalu za vklop/izklop nožne stopalke nameščena lučka, ki prikazuje, da je naprava VKLOPLJENA in jo je možno zagnati. Izključite napajanje ali izklopite napravo, preden se dotaknete gibljivih delov. Ponoči in kadar naprava ni pod nadzorom, stikalo IZKLOPITE.

Uživajte v varnosti te ozemljene naprave. Napajalni kabel mešalnika Vita-Mix dobite s tripolnim (ozemljenim) vtičem, ki se ujema s standardnimi tripolnimi vtičnicami (slika A). **Kabel se razlikuje v državah zunaj ZDA.** Adapterji (slika B) so na voljo za dvopolne vtičnice. Ne režite ali odstranjujte tretjega (talnega) pola z vtiča ali napajalnega kabla. Če niste prepričani, ali je vtičnica ozemljena, se posvetujte z električarjem. Z ustrezno ozemljeno dvopolno stensko vtičnico napravo ozemljite tako, da jeziček na adapterju vtaknete v pokrov stenske vtičnice s pomočjo vijaka v sredini pokrova (slika B).



Slika A



Slika B

OPOZORILO!

TRIPOLNIH ADAPTERJEV NE UPORABLJAJTE V KANADI.

Shranite ta navodila

POMEMBNE OPOMBE!

Navodila v tem Priročniku za uporabo in vzdrževanje ne pokrivajo vseh pogojev in situacij, do katerih lahko pride. Treba je delati z zdravo pametjo in previdno, ko uporabljate ali vzdržujete katero koli napravo.

SPLOŠNA NAVODILA

1. Izdelek (sladoled, jogurt, itd) dajte v trdno servirno skodelico, skupaj s sestavinami kot so tekoče dišavnice in mešanice za slašice, piškote, sadje ali ostale dišavnice.

2. **Za enote z odstranljivo mešalno posodo:** potisnite mešalno posodo na gred, da sede na svoje mesto.

3. Vključite napravo v najbližjo vtičnico (če je izključena).

4. Postavite varovalo na skodelico (slika 1). Pridržite skodelico (in pokrovček ali zamašek) trdno v svoji roki (**s strani, ne z vrha**) in sezite pod zaščito pred brizganjem. Pomaknite skodelico pod mešalnik in jo dvignite da se spoji z mešalnikom. Glejte sliko 2.

5. VKLOPITE napravo, da aktivirate mešalnik. Sledite navodilom za posamezni model:

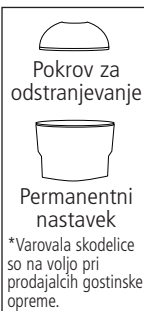
- **Za Mix'n Machine model z dodatnim programiranjem:** Pritisnite stikalo za VKLOP/IZKLOP (I/O) na VKLOP. Z izbiro zelene nastavitve aktivirajte številko programa. Medtem, ko držite skodelico trdno v roki, s prsti pritisnite START mešalnika (na zadnji strani mešalnika) in tako aktivirajte programirani cikel mešanja. Glejte sliko 3.

- **Za Mix'n Machine model z dodatnim časovnikom:** Pritisnite stikalo za VKLOP/IZKLOP (I/O) na VKLOP. Medtem, ko držite skodelico trdno v roki, s prsti pritisnite START mešalnika (na zadnji strani mešalnika) in tako aktivirajte časovno prednastavljeni cikel mešanja. Glejte sliko 3.

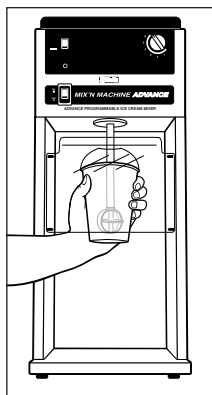
- **Za Mix'n Machine model z dodatno nastavitvijo hitrosti:** Na številčnici izberite zeleno nastavitvev. Medtem, ko skodelico evrsto držite z roko, z drugo roko pa pritisnite na stikalo za VKLOP/IZKLOP (I/O) na VKLOP da aktivirate mešalnik. Glede na sestavine, zaženite mešalnik z majhno hitrostjo, nato povečajte hitrost ko se mešanica začne vrteti. (Za delovanje nožne stopalke: glejte stran 6.)

- **Za Mix'n Machine standardni model (Montaža od spodaj in na steno):** Medtem, ko skodelico evrsto držite z roko, z drugo roko pa pritisnite na stikalo za VKLOP/IZKLOP (I/O) na VKLOP da aktivirate mešalnik. (Za delovanje nožne stopalke: glejte stran 6.)

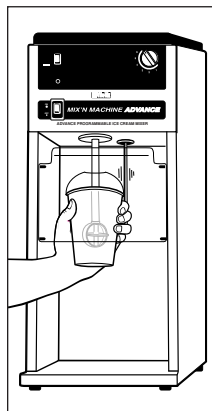
6. Pri počasnem vrtenju postopoma pomaknite skodelico gor in dol okoli vretena mešalnika, da sede v vodilo. (Če je sladoled trd, postopek izvajajte počasi.) Razvijte tehniko, da boste lahko dosegli konsistenco končnega izdelka. Mešalnik bo tudi razdrobil večje kose. Vsekakor pa naprava ni namenjena za popolno razdrobitev večjih trdnih kosov, vidnih v končnem izdelku. Slika 4.



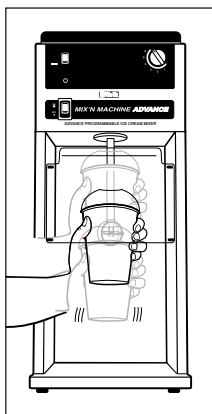
Slika 1



Slika 2



Slika 3



Slika 4

Opombe:

- Če skodelico težko evrsto držite, pomikajte vreteno v mešanico bolj počasi ali zaženite z mehkejšim sladoledom. **NE** nadaljujte z mešanjem, če skodelico težko držite.

- Tako fiksni, kot tudi premijski mešalnik sta izdelana tako, da je nevarnost poškodbe pri stiku s papirnato skodelico čim manjša. Vsekakor pa mešalnika ne smete močno pritiskati proti dnu skodelice. Fiksni mešalnik za sladoled je posebej izdelan za agresivnejše in temeljitejše mešanje, zato pri njem uporabite skodelice iz trdnjega materiala, pri katerih ne more predreti stene.

7. Zavrtite skodelico okoli vretena mešalnika in tako pripravite prijetnejši izgled izdelka, hkrati pa preprečite nastajanje luknje v sredini mešanice. Pred odstranitvijo skodelice pustite, da se odvečena mešanica odvrže z vretena mešalnika in ujame na stene skodelice. Sledite navodilom za izklop posameznega modela:

- **Za Mix'n Machine model z dodatnim programiranjem:** Na koncu programiranega cikla se bo mešalnik samodejno izklopil. Ko je program 4 sekunde pred zaključkom, bo utripal rdeči indikator, kar je znak za odstranitev skodelice z vretena mešalnika. Utrpanje lučke bo vse hitrejše, pomeni pa skorajšnje dokončanje programa in izklop naprave. To prikazuje, da višek izdelka lahko odstranite z vretena mešalnika. Glejte sliko 5.

- **Za Mix'n Machine model z dodatnim časovnikom:** Na koncu prednastavljenega cikla se bo mešalnik samodejno izklopil. Ko je program 4 sekunde pred zaključkom, bo utripal rdeči indikator, kar je znak za odstranitev skodelice z vretena mešalnika. Utrpanje lučke bo vse hitrejše, pomeni pa skorajšnje dokončanje programa in izklop naprave. To prikazuje, da višek izdelka lahko odstranite z vretena mešalnika. Glejte sliko 5.

- **Za Mix'n Machine model z dodatno nastavitvijo hitrosti:** Pritisnite stikalo za VKLOP/IZKLOP (I/O) na IZKLOP, da zaustavite delovanje naprave. Glejte sliko 6.

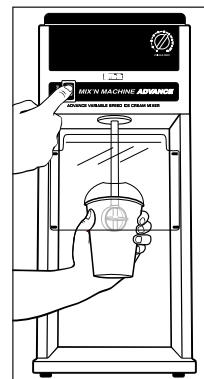
- **Za Mix'n Machine standardni model (Montaža od spodaj in na steno):** Pritisnite stikalo za VKLOP/IZKLOP (I/O) na IZKLOP, da zaustavite delovanje naprave. Glejte sliko 6.

8. Ko naprave ne uporabljate, pritisnite stikalo VKLOP/IZKLOP (I/O) na IZKLOP.

Za uporabo PULZNEGA stikala za osvežilne pijače in deserte (le model z dodatnim programiranjem): Prepričajte se, da je naprava VKLOPLJENA. Pomaknite skodelico pod mešalnik in jo dvignite da se spoji z mešalnikom. Pritisnite na stikalo PULSE, za zažene vreteno mešalnika. Pri počasnem vrtenju postopoma pomaknite skodelico gor in dol okoli vretena mešalnika, da slednje doseže vse stene skodelice. Zavrtite skodelico okoli vretena mešalnika in tako pripravite prijetnejši izgled izdelka, hkrati pa preprečite nastajanje luknje v sredini mešanice. Pred odstranitvijo skodelice pustite, da se odvečena mešanica odvrže z vretena mešalnika in ujame na stene skodelice. Za zaustavitev mešalnika sprostite stikalo.



Slika 5



Slika 6

NAVODILA ZA UPORABO NOŽNEGA KRMILJENJA

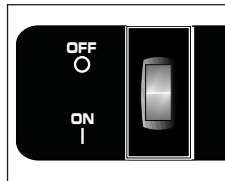
Pred uporabo nožnega krmiljenja, sledite navodilom za njegovo namestitvev, ki so priložena v paketu.

OPOZORILO!

ZA IZOGIBANJE POŠKODBAM, NE gubajte ali prestavljajte zračne cevi za notranjo povezavo. NE odstranjujte aktivatorja nožne stopalke z varovalne podlage.

120 V in 100 V model*

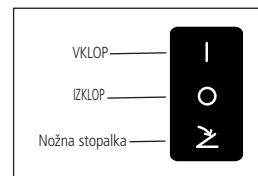
Za uporabo z nožno stopalko: Obrnite stikalo v položaj VKLOP (I) (slika A). Pritisnite na stopalko za mešalnik zažene delovati (slika C). Za izklop mešalnika sprostite nožno stopalko. Ko naprave ne uporabljate, obrnite stikalo v položaj IZKLOP (O).



Slika A

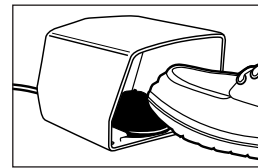
220 V modeli*

Za uporabo z nožno stopalko: Obrnite stikalo v položaj NOŽNA STOPALKA (Z) (slika B). Pritisnite na stopalko za mešalnik zažene delovati (slika C). Za izklop mešalnika sprostite nožno stopalko. Ko naprave ne uporabljate, obrnite stikalo v položaj IZKLOP (O).



Slika B

*Nožnega krmiljenja ne morete uporabljati pri modelih z dodatnim programiranjem Mix'n Machine.



Slika C

ZAŠČITA MOTORJA

Mix'n Machine ima na ohišju motorja nameščen gumb za prekinitev delovanja.

Če je treba blokirati vrtenje motorja (zaklenjen rotor) ali pride do preobremenitve, se bo prekinjevalnik preklapljal. V tem primeru se

prepričajte, da se motor prosto vrti ali počakajte da se ohladi in šele nato pritisnite na stikalo za ponovni zagon. Nikoli ne odstranjujte, oz. premoščajte prekinjala.

VZDRŽEVANJE IN ÈIŠÈENJE

Fiksni mešalniki

1. Trdno pravokotno ali kvadratno posodo napolnite do 1 do 3 cm od vrha z vročo (110°F / 43°C) vodo s èistilnim sredstvom (1 oz. na qt. / 30 ml na l.). Posoda mora biti zadosti globoka, da vanjo lahko potopite celotno vreteno.
2. Držite posodo ob vretenu, na spodnjem delu motorja in vklopite napravo. Napravo zaženite za 15 sekund. Postopek nekajkrat ponovite. Prepričajte se, da so prekrti vsi deli vretena mešalnika. (Pri èišèenju je treba odstraniti vse dele zašèite pred brizganjem.)
3. Ponovite korak 2, in uporabite tekočo vodo.
4. Ponovite korak 2, in uporabite 100 ppm raztopine za saniranje ter èistila ter pustite mešalnik v njej delovati vsaj dve minuti.
5. Postopek saniranja ponovite na začetku dneva.

Odstranljivi/Ponovno uporabljivi mešalnik

1. Odstranite mešalnik z naprave. Operite ga v topli namiljeni vodi.
2. Osušite z brisanjem.
3. Po potrebi opravite saniranje.
4. Osušite in ponovno sestavite. **NE** priporočamo pomivanja v pomivalnem stroju. Prekomerna temperatura pomivalnega stroja lahko blago ukrivi odstranljivi mešalnik, zaradi èesar se zmanjša njegovo ravnesje.

Ohišje

1. Odklopite napravo.
2. Odstranite zašèito pred brizganjem in jo operite v namiljeni vodi. Obrišite jo do suhega in po potrebi sanirajte. **NE** uporabljajte nobenih abrazivnih snovi ali papirnatih brisaè, ki bi lahko odrgnile površino. Izogibajte se tudi uporabi èistilnih sredstev, ki vsebujejo amoniak (večina sredstev za èišèenje stekel). **NE** priporočamo pomivanja v pomivalnem stroju.

Le modeli s spodnjo pritrditvijo: Zašèito pred brizganjem odstranite tako, da jo stisnete na straneh dokler toliko, da se sname iz zgornjih zatièev, nato jo izvlecite ven. Zašèito pred brizganjem namestite tako, da jo stisnete na straneh in nataknete na zgornje zatièe. Slednja mora sestiti na spodnje zatièe.

Le za modele s stensko namestitvijo: Zašèito pred brizganjem odstranite tako, da stisnete vodila skupaj in jo potisnete navzdol. Nazaj jo namestite tako, da jo nasadite na vodila dokler se ne ujame v ležišèe. Vodila oèistite tako, da jih obrišete z vlažno krpo. **NE** odstranjujete vodil z mešalnika.

3. Vse dele iz nerjaveèega jekla lahko oèistite in dezinficirate s komercialnimi èistilnimi sredstvi. Vsekakor pa **NE** brizgajte vode ali drugih tekoèin na predel motorja. **NE** uporabljajte prekomerne kolièine tekoèine okoli stikal, varovala motorja ali odprtine za napajalni kabel. Abrazivna èistilna sredstva lahko pustijo oèitne spremembe na površini naprave. Pred ponovnim priklopom naprave v omrežje se prepričajte, da so vsi predeli na ohišju motorja suhi.
4. Stikala zaradi uporabe lahko postanejo lepljiva. Odklopite napravo in uporabite krpo, navlaženo z vodo in blagim detergentom, in oèistite predele okrog robov roèic stikala, dokler ti prosto ne delujejo. Stikala nekajkrat prestavite naprej in nazaj, da zrahljate posušene ostanke pod stikalom. Èe stikala pustite lepljiva, se ta zato lahko poškodujejo ali pregorijo. Èistite pazljivo in pazite, da v stikalo ne pride voda ali druga tekoèina. Osušite z mehko bombažno krpo. Pred ponovnim priklopom se prepričajte, da so vsi deli naprave suhi.

POMEMBNE OPOMBE!

IZDELKI ZA ÈIŠÈENJE IN SANIRANJE:

- **PRI ÈIŠÈENJU NE** uporabljajte abrazivnih èistilnih sredstev ali koncentriranih belil.
- **NE** uporabljajte nobenih èistil, ki vsebujejo kvartarna razkužila ali polikarbonatske sestavine.
- Upoštevajte specifikacije in navodila proizvajalca èistila/sanirnega sredstva.
- Za èišèenje/saniranje opreme sledite lokalnim predpisom.

ÖNEMLİ ÖNLEMLER

Bu makineyi veya elektrikli başka herhangi bir cihazı kullanırken, daima şu temel talimatlara uyunuz:

1. Tüm talimatları okuyunuz.
2. Elektrik çarpması riskine karşı korunmak için, motor kabını su veya başka sıvılar içine koymayın.
3. Cihaz çocuklar tarafından veya onların yakınlarında kullanıldığında, yetişkinlerin yakından nezareti gereklidir. Çocuklara, cihazla oynamadıklarından emin olmak amacıyla nezaret edilmelidir. Bu cihaz fiziksel, duyuşal veya zihinsel kapasiteleri sınırlı veya deneyim ve bilgileri eksik kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır; bu kişiler cihazı ancak, güvenliklerinden sorumlu bir kişi kendilerine nezaret ederse veya cihazın kullanımı hakkında bilgi verirse kullanabilir.
4. Kullanmadan önce makinenin yerine oturduğundan veya sağlam bir yüzeye veya duvara sıkıca monte edildiğinden emin olun.
5. Vita-Mix® makineniz kullanımda değilken, sökmeden önce, parçaları çıkartırken ve temizlemeden önce, çalkalayıcının yıkanması hariç, elektrik kablosunu prizden çekin.
6. Hareketli parçalara asla temas etmeyin.
7. Kablosu veya fişi hasarlı olan herhangi bir makineyi, arızalı bir makineyi veya düşürülmüş veya herhangi bir şekilde hasar görmüş herhangi bir makineyi **KULLANMAYIN**. ABD ve Kanada'da, hemen **Vita-Mix Teknik Destek, 800-886-5235** numaralı telefonu inceleme, onarım, olası değiştirme veya elektriksel veya mekanik ayarlamalar için arayın. Birleşik Devletler veya Kanada dışında yaşıyorsanız, yerel Vita-Mix Distribütörünüzle bağlantı kurun veya Vita-Mix Uluslararası Bölümünü +1.440.782.2450 numaralı telefondan arayın veya ülkenizdeki bir distribütör hakkında bilgi almak için international@vitamix.com adresine e-posta gönderin.
8. Vita-Mix Corporation tarafından tavsiye edilmeyen veya satılmayan ek parçalar **KULLANMAYIN**. Bunu yaparsanız garanti geçersiz hale gelir. **BU ÜRÜNÜN HERHANGİ BİR ŞEKİLDE DEĞİŞTİRİLMESİ VEYA MODİFİYE EDİLMESİ DESTEKLENMEZ ÇÜNKÜ BU YARALANMALARA NEDEN OLABİLİR.**
9. Açık alanlarda **KULLANMAYINIZ**.
10. Elektrik kablosunun bir masanın veya tezgahın kenarından sarkmasına **İZİN VERMEYİNİZ**.
11. Makineyi sıcak bir gazlı veya elektrikli ısıtıcı üzerine veya yakınına, sıcak bir fırına **YERLEŞTİRMİYİN** ve makinenin sıcak yüzeylerle temas etmesini önleyin. Harici ısı kaynakları makineye hasar verebilir.
12. Ciddi kişisel yaralanma ve/veya Vita-Mix makinenizin hasar görmesi ihtimalini önlemek için motor çalışır haldeyken ellerinizi, araç-gereçleri ve diğer şeyleri çalkalayıcıdan uzak tutun.
13. Çalışma sırasında, sıçrama siperinin daima yerinde olmasını sağlayın.

14. Opsiyonel ayak pedali kontrolünü kullanırken (ilgili modeller için), topraklanmış olduğundan ve kazara aktive edilmeyeceği bir yere yerleştirildiğinden emin olun. Makine kullanımda olmadığında, ünitenin ayak pedaliyle kazara çalıştırılma ihtimaline karşı, güç düğmesini OFF (KAPALI) konumuna getirin.
15. **UYARI:** Bazı modellerde, ön panel start/stop (başlat/durdur) anahtarı üzerindeki ışığın yanık olması, elektrik gücünün ON (AÇIK) olduğu ve makinenin çalışmaya başlayabileceği anlamına gelir. Hareketli parçalara dokunmadan önce düğmeyi OFF (KAPALI) konumuna getirin veya makinenin kablosunu prizden çıkartın. Geceleri veya makine başında kimse olmayacağı zaman makinenin elektrik düğmesini OFF (KAPALI) konumuna getiriniz.

Bu topraklanmış makinenin güvenliğinden yararlanın. Vita-Mix makinenin ABD güç kablosunun fişi üç çatalıdır (topraklı) ve standart üç tırnaklı prize uyar (Şekil A). **Bu kablo Amerika Birleşik Devletleri dışındaki ülkeler için farklı olabilir.**

İki tırnaklı prizler için adaptörler de mevcuttur (Şekil B). Üçüncü çatalı (toprak) fişten veya kablodan kopartmayınız veya çıkartmayınız. Prizin, bina tesisatı vasıtasıyla topraklandığından emin değilseniz elektrikçinize danışınız. Makineyi, adaptör üzerindeki tırnağı duvardaki priz kapağının merkezine bir tornavidayla vidalamak suretiyle, düzgün topraklanmış üç çatalı bir priz kullanarak topraklayınız (Şekil B). Bu Talimatları Saklayınız



Şekil A



Şekil B

DİKKAT!

ÜÇ ÇATALLI ADAPTÖRLER KANADA'DA KULLANILMAMAKTADIR.

Bu Talimatları Saklayınız

ÖNEMLİ NOTLAR!

Bu Kullanım ve Bakım Kılavuzu'ndaki talimatlar ortaya çıkabilecek her olası koşul ve durumu kapsayamaz. Her türlü cihazı çalıştırır ve bakımını yaparken sağduyulu ve tedbirli olunmalıdır.

GENEL TALİMATLAR

1. Ürünü (dondurma, yoğurt vs.) sağlam bir servis kabına sıvı tatlandırıcı gibi katkılarla ve şekerleme, pastalar, meyve veya diğer çeşni vericilerle birlikte koyun.

2. **Çıkarılabilir Çalkalayıcısı olan üniteler için:** çalkalayıcıyı şaft üzerinde, yerine oturuncaya kadar itin.

3. Makineyi en yakın prize takın (takılı değilse).

4. Bardak üzerine bir bardak koruyucu yerleştirin (Şekil 1'e bakın). Bardağı (ve kapak veya gövdeyi) elinizle sıkıca tutun (**yandan, alttan değil**) ve sıçrama siperinin altından erişin. Bardağı çalkalayıcının altına götürün ve çalkalayıcı bardağın dibine değene dek kaldırın. Şekil 2'ya bakın.

5. Çalkalayıcıyı aktive etmek için makineyi ON konumuna getirin. Spesifik model bazında talimatları yerine getirin:

• **Mix'n Machine Önceden Programlanabilir Model için:** ON/OFF

(I/O) güç anahtarını ON (AÇIK) konumuna getirin. Kadrandan istenilen ayarı seçerek bir program etkinleştirin. Bardağı sıkıca elinizde tuttuğunuz halde, parmaklarınızla START Actuator'ı (Düzenegi BAŞLAT) (çalkalayıcının arkasında bulunur) iterek programlanmış bir karıştırma döngüsünü etkinleştirin. Şekil 3'ya bakın 3.

• **Mix'n Machine Önceden Zamanlayıcı Model için:** ON/OFF (I/O) güç anahtarını

ON (AÇIK) konumuna getirin. Bardağı sıkıca elinizde tuttuğunuz halde, parmaklarınızla START Actuator'ı (Düzenegi BAŞLAT) (çalkalayıcının arkasında bulunur) iterek, önceden belirlenmiş süreli bir karıştırma döngüsünü etkinleştirin. Şekil 3'ya bakın.

• **Mix'n Machine Değişken Hızlı Model için:** Hız kadranında arzu edilen hızı seçin.

Bardağı sıkıca bir elinizde tuttuğunuz halde, diğer elinizle ON/OFF (I/O) güç anahtarına basıp ON (AÇIK) konuma getirerek çalkalayıcıyı etkinleştirin. Malzemelere bağlı olarak, önce düşük bir ayarla başlayın, daha sonra karışım işlenmeye başlayınca, daha yüksek bir ayara geçin. (Ayak pedalıyla çalıştırma: 6. sayfaya bakın.)

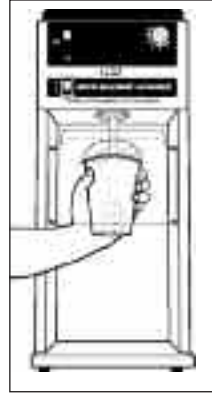
• **Mix'n Machine Standart Model için (Tezgah Üstü ve Duvara Monteli):**

Bardağı sıkıca bir elinizde tuttuğunuz halde, diğer elinizle ON/OFF (I/O) güç anahtarına basıp ON (AÇIK) konuma getirerek çalkalayıcıyı etkinleştirin. (Ayak pedalıyla çalıştırma: 6. sayfaya bakın.)

6. Bardağı girdap içindeymiş gibi dönmekte olan çalkalayıcı etrafında yukarı - aşağı ve bardağın bütün iç çeperi boyunca hareket ettirin. (Eğer krema sertse, bu yavaşça yapılmalıdır.) Bitmiş ürünün tutarlılığı açısından kendi tekniğinizi geliştirin. Çalkalayıcı katı maddeleri nbir miktar kopartacak ve parçalayacaktır. Ancak, malzemeleri tamamen toz haline getirecek şekilde tasarlanmamıştır çünkü nihai üründe katı parçaların olması istenir. Şekil 4'ya bakın.



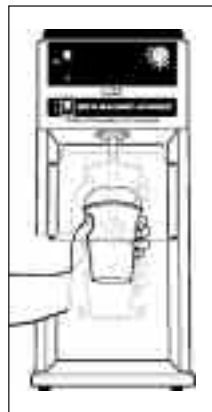
Şekil 1



Şekil 2



Şekil 3



Şekil 4

Notlar:

• Bardağın tutulması zorlaşırsa, ya çalkalayıcıyı karışımın içine daha yavaşça hareket ettirin ya da daha yumuşak dondurmaya başlayın. Bardağı tutmata zorluk çekiyorsanız, işleme devam **ETMEYİN**.

• Hem daimi çalkalayıcı hem de çıkarılabilir çalkalayıcı, kağıt bardakla temas sırasında hazasr olasılığını en aza indirecek şekilde tasarlanmıştır. Bununla birlikte, bunlar bardağın yanlarını veya dibini zorlamamalı veya bunlara sıkıca dayanmamalıdır. Katı dondurma çalkalayıcı ürünü agresif ve iyice karıştırmak üzere özel olarak tasarlanmıştır, bu nedenle çalkalayıcının, bardağın yanlarından çıkmasını önlemek için bir bardak tutucu veya sağlam bardaklar kullanılması önerilir.

7. Hoş bir ürün görünümü vermek ve karışımın ortasında bir delik oluşumunu önlemek için bardağı çalkalayıcının etrafından girdap hareketiyle döndürün. Bardağı çıkarmadan önce, fazla karışımın çalkalayıcıdan atılmasına ve bardak veya kapak/gövde tarafından yakalanmasına izin verin. Spesifik model bazında makine kapatma talimatlarını yerine getirin:

• **Mix'n Machine Önceden Programlanabilir Model için:** Makine, programlanan döngünün sonunda otomatik olarak kapanacaktır. Programın bitmesine 4 saniye kala, kırmızı Gösterge lambası, bardağın çalkalayıcıdan alınması için hazırlığa başlanmasına olanak sağlamak için yanıp söner. Işığın yanıp sönməsi, program döngüsünün neredeyse tamamlanmakta olduğunu ve makinenin kapanacağını göstermek için gittikçe hızlanmaya başlar. Bu, fazla ürünün çalkalayıcıdan alınması için bir bildirim oluşturur. Şekil 5'ya bakın.

• **Mix'n Machine Önceden Zamanlayıcı Model için:** Makine, önceden belirlenen

sürenin sonunda otomatik olarak kapanacaktır. Programın bitmesine 4 saniye kala, kırmızı Gösterge lambası, bardağın çalkalayıcıdan alınması için hazırlığa başlanmasına olanak sağlamak için yanıp söner. Işığın yanıp sönməsi, program döngüsünün neredeyse tamamlanmakta olduğunu ve makinenin kapanacağını göstermek için gittikçe hızlanmaya başlar. Bu, fazla ürünün çalkalayıcıdan alınması için bir bildirim oluşturur. Şekil 5'ya bakın.

• **Mix'n Machine Değişken Hızlı Model için:** Makineyi kapatmak için ON/OFF (I/O) güç

anahtarını OFF (KAPALI) konumuna getirin. Şekil 6'ya bakın.

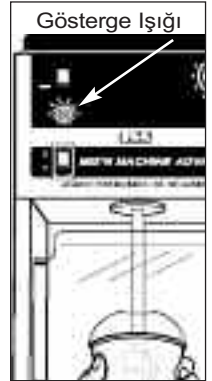
• **Mix'n Machine Standart Model için (Tezgah Üstü ve Duvara Monteli):**

Makineyi kapatmak için ON/OFF (I/O) güç anahtarını OFF (KAPALI) konumuna getirin. Şekil 6'ya bakın.

8. Kullanım dışı zamanlarda ON/OFF (I/O) güç anahtarını OFF (KAPALI) konumuna getirin.

İçecekleri ve tatlıları tazelemek için PULSE anahtarının kullanılması (Yalnızca Önceden Programlanabilir Model):

Gücün ON (AÇIK) olduğundan emin olun. Bardağı çalkalayıcının altına götürün ve çalkalayıcı bardağın dibine değene dek kaldırın. Çalkalayıcı başlatmak için PULSE anahtarına basın. Bardağı girdap içindeymiş gibi dönmekte olan çalkalayıcı üzerinde yukarı - aşağı ve bardağın bütün iç çeperi boyunca hareket ettirin. Hoş bir ürün görünümü vermek ve karışımın ortasında bir delik oluşumunu önlemek için bardağı çalkalayıcının etrafından girdap hareketiyle döndürün. Bardağı çıkarmadan önce, fazla karışımın çalkalayıcıdan atılmasına ve bardak veya kapak/gövde tarafından yakalanmasına izin verin. Çalkalayıcı durdurmak için anahtarını bırakın.



Şekil 5



Şekil 6

AYAK KONTROLÜ KULLANMA TALİMATLARI

Ayak Kontrolünü kullanmadan önce, Ayak Kontrolü paketi içinde yer alan Kurulum Talimatlarını yerine getirin.

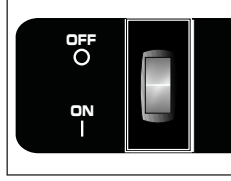
DİKKAT!

RİSKİNDEN KAÇINMAK İÇİN, bağlantı sağlayan hava hortumunu BÜKMEYİN, HASAR VERMEYİN veya YERİNİ DEĞİŞTİRMİYİN. Ayak pedalı etkinleştiricisini, koruyucu kılıfından ÇIKARMAYIN.

120V ve 100V Modeller*

Ayak pedalıyla çalışma için:

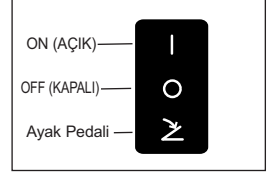
Güç anahtarını ON (I) konumuna çevirin (Şek. A). Mikseri açmak için ayak pedalına basınç uygulayın (Şek. C). Mikseri kapatmak için basınç uygulamayı bırakın. Kullanılmayacağı zaman güç anahtarını OFF (O) konumuna getirin.



Şekil. A

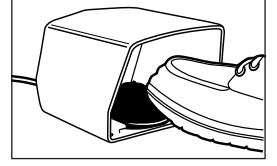
220V Modeller*

Ayak pedalıyla çalışma için: Güç anahtarını FOOT PEDAL (AYAK PEDALI) (Z) konumuna çevirin (Şek. B). Mikseri açmak için ayak pedalına basınç uygulayın (Şek. C). Mikseri kapatmak için basınç uygulamayı bırakın. Kullanılmayacağı zaman güç anahtarını OFF (O) konumuna getirin.



Şekil. B

*Ayak Kontrolü, Mix'n Machine Önceden Programlanabilir modellerle kullanılamaz.



Şekil. C

MOTOR KORUMA

Mix'n Machine, motor kabının içinde bir sıfırlama kesicisi ile teçhiz edilmiştir. Motorun dönmesi engellenirse (rotor kilitlenmesi) veya başka bir şekilde aşırı yük oluşursa, devre kesici çalışır. Bu meydana gelirse motorun serbestçe döndüğünden emin olun ve

sıfırlama kesicisini itmeden ve motoru yeniden çalıştırmadan önce soğuması için kısa bir süre bekleyin. Sıfırlama kesicisini asla çıkarmayın veya bypass etmeyin.

BAKIM VE TEMİZLİK

Daimi Çalkalayıcılar

1. Sağlam bir kare veya dikdörtgen kabı, üstten 1 in. / 3 cm kalana kadar yumuşak (qt. başına 1 oz. / Ltr. başına 30 ml olmak üzere) bir deterjan içeren sıcak (110°F / 43°C) suyla doldurun. Bu kap, çalkalayıcının ve shaftın tamamının batırılmasına olanak sağlayacak kadar derin olmalıdır.
2. Kabin içine, çalkalayıcı ve shaftı, bunların tamamı boyunca, motor odasının dibine kadar yerleştirin ve makineyi çalıştırın. 15 saniye kadar çalıştırın. Bunu birkaç kez tekrarlayın. Shaftın gıda ile temas eden tüm kısımlarının batırıldığından emin olun. (Bu temizleme işlemi için Hareketli Sıçrama Siperi çıkarılmalıdır.)
3. 2'nci adımı tekrar edin, yalnız durulama suyu kullanın.
4. 2'nci adımı tekrar edin, yalnız onaylı bir 100 ppm sanitasyon solüsyonu kullanın ve çalkalayıcı ve shaftı solüsyon içinde en az iki dakika çalıştırın.
5. Sanitasyonu gün başında tekrarlayın.

Çıkarılabilir/Yeniden Kullanılabilir Çalkalayıcı

1. Çalkalayıcıyı makineden çıkarın. Ilık sabunlu suda yıkayın.
2. Durulayarak temizleyin.
3. Gerekirse sanitasyon yapın.
4. Kurutun ve yeniden monte edin. Bulaşık makinesi kullanılması **TAVSİYE EDİLMEZ**. Ticari bulaşık makinelerinin aşırı ısı, çıkarılabilir çalkalayıcıyı hafifçe bükebilir, bu da karıştırma sırasında dengesizliğe yol açabilir.

Dış Kap

1. Elektrik fişini çekin.
2. Sıçrama Siperini çıkarın ve ılık sabunlu suda yıkayın. Durulayarak temizleyin ve gerekirse sanitasyon yapın. Yüzeyi çizilebilecek herhangi bir aşındırıcı malzeme veya kağıt havlu **KULLANMAYIN**. Ayrıca, amonyak içeren temizleyicilerden de kaçının (cam temizleyicilerin çoğu amonyak içerir). Bulaşık makinesi kullanılması **TAVSİYE EDİLMEZ**.

Yalnızca Tezgah Üstü Modeller: Sıçrama Siperini çıkarmak için, üst pivot iğnelerden kurtuluncaya kadar yanlardan sıkıştırın ve siperi dışarı çekin. Sıçrama Siperini monte etmek için, yanlardan sıkıştırın ve üst pivot iğnelerin üzerine yerleştirin. Siper alt pivot iğneler üzerine oturulmalıdır.

Yalnızca Duvara Monteli modeller: Sıçrama Siperini çıkarmak için, gezme çubuklarını bir araya sıkıştırın ve siperi aşağı kaydırın. Sıçrama Siperini monte etmek için, Sıçrama Siperini çubuklar üzerinde, yerlerine oturuncaya kadar kaydırın. Gezme çubuklarını temizlemek için, ıslak bir bezle silin. Çubukları mikserden **ÇIKARMAYIN**.

3. Paslanmaz çelik bütün yüzeyler ticari bir temizleme solüsyonuyla temizlenip dezenfekte edilebilir. Ancak, motor odacığına su veya başka herhangi bir sıvı **PÜSKÜRTMEYİNİZ**. Anahtarlar, motor koruyucu veya kablo girişi deliği etrafında aşırı sıvı **KULLANMAYINIZ**. Aşındırıcı temizleyiciler yüzey son katında fark edilebilir değişikliklere neden olabilir. Makinenin fişini geri takmadan önce, motor kabı ve makine içi ve etrafındaki bütün alanların kuru olduğundan emin olun.

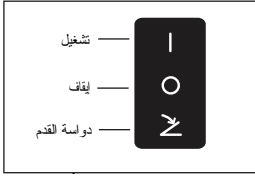
4. Anahtarlar kullanım sonucu zor hareket etmeye başlayabilir. Makinenin fişini çekin ve anahtar çarklarını kolaylıkla çevrilebilecek hale gelene kadar çepeçevre temizlemek için yumuşak bir deterjan ve suyla ıslatılmış bez kullanın. Altlarındaki kurumuş artıkları gevşetmek için anahtarları ileri geri bir kaç kez döndürünüz. Yapışkan halde bırakmak anahtarlara hasar verir veya yakar. Anahtara su veya başka sıvı kaçmaması için tedbirli bir şekilde dikkatlice temizleyiniz. Yumuşak, pamuklu bir bezle kurulayınız. Makinenin fişini geri takmadan önce anahtarların kuru olduğundan emin olun.

ÖNEMLİ NOTLAR

TEMİZLEME VE SANİTASYON ÜRÜNLERİ:

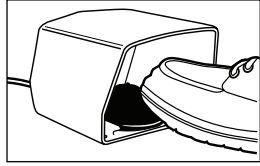
- Temizlik yaparken aşındırıcı temizlik malzemeleri veya konsantre çamaşır suyu **KULLANMAYIN**.
- Polikarbonat bileşenler üzerinde hiçbir Katiner Sanitasyon malzemesi **KULLANMAYIN**.
- Temizleyici/sanitasyon malzemesi imalatçısının spesifikasyon ve talimatlarına uyun.
- Temizleyici/sanitasyon malzemesi ile ilgili olarak yerel kanunlara uyulmalıdır.

تعليمات تشغيل نظام التحكم بالأقدام



دواسة القدم

موديلات 220 فولت*
للتشغيل باستخدام دواسة القدم: أدر مفتاح الطاقة إلى وضع دواسة القدم/القدم (FOOT PEDAL) (شكل ب). قم بضغط على دواسة القدم لتشغيل الخلاط (شكل ج). توقف عن الضغط لإيقاف تشغيل الخلاط. أدر مفتاح الطاقة إلى وضع إيقاف التشغيل (OFF (O في حالة عدم استخدام الجهاز.



شكل ج

* لا يمكن استخدام نظام التحكم بالأقدام مع موديلات البرمجة المتقدمة من Mix'n machine.

قبل استخدامك لنظام التحكم بالأقدام، قم باتباع تعليمات التركيب المرفقة مع علبة التحكم بالأقدام.

تحذير!

لتجنب خطر الإصابة، لا تقم بثني أو إتلاف أو استبدال خرطوم توصيل الهواء. لاتقم بإخراج منشط دواسة القدم من الغطاء الواقي.



شكل أ

موديلات 120 فولت و 100 فولت*
للتشغيل باستخدام دواسة القدم: قم بإدارة مفتاح الطاقة إلى وضع التشغيل (I) (شكل أ). قم بضغط على دواسة القدم لتشغيل الخلاط (شكل ج). توقف عن الضغط لإيقاف تشغيل الخلاط. أدر مفتاح الطاقة إلى وضع إيقاف التشغيل (OFF (O في حالة عدم استخدام الجهاز.

حماية الموتور

يأتي جهاز Mix'n machine مزوداً بقاطع لإعادة الضبط مثبت على غلاف الموتور.

إذا لزم توقف الموتور عن الدوران (غلق الدوار) وإلا سيتعرض لزيادة التحميل، سيبدأ القاطع في العمل. إذا حدث ذلك، تأكد من أن الموتور حر الدوران وانتظر فترة قصيرة

حتى يبرد قبل الضغط على قاطع إعادة الضبط وإعادة تشغيل الموتور. يحذر إزالة قاطع إعادة الضبط أو تخطيه.

العناية والتنظيف

القلابات الثابتة

1. املا وعاء مربع أو مستطيل متين إلى ما يقرب من 1 بوصة / 3 سم من قمته بماء ساخن (110° فهرنهايت / 43° درجة مئوية) يحتوى على منظف سائل معتدل (واحد أونس لكل كوارت / 30 مل لكل لتر). يجب أن يكون الوعاء عميق بدرجة تكفي لغمر القلاب والعمود بأكمله.
2. احمل الوعاء لأعلى حول القلاب والعمود حتى تصل إلى قاعدة غرفة الموتور، وقم بتشغيل الجهاز. قم بتشغيل الجهاز لمدة 15 ثانية تقريباً. كرر هذا عدة مرات. تأكد من أن كل أجزاء العمود التي تلامس الطعام مغمورة. (يجب إزالة واقي التناثر المتحرك لإجراء عملية التنظيف هذه).
3. كرر الخطوة 2، ولكن باستخدام ماء شطف.
4. كرر الخطوة 2، ولكن باستخدام محلول تعقيم 100 جزء لكل مليون ومنظف مسموح به وقم بتشغيل القلاب والعمود داخل المحلول لمدة دقيقتين كحد أدنى.
5. أعد التعقيم في بداية اليوم.

القلاب القابل للفصل وإعادة الاستخدام

1. أخرج القلاب من الجهاز. واغسله في ماء صابوني دافئ.
2. اشطفه للتنظيف.
3. قم بتعقيمه عند الضرورة.
4. نشفه وأعد تركيبه. لا يوصى بغسله في غسالة الأطباق. يمكن أن تسبب الحرارة الزائدة الناتجة عن غسالة الأطباق التجارية تآكلاً بسيطاً للقلاب القابل للفصل الأمر الذي قد يتسبب في عدم التوازن أثناء الخلط.

تنظيف السطح الخارجي

1. قم بفصل الكهرباء عن الجهاز.
2. قم بإخراج واقي التناثر واغسله في ماء دافئ صابوني. اشطفه للتنظيف وقم بتعقيمه عند الضرورة. لا تستخدم أي مواد كاشطة أو فوط ورقية حيث سيؤدي ذلك إلى خدش السطح. أيضاً تجنب استخدام منظفات تحتوي على الأمونيا (تحتوى معظم منظفات النوافذ على الأمونيا). لا يوصى بغسله في غسالة الأطباق.

- موديلات المكتب فقط: لتقوم بإخراج واقي التناثر، اضغط الجوانب حتى تظهر مسامير الارتكاز العلوية وقم بشد الواقي للخارج. لتثبيت واقي التناثر، اضغط الجوانب وضعه فوق مسامير الارتكاز العلوية. يجب أن يستقر الواقي على مسامير الارتكاز السفلية.
- موديلات التثبيت بلاحائط فقط: لإخراج واقي التناثر المتحرك، اضغط القضبان المتحركة معاً ثم قم بزلق الواقي لأسفل. لتثبيت واقي التناثر المتحرك، قم بزلق واقي التناثر لأعلى فوق القضبان حتى ينغلق في موضعه محدثاً صوتاً. لتنظيف القضبان المتحركة امسحها بقطعة مبللة. لا تخرج تلك القضبان من الخلاط.
3. يمكن تنظيف وتطهير جميع أسطح الصلب الذي لا يصدأ بمحلول تنظيف تجارى. مع ذلك، لا تقم برش أية مياه أو سوائل أخرى إلى داخل غرفة الموتور. لا تستخدم مزيد من السائل حول المفاتيح أو حول حامى الموتور أو حول فتحة دخول الكبل يمكن أن تترك المنظفات الكاشطة تغيرات ظاهرة على طلاء السطح. تأكد من جفاف جميع المناطق داخل وحول غلاف الموتور والجهاز قبل إعادة توصيل الجهاز بالكهرباء.
4. قد تصبح المفاتيح لزجة نتيجة للاستعمال. قم بفصل الجهاز عن الكهرباء واستخدم فوطة رطبة مبللة بالماء ومنظف معتدل لتنظيف حواف المفاتيح لتحرك بسهولة. حرك المفاتيح للخلف والأمام عدة مرات لإزالة أي فضلات جافة تحت المفاتيح. ترك المفاتيح لزجة سيئلف أو يحرق المفاتيح. نظف بحرص، واحذر تسرب الماء أو أي سوائل أخرى إلى المفاتيح. قم ببلاتنتشيف باستخدام فوطة قطنية ناعمة تأكد من جفاف المفاتيح قبل إعادة توصيل الجهاز بالكهرباء.

ملاحظات هامة

تنظيف وتعقيم المنتجات:

- لا تستخدم مواد تنظيف كاشطة أو مادة تقصير مركزة عند التنظيف.
- لا تستخدم أي منظفات تحتوي على محاليل تنظيف تخليقية قد تؤثر على مكونات البوليكر بونات.
- قم باتباع مواصفات وتعليمات المصنّع التي تخص التنظيف/ التعقيم.
- يجب اتباع القوانين المحلية لتنظيف/ تعقيم الأجهزة.

تعليمات عامة

ملاحظات:

- إذا كان من الصعب إحكام مسك الفنجان، قم إما بتحريك القلاب داخل الخليط ببطء أو ابدأ بخليط أطرى. لا تستمر في التشغيل إذا لم تتحكم في مسك الفنجان.
- تم تصميم كلا من القلاب الثابت والقلاب القابل للفصل لتقليل إمكانية التلف عند احتكاكهما بفنجان من الورق. وبالرغم من ذلك، فلا يجب الضغط على جانب أو قاعدة الفنجان أو مسكهما بقوة. تم تصميم قلاب الأيس كريم الجامد خصيصاً لخلط المنتج بقوة وبشكل تام، لذلك يوصى باستخدام حامل للفنجان أو استخدام فنجان قوى وذلك لمنع القلاب من اختراق جانب الفنجان.

7. قم بلف الفنجان حول القلاب للحصول على منظر رائع للمنتج ولتجنب ترك فجوة وسط الخليط. قبل إخراج الفنجان، دع الخليط المتبقي على القلاب ينزل داخل الفنجان أو يتعلق بالغطاء/الياقة. اتبع تعليمات إيقاف تشغيل الجهاز طبقاً للموديل المحدد:

- **لموديل البرمجة المتقدم من Mix'n machine:** سيتوقف الجهاز تلقائياً بنهاية الدورة المبرمجة. عندما تتبقى أربع ثوان على اكتمال البرنامج، سيومض ضوء المؤشر الأحمر، وبالتالي يمكن الاستعداد لبدء إخراج الفنجان من القلاب. ستزيد سرعة وميض الضوء تدريجياً ليشير ذلك إلى إتمام دورة البرنامج وسيتم غلق الجهاز. يوفر ذلك إشارة لكي يتم إنزال المزيد من المنتج من على القلاب. انظر شكل 5.

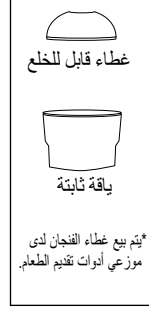
- **لموديل المؤقت المتقدم من Mix'n machine:** سيتوقف الجهاز تلقائياً بنهاية الوقت الذي تم ضبطه مسبقاً. عندما تتبقى أربع ثوان على اكتمال البرنامج، سيومض ضوء المؤشر الأحمر، وبالتالي يمكن الاستعداد لبدء إخراج الفنجان من القلاب. ستزيد سرعة وميض الضوء تدريجياً ليشير ذلك إلى إتمام دورة البرنامج وسيتم غلق الجهاز. يوفر ذلك إشارة لكي يتم إنزال المزيد من المنتج من على القلاب. انظر شكل 5.

- **لموديل السرعة المتغيرة المتقدم من Mix'n machine:** اضغط مفتاح الطاقة لتشغيل/إيقاف (I/O) إلى وضع الإيقاف لإيقاف تشغيل الجهاز. انظر شكل 6.

- **للموديل القياسي من Mix'n machine (موديل المكتب أو التثبيت بالحائط):** اضغط مفتاح الطاقة لتشغيل/إيقاف (I/O) إلى وضع الإيقاف (OFF) لإيقاف تشغيل الجهاز. انظر شكل 6.

- 8. اضغط مفتاح تشغيل/إيقاف (I/O) إلى وضع الإيقاف (OFF) في حالة عدم الاستخدام.

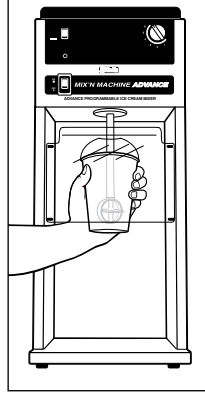
- **إستخدام مفتاح النبض لتجديد المشروبات والحلوى (موديل البرمجة المتقدمة فقط):** تأكد من توصيل الجهاز بالكهرباء. حرك الفنجان أسفل القلاب وأرفعه لأعلى حتى يلامس القلاب قاعدة الفنجان. اضغط مفتاح النبض لتبدأ تشغيل القلاب. بحركة التفاضلية، حرك الفنجان لأعلى ولأسفل حول القلاب الدوار وحول كافة جوانب الفنجان تماماً. قم بلف الفنجان حول القلاب للحصول على منظر رائع للمنتج ولتجنب ترك فجوة وسط الخليط. قبل إخراج الفنجان، دع الخليط المتبقي على القلاب ينزل داخل الفنجان أو يتعلق بالغطاء/الياقة. اترك المفتاح لإيقاف تشغيل القلاب.



شكل 1

1. قم بوضع المنتج (الأيس كريم، الزبادي، وما إلى ذلك) داخل فنجان تقديم قوى بالإضافة إلى مكونات مثل سائل النكهة والأمزجة التي سيتم خلطها مثل الحلوى والسكر والفاكهة أو البهارات الأخرى.
2. **للوحدات ذات القلاب القابل للفصل:** ارفع القلاب لأعلى فوق وحدة العمود حتى يغلق في موضعه محدثاً صوتاً.
3. قم بتوصيل الجهاز بأقرب منفذ للطاقة (إذا لم يكن موصلاً).
4. قم بوضع غطاء الفنجان على الفنجان (انظر شكل 1). امسك الفنجان (والغطاء أو الياقة) بإحكام في يدك (من الجانب وليس من أسفل) وتحرك حتى تصل أسفل وافي التناثر. حرك الفنجان أسفل القلاب وأرفعه لأعلى حتى يلامس القلاب قاعدة الفنجان. انظر شكل 2.

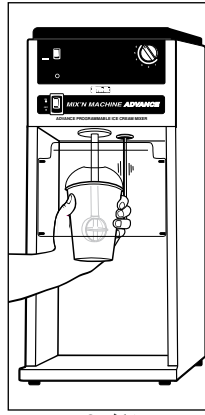
- 5. قم بتشغيل الجهاز لتنشيط القلاب. اتبع التعليمات طبقاً للموديل المحدد:



شكل 2

- **لموديل البرمجة المتقدم من Mix'n machine:** اضغط مفتاح الطاقة لتشغيل/إيقاف (I/O) إلى وضع التشغيل (ON). قم بتنشيط برنامج باختيار الإعداد المطلوب على المفتاح المدرج. مع إحكام مسك الفنجان بيدك، استخدم أصابعك لدفع محرك البدء (الموجود خلف القلاب) لتنشيط دائرة خلط مبرمجة. انظر شكل 3.

- **لموديل المؤقت المتقدم من Mix'n machine:** اضغط مفتاح الطاقة لتشغيل/إيقاف (I/O) إلى وضع التشغيل (ON). مع إحكام مسك الفنجان بيدك، استخدم أصابعك لدفع محرك البدء (الموجود خلف القلاب) لتنشيط دائرة خلط تم ضبط وقتها مسبقاً. انظر شكل 3.

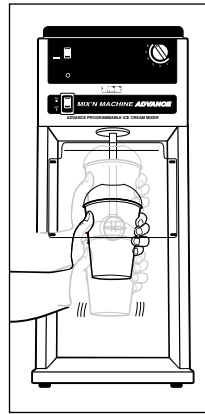


شكل 3

- **لموديل السرعة المتغيرة المتقدم من Mix'n machine:** قم باختيار الإعداد المطلوب من على قرص السرعات المدرج. مع إحكام مسك الفنجان في إحدى يديك، استخدم اليد الثانية في الضغط على مفتاح الطاقة لتشغيل/إيقاف (I/O) إلى وضع التشغيل (ON) لتقوم بتنشيط القلاب. اعتماداً على المكونات، ابدأ التشغيل بأعداد منخفض السرعة ثم انتقل إلى إعداد أعلى بمجرد أن تبدأ معاملة الخليط. (التشغيل باستخدام دواسة القدم: انظر صفحة 6).

- **للموديل القياسي من Mix'n machine (موديل المكتب أو التثبيت بالحائط):** مع إحكام مسك الفنجان في إحدى يديك، استخدم اليد الثانية في الضغط على مفتاح الطاقة لتشغيل/إيقاف (I/O) إلى وضع التشغيل (ON) لتقوم بتنشيط القلاب. (التشغيل باستخدام دواسة القدم: انظر صفحة 6).

6. بحركة التفاضلية، حرك الفنجان لأعلى ولأسفل حول القلاب الدوار وحول كافة جوانب الفنجان تماماً. (إذا كان الأيس كريم جامداً، يجب القيام بذلك ببطء). قم بتطوير طريقته للوصول إلى القوام المطلوب للمنتج النهائي. سيقوم القلاب ببعض التقطيع والتجزئة للمواد الصلبة. مع ذلك، لا يحدث سحق كامل للمكونات حيث أنه من المتوقع أن تظهر القطع الصلبة في المنتج النهائي. انظر شكل 4.



شكل 4

إجراءات وقاية هامة

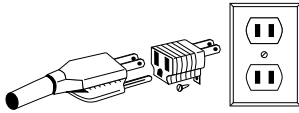
عند استخدامك لهذا الجهاز أو أي جهاز كهربائي آخر، اتبع دائما هذه التعليمات الأساسية:

1. يرجى قراءة كافة التعليمات.
2. للوقاية ضد خطر الصدمات الكهربائية، لاتقم بوضع غلاف الموتور في الماء أو في أي سائل آخر.
3. تعد المراقبة الشديدة من قبل الكبار ضرورية عند استخدام الأطفال للجهاز أو تواجدهم بالقرب منه. ينبغي مراقبة الأطفال لضمان عدم لعبهم بالجهاز. هذا الجهاز غير مصمم للاستخدام من قبل أشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي قدرات عقلية أو حسية أو جسمانية منخفضة أو يعانون من نقص الخبرة والمعرفة، إلا إذا تم ذلك في وجود مشرف، أو تم إعطائهم تعليمات تتعلق باستخدام الجهاز من قبل شخص مسئول عن سلامتهم.
4. تأكد من وضع الجهاز وتنبيته بإحكام على سطح أو جدار متين قبل الاستخدام.
5. في حالة عدم تشغيل جهاز Vita-Mix® قم بإخراج كبل الكهرباء من المقيس الموجود بالحائط، وذلك قبل قيامك بتفكيك الجهاز أو تركيب أو خلع الأجزاء، وقبل التنظيف، ما عدا القيام بغسل القلاب.
6. يحذر ملامسة الأجزاء المتحركة.
7. لا تقم بتشغيل جهاز به كبل أو قابس تالف، إذا كانت هناك أعطال في الجهاز أو تعرض للسقوط أو التلف بأي شكل من الأشكال. في الولايات المتحدة الأمريكية وكندا، قم بالاتصال بالدمع الفني لـ Vita-Mix على الرقم 800-886-5235 وذلك للقيام بالفحص، أو الإصلاح، أو التغيير المحتمل لأي جزء، أو لإجراء التعديلات الكهربائية أو الميكانيكية. إذا كنت تعيش خارج الولايات المتحدة الأمريكية أو كندا، اتصل بالموزع المحلي لـ Vita-Mix، أو قم بالاتصال هاتفيا بالقسم الدولي لـ Vita-Mix على الرقم +1.440.782.2450 أو البريد الإلكتروني international@vitamix.com للتعرف على الموزع المختص في بلدك.
8. لا تستخدم ملحقات غير موص بها أو لا يتم بيعها من قبل شركة Vita-Mix. وإلا فسيتم إلغاء الضمان. لا نتحمل مسؤولية إجراء أي تعديل أو تغيير لهذا المنتج بأي شكل من الأشكال حيث أن ذلك قد يؤدي إلى الإصابة الجسدية.
9. لا تستخدم الجهاز خارج المنزل.
10. لا تترك كبل الكهرباء معلقا على حافة منضدة أو طاولة.
11. لا تقم بوضع الجهاز على مصباح كهربائي أو غازي ساخن أو بالقرب منهما، أو داخل فرن ساخن، ولا تجعله يلامس الأسطح الساخنة. مصادر الحرارة الخارجية يمكن أن تتسبب في تلف الجهاز.
12. قم بإبعاد الأيدي والأوعية والأدوات الأخرى عن القلاب أثناء تشغيل الموتور للوقاية من إمكانية الإصابة الشخصية البالغة و/أو تلف الجهاز.

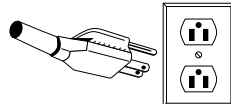
13. ابق دائما على وافي التناثر في موضعه أثناء التشغيل.
14. عند استخدامك نظام تحكم دواسة القدم الخياري (للموديلات القابلة للتطبيق) تأكد من توصيلها بالأرض ومن وضعها في مكان لا يتم تشغيلها فيه عن غير قصد. في حالة عدم تشغيل الجهاز، قم بفصل مفتاح الطاقة حتى لا يتم تشغيل الوحدة عن غير قصد باستخدام دواسة القدم.
15. تحذير: بالنسبة للموديلات القابلة للتطبيق، عندما يظهر الضوء في اللوحة الأمامية لمفتاح تشغيل/إيقاف، يشير ذلك إلى وصول الكهرباء للجهاز ويمكن بدء تشغيله. قم بفصل الكهرباء أو انزع القابس قبل ملامسة الأجزاء المتحركة. قم بغلق مفتاح الطاقة ليلا أو في أي وقت لن يوجد فيه أحد بالقرب من الجهاز.

تمتع بأمان هذا الجهاز. يأتي كبل الطاقة لماكينه Vita-Mix في الولايات المتحدة الأمريكية مزودا بقابس ذي ثلاثة أطراف (تأريض) يتناسب مع منفذ الحائط القياسي ذي الثلاثة أطراف (شكل أ). سوف يختلف هذا الكبل بالنسبة للدول خارج الولايات المتحدة. تتوفر كذلك وصلات مهائية (شكل ب) ذات طرفين. لا تقطع أو تزيل الطرف (الأرضي) الثالث من القابس أو من الكبل.

قم باستشارة الكهربائي الخاص بك، إذا لم تكن متأكدا ما إذا كان منفذ الحائط موصل بالأرض عبر أسلاك المبنى. عند استخدام منفذ حائطي ذي طرفين تم توصيله بالأرض بشكل سليم، قم بتوصيل الجهاز بالأرض عن طريق ربط اللسان الموجود بالوصلة المهائية مع غطاء منفذ الحائط بواسطة المسمار الموجود بمنصف الغطاء (شكل ب).



شكل ب



شكل أ

تحذير!

الوصلات المهائية ذات الثلاثة أطراف ليست للاستخدام داخل كندا.

احفظ هذه التعليمات

ملاحظات هامة!

لن تغطي التعليمات الموجودة في دليل العناية والاستخدام هذا كل الحالات والمواقف الممكنة الحدوث. يجب التعقل والحذر عند تشغيل وصيانة أي جهاز.

Jekk jogħġbok aqra l-linji gwida ġenerali li ġejjin dwar l-Użu u Kif Tieġu Hsiebu.

Qabel ma tuża l-blender Vita-Mix, aqra l-Manwal dettaljat tal-magna dwar l-Użu u Kif Tieġu Hsiebu, disponibbli fuq: www.vitamix.com/manuals

MIŻURI IMPORTANTI TAS-SIGURTÀ

Meta tuża din il-magna jew kwalunkwe tagħmir elettriku ieħor, dejjem segwi dawn l-istruzzjonijiet bażiċi:

1. Aqra l-istruzzjonijiet kollha.
2. Biex tippoteġi kontra r-riskju ta' xokk elettriku, tpoġġix l-għeluq tal-mutur fl-ilma jew f'likwidu ieħor.
3. Superviżjoni mill-qrib minn persuni adulti hi meħtieġa meta l-appliance tintuża minn jew qrib it-tfal. It-tfal għandhom ikunu ssorveljati biex tiżgura li ma jilagħbux ma' l-appliance. Din l-appliance mhijiex intenzjonata għall-użu minn persuni (li jinkludu t-tfal) b'hiliet fiżiċi, sensorjali jew mentali mnaqqsa, jew b'nuqqas ta' esperjenza u għarfien, hliet jekk jingħataw superviżjoni jew struzzjonijiet dwar l-użu ta' l-appliance minn persuna responsabbli għas-sigurtà tagħhom.
4. Aċċerta ruġek li l-magna tkun fuq, jew immuntata fuq wiċċ sod jew ħajt qabel ma tużaha.
5. Aqla' l-wajer tad-dawl mis-sokiet ta' mal-ħajt meta l-magna Vita-Mix® ma tkunx qed tintuża, qabel ma żżarmaha, meta tkun qed timmonta partijiet fuqha jew taqlagħhom, jew qabel ma tnaddafha, hliet jekk tkun qed tnaddaf l-agitator.
6. M'għandek qatt tmiss partijiet li jkunu qed jitharrku.
7. **THADDIMX** kwalunkwe magna li jkollha l-wajer jew plagg bil-ħsara, jekk il-magna ma taħdimx swewa, jew jekk titwaqqa' jew jekk b'xi mod tiġriha l-ħsara. Fl-Istati Uniti u l-Kanada, ċempel lil **Vita-Mix Technical Support, fuq 800-886-5235** immedjament biex il-magna tkun tista' tiġi eżaminata, tisewwa, jew għall-possibbiltà ta' sostituzzjoni, jew aġġustament elettriku jew mekkaniku. Jekk tgħix barra l-Istati Uniti jew il-Kanada, ikkuntattja lid-distributur lokali tiegħek ta' Vita-Mix, jew ċempel lil Vita-Mix International Division fuq +1.440.782.2450 jew ibgħat email lil international@vitamix.com għal distributur fil-pajjiż tiegħek.
8. **TUŻAX** aċċessorji li ma jkunux rakkomandati jew mibjugħa minn Vita-Mix Corporation. Jekk tagħmek hekk, il-garanzija ser tiġi annullata. IT-TIBDIL JEW IL-MODIFIKAZZJONI TA' DAN IL-PRODOTT FI KWALUNKWE FORMA MHUWIEK RAKKOMANDAT, Għax jista' jirriżulta f'KORRIMENT.
9. **TUŻAX FUQ BARRA.**
10. **THALLIX** il-wajer tad-dawl imdendel fit-tarf ta' mejda jew counter.
11. **TPOĠĠIX** il-magna fuq jew qrib burner tal-gass jew ta' l-elettriku, f'forn jaħraq, jew thalli l-magna tmiss ma' wċuħ jaħarqu. Sorsi esterni ta' shana jistgħu jagħmlu ħsara lill-magna.
12. Żomm idejך u l-utensili 'l barra mill-kontenitur tal-magna meta l-agitator ikun jaħdem, biex tiġi evitata l-possibbiltà ta' korrimment personali sever u/jew ħsara lill-magna Vita-Mix.
13. Dejjem għandek iżżomm l-isplash guard f'postha meta tkun thaddem il-magna.

14. Meta tuża l-kontroll optional tal-pedala tas-saqajn (għal mudelli applikabbli), aċċerta ruġek li jkun ertjat u li jkun f'post fejn ma jkunx jista' jiġi attivat bi żball. Meta l-magna ma tkunx qed tintuża, aghmel is-swiċċ tal-provvista tad-dawl fuq OFF biex b'hekk l-unità ma tkunx tista' titqabba b'mod aċċidentali bil-pedala tas-saqajn.

15. **ATTENZJONI:** Għal mudelli applikabbli, id-dawl fil-pannell tal-faċċata tas-swiċċ start/stop, meta jkun jixgħel, jindika li l-provvista tad-dawl tkun ON, u li l-magna tista' titqabba. Itfi l-magna (OFF), jew aqla' l-plagg tal-magna qabel ma tmiss kwalunkwe partijiet li jitharrku. Itfi s-swiċċ tal-provvista tad-dawl fuq OFF bil-lejl jew kull meta l-magna tkun ser titħalla waħidha.

Gawdi s-sigurtà ta' din il-magna ertjata. Il-wajer tad-dawl ta' l-Istati Uniti tal-magna Vita-Mix jiġi mġhammar bi plagg bi tliet pinns (ertjat) li taqbel ma' sokiet standard ta' mal-ħajt (Figura A). **Dan il-wajer ser iwarja għal pajjiżi barra mill-Istati Uniti.**

Adapters (Figura B) huma disponibbli għal sokits b'żewġ pinns. Taqtax jew tneħhi t-tielet pinn (l-ert) mill-plagg jew mill-wajer tad-dawl.

Kellem lill-electrician tiegħek jekk m'intix ċert jekk is-sokiet ta' mal-ħajt hix ertjata permezz tal-wiring tal-bini. Ertja l-magna kif suppost permezz ta' sokiet ta' mal-ħajt b'żewġ pinns li tkun ertjata kif suppost, billi twaħħal it-tab fuq l-adapter ma' l-għatu tas-sokiet ta' mal-ħajt permezz tal-vit fiċ-ċentru ta' l-għatu (Figura B).

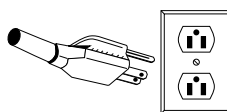


Figura A

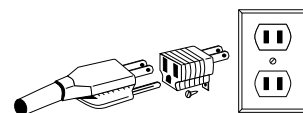


Figura B

TWISSIJA!

ADAPTERS BI TLIET PINNS M'GħANDHOMX JINTUŻAW FIL - KANADA.

Erfa' dawn l-Istruzzjonijiet

NOTI IMPORTANTI!

L-istruzzjonijiet li jidhru f'din il-Gwida dwar l-Użu u Kif Tieġu Hsiebu, ikopru kull kundizzjoni u sitwazzjoni possibbli li tista' sseħħ. Wieħed għandu juża s-sens komun u l-attenzjoni meta jhaddem u jagħmel manutenzjoni fuq kwalunkwe appliance.

STRUZZJONIJIET ĠENERALI

1. Poġġi l-prodott (ġelat, yogurt, eċċ.) f'tazza f'saħħitha, flimkien mal-ingredjenti, bħal liquid flavoring, u mix-ins bħal ħelu, gallettini, frott jew kondimenti oħrajn.
2. **Għal unitajiet b'Removable Agitator:** imbotta l-agitator 'l fuq fuq ix-xaft sakemm jikklikkja f'postu.
3. Ipplagja l-magna ġo l-eqreb plagg tal-ħajt (jekk ma tkunx ipplaggjata).
4. Poġġi cup guard fuq it-tazza (ara Figura 1). Żomm it-tazza (u l-għatu jew collar) b'mod sod f'idejk (**mill-ġenb, mhux mill-qiegħ**) u ilhaq taħt l-isplash guard. Ċaqlaq it-tazza taħt l-agitator u erfagħha 'l fuq biex b'hekk l-agitator imiss il-qiegħ tat-tazza. Ara Figura 2.
5. Ixgħel il-magna fuq ON biex tattiva l-agitator. Segwi l-istruzzjonijiet ibbażat fuq il-mudell speċifiku.

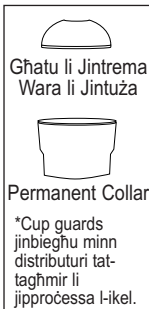


Figura 1

• Għal Mix'n Machine Advance

Programmable Model:

Aghfas is-swiċċ tal-provvista tad-dawl ON/OFF (I/O) fuq ON. Attiva programm billi tagħzel is-setting mixtieq fuq id-dial. Filwaqt li żżomm it-tazza soda f'idejk, uża s-swaba' biex tagħfas l-iSTART Actuator (li jinsab wara l-agitator) biex tattiva ċiklu pprogrammat tat-taħlit. Ara Figura 3.

• Għal Mix'n Machine Advance Timer Model:

Aghfas is-swiċċ tal-provvista tad-dawl ON/OFF (I/O) fuq ON. Filwaqt li żżomm it-tazza soda f'idejk, uża s-swaba' biex tagħfas l-iSTART Actuator (li jinsab wara l-agitator) biex tattiva ċiklu ta' taħlit pre-set u timed Ara Figura 3.

• Għal Mix'n Machine Advance Variable

Speed Model: Aghzel is-setting mixtieq fuq id-dial tal-veloċità. Filwaqt li żżomm it-tazza soda f'id waħda, uża l-id l-oħra biex tagħfas is-swiċċ tal-provvista tad-dawl ON/OFF (I/O) fuq ON biex tattiva l-agitator. Skond l-ingredjenti, ibda fuq setting iktar baxx, imbagħad aqleb fuq setting oghla ġaladarba jkun beda l-ipproċessar tat-taħlita. (Kif tħaddem il-pedala tas-saqajn: ara paġna 6.)

• Għal Mix'n Machine Standard Model

(Countertop u Wall Mount): Filwaqt li żżomm it-tazza soda f'id waħda, uża l-id l-oħra biex tagħfas is-swiċċ tal-provvista tad-dawl ON/OFF (I/O) fuq ON biex tattiva l-agitator. (Kif tħaddem il-pedala tas-saqajn: ara paġna 6.)

6. B'moviment ċirkolari, ċaqlaq it-tazza 'l fuq u 'l isfel madwar l-agitator li jkun idur u kompletament madwar in-naħat kollha tat-tazza. (Jekk il-ġelat ikun iebes, dan għandu jsir bil-mod.) Żviluppa t-teknika tiegħek għall-konsistenza mixtieqa tal-prodott finali. L-agitator ser jagħmel xi chipping u tkissir ta' ikel solidu. Madankollu, mhuwiex intenzjonat li jippolverizza kompletament l-ingredjenti, għax biċċiet solidi huma mistennija li jkunu jidhru fil-prodott finali. Ara Figura 4.

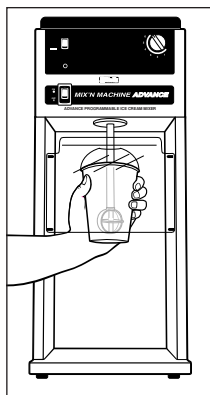


Figura 2

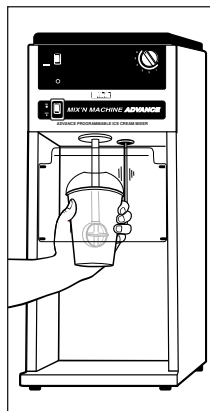


Figura 3

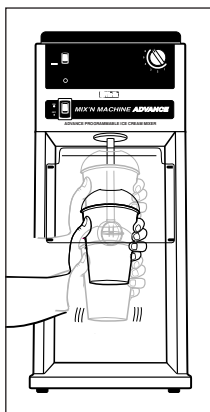


Figura 4

Noti:

- Jekk ikun diffiċli li żżomm it-tazza, jew ċaqlaq l-agitator ġot-taħlita iktar bil-mod jew ibda b'ġelat ktar artab. **TKOMPLIX** tħaddem il-magna jekk ikun diffiċli għalik li żżomm it-tazza.

- Kemm l-agitator permanenti kif ukoll ir-removable agitator huma maħsuba biex inaqqsu l-possibbiltà ta' fsara meta jmissu ma' paper cup. Madankollu, dawn m'għandhomx ikunu sfurzati jew miżmunin bis-saħħa mal-ġenb jew mal-qiegħ tat-tazza. L-agitator tal-ġelat iebes hu maħsub b'mod speċjali biex iħallat il-prodott bis-saħħa u bir-reqqa, u għalhekk, l-użu ta' cup holder jew tazza b'saħħitha hu rakkomandat biex ikun evitat li l-agitator jibqa' għaddej mill-ġenb tat-tazza.

7. Dawwar it-tazza madwar l-agitator biex tipproduċi dehra pjaċevoli tal-prodott u biex tevita li tħalli toqba fin-nofs tat-taħlita. Qabel ma tneħhi t-tazza, halli t-taħlita eċċessiva tintefa' 'l barra mill-agitator u tinqabad mit-tazza jew mil-lid/collar. Segwi l-istruzzjonijiet dwar kif titfi l-magna, ibbażat fuq il-mudell speċifiku:

- **Għal Mix'n Machine Advance Programmable Model:** Il-magna ser tintefa awtomatikament fit-tmien taċ-ċiklu pprogrammat. Meta l-programm ikun baqagħlu 4 sekondi biex jintemm, id-dawl aħmar ta' l-Indicator ser ipetpet biex tibda l-preparazzjoni biex tneħhi t-tazza mill-agitator. Id-dawl ipetpet ser jibda jpetpet progressivament b'mod iktar mgħaġġel biex jindika li ċ-ċiklu tal-programm hu kważi lest u li l-magna ser tintefa. Dan jipprovdi indikazzjoni, biex b'hekk il-prodott żejjed jkun jista' jiddawwar 'il barra mill-agitator. Ara Figura.

• Għal Mix'n Machine Advance Timer Model:

Il-magna ser tintefa awtomatikament fit-tmien tal-hin preset. Meta l-programm ikun baqagħlu 4 sekondi biex jintemm, id-dawl aħmar ta' l-Indicator ser ipetpet biex tibda l-preparazzjoni biex tneħhi t-tazza mill-agitator. Id-dawl ipetpet ser jibda jpetpet progressivament b'mod iktar mgħaġġel biex jindika li ċ-ċiklu tal-programm hu kważi lest u li l-magna ser tintefa. Dan jipprovdi indikazzjoni, biex b'hekk il-prodott żejjed jkun jista' jiddawwar 'il barra mill-agitator. Ara Figura 5.

• Għal Mix'n Machine Advance Variable

Speed Model: Aghfas is-swiċċ tal-provvista tad-dawl ON/OFF (I/O) fuq OFF biex twaqqaf il-magna. Ara Figura 6.

• Għal Mix'n Machine Standard Model

(Countertop u Wall Mount): Aghfas is-swiċċ tal-provvista tad-dawl ON/OFF (I/O) fuq OFF biex twaqqaf il-magna. Ara Figura 6.

8. Aghfas is-swiċċ tal-provvista tad-dawl ON/OFF (I/O) fuq OFF meta ma tkunx qed tuża l-magna.

Biex tuża s-swiċċ PULSE biex tiffriška xorb jew deżerti (Advance

Programmable Model biss): Aċċerta ruġek li l-provvista tad-dawl tkun ON. Ċaqlaq it-tazza taħt l-agitator u erfagħha 'l fuq biex b'hekk l-agitator imiss il-qiegħ tat-tazza. Aghfas is-swiċċ PULSE biex tqabbad l-agitator. B'moviment ċirkolari, ċaqlaq it-tazza 'l fuq u 'l isfel fuq l-agitator li jkun idur u kompletament madwar in-naħat kollha tat-tazza. Dawwar it-tazza madwar l-agitator biex tipproduċi dehra pjaċevoli tal-prodott u biex tevita li tħalli toqba fin-nofs tat-taħlita. Qabel ma tneħhi t-tazza, halli t-taħlita eċċessiva tintefa' 'l barra mill-agitator u tinqabad mit-tazza jew mil-lid/collar. Erhi s-swiċċ biex twaqqaf l-agitator.



Figura 5

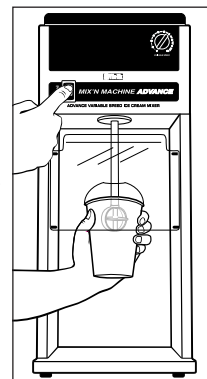


Figura 6

STRUZZJONIJIET DWAR KIF THADDEM IL-KONTROLL LI JAHDDEM BIS-SAQAJN

Qabel ma tuża l-Kontroll li Jaħdem bis-Saqajn, segwi l-Istruzzjonijiet ta' l-Installazzjoni inklużi mal-pakkett tal-Kontroll li Jaħdem bis-Saqajn.

TWISSIJA!

BIEX TEVITA RISKJU TA' KORRIMENT, tikkrimpjaj, tagħmel ħsara jew tibdel l-interconnecting air hose. TNEHHIX l-attivatur tal-pedala tas-saqajn mix-shroud protettiva..

Mudelli ta' 120V u 100V*

Biex thaddem bil-pedala tas-saqajn: Aghmel is-swiċċ tal-provvista tad-dawl fuq il-pożizzjoni ON (I) (Fig. A) Applika pressjoni fuq il-pedala tas-saqajn biex tixgħel il-mixer fuq (Fig. Ċ) Neħhi l-pressjoni biex titfi l-mixer. Aghmel is-swiċċ tal-provvista tad-dawl fuq il-pożizzjoni OFF (O) meta ma tkunx qed tużah.

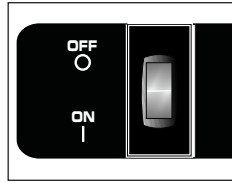


Fig. A

Mudelli ta' 220V*

Biex thaddem bil-pedala tas-saqajn:

Dawwar is-swiċċ tal-provvista fuq il-pożizzjoni FOOT PEDAL (Z) (Fig. B). Applika pressjoni fuq il-pedala tas-saqajn biex tixgħel il-mixer fuq (Fig. Ċ) Neħhi l-pressjoni biex titfi l-mixer. Aghmel is-swiċċ tal-provvista tad-dawl fuq il-pożizzjoni OFF (O) meta ma tkunx qed tużah..

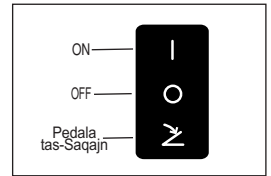


Fig. B

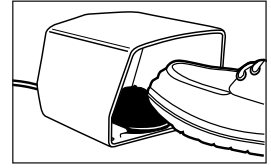


Fig. C

* Il-Kontroll Li Jaħdem bis-Saqajn ma jistax jintuża ma' mudelli Mix'n Machine Advance Programmable..

PROTEZZJONI TAL-MUTUR

Il-Mix'n Machine hi mghammra b'reset breaker immuntat fuq l-għeluq tal-mutur.

Jekk il-mutur jinżamm milli jdur (locked rotor) jew b'xi mod jitgħabba żżejjed,

il-breaker ser jittrippja. Jekk dan iseħh, aċċerta ruhek il-mutur ikun hieles biex idur u stenna f'tit biex thallih jiksa qabel ma tagħfas ir-reset breaker u terġa' tqabbad il-mutur. Qatt m'għandek tneħhi jew tevita r-reset breaker.

KIF TIEĦU ĦSIEBU U TNADDFU

Agitators Permanenti

1. Imla kontenitur sod kwadru jew rettangolari sa 1 pulzier/3 cm minn fuq b'ilma jaħraq (110°F / 43°C) li jkun ditergent likwidu ħafif (1 uqija kull qt./ 30 ml kull Ltr.). Il-kontenitur irid ikun fond biżżejjed biex l-agitator u x-xaft ikunu mghaddsa kollha.
2. Żomm il-kontenitur sa fuq nett madwar l-agitator u x-xaft, sal-qiegħ tal-kompartiment tal-mutur, u ixgħel il-magna. Haddem għal madwar 15-il sekonda. Irrepeti għal diversi drabi. Aċċerta ruhek li l-partijiet kollha tax-xaft li jmissu ma' l-ikel ikunu mghaddsin. (Il-Moving Splash Guard irid jitneħħa għal din l-operazzjoni ta' tindif.)
3. Irrepeti Pass 2, hliel li għandek tuża ilma għat-tlaħlil.
4. Irrepeti Pass 2, hliel li għandek tuża soluzzjoni approvata li tissanitizza u cleaner 100 ppm u thaddem l-agitator u x-xaft taht is-soluzzjoni għal mill-inqas żewġ minuti.
5. Issanitizza mill-ġdid fil-bidu tal-jum.

Removable/Reusable Agitatorr

1. Neħhi l-agitator mill-magna. Aħsel f'ilma sħun bis-sapun.
2. Laħalhu sakemm tnaddfu.
3. Issanitizzah skond il-bżonn.
4. Ixxuttah u immuntah mill-ġdid. MHUX rakkomandat li jinħasel fid-dishwasher. Shana eċċessiva ta' dishwasher kummerċjali tista' tgħawweġ xi f'tit ir-removable agitator, u dan jista' jikkawża żbilanċ waqt it-tahlit.

Housing

1. Neħhi l-plagg tal-magna.
2. Neħhi l-iSplash Guard u aħsel f'ilma sħun u bis-sapun. Laħalhu sakemm tnaddfu u issanitizzah skond il-bżonn. M'għandek tuża l-ebda materjal li jobrox jew paper towels li jistgħu jigirfu l-wiċċ. Evita wkoll cleaners li jkun fihom l-ammonia (il-biċċa l-kbira tal-window cleaners fihom l-ammonia). MHUX rakkomandat li jinħasel fid-dishwasher.

Countertop Models biss: Biex tneħhi l-iSplash Guard, aghfas il-ġnub sakemm ikunu qabzu n-naħa ta' fuq tal-pivot pins, u iġbed il-guard 'il barra. Biex timmonta l-iSplash Guard, aghfas il-ġnub u poġġi fuq il-pivot pins. Il-guard għandha toqgħod fuq il-qiegħ tal-pivot pins.

Wall Mount Models biss: Biex tneħhi l-iSplash Guard li tiċċaqlaq, aghfas it-travel rods ma' xulxin u isslajdja l-guard 'l isfel. Biex timmonta l-iSplash Guard li tiċċaqlaq, isslajdja l-iSplash Guard 'l fuq fuq ir-rods sakemm jikklikkaw f'posthom. Biex tnaddaf it-travel rods, imsaħhom b'biċċa mxarra. **TNEHHIX** ir-rods mill-mixer.

3. L-uċuħ kollha ta' l-azzar li ma jsaddadx jistgħu jitnaddfu u jkunu ddizinfettati b'soluzzjoni kummerċjali tat-tindif. Madankollu, tisprejjax ilma jew fluwidi oħrajn għol-kompartiment tal-mutur. **TUŻAX** likwidu eċċessiv madwar is-swiċċijiet, il-motor protector, jew il-cord entry hole. Cleaners li joborxu jistgħu jhallu tibdil li jkun jidher faċilment fuq il-finish tal-wiċċ. Aċċerta ruhek li ż-żoni kollha fi u madwar l-għeluq tal-mutur u l-magna jkunu xotti qabel ma tipplaggja l-magna mill-ġdid.
4. Is-swiċċijiet jistgħu jsiru jwaħħlu bl-użu. Aqla' l-plagg tal-magna u uża biċċa mxarra bl-ilma u ditergent ħafif, biex tnaddaf madwar it-truf tal-paddles tas-swiċċijiet sakemm jiġu jaħdmu liberament. Haddem is-swiċċijiet lura u 'l quddiem għal xi drabi biex taqla' kwalunkwe residwu niexef li jkun taht is-swiċċ. Jekk thalli s-swiċċijiet iwahħlu, dan ser jagħmel ħsara jew jaħraq is-swiċċijiet. Naddaf bir-reqqa, u oqgħod attent biex ma thallix ilma jew likwidi oħrajn jidhlu fis-swiċċ. Imsaħ b'biċċa drapp ratba tal-qoton. Aċċerta ruhek li s-swiċċijiet ikunu xotti qabel ma terġa' tipplaggja l-magna.

NOTI IMPORTANT

KIF TNADDAF U TISSANITIZZA L-PRODOTTI:

- **M'GHANDEKX** tuża sustanzi abrasivi li jnaddfu jew bleach konċentrat meta tkun qed tnaddaf.
- **M'GHANDEK** tuża l-ebda cleaners li jkun fihom Quaternary Sanitizers fuq komponenti tal- polycarbonate.
- Segwi l-ispeċifikazzjonijiet u l-istruzzjonijiet tal-manifattur tal-cleaner/ sanitizer.
- Il-ligijiet lokali għandhom ikunu segwiti għal tagħmir li jnaddaf/jissanitizza.

請閱讀下列一般「使用與保養」指南。

使用 **Vita-Mix** 攪拌機之前，請先造訪 www.vitamix.com/manuals，閱讀本機的詳細使用與保養手冊

重要安全措施

當使用本機或其他任何電器時，請一律遵循這些基本指示進行操作：

1. 閱讀所有指示。
2. 若要避免發生電擊危險，請勿將馬達機蓋放入水中或其他液體中。
3. 當兒童使用本機或在兒童旁邊使用本機時，成人必須特別小心。請注意不要讓兒童將本設備當成玩具玩耍。除非由負責他們安全的人在使用設備方面給予監督與指示，否則本設備不適合身體衰弱、有感知或神經障礙、缺少經驗與知識的人（包括兒童）使用。
4. 請確定先將本機放置或裝設在穩固的表面或牆上再使用。
5. 當不使用 Vita-Mix® 機器時、拆解機器之前、裝卸零件之前、清潔機器之前（清洗攪拌機除外），請將電源線從牆上插座上拔下。
6. 請勿觸碰移動零件。
7. 如果機器發生故障，或因任何方式摔落或損壞，**請勿**使用損壞的電源線或插頭操作機器。在美國與加拿大，請立即致電 **Vita-Mix 技術支援**，電話號碼是 **800-886-5235**，要求檢查、維修、需要時更換產品或進行電力或機械調整。如果您住在美國或加拿大以外的地區，請聯絡當地「Vita-Mix 經銷商」或致電「Vita-Mix 國際部門」(+1.440.782.2450)，或寄送電子郵件至 international@vitamix.com，查詢貴國經銷商的資訊。
8. **請勿**使用非 Vita-Mix Corporation 推薦或出售的附件。使用非公司推薦或出售的附件將使保固失效。不支援以任何方式變更或修改本產品，這樣可能會導致身體受傷。
9. **請勿**在戶外使用。
10. **請勿**使電源線吊掛在桌子或櫃子邊緣。
11. **請勿**將本機放置在高溫的瓦斯爐或電爐上或附近，以及已經加熱的烤爐中，或使機器接觸到高溫表面。外部熱源可能會損壞機器。
12. 當馬達正在運轉時，請勿將手、器具與其他物品靠近攪拌機，以防止嚴重的人員受傷與/或對 Vita-Mix 機器造成損害。
13. 請始終在正確安裝防濺板的情況下運轉。
14. 當使用選用的腳踏板控制時（針對適用機型），請確定它已接地，且放置在不會遭到意外啟動的位置。當不使用機器時，請關閉電源開關，以免使用腳踏板意外啟動設備。
15. **小心：**對於適用機型，當前面板上的啟動/停止開關燈亮時，表示電源已開啓，可以啟動機器。在接觸可移動零件之前，請先關閉電源或拔下機器插頭。請在夜晚或機器無人照看時關閉電源開關。

請享用本款具有安全接地設計機器的安全功能。Vita-Mix 機器的美國電源線配備有與標準的三針式牆上插座相配的三針式（接地）插頭（圖 A）。**針對美國以外的國家，電源線可能會因國家而有所不同。**

轉接插頭（圖 B）可用於兩針式插座。請勿切斷或移除插頭或電源線上的第三（接地）插針。

如果您不確定牆上插座是否經過建築線路接地，請向電力技師洽詢。使用正確接地的兩針式牆上插座時，請將轉接頭上的接地線連接到牆上插座蓋上，然後將牆上插座蓋中央的螺絲轉緊，來使機器接地（圖 B）。

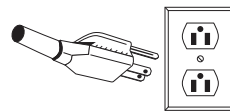


圖 A

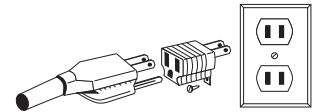


圖 B

警告！

三針式轉接頭不適用於加拿大。

保存這些指示

重要注意事項！

此「使用與保養指南」中的指示不可能涉及到可能發生的每一種情況與情形。操作及維護任何設備時必須具備一般的常識，並且要處處小心。

一般指示

1. 將產品（冰淇淋、優格等）與例如液體調味料等原料一起放進堅固的杯子中，然後混入例如糖果、餅乾、水果或其他調味品。
2. 針對含有拆卸式攪拌機的機種：將攪拌機往上推到軸道的位置，直到卡入正確位置為止。
3. 將機器電源線插到最近的電源插座上（若未插上）。
4. 在杯子上蓋上杯蓋（見圖 1）。用手牢牢握住杯子（及杯蓋或鎖口）（從側面，非從底部）然後進入防濺板底下。移動攪拌機底下的杯子，並往上抬高，使攪拌機能夠接觸到杯底。見圖 2。
5. 開啓機器電源來啓動攪拌機。依照特定機型的指示來操作：

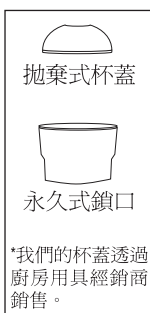


圖 1

- 針對 Mix'n Machine 可進階設定機型：按下開/關 (I/O) 電源開關至「開啓」的位置。在調節控制器上選擇想要的設定來啓動設定。用手牢牢地握住杯子，用手指按下「啓動促動器」（位於攪拌機後方）來啓動可設定的攪拌循環。見圖 3。

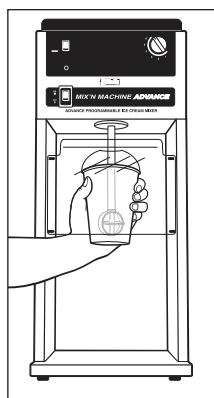


圖 2

- 針對 Mix'n Machine 進階定時器機型：按下開/關 (I/O) 電源開關至「開啓」的位置。用手牢牢地握住杯子，用手指按下「啓動促動器」（位於攪拌機後方）來啓動預先定時的攪拌循環。見圖 3。

- 針對 Mix'n Machine 進階變速機型：在速度調節控制器上選擇想要的設定。用一隻手牢牢握住杯子，用另一隻手按下開/關 (I/O) 電源開關至「開啓」的位置來啓動攪拌機。根據成分而定，請以較低的設定啓動，然後在開始加工混合物之後，切換至較高的設定。（腳踏板操作：見第 6 頁。）

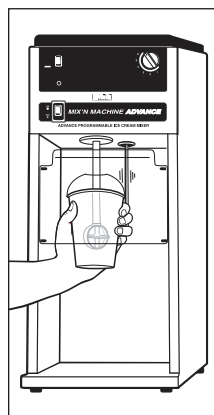


圖 3

- 針對 Mix'n Machine 標準機型（檯面型及壁掛型）：用一隻手牢牢地握住杯子，用另一隻手按下開/關 (I/O) 電源開關至「開啓」的位置來啓動攪拌機。（腳踏板操作：見第 6 頁。）

6. 在旋轉的動作之下，圍繞著旋轉的攪拌機，並圍繞著杯子的整個邊緣，漸進地上下移動杯子。（如果冰淇淋很硬，這個動作的速度必須放慢。）您可以針對想要達成的製作成品的一致效果，研究出您自己的技巧。攪拌機會對固態物質做出一些切削與擊碎的動作。但是，我們並不是要將原料完全磨成粉，因為在最終的成品中，我們還是希望能看到一些成塊的固態物體的。見圖 4。

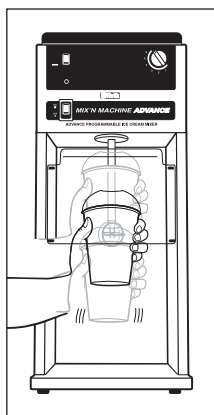


圖 4

注意：

- 如果杯子不容易握住，將攪拌機移往混合物的速度可以放慢一點，或者一開始時可以使用較軟的冰淇淋。如果您遇到握住杯子的困難，請勿繼續操作。
 - 永久式攪拌機與可拆卸式攪拌機在設計上都可在接觸到紙杯時減少損壞的可能性。但是，握住紙杯時，不應施以重力或重重地握住側面或底部。硬冰淇淋攪拌機在設計上特別是要以強力及徹底的方式混合產品，因此建議您使用杯子固定器或堅固的杯子，以防攪拌機移至杯子的邊緣。
7. 將杯子圍繞著攪拌機旋轉來為產品製作令人喜悅的造型，這樣還可以避免在混合物的中央留下一個洞。在移開杯子之前，請讓多餘的混合物從攪拌機上甩下，並用杯子或杯蓋/鎖口接住。請根據特定機型的關機指示來操作：

- 針對 Mix'n Machine 可進階設定機型：機器將於設定循環結束時自動關機。當設定在 4 秒內即將完成時，紅色指示燈會閃爍，這時候您可以開始準備將杯子從攪拌機移開。指示燈的閃爍速度會越來越快，指示設定循環幾乎就要完成，且機器將會關機。這提供了指示，使您能夠讓多餘的產品從攪拌機上甩下。見圖 5。

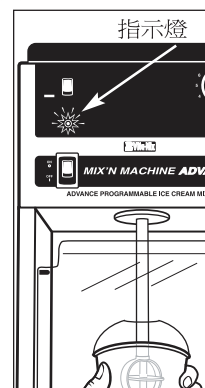


圖 5

- 針對 Mix'n Machine 階設定時器機型：機器將於預設時間結束時自動關機。當設定在 4 秒內即將完成時，紅色指示燈會閃爍，這時候您可以開始準備將杯子從攪拌機移開。指示燈的閃爍速度會越來越快，指示設定循環幾乎就要完成，且機器將會關機。這提供了指示，使您能夠讓多餘的產品從攪拌機上甩下。見圖 5。

- 針對 Mix'n Machine 進階變速機型：按下開/關 (I/O) 電源開關至「關閉」的位置以停止機器。見圖 6。

- 針對 Mix'n Machine 標準機型（檯面型及壁掛型）：按下開/關 (I/O) 電源開關至「關閉」的位置以停止機器。見圖 6。

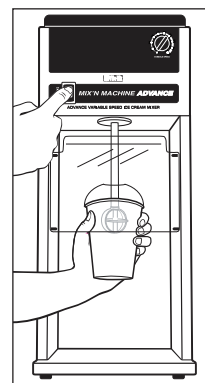


圖 6

8. 不使用時，請按下開/關 (I/O) 開關至「關閉」的位置。

若要使用「脈衝」開關來重新攪拌飲料與甜點（僅限可進階設定模式）：確定電源已經開啓。移動攪拌機底下的杯子，並往上抬高，使攪拌機能夠接觸到杯底。按下「脈衝」開關來啓動攪拌機。在旋轉的動作之下，在旋轉的攪拌機上圍繞著杯子的整個邊緣，漸進地上下移動杯子。將杯子圍繞著攪拌機旋轉來為產品製作令人喜悅的造型，這樣還可以避免在混合物的中央留下一個洞。在移開杯子之前，請讓多餘的混合物從攪拌機上甩下，並用杯子或杯蓋/鎖口接住。放開開關可停止攪拌機。

腳動控制器操作指示

使用腳動控制器之前，請先依照腳動控制器包裝箱隨附的安裝指示進行操作。

警告！

若要避免遭受損害的危險，請勿彎折、損壞或更換互相連接的空氣管。請勿從保護罩上取下腳踏板啟動器。

120V 與 100V 機型*

若要使用腳踏板操作：將電源開關轉至「開啓」(I) 位置（圖 A）。踩壓腳踏板以開啓攪拌機電源（圖 C）。鬆開腳踏板可關閉攪拌機電源不使用時，請將電源開關轉至「關閉」(O) 位置。

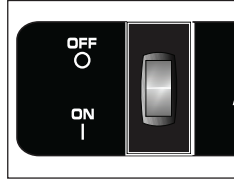


圖. A

220V 機型*

若要使用腳踏板操作：將電源開關轉動至腳踏板（Z）位置（圖 B）。踩踏腳踏板以開啓攪拌機電源（圖 C）。鬆開腳踏板可關閉攪拌機電源。不使用時，請將電源開關轉至「關閉」(O) 位置。

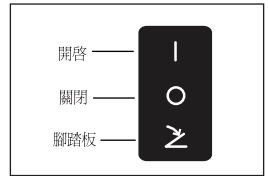


圖. B

*腳動控制器無法與 Mix'n Machine 可進階設定機型搭配使用。

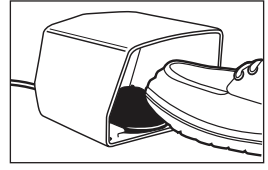


圖. C

馬達保護

Mix'n Machine 的馬達外殼上裝設有重設斷路器。

如果馬達因受阻而無法轉動（轉片遭鎖死）或者已過載，斷路器將會切斷電源。如果發生這種情形，請確定馬達可以旋

轉，並稍微等候一下，等它降溫之後再按下重設斷路器並重新啓動馬達。絕對不要拆掉或略過重設斷路器。

保養與清潔

永久式攪拌機

1. 用含有溫和液體清潔劑（每夸脫 1 盎司 / 每公升 30 毫升）的熱水（110°F / 43°C）注入耐用的正方形或長方形容器，不超過距離容器頂部 1 英寸 / 3 公分的高度。容器必須夠深才能沒過整個攪拌機與軸道。
2. 用手牢牢按住攪拌機與軸道的四周，一直到馬達室底部的位置來固定容器，然後開啓機器電源。運轉約 15 秒。重複幾次。確定接觸食物的軸道的所有部分皆已沒入水中。（進行此清潔操作時必須取下移動的防濺板。）
3. 請重複步驟 2，但請用清水沖洗。
4. 請重複步驟 2，但請使用經核准的 100 ppm 消毒溶劑與清潔劑，並在溶劑之下運轉攪拌機與軸道至少兩分鐘。
5. 每天開始使用之前請重新消毒。

可拆卸/可重複使用的攪拌機

1. 從機器上取下攪拌機。用溫肥皂水清洗。
2. 沖洗乾淨。
3. 必要時請進行消毒。
4. 擦乾機體並重新組裝。不建議使用洗碗機進行以上操作。市售洗碗機過高的溫度可能會輕微折彎可拆卸式攪拌機，而可能導致攪拌時不平衡。

機殼

1. 拔下機器插頭。
2. 取下「防濺板」並以溫肥皂水清洗。必要時請沖洗及消毒。請勿使用任何可能會刮傷機體表面的具有磨蝕性的材料或紙巾。亦請避免使用含氨的清潔劑（大多數玻璃清潔劑都含有氨）。不建議使用洗碗機進行以上操作。

僅限檯面型機型：若要取下「防濺板」，請擠壓側面，直到離開頂部樞軸銷為止，然後拉出防濺板。若要裝設「防濺板」，請擠壓側面並將之置於頂部樞軸銷上。防濺板應位於底部樞軸銷上。

僅限壁掛型機型：若要取下移動的「防濺板」，請將移動桿擠壓到一起，然後向下滑動防濺板。若要裝設移動的「防濺板」，請將「防濺板」往上滑動到移動桿之上，直到移動桿卡入正確位置為止。若要清潔移動桿，請用沾濕的抹布來擦拭。請勿從攪拌機上取下移動桿。

3. 您可以使用市售清潔溶劑來清潔及消毒所有不銹鋼表面。但是，請勿將任何清水或其他液體噴灑到馬達室中。請勿在開關、馬達保護裝置或纜線入口附近使用過量的液體。具有磨蝕性的清潔劑可能會在表面的漆上留下明顯的痕跡。請先確保馬達外殼與機器的內部及周圍的所有區域都是乾燥的，再重新插上機器插頭。

4. 使用後，開關可能會變黏。請拔下機器插頭，然後使用沾有清水與溫和清潔劑的濕布來圍繞著開關的周圍清潔，直到開關可以隨意操作為止。前後扳動開關幾次，使開關底下的任何乾燥的殘餘物鬆脫。若不解決開關太黏的情況將會使開關損壞。清潔時請小心，不要讓水或其他液體滲入開關中。請用軟棉布來擦乾機體。請先確保開關是乾燥的再重新插上機器插頭。

重要注意事項

清潔及消毒產品：

- 清潔時，請勿使用具有磨蝕性的清潔劑或濃縮漂白劑。
- 請勿在聚碳酸酯樹脂元件上使用任何包含「第四紀消毒劑」的清潔劑。
- 請依照清潔劑/消毒劑製造商的說明書與指示進行操作。
- 清潔/消毒設備應符合當地法規之規定。

Моля прочетете следните общи указания за експлоатация и обслужване.
Преди да започнете да използвате миксера Vita-Mix, прочетете подробното Ръководство за експлоатация и обслужване, което можете да намерите на адрес: www.vitamix.com/manuals

ВАЖНИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

При използване на този уред или други електрически уреди винаги спазвайте следните основни инструкции:

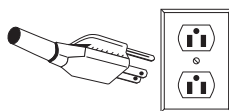
1. Прочетете внимателно всички инструкции.
2. За да се защитите от токов удар, не поставяйте корпуса на електродвигателя във вода или друга течност.
3. Необходим е строг надзор от страна на възрастните при използване на уреда от деца или в тяхно присъствие. Децата трябва да се наблюдават и да не им се позволява да си играят с уреда. Този уред не е предназначен за употреба от лица с намалени физически, сетивни и умствени възможности (включително деца), неопитни и неграмотни лица освен ако не са наблюдавани или инструктирани от лицето, отговарящо за тяхната безопасност.
4. Преди да използвате уреда, се уверете, че той е поставен или монтиран здраво на твърда повърхност или на стената.
5. Изваждайте захранващия кабел от контакта, когато уредът Vita-Mix® не се използва, преди разглобяване, при поставяне или изваждане на части, както и преди почистване, различно от измиване на ножа с лопатки.
6. Никога не влизайте в контакт с движещите се части.
7. **НЕ** използвайте уред с повреден кабел или щепсел, уред, който функционира неправилно, който е паднал или е повреден по някакъв начин. В САЩ и Канада се обадете веднага на **Техническа поддръжка на Vita-Mix, 800-886-5235** за преглед, поправка, възможна замяна, електрическо или механично регулиране. Ако живеете извън Съединените щати и Канада, се свържете с местния дистрибутор на Vita-Mix, обадете се на международния отдел на Vita-Mix на телефон +1.440.782.2450 или напишете имейл на international@vitamix.com, за да разберете кой е дистрибуторът за вашата страна.
8. **НЕ** използвайте приставки, които не са препоръчани или закупени от Vita-Mix Corporation. В противен случай гаранцията ви ще бъде невалидна. ПРОМЯНАТА ИЛИ МОДИФИКАЦИЯТА НА ТОЗИ ПРОДУКТ ПОД КАКАТО И ДА Е ФОРМА НЕ СЕ ПОДДЪРЖАТ ОТ КОНСТРУКЦИЯТА МУ И СЛЕДОВАТЕЛНО МОГАТ ДА ДОВЕДАТ ДО НАРАНЯВАНЕ.
9. **НЕ използвайте на открито.**
10. **НЕ** оставяйте захранващия кабел да виси от ръба на маса или тезгях.
11. **НЕ** поставяйте уреда върху или близо до гореща газова или електрическа горелка, нито в нагорещена фурна; не го оставяйте да докосва горещи повърхности. Външните източници на топлина могат да го повредят.
12. Дръжте ръцете си, принадлежностите и други предмети далече от ножа с лопатки, докато електромоторът работи, за да избегнете опасността от сериозно нараняване и/или повреда на уреда Vita-Mix.
13. Когато работите с уреда, винаги поставяйте защитата от разпльскване на мястото ѝ.
14. При използване на предлаганото като опция управление с педал (за моделите, за които това е приложимо) се уверете, че той е заземен и разположен на място, където не би могъл да бъде задействан неволно. Когато уредът не се използва, изключвайте превключвателя на захранването, за да избегнете неволното задействане на уреда от педала.

15. ВНИМАНИЕ: За моделите, за които това е приложимо, светещият бутон старт/стоп означава, че миксерът е **ВКЛЮЧЕН** към електрическата мрежа и можете да започнете да работите с него. **ИЗКЛЮЧЕТЕ** захранването от превключвателя или извадете кабела от контакта, преди да докосвате движещите се части. **ИЗКЛЮЧАВАЙТЕ** превключвателя на захранването през нощта и винаги, когато уредът остава без наблюдение.

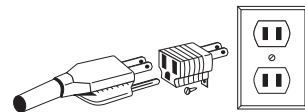
Ползвайте се от безопасността на този добре заземен уред. Предназначеният за използване в САЩ захранващ кабел на уреда Vita-Mix е оборудван с триизводен (заземяващ) щепсел, който съответства на стандартния триизводен електрически контакт (фигура А). **Този кабел е различен за другите страни.**

За контакти с два извода се предлагат адаптери (фигура Б). Не отрязвайте и не премахвайте третия (заземяващ) извод от щепсела или от кабела.

Посъветвайте се с електротехник, ако не сте сигурни дали електрическият контакт е заземен през електрическата инсталация на сградата. При правилно заземен двуизводен стенов електрически контакт заземете уреда като прикрепите капачето на адаптера към капачето на стенния контакт чрез винтчето в центъра на капака (фигура Б).



Фигура А



Фигура Б

ВНИМАНИЕ!

ТРИИЗВОДНИТЕ АДАПТЕРИ НЕ ТРЯБВА ДА СЕ ИЗПОЛЗВАТ В КАНАДА.

Запазете тези инструкции

ВАЖНИ ЗАБЕЛЕЖКИ!

Инструкциите, съдържащи се в това Ръководство за експлоатация и обслужване, не могат да обхванат всички възможни условия и ситуации, които могат да се случат. Работата и поддръжката на всеки електроуред изискват здрав разум и внимание.

ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ

1. Поставете продукта (сладолед, кисело мляко и т.н.) в твърда чаша за сервиране, заедно със съставки като течни аромати и добавки като бонбони, бисквити, плодове и други подправки.

2. **За уреди с подвижен нож с лопатки:** избутайте ножа с лопатки нагоре към вала, докато щракне на мястото си.

3. Включете уреда в най-близкия контакт (ако не е включен).

4. Поставете предпазителя за чаши (вижте фиг. 1). Дръжте чашата (и капака или предпазната купа) здраво в ръка (**отстрани, а не за дъното**) под защитата от разпличване. Придвигнете купата под ножа с лопатки и я повдигнете нагоре, така че той да докосва дъното на чашата. Вижте фигура 2.

5. Включете уреда, за да задействате ножа с лопатки. Следвайте инструкциите за съответния модел:

• За усъвършенствания модел с програмиране на Mix'n Machine:

Поставете превключвателя на захранването (I/O) в положение ON (Вкл.). Активирайте програма, като изберете желаните настройки с помощта на кръглия превключвател. Като продължавате да държите здраво купата в ръка, натиснете с пръсти бутона START (Старт) (който се намира зад ножа с лопатки), за да задействате един от програмираните цикли за разбиване. Вижте фигура 3.

• За усъвършенствания модел с таймер на Mix'n Machine:

Поставете превключвателя на захранването (I/O) в положение ON (Вкл.). Като продължавате да държите здраво купата в ръка, натиснете с пръсти бутона START (Старт) (който се намира зад ножа с лопатки), за да задействате един от предварително програмираните цикли за разбиване. Вижте фигура 3.

• За усъвършенствания модел с регулируема скорост на Mix'n Machine:

Изберете желаната настройка чрез кръглия превключвател на скоростите. Като продължавате да държите здраво купата в едната си ръка, използвайте другата, за да натиснете превключвателя на захранването (I/O) в положение ON (Вкл.) и да задействате ножа с лопатки. В зависимост от съставките започнете да работите на ниска скорост и превключете на висока, след като започнете да обработвате сместа. (Работа с педала за задействане: вижте стр. 6.)

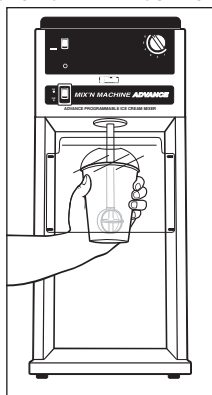
• За стандартния модел на Mix'n Machine (за поставяне на кухненски плот или за монтиране на стена):

Като продължавате да държите здраво купата в едната си ръка, използвайте другата, за да натиснете превключвателя на захранването (I/O) в положение ON (Вкл.) и да задействате ножа с лопатки. (Работа с педала за задействане: вижте стр. 6.)

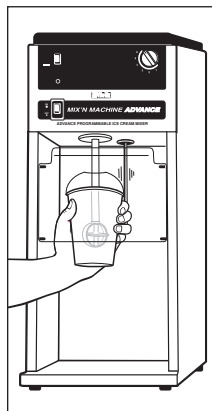
6. Като използвате въртливо движение постепенно придвигвайте чашата нагоре и надолу спрямо въртящия се нож с лопатки, така че той да мине по всички стени на чашата (ако сладоледът е твърд, това трябва да се осъществява бавно). Разработете си собствена техника за постигане на желаната консистенция на готовия продукт. Ножът с лопатки ще нареже и натроши твърдите вещества до определена степен. Той обаче не е предназначен за напълно стриване на прах на съставките, тъй като в крайния продукт трябва да се виждат твърди парченца. Вижте фигура 4.



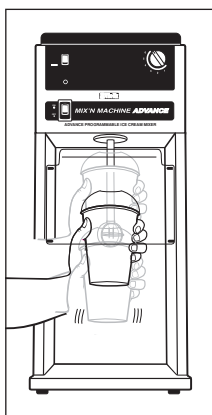
Фигура 1



Фигура 2



Фигура 3



Фигура 4

Бележки:

• Ако ви е трудно да държите чашата, извършвайте движението така, че ножът с лопатки да влиза по-бавно в сместа или използвайте по-размекнат сладолед. **НЕ** продължавайте да работите, ако ви е трудно да държите чашата.

• Както неподвижният, така и подвижният нож са конструирани така, че да намалят опасността от повреда при контакт с хартиена чаша. Въпреки това не трябва да ги натискате или да ги притискате здраво към стените или дъното на чашата. Ножът с лопатки за твърд сладолед е специално конструиран за енергично и пълно разбиване, затова се препоръчва използване на държател за чаша или на твърда чаша, за да се предотврати преминаването на ножа с лопатки през стената на чашата.

7. Въртете чашата около ножа с лопатки, за да получите хубав външен вид на продукта и да избегнете образуването на дупка в центъра на сместа. Преди да отдръпнете чашата, оставете сместа, която е останала по ножа, да падне в чашата или върху капака/предпазната купа. Следвайте инструкциите за изключване на уреда за съответния модел:

• За усъвършенствания модел с програмиране на Mix'n Machine:

След края на програмирания цикъл устройството ще се изключи автоматично. Когато останат 4 секунди до края на програмата, червеният светодоиндикатор започва да мига и можете да започнете да се подготвяте да отдръпнете чашата от ножа с лопатки. Мигането постепенно се ускорява, за да покаже, че програмният цикъл е почти завършил и уредът ще се изключи. Тази индикация позволява излишният продукт да се отстрани от ножа с лопатките. Вижте фигура 5.

• За усъвършенствания модел с таймер на Mix'n Machine:

След края на програмираното време устройството ще се изключи автоматично. Когато останат 4 секунди до края на програмата, червеният светодоиндикатор започва да мига и можете да започнете да се подготвяте да отдръпнете чашата от ножа с лопатки. Мигането постепенно се ускорява, за да покаже, че програмният цикъл е почти завършил и уредът ще се изключи. Тази индикация позволява излишъкът от продукта да се отстрани от ножа с лопатките. Вижте фигура 5.

• За усъвършенствания модел с регулируема скорост на Mix'n Machine:

Поставете превключвателя на захранването (I/O) в положение OFF (Изкл.), за да спрете уреда. Вижте фигура 6.

• За стандартния модел на Mix'n Machine (за поставяне на кухненски плот или за монтиране на стена):

Натиснете превключвателя на захранването (I/O) в положение OFF (Изкл.), за да спрете уреда. Вижте фигура 6.

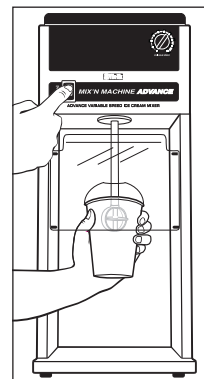
8. Натиснете превключвателя ON/OFF (I/O) в положение OFF (Изкл.), когато няма да използвате уреда.

За да използвате превключвателя PULSE (Импулсен режим) за разхладителни напитки и десерти (само за усъвършенствания модел с програмиране):

Уверете се, че захранването е включено (ON). Придвигнете купата под ножа с лопатки и я повдигнете нагоре, така че той да докосва дъното на чашата. Натиснете бутона PULSE, за да задействате ножа с лопатки. Като използвате въртливо движение постепенно придвигвайте чашата нагоре и надолу спрямо въртящия се нож с лопатки, така че той да мине по всички стени на чашата. Въртете чашата около ножа с лопатки, за да получите хубав външен вид на продукта и да избегнете образуването на дупка в центъра на сместа. Преди да отдръпнете чашата, оставете сместа, която е останала по ножа, да падне в чашата или върху капака/предпазната купа. Изключете превключвателя, за да спрете ножа с лопатки.



Фигура 5



Фигура 6

ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА УПРАВЛЕНИЕТО С ПЕДАЛ

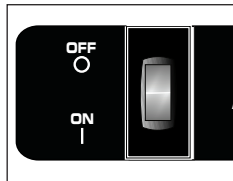
Преди да използвате управлението с педал, следвайте инструкциите за монтаж, които са поставени в опаковката му.

ВНИМАНИЕ!

ЗА ДА ИЗБЕГНЕТЕ РИСКА ОТ НАРАНЯВАНЕ, НЕ ПРЕГЪВАЙТЕ, НЕ ПОВРЕЖДАЙТЕ И НЕ ПОДМЕНЯЙТЕ СВЪРЗАЩИЯ МАРКУЧ ЗА ВЪЗДУХ. НЕ ОТДЕЛЯЙТЕ ЛОСТА НА ПЕДАЛА ОТ ЗАЩИТНИЯ КОРПУС.

Модели за 120 V и 100 V*

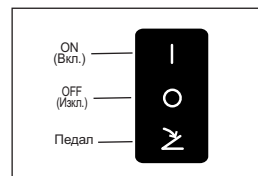
За да работите с педала: Завъртете превключвателя на захранването в положение ON (I) (Вкл.) (фиг. А). Натиснете педала, за да включите миксера (фиг. В). Прекратете натиска, за да изключите миксера. Завъртете превключвателя в положение OFF (O) (Изкл.), когато не го използвате.



Фиг. А

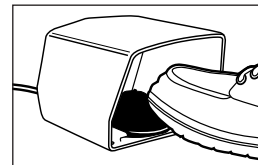
Модели за 220V*

За да работите с педала: Завъртете превключвателя на захранването в положение FOOT PEDAL (⌘) (Педал) (фиг. Б). Натиснете педала, за да включите миксера (фиг. В). Прекратете натиска, за да изключите миксера. Завъртете превключвателя в положение OFF (O) (Изкл.), когато не го използвате.



Фиг. Б

*Управлението с педал не може да се използва при усъвършенстваните модели с програмиране на Mix'n Machine.



Фиг. В

ЗАЩИТА НА ЕЛЕКТРОМОТОРА

Mix'n Machine е оборудван със защитен прекъсвач, монтиран на корпуса на електродвигателя.

Ако завъртането на електродвигателя трябва да се предотврати (блокиран ротор) или има опасност от претоварване, прекъсвачът ще се

задейства. В такъв случай проверете дали моторът може да се върти свободно и изчакайте малко да се охлади преди да натиснете защитния прекъсвач и да стартирате отново електромотора. Не отстранявайте и не шунтирайте защитния прекъсвач.

ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ

Неподвижни ножове с лопатки

1. Напълнете здрав квадратен или правоъгълен съд до височина 1 инч / 3 см от ръба с топла (110°F / 43°C) вода, съдържаща мек течен почистващ препарат (1 унция на кварта / 30 мл на литър). Съдът трябва да бъде достатъчно дълбок, за да може в него да се потопи целият нож и валът му.
2. Поставете съда, така че ножът и валът да са заобиколени отвсякъде с течност, до долната част на отделението на електромотора, и включете уреда. Оставете уреда да работи 15 секунди. Повторете няколко пъти. Уверете се, че всички участъци от вала, които влизат в контакт с храна, са потопени. (При тази операция за почистване подвижната защита от разплискване трябва да бъде свалена.)
3. Повторете стъпка 2, но използвайте вода за изплакване.
4. Повторете стъпка 2, но използвайте сертифициран 100 ppm дезинфекционен разтвор и почистващ препарат; включете ножа с лопатки и вала му, така че да работят в разтвора поне две минути.
5. Дезинфекцирайте всеки ден преди работа.

Подвижен нож с лопатки/нож с лопатки за многократно използване

1. Извадете ножа с лопатки от уреда. Измийте го с топла сапунена вода.
2. Изплакнете добре.
3. Дезинфекцирайте, когато е необходимо.
4. Подсушете и сглобете. **НЕ** е препоръчително да се поставя в миялна машина. Силната топлина, която се получава в предлаганите на пазара миялни машини, може леко да огъне подвижния нож с лопатки, което да доведе до дисбаланс при разбиване.

Корпус

1. Изключете уреда от контакта.
2. Свалете защитата от разплискване и я измийте с топла вода и сапун. Изплакнете добре и дезинфекцирайте, ако е необходимо. **НЕ** използвайте никакви абразивни материали или хартиени салфетки, които могат да надраскат повърхността. Избягвайте също така почистващи препарати, които съдържат амониак (такива са повечето препарати за почистване на прозорци). **НЕ** се препоръчва да се поставя в миялни машини.

Модели за поставяне на кухненски плот: За да свалите защитата от разплискване, стиснете отстрани, докато се скрият горните палци, и я издърпайте. За да поставите защитата от разплискване, стиснете отстрани, и я поставете върху горните въртящи се щифтове. Защитата трябва да застане върху долните въртящи се щифтове.

Само за модели за монтиране на стена: За да свалите подвижната защита от разплискване, стиснете заедно движещите се рейки и плъзнете защитата надолу. За да поставите подвижната защита от разплискване, я плъзнете над рейките докато те щракнат на мястото си. За да почистите движещите се рейки, ги избършете с влажна кърпа. **НЕ** отделяйте рейките от миксера.

3. Всички неръждаеми стоманени повърхности можете да почистите и дезинфекцирате с предлаган на пазара почистващ разтвор. Внимавайте обаче да **НЕ** пръскате вода и други течности в отделението на електромотора. **НЕ** използвайте прекалено много течност около ключовете, защитата на електромотора и отвора, през който влиза кабелът. Възможно е абразивните почистващи препарати да причинят забележими промени в покритието. Преди отново да включите уреда, се уверете, че всички зони в и около корпуса на електродвигателя са сухи.

4. След известно време е възможно превключвателите да започнат да "залепват". Изключете уреда от контакта и използвайте кърпа, навлажнена с разтворен във вода* мек почистващ препарат, за да почистите около ръбовете на основите на превключвателите, така че да функционират свободно. Завъртете няколко пъти превключвателите в двете посоки, за да освободите засъхналите остатъци, които може да се намират под тях. Ако оставите превключвателите да "залепнат" това може да доведе до повредата или изгарянето им. Почистете грижливо, като внимавате да не допуснете навлизане на вода или други течности в превключвателя. Избършете с мека памучна кърпа. Уверете се, че превключвателите са изсъхнали, преди да включите отново уреда.

ВАЖНИ ЗАБЕЛЕЖКИ

ПОЧИСТВАЩИ И ДЕЗИНФЕКЦИОННИ ПРОДУКТИ:

- **НЕ** използвайте почистващи препарати или концентрирана белина.
- **НЕ** използвайте почистващи препарати със съдържание на дезинфектанти с четвъртична структура при компоненти, съдържащи поликарбонати.
- Спазвайте спецификациите и инструкциите на производителите на почистващите/дезинфекциращи препарати.
- При работа с оборудването за почистване/дезинфекция трябва да се спазват местните разпоредби.

**Vă rugăm să citiți următoarele informații cu privire la regulile generale de utilizare și întreținere.
Înainte de a utiliza mixerul Vita-Mix, citiți manualul detaliat de utilizare și întreținere
al aparatului disponibil la: www.vitamix.com/manuals**

MĂSURI IMPORTANTE DE PRECAUȚIE

Atunci când utilizați acest aparat sau orice alt aparat electric, urmați întotdeauna instrucțiunile de bază:

1. Citiți toate instrucțiunile.
2. Pentru a vă proteja împotriva riscului de electrocutare, nu introduceți cutia motorului în apă sau în orice alt lichid.
3. Este necesară supravegherea atentă a adulților atunci când aparatul este utilizat de către copii sau în apropierea acestora. Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a asigura faptul că nu se joacă cu aparatul. Din motive de siguranță, acest aparat nu este conceput pentru a fi utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau fără experiență sau cunoștințe, fără a fi instruite sau supravegheate în prealabil de către o persoană responsabilă cu privire la utilizarea aparatului.
4. Înainte de utilizare, asigurați-vă de faptul că aparatul este amplasat sau instalat pe o suprafață sau pe un perete solid.
5. Deconectați cablul de alimentare din priză de perete atunci când nu utilizați aparatul Vita-Mix®, înainte de dezamblare, atunci când montați sau demontați componente, sau înainte de curățare, altă decât spălarea paletelor de amestecat.
6. Nu intrați niciodată în contact cu piesele mobile.
7. **NU** utilizați nici un aparat cu fișa sau cablul deteriorat, dacă aparatul este defect, sau dacă a fost scăpat sau avariat în vreun fel. În Statele Unite sau Canada, apălați imediat **Asistența tehnică Vita-Mix, 800-886-5235** pentru examinare, reparare, posibilă înlocuire sau reglare electrică sau mecanică. Dacă locuiți în afara Statelor Unite sau a Canadei, contactați distribuitorul dumneavoastră local Vita-Mix, sau apălați Divizia Vita-Mix Internațional la +1.440.782.2450 sau trimiteți un e-mail la international@vitamix.com pentru un distribuitor din țara dumneavoastră.
8. **NU** utilizați accesorii care nu sunt recomandate sau comercializate de Vita-Mix Corporation. Dacă faceți acest lucru, riscați pierderea garanției. **ALTERAREA SAU MODIFICAREA ACESTUI PRODUS, SUB ORICE FORMĂ, NU ESTE RECOMANDATĂ ȘI POATE CREA VĂTĂMĂRI PERSONALE.**
9. **NU utilizați în aer liber.**
10. **NU** permiteți suspendarea cablului de alimentare la marginea mesei sau a ghișeului.
11. **NU** poziționați aparatul pe sau în apropierea unui arzător încins, electric sau cu gaz, între-un cuptor încălzit și nu permiteți contactul aparatului cu suprafețele fierbinți. Sursele externe de căldură pot deteriora aparatul.
12. Țineți mâinile și ustensilele departe de paleta de amestecat în timp ce motorul este pornit, pentru a preveni potențialele vătămări personale grave și/sau deteriorarea aparatului Vita-Mix.

13. Nu demontați niciodată deflectorul în timpul funcționării.
14. Atunci când utilizați pedala de comandă opțională (pentru modelele aplicabile) asigurați-vă că aceasta este legată la masă și că este amplasată într-un loc în care nu poate fi activată accidental. Atunci când aparatul nu este utilizat, **DECUPLAȚI** întrerupătorul de rețea, pentru ca unitatea să nu poată fi pornită accidental cu pedala de comandă.
15. **ATENȚIE:** Pentru modelele aplicabile, lumina comutatorului start/stop de pe panoul frontal, indică faptul că alimentarea este **PORNITĂ** și aparatul poate fi utilizat. **ÎNTRERUPEȚI** alimentarea sau decuplați aparatul înainte de a atinge componentele mobile. **OPRIȚI** întrerupătorul general pe timpul nopții sau atunci când aparatul va rămâne nesupravegheat.

Bucurați-vă de siguranța acestui aparat legat la masă. Cablul de alimentare american al aparatului Vita-Mix este echipat cu o fișă cu trei pini (cu legare la masă) care se cuplează la o priză de perete standard de trei pini (Figura A). **Acest cablu diferă pentru țările din afara Statelor Unite.**

Sunt disponibile dispozitive de cuplare (Figura B) pentru prize pentru trei pini. Nu tăiați sau demontați al treilea pin (de legare la masă) de la fișă sau de la cablul de alimentare.

Consultați electricianul dumneavoastră dacă nu sunteți siguri de legătura la masă prin cablajul clădirii a prizei dumneavoastră de perete. Cu o priză de perete cu doi pini legată corespunzător la masă, legați la masă aparatul prin montarea plăcuței de pe dispozitivul de cuplare la manta prizei de perete prin intermediul unui șurub situat în centrul mantei (Figura B).

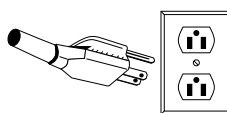


Figura A

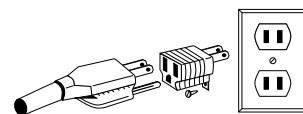


Figura B

ATENȚIE!

DISPOZITIVELE DE CUPLARE CU TREI PINI NU TREBUIE SĂ FIE UTILIZATE ÎN CANADA.

Păstrați aceste instrucțiuni

NOTE IMPORTANTE!

Instrucțiunile care apar în acest Ghid de utilizare și întreținere nu pot acoperi fiecare condiție și situație posibilă care poate apărea. Trebuie să folosiți simțul practic și atenția în timpul operării și întreținerii oricărui aparat.

INSTRUCȚIUNI GENERALE

1. Introduceți produsul (înghețată, iaurt, etc.) într-un recipient solid, împreună cu ingrediente precum arome lichide și dulciori precum dropsuri, prăjituri, fructe sau alte condimente.
2. **Pentru unități cu paletă de amestecat detașabilă:** Împingeți paleta de amestecat în ax până când este bine fixat.
3. Cuplați aparatul în cea mai apropiată priză (dacă este decuplat).
4. Amplașați o apărătoare pentru recipient pe acesta (Consultați Figura 1). Țineți recipientul (și capacul sau colierul) în mână cu rezistență suficientă (**din lateral, nu dedesubt**) și introduceți sub deflector. Deplasați recipientul sub paleta de amestecat și ridicați astfel încât paleta de amestecat să atingă fundul recipientului. Consultați Figura 2.
5. PORNIȚI funcționarea aparatului pentru a activa paleta de amestecat.

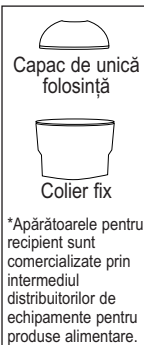


Figura 1

Urmați instrucțiunile pe baza modelului specificat:

• **Pentru modelul Mix'n Machine Advance Programmable:** Apăsăți întrerupătorul general ON/OFF (I/O) în poziția ON. Activați un program prin selectarea reglării dorite de pe selector. În timp ce țineți recipientul cu o mână, utilizați-vă degetele pentru a împinge comutatorul START (amplasat în spatele paletelor de amestecare) pentru a activa un ciclu de amestecare programat. Consultați Figura 3.

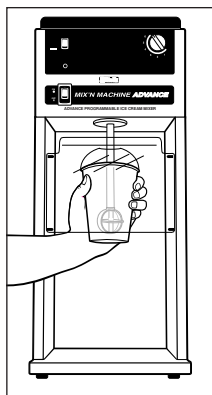


Figura 2

• **Pentru modelul Mix'n Machine Advance Timer:** Apăsăți întrerupătorul general ON/OFF (I/O) în poziția ON. În timp ce țineți recipientul cu o mână, utilizați-vă degetele pentru a împinge comutatorul de pornire (amplasat în spatele paletelor de amestecare) pentru a activa un ciclu de amestecare temporizat prestabilit. Consultați Figura 3.

• **Pentru modelul Mix'n Machine Advance Variable Speed:** Selectați reglarea dorită de pe selectorul de turații. În timp ce țineți recipientul cu o mână, folosiți cealaltă mână pentru a împinge întrerupătorul general ON/OFF (I/O) în poziția ON pentru a activa paleta de amestecare. În funcție de ingrediente, începeți de la o setare mai mică, după care treceți la una mai mare după ce amestecul începe procesarea. (Funcționarea pedalei: consultați pagina 6.)

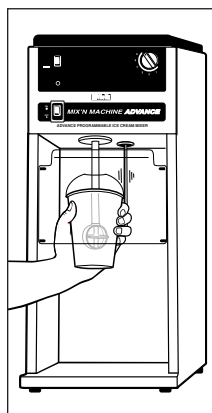


Figura 3

• **Pentru modelul Mix'n Machine Standard (blat și fixare murală):** În timp ce țineți recipientul cu o mână, folosiți cealaltă mână pentru a împinge întrerupătorul general ON/OFF (I/O) în poziția ON pentru a activa paleta de amestecare. (Funcționarea pedalei: consultați pagina 6.)

6. Cu o mișcare de turbionare, deplasați treptat recipientul pe verticală în jurul paletelor de amestecare rotitoare și în mod complet în jurul tuturor părților recipientului. (Dacă înghețata este dură, acest lucru trebuie să se facă cu viteză mică.) Creați-vă propria tehnică pentru consistența dorită a produsului finit. Paleta de amestecare va sfărâma și sparge ingredientele solide. Totuși, nu este concepută pentru a pulveriza complet ingredientele deoarece trebuie să fie prezente bucăți mari în produsul final. Consultați Figura 4.

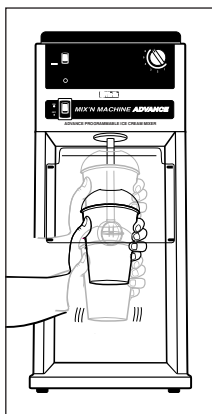


Figura 4

Note:

- Dacă recipientul este prea dificil de ținut, fie deplasați paleta de amestecare în amestec cu o viteză mai mică, fie începeți cu o înghețată mai moale. **NU** continuați prepararea dacă aveți probleme asupra susținerii recipientului.
- Atât paleta de amestecat fixă, precum și cea detașabilă, sunt proiectate pentru a reduce posibilitatea deteriorării în momentul intrării în contact cu un recipient de hârtie. Cu toate acestea, ele nu trebuie să fie forțate sau ținute cu putere de părțile laterale sau dedesubt. Paleta de amestecare pentru înghețată compactă este concepută special pentru a amesteca produsul în mod energic și complet, deci
- 7. Rotiți recipientul în jurul paletelor de amestecare pentru a produce un aspect plăcut și pentru a evita lăsarea unei găuri în centrul amestecului. Înainte de a îndepărta recipientul, permite eliberarea excesului de amestec de pe paleta de amestecare și introducerea în recipient sau capac/colier. Urmați instrucțiunile de oprire a funcționării aparatului pe baza modelului specificat:

• **Pentru modelul Mix'n Machine Advance Programmable:** Aparatul se va opri automat la finalul ciclului programat. Atunci când mai sunt 4 secunde până la final, lampa indicatoare de culoare roșie va lumina intermitent pentru începerea îndepărtării recipientului de paleta de amestecare. Lampa care luminează intermitent se va aprinde mai des pentru a indica faptul că programul este aproape de final și aparatul se va opri. Acest lucru are rol de indicator pentru ca excesul de produs să poată fi eliminat de pe paleta de amestecare. Consultați Figura 5.

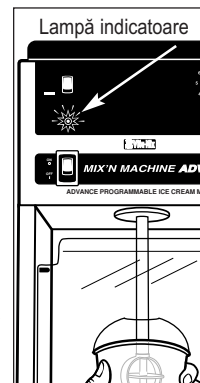


Figura 5

• **Pentru modelul Mix'n Machine Advance Timer:** Aparatul se va opri automat la finalul perioadei prestabilite. Atunci când mai sunt 4 secunde până la final, lampa indicatoare de culoare roșie va lumina intermitent pentru începerea îndepărtării recipientului de paleta de amestecare. Lampa care luminează intermitent se va aprinde mai des pentru a indica faptul că programul este aproape de final și aparatul se va opri. Acest lucru are rol de indicator pentru ca excesul de produs să poată fi eliminat de pe paleta de amestecare. Consultați Figura 5.

• **Pentru modelul Mix'n Machine Advance Variable Speed:** Apăsăți întrerupătorul general ON/OFF (I/O) în poziția OFF pentru a opri funcționarea aparatului. Consultați Figura 6.

• **Pentru modelul Mix'n Machine Standard (blat și fixare murală):** Apăsăți întrerupătorul general ON/OFF (I/O) în poziția OFF pentru a opri funcționarea aparatului. Consultați Figura 6.

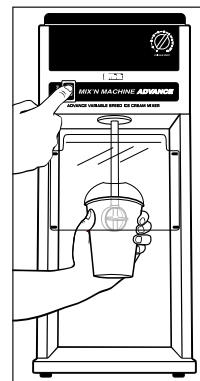


Figura 6

8. Apăsăți întrerupătorul general ON/OFF (I/O) în poziția OFF atunci când aparatul nu este utilizat.

Pentru a utiliza întrerupătorul PULS de reîmprospătare a băuturilor și deserturilor (doar modelul Advance Programmable): Verificați dacă întrerupătorul este în poziția ON. Deplasați recipientul sub paleta de amestecat și ridicați astfel încât paleta de amestecat să atingă fundul recipientului. Apăsăți întrerupătorul PULS pentru a porni paleta de amestecare. Cu o mișcare de turbionare, deplasați treptat recipientul pe verticală peste paleta de amestecare rotitoare și în mod complet în jurul tuturor părților recipientului. Rotiți recipientul în jurul paletelor de amestecare pentru a produce un aspect plăcut și pentru a evita lăsarea unei găuri în centrul amestecului. Înainte de a îndepărta recipientul, permite eliberarea excesului de amestec de pe paleta de amestecare și introducerea în recipient sau capac/colier. Eliberați întrerupătorul pentru a opri funcționarea paletelor de amestecare.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE A PEDALEI DE COMANDĂ

Înainte de a utiliza pedala de comandă, urmați instrucțiunile de instalare incluse în pachetul Pedală de comandă.

ATENȚIE!

PENTRU A EVITA RISCUL UNEI RĂNIRI, NU îndoiiți, deteriorați sau înlocuiți furtunul de interconexiune pentru aer. NU îndepărtați activatorul pedalei de comandă din manta de protecție.

Modelele de 120V și 100V*

Pentru a utiliza împreună cu pedala de comandă: Comutați întrerupătorul general în poziția ON (I) (Fig. A). Apăsăți pedala pentru a porni funcționarea mixerului (Fig. C). Eliberați pedala pentru a întrerupe funcționarea mixerului. Atunci când nu este utilizat aparatul, comutați întrerupătorul general în poziția OFF (O).

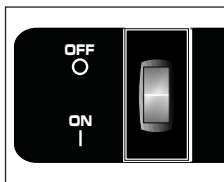


Fig. A

Modelele de 220V*

Pentru a utiliza împreună cu pedala de comandă: Comutați întrerupătorul general în poziția PEDALĂ (Z) (Fig. B). Apăsăți pedala pentru a porni funcționarea mixerului (Fig. C). Eliberați pedala pentru a întrerupe funcționarea mixerului. Atunci când nu este utilizat aparatul, comutați întrerupătorul general în poziția OFF (O).

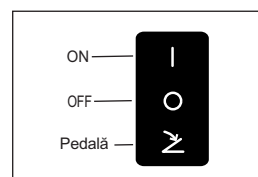


Fig. B

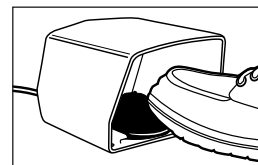


Fig. C

*Pedala de comandă nu poate fi utilizată în cazul modelelor Mix'n Machine Advance Programmable.

PROTECȚIE MOTOR

Aparatul Mix'n este echipat cu un întrerupător de resetare montat pe carcasa motorului.

În cazul în care rotirea motorului este împiedicată (rotor blocat) sau supraîncărcat, întrerupătorul se declanșează. Dacă se întâmplă acest lucru,

asigurați-vă că motorul se rotește liber și așteptați o scurtă perioadă pentru a permite răcirea acestuia înainte de a comuta întrerupătorul de resetare și de repornire a motorului. Nu demontați sau șuntați niciodată întrerupătorul de resetare.

ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE

Palete de amestecare fixe

1. Umpleți un recipient pătrat sau dreptunghiular rezistent cu apă fierbinte (110°F / 43°C) până la 1 in. / 3 cm de margine, apă conținând detergent lichid slab (1 uncie per sfert de galon. / 30 ml per litru). Recipientul trebuie să fie destul de adânc pentru a scufunda întreaga paletă de amestecare, precum și axul.
2. Poziționați recipientul în sus, în jurul paletei de amestecare și a axului, până la partea inferioară a camerei motorului, după care porniți funcționarea aparatului. Puneți aparatul în funcțiune timp de 15 secunde. Repetați de câteva ori. Verificați dacă au fost scufundate toate zonele axului care au intrat în contact cu alimentele. (Deflectorul mobil trebuie să fie demontat pentru această operație de curățare.)
3. Repetați pasul 2, doar că utilizați apă pentru clătire.
4. Repetați pasul 2, cu excepția faptului că utilizați o 100 ppm de soluție de dezinfectare autorizată și agent de curățare și permiteți funcționarea paletei de amestecare și a axului sub soluție timp de două minute.
5. Dezinfectați din nou la începutul perioadei zilnice de utilizare.

Paletă de amestecare demontabilă/reutilizabilă

1. Demontați paleta de amestecare din cadrul aparatului. Spălați în apă caldă cu detergent.
2. Clătiți.
3. Dacă este cazul, dezinfectați.
4. Uscați și reasamblați. **NU** este recomandat pentru mașina de spălat vase. Căldura excesivă a mașinii industriale de spălat vase poate îndoii ușor paleta de amestecare demontabilă care poate cauza un dezechilibru în timpul amestecării.

Carcasa

1. Decuplați aparatul.
2. Demontați deflectorul și spălați-l în apă caldă cu detergent. Dacă este cazul, clătiți și dezinfectați. **NU** utilizați material abraziv sau prosoape de hârtie care pot zgâria suprafața. De asemenea, evitați agenții de curățare care conțin amoniac (majoritatea agenților de curățare a ferestrelor conțin amoniac). **NU** este recomandat pentru mașini de spălat vase.

Doar modelele cu blat: Pentru a demonta deflectorul, strângeți părțile laterale până la deschiderea buloanelor pivotului superior și extrageți deflectorul. Pentru a monta deflectorul, strângeți părțile laterale și poziționați în buloanele pivotului superior. Deflectorul trebuie stea pe buloanele pivotului inferior.

Doar pentru modelele cu fixare murală: Pentru a demonta deflectorul mobil, strângeți tijele de cursă împreună și glisați deflectorul în jos. Pentru a monta deflectorul mobil, glisați deflectorul în sus peste tije până când este fixat în poziție. Pentru a curăța tijele de cursă, ștergeți cu o cârpă umedă. **NU** demontați tijele de pe mixer.

3. Toate suprafețele din oțel inoxidabil pot fi curățate și dezinfectate cu o soluție industrială de curățare. Cu toate acestea, **NU** pulverizați apă sau alte lichide în camera motorului. **NU** utilizați exces de lichid în jurul întrerupătoarelor, a dispozitivului de protecție a motorului, sau a orificiului de intrare a cablului. Agenții de curățare abrazivi pot modifica în mod vizibil finisajul suprafeței. Verificați dacă toate zonele din jurul carcasei motorului și a aparatului sunt uscate înainte de a recupla aparatul.
4. Întrerupătoarele pot fi lipicioase din cauza utilizării. Decuplați aparatul și folosiți o cârpă udă, umezită cu apă, detergent nonagresiv, pentru a curăța suprafețele din jurul marginilor întrerupătoarelor cu palete până când acestea funcționează liber. Deplasați întrerupătoarele înainte și înapoi de câteva ori pentru a elibera reziduurile uscate aflate sub întrerupător. Dacă lăsați întrerupătoarele lipicioase, acest lucru va duce la arderea acestora. Curățați cu atenție, fiind atenți să nu permiteți infiltrarea apei sau a altor lichide în întrerupător. Uscați cu o cârpă moale din bumbac. Verificați dacă întrerupătoarele sunt uscate înainte de a recupla aparatul.

NOTE IMPORTANTE

PRODUSE DE CURĂȚARE ȘI DEZINFECTARE:

- **NU** utilizați agenți de curățare abrazivi sau înălbitor concentrat atunci când curățați.
- **NU** folosiți niciun fel de agent de curățare care conține dezinfectant Quaternary asupra compuşilor policarbonați.
- Urmăriți specificațiile și instrucțiunile producătorului cu privire la agentul de curățare/dezinfectant.
- Trebuie să fie respectate reglementările locale cu privire la echipamentul de curățare/dezinfectare.

다음에 나와 있는 일반 사용 및 관리 지침을 읽으십시오.
Vita-Mix 믹서를 사용하기 전에 다음에서 구할 수 있는 기구 사용 및 관리 상세
 매뉴얼을 읽으십시오. www.vitamix.com/manuals

중요 안전 지시사항

본 기구나 기타 모든 전기 기구를 사용할 때
 항상 다음과 같은 기본 지시사항을 따르십시오.

- 모든 지시사항을 읽으십시오.
- 감전에 따른 위험이 없도록 모터 박스를 물 또는 기타 액체 속에 넣지 마십시오.
- 어린이가 기구를 사용하거나 기구 가까이 있을 때는 어른의 세심한 주의 관찰이 요구됩니다. 어린이가 기구를 갖고 놀지 않도록 감독해야 합니다. 기구의 사용과 관련하여 안전 책임자의 감독이나 지시가 없을 때는 신체, 감각 또는 정신적으로 기능이 떨어지거나 경험과 지식이 부족한 사람(어린이를 포함)이 사용하지 못하도록 해야 합니다.
- 사용하기 전에 기구가 단단한 바닥이나 벽에 견고히 밀착 또는 장착되어 있는지 확인하십시오.
- 교반기 세척을 제외하고 Vita-Mix® 기구를 사용하지 않을 때, 분해하기 전, 부품을 끼우거나 떼어낼 때 그리고 청소하기 전에는 벽 콘센트에서 전원 코드를 뽑으십시오.
- 움직이는 부품에 접촉하는 일이 절대 없도록 하십시오.
- 기구가 오작동하거나, 떨어뜨렸거나, 어떻게든 손상된 경우에는 손상된 코드 또는 플러그를 사용하여 어떠한 기구도 작동하지 **마십시오**. 미국과 캐나다 지역의 경우, Vita-Mix 기술 지원 부서, 800-886-5235로 즉시 문의하여 검사, 수리, 가능한 교체나 전기 또는 기계적인 조정을 받으십시오. 미국 또는 캐나다를 제외한 지역에서는 현지 Vita-Mix 판매 대리점에 문의하거나 Vita-Mix 국제 담당 부서, +1.440.782.2450번으로 전화하거나 거주 국가의 판매 대리점 이메일 주소인 international@vitamix.com으로 이메일을 보내십시오.
- Vita-Mix Corporation이 권장하지 않거나 판매하지 않은 부속장치는 사용하지 **마십시오**. 사용하면 기구의 보증이 무효가 됩니다. 어떠한 형태로든 본 제품을 변경 또는 개조하는 행위는 신체적 부상을 입을 수 있으므로 권장하지 않습니다.
- 실외에서는 사용하지 마십시오.**
- 전원 코드를 테이블 또는 카운터 모서리 위에 걸어두지 **마십시오**.
- 기구를 뜨거운 기체나 전기 버너 위 또는 근처, 가열된 오븐 안에 두지 않아야 하며, 뜨거운 물체에 닿지 않도록 하십시오. 외부 열원으로 인해 기구가 손상될 수 있습니다.
- 모터가 작동 중일 때는 손, 조리도구 및 기타 품목을 교반기에서 멀리하여 심각한 부상 및/또는 Vita-Mix 기구 손상이 발생하지 않도록 하십시오.

- 작동 중에는 항상 스플래시 가드를 사용 위치에 계속 두십시오.
- 옵션인 풋 페달 장치(해당 모델 용도)를 사용할 때는 올바르게 접지 및 설치하여 의도와 달리 작동되는 일이 없도록 하십시오. 기구를 사용하지 않을 때는 실수로 풋 페달을 밟아 장치가 작동되는 일이 없도록 전원 스위치를 끄십시오.
- 주의:** 일부 모델의 경우, 전면에 있는 시작/정지 스위치의 라이트가 켜져 전원이 공급되고 기구 작동을 시작할 수 있음을 알립니다. 움직이는 부품을 만지기 전에 전원을 끄거나 기구 플러그를 뽑으십시오. 밤이나 아무도 없이 기구를 방치할 때는 전원 스위치를 끄십시오.

기구에는 안전 접지가 제공되어 있습니다. Vita-Mix 기구의 미국산 전원 코드에는 표준형 3핀 벽 콘센트(그림 A)에 맞는 3핀(접지) 플러그가 구비되어 있습니다. **이 코드는 미국 이외의 국가에서는 다릅니다.**

어댑터(그림 B)는 2핀 콘센트에 사용할 수 있습니다. 플러그 또는 전원 코드에서 세 번째(접지) 핀을 절단하거나 제거하지 마십시오. 건물 배선을 통해 벽 콘센트가 접지되어 있는지 확실히 모를 때는 전기 기술자에게 문의하십시오. 올바르게 접지된 2핀 벽 콘센트에서 어댑터의 탭을 벽 콘센트 커버(그림 B) 중앙에 있는 나사를 사용하여 벽 콘센트 커버에 부착하여 기구를 접지하십시오.

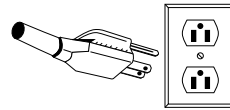


그림 A

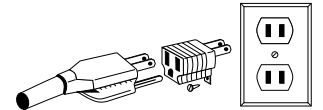


그림 B

경고!

캐나다에서는 3핀 어댑터를 사용하지 않습니다.

본 지시사항을 준수하십시오.

중요 참고!

본 사용 및 관리 안내서의 지시사항만으로 일어날 수 있는 모든 조건과 상황을 다 해결할 수는 없습니다. 기구를 작동 및 유지 관리할 때 상식을 따르고 주의를 기울여야 합니다.

일반 지시사항

1. 제품(아이스크림, 요구르트 등)을 액상 감미료와 같은 재료 및 사탕, 쿠키, 과일 또는 기타 향신료와 같은 혼합 첨가제와 함께 단단한 서빙 컵에 넣으십시오.

2. **탈착형 교반기가 있는 기구의 경우:** 사용 위치에 단단히 물릴 때까지 교반기를 축에 대고 위로 미십시오.

3. 기구 플러그를 가장 가까운 콘센트에 꽂으십시오(플러그를 뽑은 경우).

4. 컵 가드를 컵 위에 놓으십시오(그림 1 참조). 컵(뚜껑 또는 칼라와 함께)을 손으로 단단히 잡고 **(하단이 아닌 옆에서)** 스플래시 가드 아래로 가져가십시오. 컵을 교반기 아래로 옮긴 후 들어 올려 교반기가 컵 하단에 닿게 하십시오. 그림 2를 참조하십시오.

5. 기구를 켜 교반기를 작동하십시오. 해당 모델에 따른 지시사항을 따르십시오.

- **고급 프로그래밍 기능이 있는 믹서 모델의 경우:** ON/OFF(I/O) 전원 스위치를 ON으로 누르십시오. 다이얼에서 원하는 설정을 선택하여 프로그램을 작동하십시오. 손으로 컵을 단단히 잡은 채 손가락으로 START(교반기 뒤에 있음)를 눌러 프로그래밍된 블렌딩 사이클을 작동하십시오. 그림 3을 참조하십시오.

- **고급 타이머 기능이 있는 믹서 모델의 경우:** ON/OFF(I/O) 전원 스위치를 ON으로 누르십시오. 손으로 컵을 단단히 잡은 채 손가락으로 START(교반기 뒤에 있음)를 눌러 시간이 사전 설정된 블렌딩 사이클을 작동하십시오. 그림 3을 참조하십시오.

- **속도 가변 기능이 있는 믹서 모델의 경우:** 속도 다이얼에서 원하는 설정을 선택하십시오. 한 손으로 컵을 단단히 잡은 채 다른 손을 사용하여 ON/OFF(I/O) 전원 스위치를 ON으로 눌러 교반기를 작동하십시오. 재료에 따라 저속 설정으로 시작한 후 혼합물이 처리되기 시작하면 고속 설정으로 전환하십시오. (풋 페달 작동: 6페이지 참조.)

- **표준 믹서 모델의 경우(조리대 및 벽걸이 방식):** 한 손으로 컵을 단단히 잡은 채 다른 손을 사용하여 ON/OFF(I/O) 전원 스위치를 ON으로 눌러 교반기를 작동하십시오. (풋 페달 작동: 6페이지 참조.)

6. 컵을 회전 중인 교반기 주위와 컵의 모든 구석을 따라 소용돌이 모양으로 단계적으로 위아래로 움직이십시오. (아이스크림이 딱딱하면 천천히 움직여야 합니다.) 연습을 통해 본인만의 조리 기술을 개발하십시오. 교반기로도 어느 정도까지는 깎기(치핑) 또는 분쇄가 가능합니다. 하지만 완전한 분쇄를 목적으로 하지 않기 때문에 완성품에 덩어리가 남습니다. 그림 4를 참조하십시오.

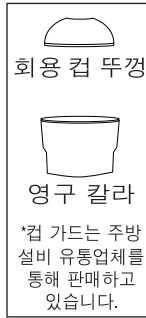


그림 1

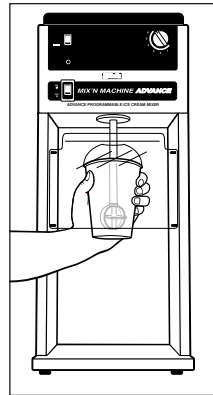


그림 2

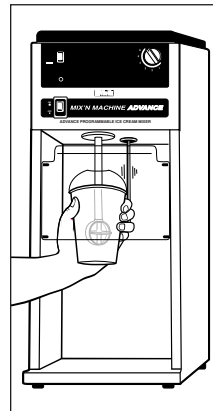


그림 3

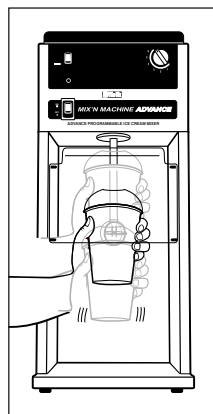


그림 4

참고:

- 컵을 잡고 있기가 힘들면 교반기를 혼합물 안으로 더 천천히 움직이거나 좀더 부드러운 아이스크림으로 시작하십시오. 컵을 잡는 데 문제가 있으면 작동을 계속하지 **마십시오**.

- 영구 교반기와 탈착형 교반기 둘 모두 종이 컵을 접촉시킬 때 손상 가능성을 줄일 수 있도록 설계되었습니다. 하지만 무리하게 힘을 가하거나 컵의 옆 또는 하단에 단단히 대고 눌러선 안 됩니다. 딱딱한 아이스크림에 사용하는 교반기는 재료를 강력하고도 철저하게 혼합할 수 있도록 특수 설계되었기 때문에 교반기가 컵 옆면을 관통하지 않도록 컵 홀더 또는 단단한 컵을 사용하는 것이 좋습니다.

7. 교반기 주위로 컵을 소용돌이 모양으로 움직여 원하는 제품 모양을 만들고 혼합물 가운데 구멍이 남지 않도록 하십시오. 컵을 꺼내기 전에 남아 있는 혼합물이 교반기에서 떨어지게 하여 컵이나 뚜껑/칼라에 받으십시오. 해당 모델에 따른 기구의 차단 지시사항을 따르십시오.

- **고급 프로그래밍 기능이 있는 믹서 모델의 경우:** 프로그래밍된 사이클이 끝나면 기구가 자동으로 차단됩니다. 프로그램이 끝나기 4초 전에 교반기에서 컵을 꺼낼 준비를 할 수 있도록 적색 표시등이 깜박입니다. 라이트의 깜박임이 점점 더 빨라져 프로그램 사이클이 거의 끝나가고 기구가 곧 차단됨을 알립니다. 이를 통해 마지막으로 교반기에 남아 있는 재료를 원심력을 이용하여 떼어낼 수 있습니다. 그림 5를 참조하십시오.

- **고급 타이머 기능이 있는 믹서 모델의 경우:** 사전 설정된 시간이 끝나면 기구가 자동으로 차단됩니다. 프로그램이 끝나기 4초 전에 교반기에서 컵을 꺼낼 준비를 할 수 있도록 적색 표시등이 깜박입니다. 라이트의 깜박임이 점점 더 빨라져 프로그램 사이클이 거의 끝나가고 기구가 곧 차단됨을 알립니다. 이를 통해 마지막으로 교반기에 남아 있는 재료를 원심력을 이용하여 떼어낼 수 있습니다. 그림 5를 참조하십시오.

- **속도 가변 기능이 있는 믹서 모델의 경우:** ON/OFF(I/O) 전원 스위치를 OFF로 눌러 기구를 정지시키십시오. 그림 6을 참조하십시오.

- **표준 믹서 모델의 경우(조리대 및 벽걸이 방식):** ON/OFF(I/O) 전원 스위치를 OFF로 눌러 기구를 정지시키십시오. 그림 6을 참조하십시오.

8. 사용하지 않을 때는 ON/OFF(I/O) 전원 스위치를 OFF로 누르십시오.

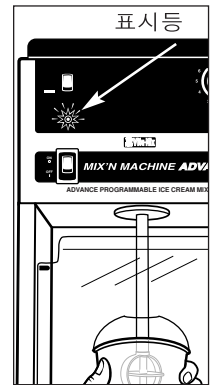


그림 5

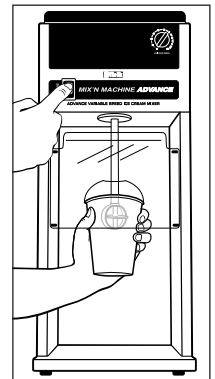


그림 6

- PULSE(펄스) 스위치를 사용한 음료와 디저트 만들기(고급 프로그래밍 기능이 있는 모델에만 해당):** 전원이 켜져 있는지 확인하십시오. 컵을 교반기 아래로 옮긴 후 들어 올려 교반기가 컵 하단에 닿게 하십시오. PULSE(펄스) 스위치를 눌러 교반기 작동을 시작하십시오. 컵을 회전 중인 교반기 위로 그리고 컵의 모든 구석을 따라 소용돌이 모양으로 단계적으로 위아래로 움직이십시오. 교반기 주위로 컵을 소용돌이 모양으로 움직여 원하는 제품 모양을 만들고 혼합물 가운데 구멍이 남지 않도록 하십시오. 컵을 꺼내기 전에 남아 있는 혼합물이 교반기에서 떨어지게 하여 컵이나 뚜껑/칼라에 받으십시오. 스위치를 놓아 교반기를 정지시키십시오.

풋 페달 장치 작동 지시사항

풋 페달 장치를 사용하기 전에 풋 페달 장치 포장에 들어 있는 설치 지시사항을 따르십시오.

경고!

부상 위험이 없도록 연결 공기 호스를 오므리거나 손상을 주지 않도록 하며 교체하지도 마십시오. 보호 가리개에서 풋 페달 작동장치를 꺼내지 마십시오.

120V 및 100V 모델*

풋 페달을 사용한 작동: 전원 스위치를 ON(I) 위치로 돌리십시오(그림 A). 풋 페달을 밟아 믹서를 작동하십시오(그림 C). 발을 떼어 믹서 작동을 멈추십시오. 사용하지 않을 때는 전원 스위치를 OFF(O) 위치로 돌리십시오.

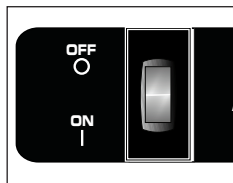


그림 A

220V 모델*

풋 페달을 사용한 작동: 전원 스위치를 풋 페달(ㄷ) 위치로 돌리십시오(그림 B). 풋 페달을 밟아 믹서를 작동하십시오(그림 C). 발을 떼어 믹서 작동을 멈추십시오. 사용하지 않을 때는 전원 스위치를 OFF(O) 위치로 돌리십시오.

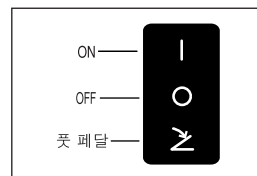


그림 B

*고급 프로그래밍 기능이 있는 믹서 모델에서는 풋 페달 장치를 사용할 수 없습니다.

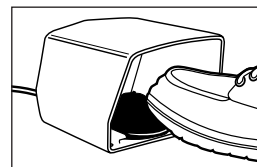


그림 C

모터 보호

이 믹서에는 재설정 차단기가 모터 박스에 구비되어 있습니다. 모터가 회전되지 않거나(로터가 잠김) 과부하가 걸리면 차단기가 트립됩니다. 이러한 경우, 모터에 걸림이 없는지 확인하고 잠시

식을 때까지 기다린 후 재설정 차단기를 누르고 모터 작동을 다시 시작하십시오. 재설정 차단기를 절대 제거하거나 바이패스하지 마십시오.

관리 및 청소

영구 교반기

- 정사각형 또는 직사각형의 질긴 용기에 순한 액체 세제(쿼트당 1온스/리터당 30밀리리터)와 뜨거운 물(110°F / 43°C)을 혼합하여 상단에서 1인치/3센티미터 아래까지 채우십시오. 용기는 교반기와 축 전체를 담글 수 있도록 깊이가 깊어야 합니다.
- 교반기와 축 전체를 넣은 용기를 모터 챔버 하단까지 치켜 올린 채로 기구를 켜십시오. 약 15초 동안 작동하십시오. 여러 번 반복하십시오. 식재료와 접촉되는 축의 모든 부위가 잠기도록 하십시오. (청소할 때는 유동형 스플래시 가드를 떼어내야 합니다.)
- 헝글 물의 사용을 제외하고 단계 2를 반복하십시오.
- 승인된 100 ppm의 살균 용액 및 세정제를 사용하는 것과 최소 2분 동안 용액 속에 교반기와 축을 담근 채 작동하는 것을 제외하고 단계 2를 반복하십시오.
- 일과를 시작할 때 다시 살균하십시오.

탈착형/재사용 교반기

- 기구에서 교반기를 떼어내십시오. 따뜻한 비눗물로 세척하십시오.
- 깨끗이 헹구십시오.
- 필요에 따라 살균하십시오.
- 말린 후 다시 조립하십시오. 식기 세척기 사용은 권장되지 않습니다. 시중에서 판매하는 식기 세척기를 사용하면 과도한 열로 인해 탈착형 교반기가 약간 구부러져 블렌딩할 때 불균형이 일어날 수 있습니다.

케이스

- 기구에서 플러그를 뽑으십시오.
- 스플래시 가드를 떼어내고 따뜻한 비눗물로 세척하십시오. 깨끗이 헹구고 필요에 따라 살균하십시오. 표면에 긁힘을 일으키는 연마제나 종이 타월은 사용하지 **마십시오**. 암모니아가 함유된 세정제 또한 사용하지 마십시오(대부분의 유리 세정제에는 암모니아가 함유되어 있습니다). 식기 세척기 사용은 권장되지 **않습니다**.

조리대 방식의 모델에만 해당: 스플래시 가드를 떼어내려면 상단 피벗 핀에서 빠질 때까지 양 옆을 꼭 쥐고 가드를 바깥으로 당기십시오. 스플래시 가드를 장착하려면 양 옆을 꼭 쥐고 상단 피벗 핀에 거십시오. 가드가 하단 피벗 핀에 끼워져야 합니다.

벽걸이 방식의 모델에만 해당: 유동형 스플래시 가드를 제거하려면 이동 막대의 양쪽을 꼭 쥐고 가드를 아래로 미끄러뜨려 내리십시오. 유동형 스플래시 가드를 장착하려면 사용 위치에 단단히 물릴 때까지 스플래시 가드를 막대 위로 미끄러뜨려 올리십시오. 이동 막대를 세척할 때는 젖은 천으로 닦아내십시오. 믹서에서 막대를 제거하지 **마십시오**.

- 모든 표면은 스테인리스강 소재로서 시중에서 판매하는 세척 용액을 사용하여 세척 및 소독할 수 있습니다. 하지만 물이나 기타 액체를 모터 챔버에 분무하지 **마십시오**. 스위치, 모터 보호장치 또는 코드 입구 주위에는 액체를 과도하게 사용하지 **마십시오**. 연마성 세척제를 사용하면 제품 표면에 눈에 띄는 흔적을 남길 수 있습니다. 기구 플러그를 다시 꽂기 전에 모터 박스와 기구의 내부 및 주변 부위가 모두 말랐는지 확인하십시오.
- 사용하다 보면 스위치가 달라붙을 수 있습니다. 기구에서 플러그를 뽑고 연성 세제와 물에 적신 천을 사용하여 자유롭게 작동할 때까지 스위치 패들의 가장자리 주위를 청소하십시오. 스위치를 앞뒤로 몇 차례 작동하여 스위치 밑에 달라붙은 찌꺼기를 떨어내십시오. 스위치를 달라붙은 채로 두면 스위치가 손상되거나 타버립니다. 물이나 기타 액체가 스위치로 스며들지 않도록 주의하면서 조심스럽게 청소하십시오. 부드러운 무명천으로 물기가 없게 닦아내십시오. 기구 플러그를 다시 꽂기 전에 스위치가 말랐는지 확인하십시오.

중요 참고

제품 세척 및 살균:

- 세척할 때 연마성 세정제나 농축 표백제를 사용하지 **마십시오**.
- Quaternary Sanitizer가 함유된 세척제를 폴리카보네이트 구성품에 사용하지 **마십시오**.
- 세척제/살균제 제조업체의 사양과 지시사항을 따르십시오.
- 세척/살균기에 관련한 현지 법 규정을 따라야 합니다.

โปรดอ่านคำแนะนำการใช้งานทั่วไปและการดูแลรักษาตั้งต่อไปนี้ ก่อนจะเริ่มใช้เครื่องปั่น Vita-Mix
โปรดอ่านรายละเอียดคู่มือการใช้งานและการดูแลรักษาของเครื่องได้ที่: www.vitamix.com/manuals

ความปลอดภัยในการใช้งาน

ขณะใช้งานเครื่องนี้หรืออุปกรณ์ไฟฟ้าอื่น ๆ

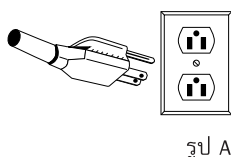
ควรปฏิบัติตามคำแนะนำเบื้องต้นดังนี้:

1. อ่านคำแนะนำทั้งหมด
2. เพื่อป้องกันความเสี่ยงจากไฟดูด ห้ามนำชุดมอเตอร์จุ่มลงในน้ำหรือของเหลวชนิดอื่น
3. ผู้ใหญ่ต้องคอยดูแลอย่างใกล้ชิดขณะที่เด็กใช้งานอุปกรณ์หรือมีการใช้งานใกล้กับเด็ก เด็กๆ ควรได้รับการควบคุมดูแล เพื่อให้แน่ใจว่าพวกเขาจะไม่นำอุปกรณ์มาเปิดเล่นโดยพลการ อุปกรณ์นี้ไม่ได้มุ่งหมายให้ใช้งานโดยบุคคล (รวมถึงเด็ก) ที่ต้องความสามารถทางร่างกาย ทางจิตใจ หรือการรับรู้ หรือขาดประสบการณ์และความรู้ เว้นเสียแต่ว่าบุคคลเหล่านั้นจะได้รับการดูแลหรือแนะนำเกี่ยวกับการใช้งานอุปกรณ์จากผู้ที่ได้รับผิดชอบต่อความปลอดภัยของพวกเขา
4. โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้วางหรือติดตั้งเครื่องไว้อย่างแน่นหนาบนพื้นหรือผนังที่มั่นคงก่อนจะเริ่มใช้งาน
5. ถอดปลั๊กสายไฟออกจากเต้ารับที่ผนังเมื่อไม่ใช้งานเครื่อง Vita-Mix® ก่อนที่จะถอดแยกชิ้นส่วน ประกอบชิ้นส่วนหรือถอดชิ้นส่วนออก และก่อนที่จะทำความสะอาดส่วนอื่นๆ นอกเหนือจากการล้างหัวปั่น
6. ห้ามสัมผัสกับชิ้นส่วนที่เคลื่อนที่ได้
7. ห้ามใช้งานเครื่องที่มีสายไฟหรือปลั๊กชำรุด หากเครื่องมีการทำงานผิดปกติ หรือมีประสิทธิภาพลดลง หรือชำรุดเสียหายในลักษณะใดลักษณะหนึ่ง ในสหรัฐอเมริกาและแคนาดา โปรดติดต่อฝ่ายบริการด้านเทคนิคของ Vita-Mix 800-886-5235 ทันทีเพื่อทำการตรวจสอบ ซ่อมแซม เปลี่ยนชิ้นส่วน หรือทำการปรับตั้งทางไฟฟ้าหรือกลไก หากคุณอยู่นอกสหรัฐอเมริกาหรือแคนาดา โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่าย Vita-Mix ในประเทศของคุณ หรือโทรติดต่อฝ่ายต่างประเทศของ Vita-Mix ได้ที่ +1.440.782.2450 หรือส่งอีเมลมาที่ international@vitamix.com เพื่อติดต่อตัวแทนจำหน่ายในประเทศของคุณ
8. ห้ามใช้อุปกรณ์ต่อพ่วงที่บริษัท Vita-Mix Corporation ไม่ได้แนะนำหรือจำหน่าย การกระทำดังกล่าวจะมีผลทำให้การรับประกันเป็นโมฆะทางบริษัทไม่สนับสนุนให้เปลี่ยนหรือดัดแปลงผลิตภัณฑ์ในรูปแบบใดๆ เนื่องจากอาจส่งผลให้เกิดการบาดเจ็บได้
9. ห้ามนำไปใช้ในที่กลางแจ้ง
10. ห้ามวางสายไฟพาดกับขอบโต๊ะหรือเคาน์เตอร์
11. ห้ามวางเครื่องไวบนหรือใกล้กับเตาไฟฟ้าหรือเตาแก๊ส ในเตาอบที่มีความร้อน หรือให้เครื่องสัมผัสพื้นผิวที่ร้อน แหล่งความร้อนภายนอกอาจทำให้เครื่องชำรุดเสียหายได้
12. ระวังมือและเครื่องมือต่างๆ ให้ห่างจากหัวปั่นขณะที่มอเตอร์กำลังทำงานเพื่อป้องกันความเสี่ยงจากการบาดเจ็บรุนแรง และ/หรือการชำรุดเสียหายของเครื่อง Vita-Mix

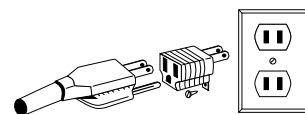
13. ให้แผ่นกันอยู่ในตำแหน่งเสมอขณะที่เครื่องทำงาน
14. ขณะที่ใช้ส่วนควบคุมแบบแป้นเหยียบ (ในรุ่นที่ใช้ได้) โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ต่อลงกราวด์และวางอยู่ในตำแหน่งที่จะไม่เผลอลดลงโดยไม่ได้ตั้งใจ ขณะที่เครื่องไม่ได้ใช้งาน ให้ปิดสวิตช์จ่ายไฟเพื่อไม่ให้เครื่องเริ่มทำงานโดยบังเอิญจากการสั่งงานที่แป้นเหยียบ
15. **ข้อควรระวัง:** สำหรับในบางรุ่นที่ใช้ได้ ไฟที่สวิตช์ เริ่มทำงาน/หยุดในแผงด้านหน้า เมื่อติดสว่าง แสดงว่าการจ่ายไฟมีสถานะ “เปิด” และเครื่องอาจเริ่มทำงานขึ้นได้ ควรปิดเครื่องหรือถอดปลั๊กไฟที่เครื่องก่อนสัมผัสชิ้นส่วนที่เคลื่อนที่ได้ ปิดสวิตช์จ่ายไฟหลังจากใช้งานในเวลากลางคืน หรือเมื่อไม่ได้ใช้เครื่องเป็นเวลานาน

วางใจได้กับความปลอดภัยของเครื่องที่ต้องลงกราวด์ สายไฟ U.S. ของเครื่องปั่น Vita-Mix มาพร้อมกับปลั๊กสามขา (ต่อลงกราวด์) ซึ่งใช้กับเต้ารับที่ผนังสามขาแบบมาตรฐาน (รูป A) สายไฟนี้จะแตกต่างกันในแต่ละประเทศที่อยู่นอกสหรัฐอเมริกา

ปลั๊กต่อ (รูป B) มีไว้สำหรับเต้ารับที่ผนังแบบสองขา ห้ามตัดหรือหักขาที่สาม (กราวด์) ออกจากปลั๊กหรือสายไฟ
โปรดปรึกษาช่างไฟฟ้าของคุณหากคุณไม่แน่ใจว่าเต้ารับที่ผนังต่อลงกราวด์ผ่านทางสายไฟอาคารหรือไม่ หากมีเต้ารับที่ผนังแบบสองขาที่ต้องลงกราวด์อย่างถูกต้อง ให้ต่อเครื่องลงกราวด์โดยการยึดแถบบนปลั๊กต่อเข้ากับฝาครอบเต้ารับที่ผนังโดยใช้สกรูตรงกลางฝาครอบ (รูป B)



รูป A



รูป B

คำเตือน!

ปลั๊กต่อสามขาไม่ได้มีไว้สำหรับใช้งานในประเทศแคนาดา

โปรดเก็บคำแนะนำนี้ไว้ในที่ปลอดภัย

หมายเหตุสำคัญ!

คำแนะนำที่ปรากฏในคู่มือการใช้งานและการดูแลรักษาไม่สามารถครอบคลุมทุกสภาพการใช้งานและสถานการณ์ที่อาจเกิดขึ้น ดังนั้น จึงต้องใช้สามัญสำนึกและความระมัดระวังในขณะที่ใช้งานและบำรุงรักษาอุปกรณ์ใดๆ

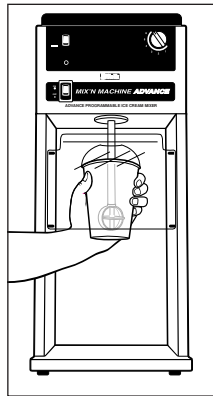
คำแนะนำทั่วไป

1. ใส่ผลิตภัณฑ์อาหาร (เช่น ไอศกรีม โยเกิร์ต เป็นต้น) ลงในส่วนประกอบต่างๆ เช่น สารแต่งกลิ่น และส่วนผสมเพิ่มเติม เช่น ลูกกวาด คุกกี้ ผลไม้ หรือเครื่องปรุงรสอื่นๆ
2. สำหรับเครื่องที่มีหัวปั่นแบบถอดได้: ให้ดันหัวปั่นขึ้นและยึดเข้ากับแกนต่อจนกระทั่งเข้าที่ในตำแหน่ง
3. เสียบปลั๊กเข้ากับเต้ารับที่ผนังที่ใกล้ที่สุด (หากยังไม่ได้เสียบปลั๊ก)
4. วางฝาครอบด้วยลงบนถ้วย (ดูภาพ 1) จับถ้วย (และฝาครอบหรือปลอก) ให้แน่นด้วยมือของคุณ (จับทางด้านข้าง ไม่ใช้ด้านล่าง) และสัมผัสถึงได้แน่นกัน เลื่อนถ้วยเข้าไปใต้หัวปั่นและยกขึ้นจนกระทั่งหัวปั่นสัมผัสบริเวณกันถ้วย ดูรูป 2
5. เปิดเครื่องเพื่อให้หัวปั่นทำงาน ปฏิบัติตามคำแนะนำโดยขึ้นอยู่กับรุ่นที่ระบุ:



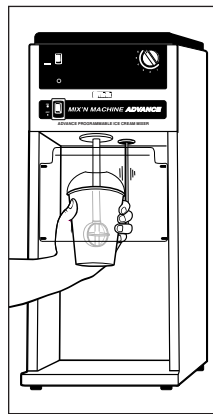
รูป 1

- สำหรับรุ่น **Mix'n Machine Advance** ที่ตั้งโปรแกรมได้: กดสวิตช์จ่ายไฟ ON/OFF (I/O) ไปที่ ON สังเกตโปรแกรมโดยการตั้งค่าที่ต้องการบนปุ่มหมุน ขณะที่มือของคุณจับถ้วยไว้แน่นดีแล้ว ให้ใช้หัวกดปุ่ม START (อยู่ด้านหลังหัวปั่น) เพื่อสั่งงานการปั่นตามที่ตั้งโปรแกรมไว้ ดูรูป 3



รูป 2

- สำหรับรุ่น **Mix'n Machine Advance** ที่ตั้งเวลาได้: กดสวิตช์จ่ายไฟ ON/OFF (I/O) ไปที่ ON ขณะที่มือของคุณจับถ้วยไว้แน่นดีแล้ว ให้ใช้หัวกดปุ่ม START (อยู่ด้านหลังหัวปั่น) เพื่อสั่งงานการปั่นตามที่ตั้งเวลาไว้ล่วงหน้า ดูรูป 3

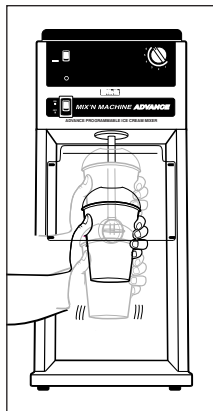


รูป 3

- สำหรับรุ่น **Mix'n Machine Advance** ที่ปรับระดับความเร็วได้: เลือกปรับค่าบนปุ่มหมุนตามที่ต้องการ ขณะที่มือข้างหนึ่งจับถ้วยไว้แน่นดีแล้ว ให้ใช้อีกมือหนึ่งกดสวิตช์จ่ายไฟ ON/OFF (I/O) ไปที่ ON เพื่อให้หัวปั่นทำงาน เริ่มจากระดับต่ำก่อน จากนั้นจึงเปลี่ยนไปที่ระดับสูงเมื่อส่วนผสมเริ่มปั่นเข้ากัน ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับส่วนผสมที่ใช้ (การใช้งานเป็นเหยียบ: ดูหน้า 6)

- สำหรับรุ่น **Mix'n Machine Standard** (วางบนเคาน์เตอร์และติดผนัง): ขณะที่มือข้างหนึ่งจับถ้วยไว้แน่นดีแล้ว ให้ใช้อีกมือหนึ่งกดสวิตช์จ่ายไฟ ON/OFF (I/O) ไปที่ ON เพื่อให้หัวปั่นทำงาน (การใช้งานเป็นเหยียบ: ดูหน้า 6)

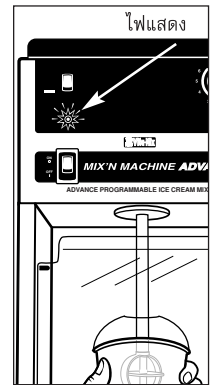
6. ในขณะที่กำลังปั่น ค่อยๆ เลื่อนถ้วยขึ้นและลงผ่านหัวปั่นที่หมุนอยู่ และเลื่อนไปจนครบทุกด้านของถ้วย (หากไอศกรีมแข็งมาก ควรทำอย่างช้าๆ) ลองพัฒนาเทคนิคของคุณเองเพื่อให้ได้ผลิตภัณฑ์อาหารที่ผสมได้ทั่วถึงตามที่ต้องการ หัวปั่นจะทำการตัดและกระเทาะส่วนที่แข็ง อย่างไรก็ตาม เครื่องปั่นไม่ได้มีวัตถุประสงค์เพื่อบดส่วนผสมอย่างละเอียด เนื่องจากมักจะเหลือส่วนประกอบที่เป็นชิ้นแข็งในผลิตภัณฑ์อาหารที่ปั่นเสร็จแล้ว ดูรูป 4



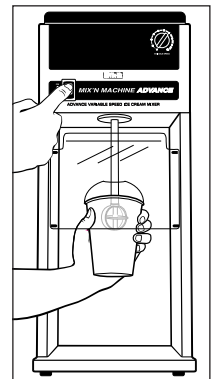
รูป 4

หมายเหตุ:

- หากจับถ้วยได้ไม่ถนัด ให้เลื่อนหัวปั่นเข้าไปในส่วนผสมอย่างช้าๆ และเริ่มด้วยไอศกรีมที่ส่อนิ่มก่อน ห้ามเปิดใช้งานหากคุณมีปัญหาในการถือถ้วย
- หัวปั่นทั้งแบบติดตั้งถาวรและแบบถอดได้ ได้รับการออกแบบมาให้สามารถลดความเสี่ยงต่อการเกิดความเสี่ยงเมื่อสัมผัสถูกด้วยกระดาษ อย่างไรก็ตาม ไม่ควรจับถ้วยดังกล่าวโดยการฝืนหรือยึดแน่นจนโดนบริเวณด้านข้างหรือกันถ้วย หัวปั่นไอศกรีมแบบแข็งได้รับการออกแบบมาเพื่อปั่นผลิตภัณฑ์อาหารอย่างแรงและทั่วถึง ดังนั้นขอแนะนำให้ใช้ที่จับถ้วยหรือถ้วยที่จับได้มั่นคงเพื่อป้องกันไม่ให้หัวปั่นหมุนไปรอบๆ ด้านข้างของถ้วย
- 7. หมุนถ้วยไปรอบๆ หัวปั่นเพื่อผสมผลิตภัณฑ์อาหารจนมีลักษณะที่น่าพอใจ และเพื่อหลีกเลี่ยงการเกิดโพรงตรงกลางของส่วนผสม ก่อนที่จะนำถ้วยออกควรปล่อยให้ส่วนผสมที่เหลือหลุดออกจากหัวปั่นและให้ติดมากับถ้วยหรือฝาครอบ/ปลอก ปฏิบัติตามคำแนะนำในการปิดเครื่องโดยขึ้นอยู่กับรุ่นที่ระบุ:
 - สำหรับรุ่น **Mix'n Machine Advance** ที่ตั้งโปรแกรมได้: เครื่องจะปิดตัวลงโดยอัตโนมัติเมื่อหมดรอบตามที่ตั้งโปรแกรมไว้ในช่วง 4 วินาที ก่อนที่จะสิ้นสุด ไฟสีแดงจะกะพริบขึ้นเพื่อให้ผู้ใช้เตรียมตัวนำถ้วยออกจากหัวปั่น ไฟจะกะพริบเร็วขึ้นเพื่อแสดงว่ารอบโปรแกรมกำลังจะสิ้นสุดลงแล้ว และเครื่องจะปิดการทำงาน ซึ่งช่วยให้ทราบว่าสามารถปั่นผลิตภัณฑ์อาหารที่เหลือออกจากหัวปั่นได้แล้ว ดูรูป 5
 - สำหรับรุ่น **Mix'n Machine Advance** ที่ตั้งเวลาได้: เครื่องจะปิดการทำงานโดยอัตโนมัติเมื่อครบกำหนดเวลาที่ตั้งไว้ในช่วง 4 วินาที ก่อนที่จะสิ้นสุดโปรแกรม ไฟสีแดงจะกะพริบขึ้นเพื่อให้ผู้ใช้เตรียมตัวนำถ้วยออกจากหัวปั่น ไฟจะกะพริบเร็วขึ้นตามลำดับเพื่อแสดงว่ารอบโปรแกรมกำลังจะสิ้นสุดลง และเครื่องจะปิดการทำงาน ซึ่งช่วยให้ทราบว่าสามารถปั่นผลิตภัณฑ์อาหารที่เหลือออกจากหัวปั่นได้แล้ว ดูรูป 5
 - สำหรับรุ่น **Mix'n Machine Advance** ที่ปรับระดับความเร็วได้: กดสวิตช์จ่ายไฟ ON/OFF (I/O) ไปที่ OFF เพื่อปิดเครื่อง ดูรูป 6
 - สำหรับรุ่น **Mix'n Machine Standard** (วางบนเคาน์เตอร์และติดผนัง): กดสวิตช์จ่ายไฟ ON/OFF (I/O) ไปที่ OFF เพื่อปิดเครื่อง ดูรูป 6



รูป 5



รูป 6

8. กดสวิตช์ ON/OFF (I/O) ไปที่ OFF เมื่อไม่ได้ใช้งาน สำหรับการใช้อย่าง **PULSE** เพื่อผสมเครื่องตีหรือขนมให้เข้ากันอีกครั้ง (เฉพาะรุ่นที่ตั้งโปรแกรมล่วงหน้าได้เท่านั้น): โปรดตรวจสอบว่าสถานะการจ่ายไฟอยู่ที่ ON เลื่อนถ้วยเข้าไปใต้หัวปั่นและยกขึ้นจนกระทั่งหัวปั่นสัมผัสบริเวณกันถ้วย กดสวิตช์ PULSE เพื่อเริ่มการทำงานของหัวปั่น ในขณะที่กำลังปั่น ค่อยๆ เลื่อนถ้วยขึ้นและลงผ่านหัวปั่นที่หมุนอยู่ และเลื่อนไปจนครบทุกด้านของถ้วย หมุนถ้วยไปรอบๆ หัวปั่นเพื่อผสมผลิตภัณฑ์อาหารจนมีลักษณะที่น่าพอใจ และเพื่อหลีกเลี่ยงการเกิดโพรงตรงกลางของส่วนผสม ก่อนที่จะนำถ้วยออก ปล่อยให้ส่วนผสมที่เหลือหลุดออกจากหัวปั่นและให้ติดมากับถ้วยหรือฝาครอบ/ปลอก ปลดสวิตช์ออกเพื่อให้หัวปั่นหยุดทำงาน

คำแนะนำการใช้งานส่วนควบคุมแบบแป้นเหยียบ

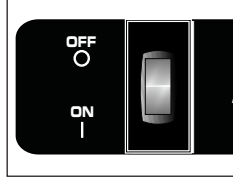
ก่อนการใช้งานส่วนควบคุมแบบแป้นเหยียบ โปรดปฏิบัติตามคำแนะนำการติดตั้งที่แนบมากับบรรจุภัณฑ์ของส่วนควบคุมแบบแป้นเหยียบ

คำเตือน!

เพื่อหลีกเลี่ยงความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บ ไม่ควรตัดงอ ทำลาย หรือเปลี่ยนท่ออากาศที่เชื่อมต่ออยู่ ห้ามถอดตัวกระตุ้นการทำงานออกจากที่หุ้มป้องกัน

รุ่น 120V และ 100V*

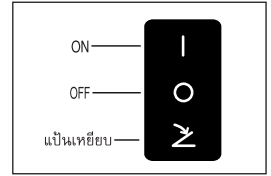
การสั่งงานแป้นเหยียบ: กดสวิตช์จ่ายไฟไปที่ตำแหน่ง ON (I) (รูป A) ออกแรงกดแป้นเหยียบเพื่อให้เครื่องปั่นเริ่มทำงาน (รูป C) คลายแรงกดเพื่อให้เครื่องปั่นหยุดทำงาน กดสวิตช์จ่ายไฟไปที่ตำแหน่ง OFF (O) เมื่อไม่ใช้งาน



รูป A

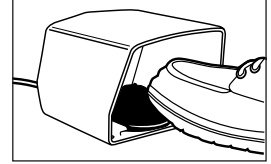
รุ่น 220V*

การสั่งงานแป้นเหยียบ: กดสวิตช์จ่ายไฟไปที่ตำแหน่งแป้นเหยียบ (Z) (รูป B) ออกแรงกดแป้นเหยียบเพื่อให้เครื่องปั่นเริ่มทำงาน (รูป C) คลายแรงกดเพื่อให้เครื่องปั่นหยุดทำงาน กดสวิตช์จ่ายไฟไปที่ตำแหน่ง OFF (O) เมื่อไม่ใช้งาน



รูป B

*ส่วนควบคุมแบบแป้นเหยียบไม่สามารถใช้กับรุ่น Mix'n Machine Advance ที่ตั้งโปรแกรมได้



รูป C

การป้องกันมอเตอร์

Mix'n Machine มีการติดตั้งรีเซตเบรกเกอร์ไว้ที่มอเตอร์ หากมอเตอร์ถูกทำให้หยุดหมุน (ใบพัดล็อก) หรือเกิดการโอเวอร์โหลด เบรกเกอร์จะเริ่มทำงาน หากเกิดการณีเช่นนี้ขึ้น ต้องดูให้แน่ใจว่ามอเตอร์

สามารถหมุนได้อย่างอิสระ และรอให้เครื่องเย็นลงสักครู่หนึ่งก่อนจะกดรีเซตเบรกเกอร์และสั่งให้มอเตอร์ทำงานอีกครั้ง ห้ามถอดรีเซตเบรกเกอร์หรือเชื่อมต่อแบบตัดผ่าน

การดูแลและการทำความสะอาด

หัวปั่นแบบติดตั้งถาวร

1. ใส่ความร้อน (110°F / 43°C) ที่มีน้ำยาทำความสะอาดอย่างอ่อน (1 ออนซ์ ต่อควอตซ์ / 30 มล. ต่อลิตร) ลงในโถปั่นรูปสี่เหลี่ยมจัตุรัสหรือสี่เหลี่ยมผืนผ้าแบบทึบ โดยให้เหลือช่องว่าง 1 นิ้ว / 3 ซม. จากด้านบน โถปั่นจะต้องลึกเพียงพอที่จะจุ่มหัวปั่นและแกนต่อได้ทั้งหมด
2. จับโถปั่นยกขึ้นจนถึงหัวปั่นและแกนต่อทั้งหมด ไปจนถึงส่วนด้านล่างของช่องมอเตอร์ และเปิดเครื่อง ให้เครื่องทำงานเป็นเวลา 15 วินาที ทำซ้ำหลายๆ ครั้ง ดูให้แน่ใจว่าทุกส่วนของแกนต่อที่สัมผัสกับอาหารจุ่มอยู่ในน้ำทั้งหมด (จะต้องถอดแผ่นกันแบบเลื่อนได้ออกสำหรับขั้นตอนการทำความสะอาดนี้)
3. ทำซ้ำขั้นตอนที่ 2 แต่ใช้น้ำล้างออก
4. ทำซ้ำขั้นตอนที่ 2 แต่ให้ใช้น้ำยาฆ่าเชื้อโรค 100 ppm ที่ผ่านการรับรองแล้ว และน้ำยาทำความสะอาด ให้หัวปั่นและแกนต่อทำงานในน้ำเป็นเวลาอย่างน้อยสองนาที
5. ทำการฆ่าเชื้อโรคอีกครั้งเมื่อเริ่มใช้งานใหม่ในวันถัดไป

หัวปั่นแบบถอดได้/นำกลับมาใช้ใหม่ได้

1. ถอดหัวปั่นออกจากตัวเครื่อง นำมาล้างในน้ำสบู่อุ่น
2. ล้างออกด้วยน้ำสะอาด
3. ทำการฆ่าเชื้อโรคหากจำเป็น
4. ทำให้แห้ง และประกอบกลับเข้าใช้อีกครั้ง ไม่แนะนำให้ใช้เครื่องล้างจาน ความร้อนที่สูงเกินไปจากเครื่องล้างจานอาจทำให้หัวปั่นบิดงอเล็กน้อย ซึ่งจะทำให้ไม่มีความสมดุลขณะปั่น

ตัวเครื่อง

1. ถอดปลั๊กเครื่องปั่น
2. ถอดแผ่นกันออก และล้างในน้ำสบู่อุ่น ล้างน้ำออกและทำการฆ่าเชื้อโรค หากจำเป็น ห้ามใช้วัสดุขัดถูหรือกระดาษขรุขระใดๆ ซึ่งอาจทำให้พื้นผิวเป็นรอยขีดข่วน หลีกเลี่ยงการใช้ยาทำความสะอาดที่มีส่วนผสมของแอมโมเนีย (น้ำยาทำความสะอาดกระจกส่วนใหญ่จะมีสารแอมโมเนีย) ไม่แนะนำให้ใช้เครื่องล้างจาน

เฉพาะรุ่นที่วางบนเคาน์เตอร์: เมื่อต้องการถอดแผ่นกัน ให้บิดด้านข้างจนกระทั่งหลุดออกจากแกนหมุนด้านบนทั้งหมด และดึงแผ่นกันออก เมื่อต้องการติดตั้งแผ่นกัน ให้บิดด้านข้างและวางเข้าตำแหน่งบนแกนหมุน แผ่นกันควรวางอยู่ใต้แกนหมุน

เฉพาะรุ่นที่ติดตั้งกับผนัง: เมื่อต้องการถอดแผ่นกันแบบเลื่อนได้ ให้บิดก้านปรับระยะเข้าหากัน และเลื่อนแผ่นกันลง เมื่อต้องการติดตั้งแผ่นกันแบบเลื่อนได้ ให้เลื่อนแผ่นกันขึ้นไปเหนือก้านปรับจนกระทั่งแผ่นกันเข้าตำแหน่ง ในการทำความสะอาดก้านปรับระยะ ให้ปิดด้วยผ้าที่บิดน้ำหมาดๆ ห้ามถอดก้านปรับออกจากเครื่องปั่น

3. พื้นผิวที่เป็นสแตนเลสทั้งหมดสามารถทำความสะอาดและฆ่าเชื้อด้วยน้ำยาทำความสะอาดที่มีจำหน่ายทั่วไป อย่างไรก็ตาม ห้ามฉีดน้ำหรือของเหลวใดๆ เข้าไปในช่องมอเตอร์เป็นอันขาด ห้ามใช้น้ำบริเวณสวิตช์ ส่วนป้องกันมอเตอร์ หรือรูสายไฟ น้ำยาทำความสะอาดที่มีฤทธิ์กัดกร่อนอาจทำให้เกิดรอยที่เห็นได้ชัดในบริเวณผิวหน้า โปรดดูให้แน่ใจว่าพื้นที่ทั้งหมดด้านในและรอบๆ มอเตอร์และเครื่องปั่นแห้งสนิทก่อนจะเสียบปลั๊กไฟกลับเข้าไป
4. สวิตช์อาจเหนียวเหนอะหนะจากการใช้งาน ถอดปลั๊กเครื่องปั่นออก และใช้ผ้าชุบน้ำและน้ำยาทำความสะอาดอย่างอ่อนแล้วบิดแห้งหมาดๆ ทำความสะอาดบริเวณขอบสวิตช์จนกระทั่งสวิตช์ดังกล่าวสามารถกดไปมาได้ อย่างอิสระ ลองกดสวิตช์ดูสองสามครั้งเพื่อให้เศษอาหารที่แห้งกรังได้สวิตช์หลุดออกไปได้ การปล่อยให้สวิตช์ติดขัดจะทำให้เกิดความเสียหายหรือทำให้สวิตช์ใหม่ได้ ทำความสะอาดอย่างรอบคอบ โดยใช้ความระมัดระวังไม่ให้น้ำหรือของเหลวอื่นซึมเข้าไปในสวิตช์ เช็ดด้วยผ้าฝ้ายที่อ่อนนุ่ม ตรวจสอบให้แน่ใจว่าสวิตช์แห้งสนิทก่อนที่จะเสียบปลั๊กไฟกลับเข้าไป

หมายเหตุสำคัญ

ผลิตภัณฑ์ทำความสะอาดและฆ่าเชื้อ:

- ห้ามใช้สารทำความสะอาดที่มีฤทธิ์กัดกร่อน หรือสารฟอกขาวเข้มข้น ขณะทำความสะอาด
- ห้ามใช้น้ำยาทำความสะอาดใดๆ ที่มีส่วนผสมของ Quaternary Sanitizers บนส่วนประกอบโพลีคาร์บอเนต
- ปฏิบัติตามข้อกำหนดและคำแนะนำของผู้ผลิตน้ำยาทำความสะอาด/น้ำยาฆ่าเชื้อโรค
- ต้องปฏิบัติตามกฎระเบียบในท้องถิ่นสำหรับการใช้งานเครื่องมือทำความสะอาด/ฆ่าเชื้อโรค

COMMERCIAL CUSTOMER SERVICE:

US, CANADA & LATIN AMERICA

Tel: 800-4DRINK4, 800-437-4654, 440-235-0214; Fax: 440-235-9670

Email: foodservice@vitamix.com; www.vitamix.com/foodservice

ALL OTHER COUNTRIES contact your local Vita-Mix Distributor
or telephone: +1.440.782.2450; Fax: +1.440.782.2220

Email: international@vitamix.com; www.vitamix.com/foodservice



VITA-MIX® CORPORATION
Foodservice Division

8615 Usher Road, Cleveland, Ohio 44138-2103 USA

©2008 Vita-Mix Corporation. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopy, recording or any information storage and retrieval system without the written permission of the Vita-Mix Corporation.